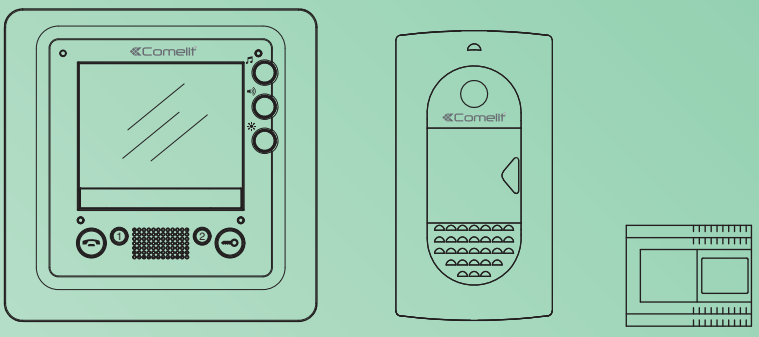


Manuale tecnico Smart kit monofamiliare Art. 8471S
Technical manual for single-family Smart Kit Art. 8471S
Manuel technique Smart kit un usager Art. 8471S
Technische handleiding Smart kit eengezinswoning Art. 8471S
Technisches Handbuch Smart Kit Türsprechanlage für Einfamilienhaus Art. 8471S
Manual técnico Smart Kit unifamiliar Art. 8471S
Manual técnico Smart Kit monofamiliar Art. 8471S

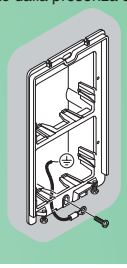
www.comelitgroup.com

Passion and Innovation

IT

Avvertenze

- Effettuare l'installazione seguendo scrupolosamente le istruzioni fornite dal costruttore ed in conformità alle norme vigenti.
- Tutti gli apparecchi devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti. **Comelit Group S.p.A.** declina ogni responsabilità per un utilizzo improprio degli apparecchi, per modifiche effettuate da altri a qualunque titolo e scopo, per l'uso di accessori e materiali non originali.
- Tutti i prodotti sono conformi alle prescrizioni delle direttive 2006/95/CE (che sostituisce la direttiva 73/23/CEE e successivi emendamenti) e ciò è attestato dalla presenza della marcatura **CE** sugli stessi.
- Evitare di porre i fili di montante in prossimità di cavi di alimentazione (230/400V).
- Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.
- Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi manutenzione.
- Connettere il telaio porta moduli a terra (vedi Fig.)
- Non tenere premuto il gancio fonica con la cornetta sollevata.
- La telecamera non deve essere installata di fronte a grandi sorgenti luminose, oppure in luoghi dove il soggetto ripreso rimanga molto in controluce. Per risolvere il problema precedentemente descritto, si consiglia di modificare l'altezza di installazione della telecamera, solitamente 160 - 165 cm, ad un'altezza di 180 cm e di orientare l'obiettivo verso il basso in modo da migliorare la qualità delle riprese.
- Le telecamere con sensore CCD a colori, presentano in condizioni di scarsa luminosità, una sensibilità inferiore rispetto alle telecamere in bianco e nero. Si consiglia pertanto, in ambienti poco illuminati di prevedere una fonte di illuminazione aggiuntiva.



CE

Generalità 3
Posto esterno
Art. 4882 3
Art. 1205/B 3
Installazione posto esterno 3
Posti interni
Art. 6302 5
Descrizione monitor 5
Montaggio Art. 6302 con scatola ad incasso Art. 6117 6
Montaggio Art. 6302 su supporto da parete Art. 6320 7
Art. 2608 8
Installazione citofono Art. 2608 8
Indicazioni generali di installazione e funzionamento 9
Tabella distanze di funzionamento 9
Funzionamento 9
Descrizione impostazioni e funzionamento pulsanti 10
Impostazioni monitor Art. 6302 e citofono Style 10
Descrizione funzioni 10
Monitior supplementari principali o secondari 10
Configurazioni pulsanti di default 11
Avvertenze generali programmazione pulsanti 11
Programmazioni pulsanti per attuatore generico o indirizzato 11
Programmazioni per chiamata intercomunicante 12
Programmazione/cancellazione indirizzo intecomunicante (solo per intercomunicante selettivo) 12
Programmazioni pulsanti per chiamata intercomunicante 12
Programmazioni pulsanti per altre funzioni 13
Abilitazione (ON) / disabilitazione (OFF) risposta automatica 13
Variazione suonerie monitor 13
Programmazione diretta chiamata intercomunicante 14
Reset programmazione 14
Programmazione suonerie 15
Programmazione ingresso IN1 per segnalazione led/allarme/apriporta/attuatore 16
Programmazioni speciali Art. 4882 17
Schemi di collegamento
SMK/012IC Schema base per kit monofamiliari Art. 8471S. Messa in funzione/verifica tensioni di impianto a riposo. 115
SMK/017IAC Schema per kit monofamiliari Art. 8471S ampliati con un secondo Art. 4882 116
SMK/012I/AC Schema per kit monofamiliare con alimentatore aggiuntivo Art. 1395 117
SMK/015IC Utilizzo modulo telecamera scorporata Art. 1259C 118
SB2/AAR Collegamento amplificatore video Art. 4833C 119
SMK/HCA Aggiunta di un monitor principale in parallelo. Collegamento in cascata 119
SMK/IC Aggiunta di un monitor principale in parallelo. Collegamento in derivazione 120
SMK/A20S Collegamento in cascata del terzo monitor principale con alimentazione locale 120
SMK/A23S Collegamento in derivazione di 2 monitor principali e di 2 monitor secondari con lo stesso codice utente 121
SMK/A21S Collegamento in cascata di 2 monitor principali e di 1 monitor secondario con lo stesso codice utente 121
SMK/AAE Collegamento citofoni aggiuntivi in derivazione dal monitor 122
SMK/AAD Collegamento citofoni aggiuntivi in cascata dal monitor 122
SMK/FC Aggiunta di un citofono in parallelo in derivazione dal montante 123
SB/X3 Utilizzo per usi vari del pulsante P1 (Art. 2608) 123
SB2V/AAK Connessione di dispositivi di ripetizione di chiamata (Art. 1229 o Art. 1122/A) 124
Variante collegamento chiamata fuori porta 124
Utilizzo ingresso IN1 come contatto per segnalazione LED/ALLARME/APRIPORTA/ATTUATORE (Art. 6302). Attivazione in chiusura verso CFP2 125

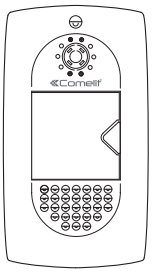
Utilizzo ingresso IN1 come contatto per segnalazione LED/ALLARME/APRIPORTA/ATTUATORE (Art. 6302). Attivazione in presenza di tensione rispetto a IN2 125
SMC/EC Collegamento relé attuatore Art. 1256 126
GK/AAGC Variante collegamento apriporta locale temporizzato 127
SMK/SNP Variante con serratura di sicurezza e alimentazione aggiuntiva 127
Utilizzo della rete RC per filtro serratura sui contatti del relè 128

Generalità

I Kit video citofonici monofamiliare Art. 8471S sono utilizzabili in edifici civili o terziari dove è richiesto un'efficace controllo di accesso a fronte di semplici operazioni di installazione.
Infatti bastano 2 conduttori tra il posto esterno e il/i monitor interni per attivare il sistema (chiamata, fonica, video, autoaccensione), più 2 fili per alimentare il posto esterno e l'elettroserratura e 2 fili per alimentare il posto interno videocitofonico.
É disponibile inoltre una vasta gamma di accessori per risolvere facilmente ogni esigenza di impianto; infatti oltre a interessanti accessori di tipo standard è possibile ampliare l'impianto aggiungendo videocitofoni e/o citofoni e/o posti esterni.
In questo modo si può raggiungere un massimo di 2 posti esterni con 4 posti interni tra citofoni e videocitofoni per la configurazione monofamiliare.
Tramite opportuni impostazioni è possibile effettuare comunicazioni intercomunicanti monofamiliari (cioè tra utenti con il medesimo codice utente) utilizzando sia videocitofoni che citofoni.
Più Kit possono essere connessi a una porta principale Simplebus e/o a un centralino Art. 1998A.

Posto esterno

Art. 4882



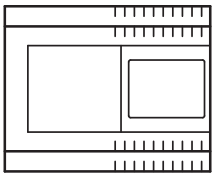
1

Caratteristiche tecniche
Connessione al monitor con 2 fili per audio, video, apriporta e chiamata più 2 fili per alimentazione da Art. 1205/B.

Telecamera orientabile ad alta sensibilità con sensore CCD 1/3". Illuminazione LED bianchi (6 LED).
Cartellini portanome con illuminazione a LED.
Regolazione volume microfono e altoparlante.
Dimensione scatola da incasso: 176,5x95,5x35 mm.
Il pulsante dell'Art. 4882 è impostato di fabbrica per effettuare la chiamata all'indirizzo 1.
Dimensione posto esterno: 176x95x15 mm

Descrizione morsettiera
LL connessione monitor (video, chiamata, fonica, apriporta)
- RTE ingresso apriporta locale temporizzato
~ ~ alimentazione posto esterno
SE. NC. - SE NO. - SE C. connessione elettroserratura

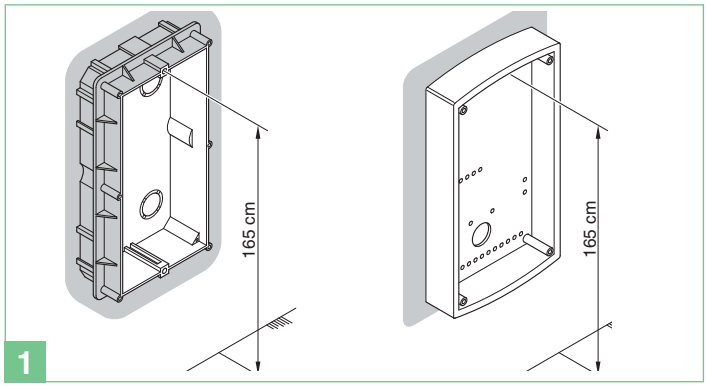
Art. 1205/B



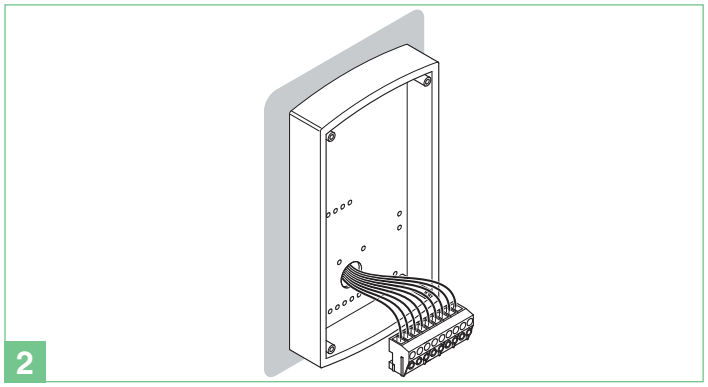
Caratteristiche tecniche
Il trasformatore prevede 2 uscite: una per alimentare il posto esterno e l'elettroserratura, l'altra per alimentare il monitor.
Dimensioni: 105x85x85 mm (6 moduli DIN).
Fusibile di protezione 500mA ritardato.

Descrizione morsettiera
AC230V ingresso tensione di rete
~~ uscita AC per posto esterno e elettroserratura
+ - uscita 20V DC di alimentazione del monitor

Installazione posto esterno

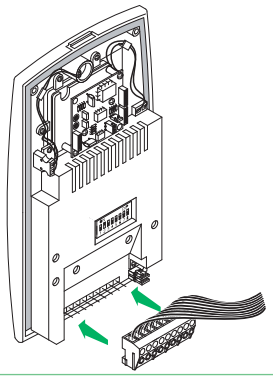


1



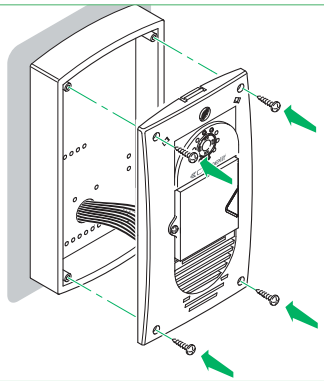
2

3

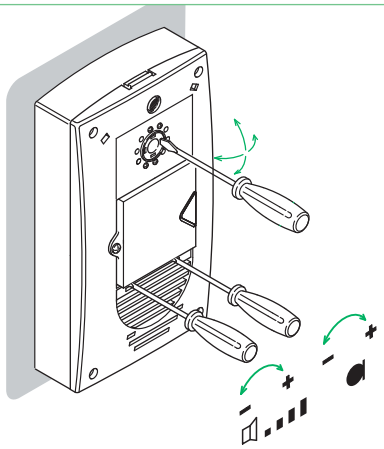


N.B. Prima di fissare le 4 viti assicurarsi che non si voglia procedere con la programmazione delle funzioni speciali a pag. 17

4

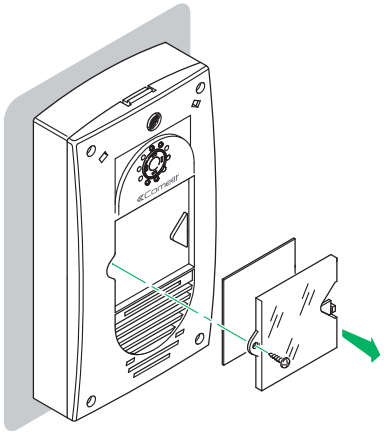


5

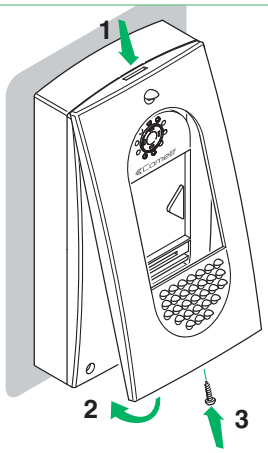


N.B. Allentare leggermente le quattro viti per sbloccare l'orientamento della telecamera.

6

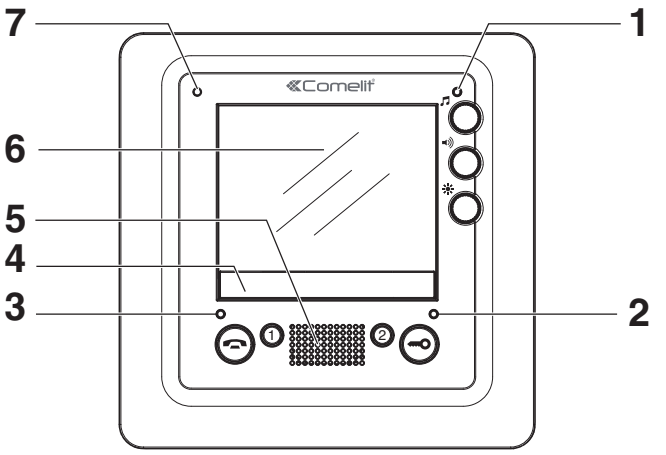


7



Posti interni

Art. 6302



Descrizione monitor:

1 Led di segnalazione privacy attiva/impianto occupato/funzione dottore attiva
2 Led di segnalazione apriporta attivato/porta aperta
3 Led di segnalazione fonica attiva.
Il led lampeggia ad indicare una chiamata ricevuta.
Il led si accende ad indicare una conversazione in corso.
4 Spazio alloggiamento pulsanti supplementari con accessorio Art. 6333
5 Altoparlante
6 Display LCD a colori
7 Microfono

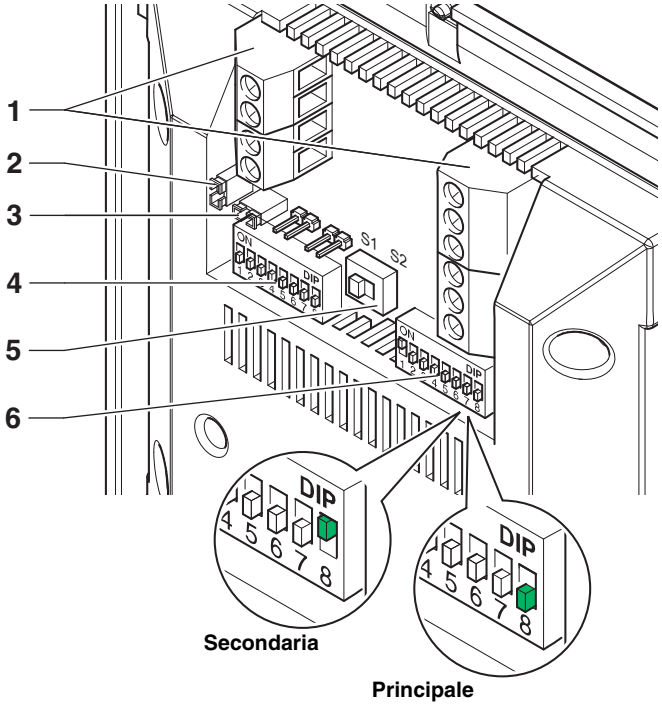
Regolazioni:

♫ Manopola regolazione volume suoneria/attivazione servizio privacy
▸ Per aumentare il volume suoneria ruotare in senso orario
▸ Per attivare la funzione privacy ruotare completamente in senso antiorario
» il led di segnalazione privacy attiva si accende
Manopola regolazione volume fonica
▸ Per aumentare il valore ruotare in senso orario
Manopola regolazione luminosità
▸ Per aumentare il valore ruotare in senso orario

Descrizione pulsanti:

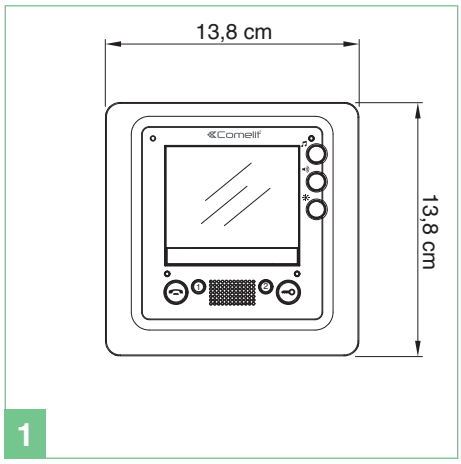
① Tasto 1 attuatore generico (programmabile)
② Tasto 2 autoaccensione (programmabile)
Pulsante apriporta
Tasto fonica

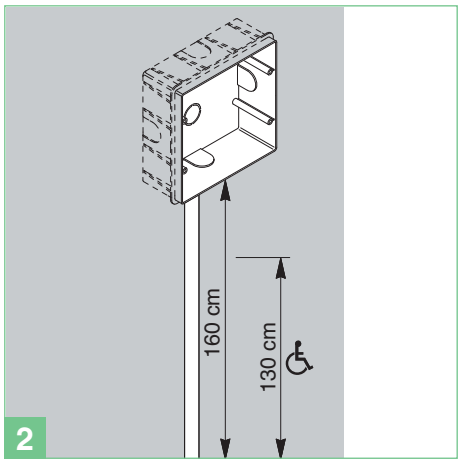
Descrizione monitor

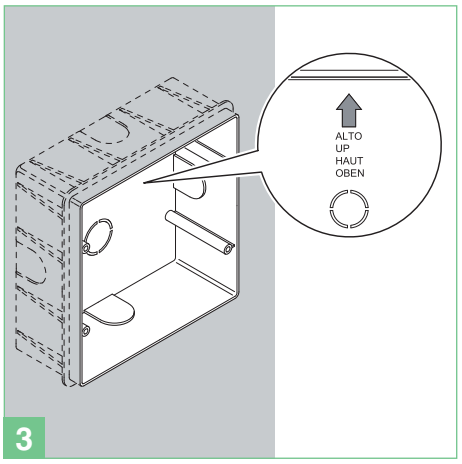


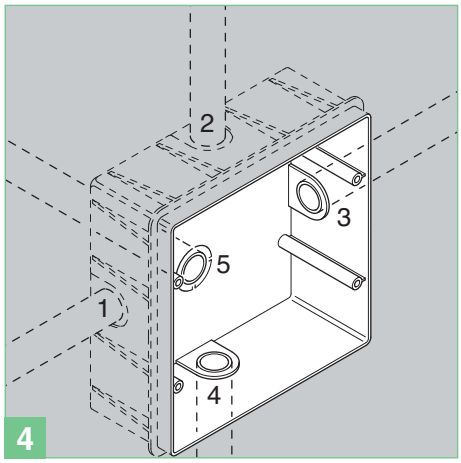
1 Morsettiera per connessione impianto:
L L Morsetti di connessione linea Bus
- + Morsetti per alimentazione
CFP1 CFP2 Ingresso chiamata da piano
S+ S- Morsetti per dispositivo ripetizione di chiamata
IN1 IN2 Ingressi programmabili (vedi pag. 16)
2 **CV6** Selettore per utilizzo ingresso IN 1 (vedi pag. 125).
3 **CV5** Jumper chiusura video
4 **S1** Micro-interruttori per programmazione codice utente
5 **SW1** Selettore per modalità Simplebus 1 (S1 - default) o Simplebus 2 (S2)
6 **S2** Micro-interruttori per programmazione pulsanti e funzioni:
DIP 1-2-3-4 per programmazione funzioni pulsanti
DIP 5-6 accesso programmazioni
DIP 7 non utilizzato
DIP 8:
ON staffa secondaria
OFF staffa principale (default)

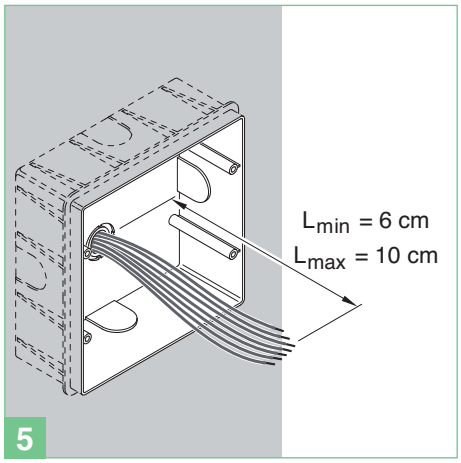
Montaggio Art. 6302 con scatola ad incasso Art. 6117

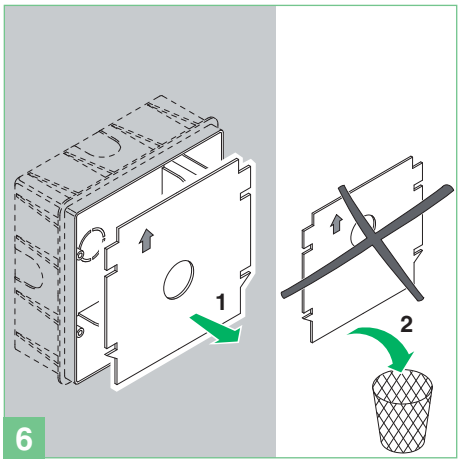


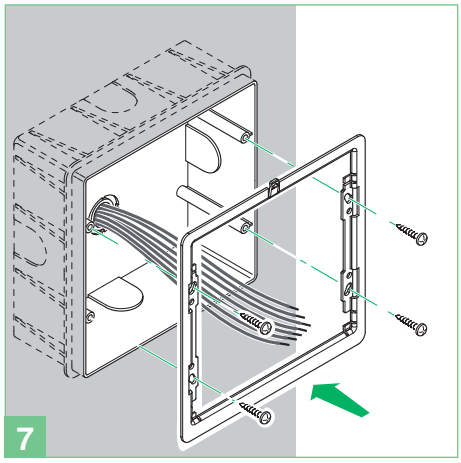


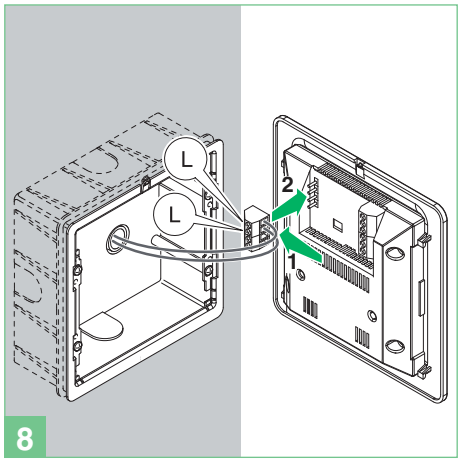


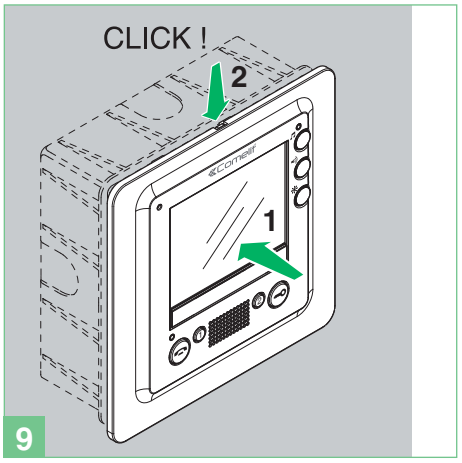


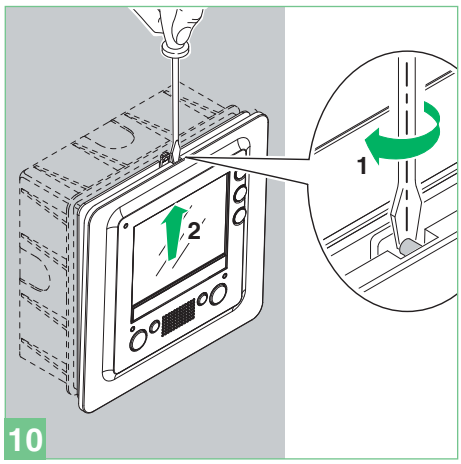




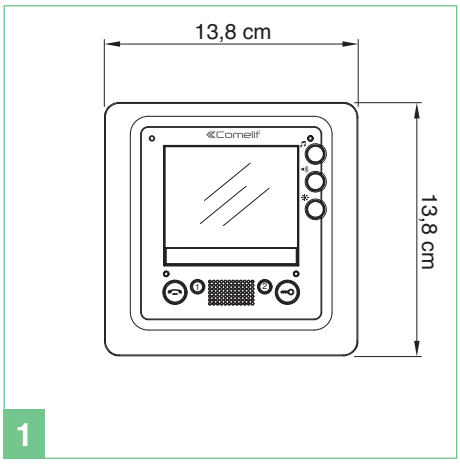


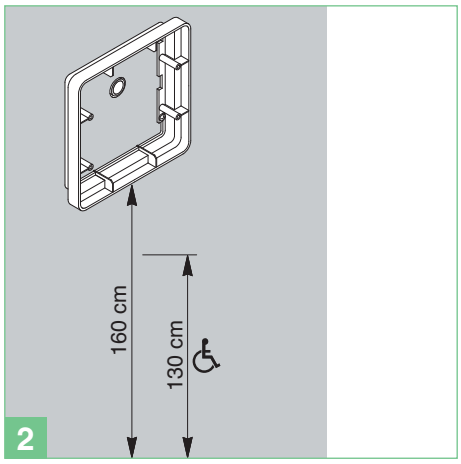


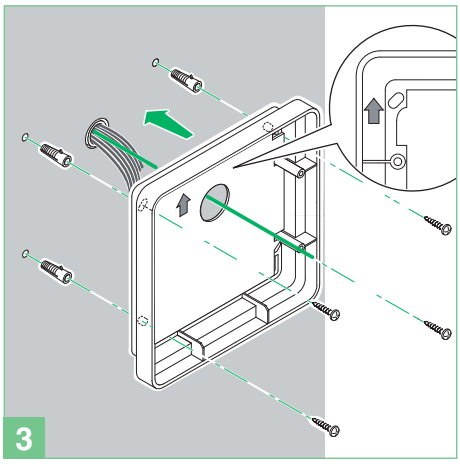


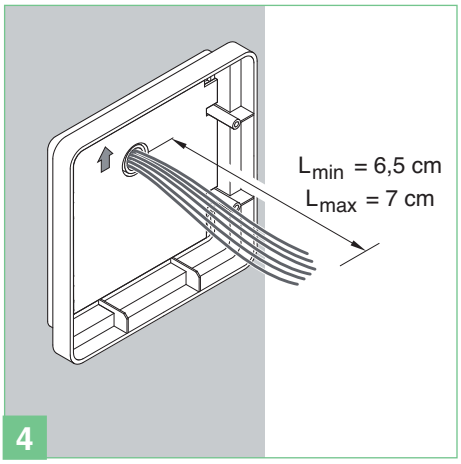


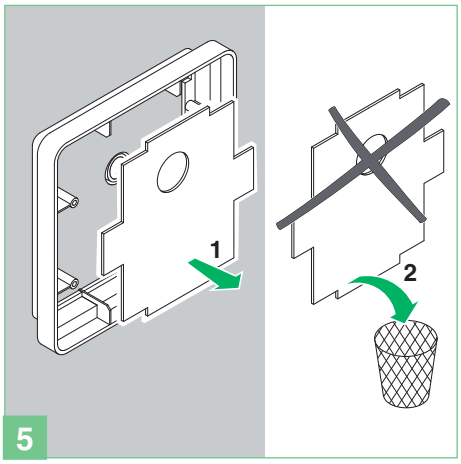
Montaggio Art. 6302 su supporto da parete Art. 6320

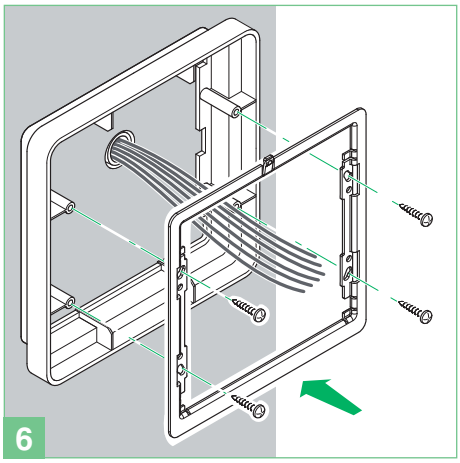


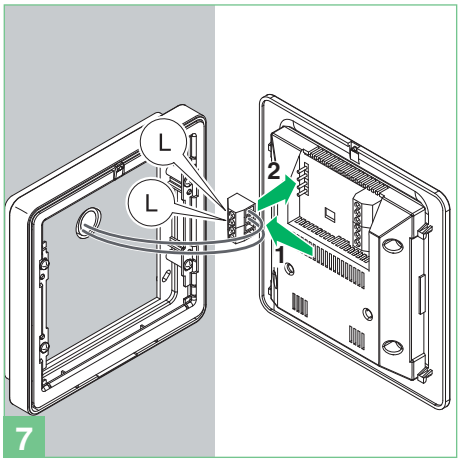


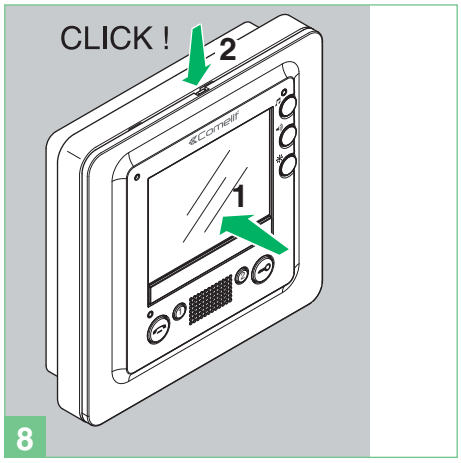


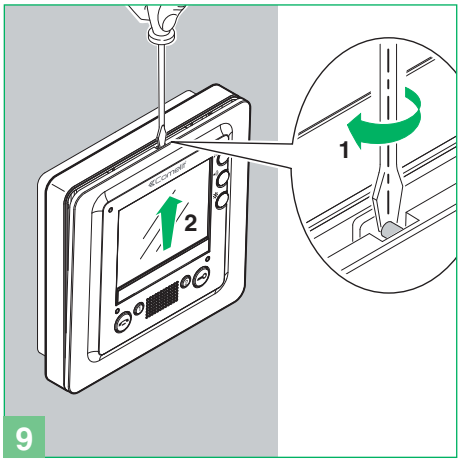






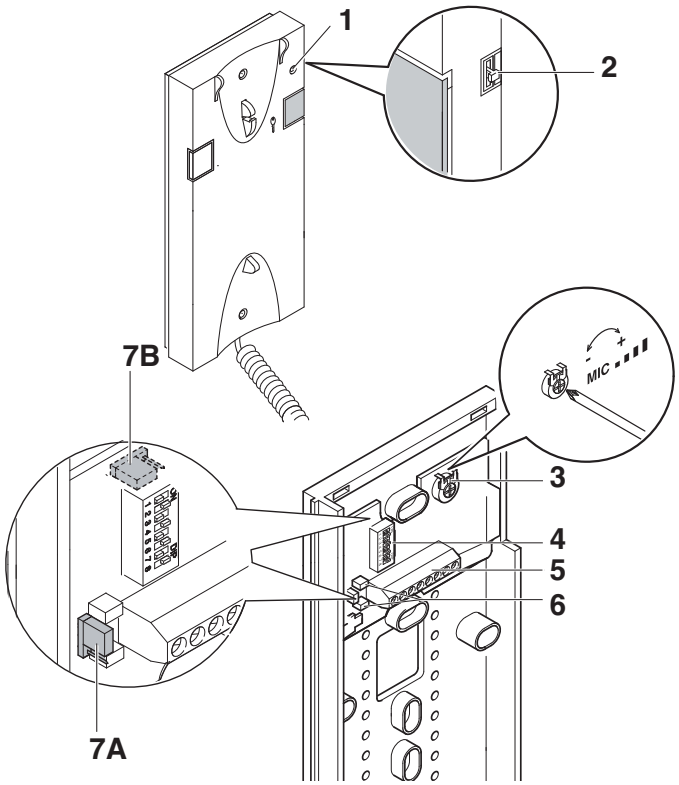






IT

Art. 2608



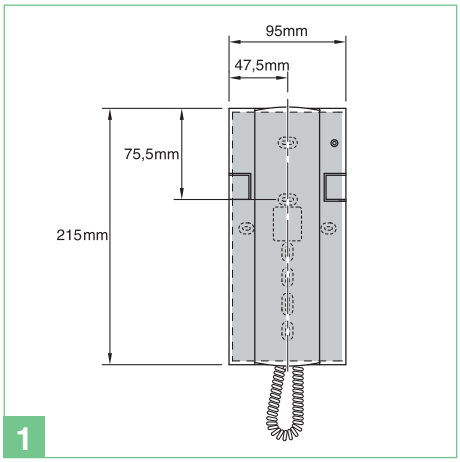
Non è utilizzabile per sfruttare la funzione intercomunicante.
Il citofono va montato sempre utilizzando l'Art. 1214/2C come mostrato nello schema di collegamento SMK/FC a pag. 123.

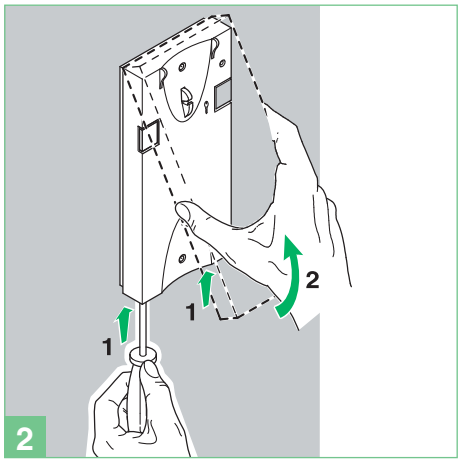
1 Indicatore funzione Privacy.
2 Selettore suoneria/servizio Privacy a 3 posizioni:
Posizione alto: Suoneria volume massimo.
Posizione centrale: Suoneria volume medio.
Posizione basso: Attivazione funzione Privacy.
(Per servizio Privacy si intende l'esclusione della chiamata dal posto esterno e centralino; l'attivazione della funzione Privacy è evidenziata dalla comparsa di un indicatore rosso in alto a destra).
3 Trimmer regolazione volume microfono.
4 Micro-interruttori per impostazione codice utente.
5 Morsetti connessione impianto:
L L Connessione alla linea bus.
CFP CFP Ingresso chiamata da piano.
P1 C1 Morsetti Pulsante P1 per servizi vari (contatto C. NO. 24V-100mA max) (rimuovere CV1 e CV2, vedi variante SB/X3 pag. 123).
S+ S- Morsetti per dispositivo ripetizione di chiamata.
6 **CV1 CV2 Jumper da rimuovere per avere contatto pulito C.NO. sul pulsante P1.**
7A/7B JP1 Jumper per selezionare la funzione Chiamata centralino (posizione C)/Attuatore generico (posizione A) del pulsante P1.

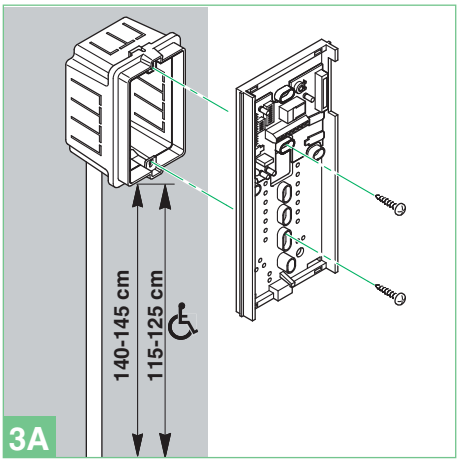
Descrizione pulsanti:
Pulsante Apriporta.
P1 Pulsante P1 chiamata centralino/attuatore generico/pulsante per servizi vari presente in morsettiera (P1 C1).

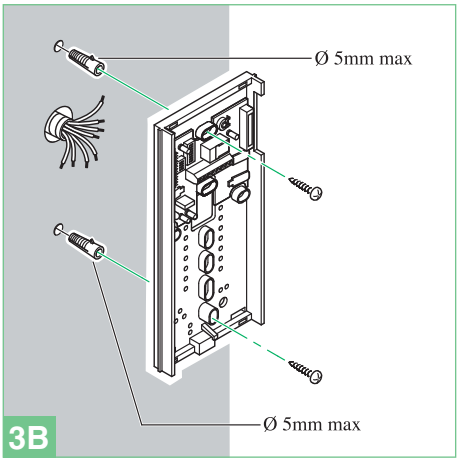
Pulire con un panno inumidito con acqua. Evitare Alcool e altri prodotti aggressivi.

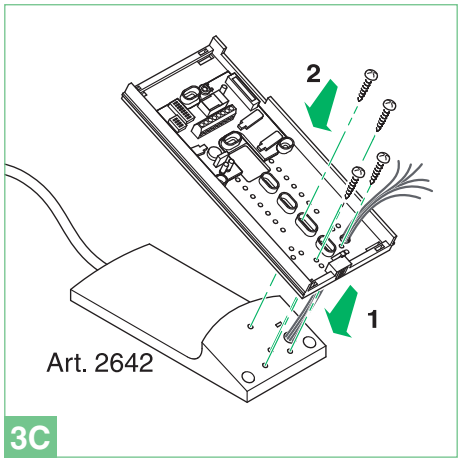
Installazione citofono Art. 2608

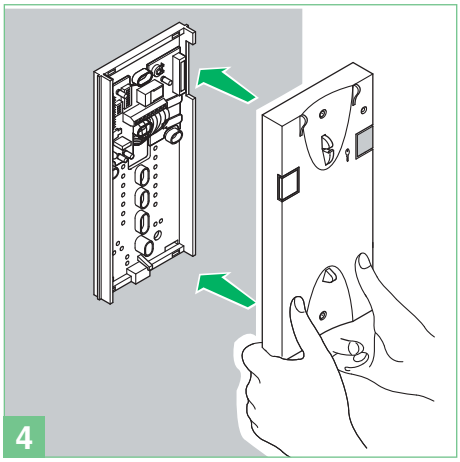










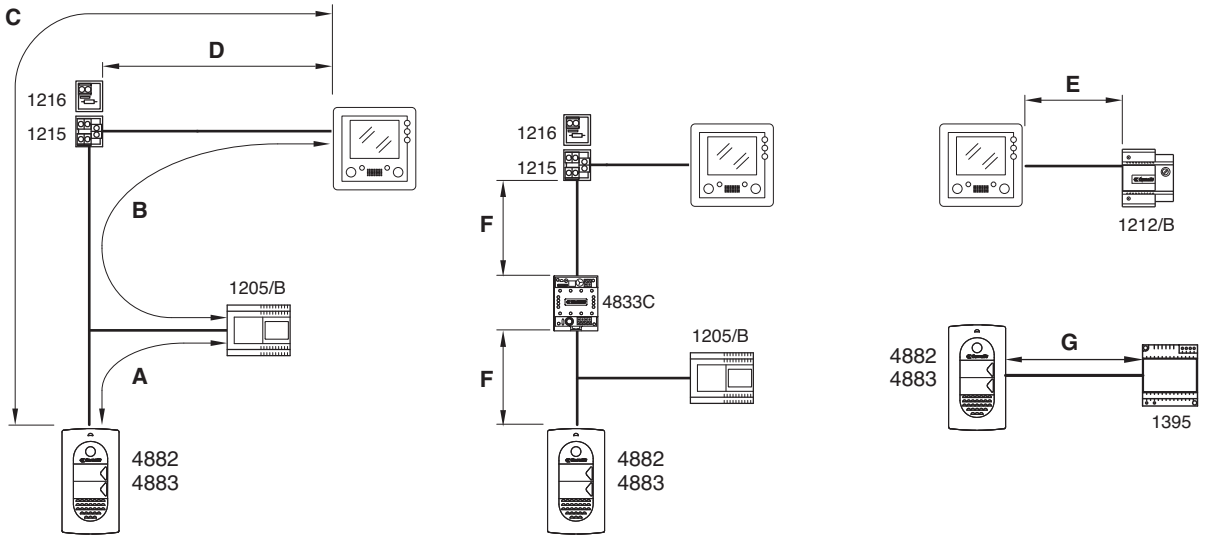


Indicazioni generali di installazione e funzionamento

La distanza massima totale tra il posto esterno e il monitor più lontano è 400 m (con amplificatore Art. 4833C).
La somma totale del numero di posti interni con stesso codice utente e del numero di dispositivi di ripetizione chiamata collegati ai suddetti posti interni non può superare il numero di 4.
Connettere un solo dispositivo di ripetizione chiamata per ogni posto interno.
La distanza MAX del collegamento tra posto interno e dispositivo di ripetizione chiamata è di 20m; utilizzare cavo schermato per il collegamento e non far passare i cavi in prossimità di carichi induttivi pesanti o cavi di alimentazione (230V / 400V).

Tabella distanze di funzionamento

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20) **bus**		**25 m** (85 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
	1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15) **power**	**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)				**190 m** (625feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)		**5 m** (15 feet)		**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		**25 m** (85 feet)	**25 m** (85 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**120 m** (395 feet)	**40 m** (130 feet)	**100 m** (330 feet)	
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)		**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)		**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	



Funzionamento

In caso di cortocircuito persistente sulla linea bus il posto esterno emette un tono di segnalazione intermittente.

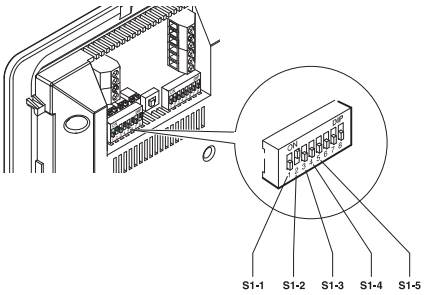
Il visitatore quando preme il tasto di chiamata accende l'illuminazione del soggetto, aziona la suoneria interna di chiamata (se la funzione privacy non è abilitata) e fa apparire l'immagine sul/sui monitor principale/i per circa 60".
La durata massima della conversazione tra posto esterno e posto interno è di 90''.
Al posto esterno si ha un tono di avvenuta chiamata; se in impianti con 2 o più ingressi all'atto della chiamata, il posto esterno emette un tono di occupato invece che la replica della suoneria, significa che un'altra comunicazione è già in atto verso un altro posto esterno.
Per la programmazione di indirizzi utente diversi da quelli impostati di fabbrica (1 e 2) vedi pag. 10.
Per le funzionalità intercomunicanti del Sistema Smart Kit vedi pag. 12.

IT

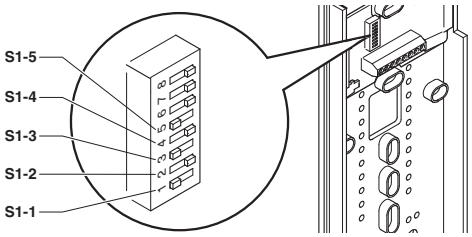
Descrizione impostazioni e funzionamento pulsanti

Impostazioni monitor Art. 6302 e citofono Style

Posizione dei micro-interruttori del monitor Art. 6302



► Sui citofoni Art. 2608, Art. 2610 e Art. 2628 posizionare i dip **S1-6**, **S1-7**, **S1-8** su **OFF**



I valori di **S1-1, S1-2, S1-3, S1-4** e **S1-5** definiscono l'**indirizzo di chiamata** del monitor e dei citofoni come riportato nella seguente tabella.

TAB. A Indirizzi di montante

Codice	S1
1	

Descrizione funzioni

Autoaccensione/richiesta video

√ L'autoaccensione può essere disabilitata
√ L'autoaccensione è possibile solo con impianto a riposo
√ L'autoaccensione è consigliata solo per impianti con 1 o 2 ingressi

La pressione del pulsante 2 impostato in questa modalità permette di visualizzare sullo schermo del monitor l'immagine trasmessa dal posto esterno anche se non è stata effettuata nessuna chiamata.
In impianti dotati di 2 posti esterni è possibile visualizzare alternativamente l'immagine da un posto esterno all'altro (funzione "bascula") con successive pressioni del pulsante 2.
Su monitor secondari (DIP 8 di S2 in ON, vedi pag. 5) il pulsante 2 ha anche la funzione di richiesta video, permette di accendere un monitor in seguito a una chiamata da posto esterno.

Chiamata Generale Interna

Questa funzione permette di inviare una chiamata agli altri apparecchi (videocitofoni e/o citofoni) impostati sullo stesso indirizzo di chiamata.

► Il ricevente della chiamata premendo il tasto fonica entra in comunicazione con il chiamante. Ripremendo il tasto fonica la comunicazione viene terminata.

Una chiamata da posto esterno è comunque sempre prioritaria rispetto a una comunicazione intercomunicante. In questo caso gli utenti che si trovano già in conversazione sentiranno in cornetta un tono simile a quello di chiamata se quest'ultima è indirizzata a loro o un triplice tono di segnalazione in caso contrario.

► Per rispondere alla chiamata da posto esterno è sufficiente premere il tasto fonica da qualunque apparecchio libero oppure premerlo 2 volte da un apparecchio impegnato nella comunicazione intercomunicante.

L'attivazione della comunicazione con il posto esterno interrompe la conversazione intercomunicante precedentemente in corso.
Una chiamata intercomunicante non è prioritaria rispetto ad una conversazione/chiamata con il posto esterno.
In questo caso, durante un tentativo di chiamata intercomunicante, il LED di segnalazione lampeggerà per alcuni secondi per segnalare che il sistema è occupato.

Intercomunicante selettivo

Questa funzione permette di chiamare specifici posti interni.
É necessario programmare gli indirizzi intercomunicanti, vedi pag. 12.

Monitor supplementari principali o secondari

L'impostazione del DIP 8 di S2 definisce se la staffa in oggetto verrà gestita come principale (P) o secondaria (S), vedi pag. 5.
Il posto esterno può gestire fino a un massimo di 4 videocitofoni o citofoni per pulsante di chiamata.
Nella configurazione classica dello Smart Kit si possono avere al massimo 2 videocitofoni principali e 2 videocitofoni secondari per pulsante di chiamata tutti alimentati dallo stesso **Art. 1205/B**.
É possibile gestire fino a 3 videocitofoni principali all'interno della stessa unità familiare (cioè impostati sul medesimo codice utente). In questa particolare configurazione, i videocitofoni principali addizionali dovranno essere alimentati dall'apposito **Art. 1212/B** (vedi variante SMK/HCA, SMK/IC pag. 119, 120).
Quando dal posto esterno si effettua una chiamata, il monitor che si accende è il videocitofono principale.
Gli eventuali monitor secondari della medesima unità familiare resteranno spenti.
Rispondendo alla chiamata del posto esterno da un videocitofono secondario, l'immagine viene automaticamente visualizzata sul monitor.
A questo punto il monitor del videocitofono principale si spegne e l'immagine compare sul monitor del videocitofono su cui viene premuto il pulsante 2 - autoaccensione/richiesta video.
Per visualizzare l'immagine senza attivare la fonica con il posto esterno, premere il pulsante 2- autoaccensione/richiesta video.

Configurazioni pulsanti di default

DIP S2								con Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI			ACT	D	PAN	K	CCP
1	0	0	0	ACT	AI			INT	INTb	D	CCS	PAN
0	1	0	0	INT	AI			INTb	ACT	CCS	CCP	D
1	1	0	0	ACT	CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT
1	0	1	0	INT	ACT			CCS	CCP	INTb	PAN	K
0	1	1	0	AI	D			K	CCS	CCP	INTb	INT
1	1	1	0	INTb	INT			AI	INT	PAN	D	ACT
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI	INT	INTb	CCP
1	0	0	1	K	CCS			PAN	CCP	AI	INT	INTb
0	1	0	1	CCP	K			PAN	ACT	INT	AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K	ACT	D	AI
0	0	1	1	D	INTb			INT	ACT	AI	CCS	CCP
1	0	1	1	INT	INT			INT	INT	INT	INT	INT
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

Legenda

🔑	Apriporta	CCS	Chiamata a centralino	INTb	Intercomunicante bifamiliare *- solo per KIT*
📞	Fonica	K	Chiamata citofono guardiano	NULL	Nessuna funzione
ACT	Attuatore	D	Dottore	PROG	Funzioni programmate, vedi pag. 11-16 *In questa impostazione dei dip i pulsanti gestiscono le funzioni programmate; i pulsanti NON programmati gestiscono le funzioni riferite alla riga 0000*
AI	Autoaccensione	PAN	Panico		
CCP	Chiamata a centralino principale	INT	Intercomunicante programmabile generale o selettivo *- di serie chiamata generale interna per KIT e Simplebus Top*		

Avvertenze generali programmazione pulsanti

Nel caso le configurazioni di default (vedi tabella pag. 11) non rispecchiano le necessità è possibile programmare diversamente i pulsanti secondo le procedure descritte di seguito.
Al termine posizionare i DIP 1-2-3-4 di S2 in combinazione 1111 (settaggio PROG nelle tabelle di configurazione pag. 11, 12, 13).

In questa impostazione dei dip i pulsanti gestiscono le funzioni programmate; i pulsanti NON programmati gestiscono le funzioni riferite alla riga 0000 (vedi tabella pag. 11). Ripristinare su S1 l'impostazione del codice utente, vedi tabella A pag. 10.

Programmazioni pulsanti per attuatore generico o indirizzato

DIP S2								con Art. 6333					DIP S1
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7	
0	0	0	0					ACT					
1	0	0	0	ACT									
0	1	0	0						ACT				
1	1	0	0	ACT									
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT	
1	0	1	0		ACT								**INDIRIZZO**
0	1	1	0										
1	1	1	0									ACT	
0	0	0	1										
1	0	0	1										
0	1	0	1						ACT				
1	1	0	1							ACT			
0	0	1	1						ACT				
1	0	1	1										
0	1	1	1										
1	1	1	1	PROG									



Esempio:
su monitor con codice utente 5 programmazione P1= attuatore generico, P2= attuatore indirizzato a codice 125
1. Posizionare DIP 5-6 di S2 in combinazione 01
» il led 1 (rosso) lampeggia
2. Consultare la tabella pag. 11 e scegliere una combinazione in cui compare la funzione attuatore (ACT) per i pulsanti che si intendono programmare.

ES: per P1= attuatore generico impostare DIP 1-2-3-4 di S2 in combinazione 1000 o 1100 o 0010 (P1=ACT), impostare DIP di S1 in combinazione 11111111, passare al punto 3
ES: per P2= attuatore indirizzato a codice 125 impostare DIP 1-2-3-4 di S2 in combinazione 0010 o 1010 (P2=ACT), impostare S1 con indirizzo 125 secondo **tabella A** pag. 10, passare al punto 3
3. Premere e rilasciare il pulsante a cui si vuole associare la funzione
» il led 2 (blu) lampeggia x 4 volte
» tono di conferma
4. Per uscire dalla programmazione posizionare i DIP 5-6 di S2 in combinazione 00
» il led 1 (rosso) si spegne
5. Al termine della programmazione posizionare i DIP 1-2-3-4 di S2 in combinazione 1111. Ripristinare su S1 l'impostazione del codice utente, vedi tabella A pag. 10.

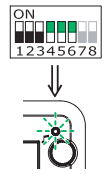
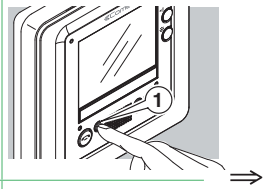
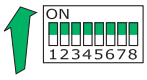
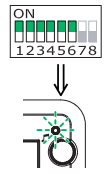
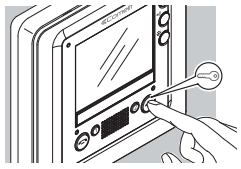
IT

Programmazioni per chiamata intercomunicante

Utilizzare la chiamata interna selettiva **SOLO** in abbinamento con il posto interno Art. 6302 o con citofoni Art. 2610 da IR. 20 o superiore, Art. 2619 da IR. 20 o superiore.

Programmazione/cancellazione indirizzo intecomunicante (solo per intercomunicante selettivo)

Prendere nota dell'impostazione di S2, S1 e ripristinarla al termine della programmazione

1)	2)							3)	
S1	**DIP 1**	**DIP 2**	**DIP 3**	**DIP 4**	**DIP 5**	**DIP 6**	**S2**		
Programmazione; impostare codice, **TAB. B** pag. 12 É necessario impostare l'indirizzo intercomunicante a tutti i posti interni del montante. É possibile associare lo stesso indirizzo intercomunicante a un max di 3 posti interni. Per la chiamata di gruppo selezionare contemporaneamente i codici intercomunicanti desiderati (max 3).	**0**	**0**	**0**	**1**	**1**	**1**			
Cancellazione **DIP ON** 	**1**	**1**	**1**	**1**	**1**	**1**			

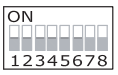
OK Prog.

KO Prog.

TAB. B Indirizzi intercomunicante selettivo

Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1
1	1		**4**	4		**7**	7	
2	2		**5**	5		**8**	8	
3	3		**6**	6				

Programmazioni pulsanti per chiamata intercomunicante

DIP S2								con Art. 6333					DIP S1
DIP 1	**DIP 2**	**DIP 3**	**DIP 4**	**P1**	**P2**			**P3**	**P4**	**P5**	**P6**	**P7**	
0	0	0	0										
1	0	0	0					**INT**	**INTb**				
0	1	0	0	**INT**				**INTb**					
1	1	0	0										
0	0	1	0										
1	0	1	0	**INT**						**INTb**			**INDIRIZZO**
0	1	1	0								**INTb**	**INT**	
1	1	1	0	**INTb**	**INT**				**INT**				
0	0	0	1							**INT**	**INTb**		
1	0	0	1								**INT**	**INTb**	
0	1	0	1							**INT**			
1	1	0	1										
0	0	1	1		**INTb**			**INT**					
1	0	1	1	**INT**	**INT**			**INT**	**INT**	**INT**	**INT**	**INT**	
0	1	1	1										
1	1	1	1	**PROG**									



Esempio 1 - Intercomunicante selettivo
su monitor con codice utente 1 e indirizzo intercomunicante 1 programmazione P3= intercomunicante selettivo a indirizzo 2, P4= intercomunicante selettivo a indirizzo 3

Esempio 2 - Intercomunicante KIT (intercomunicante tra 2 indirizzi contigui nel range da 1 a 30 di cui il primo dispari)**:**
su monitor con codice utente 1 programmazione P3= chiamata generale interna, P4= intercomunicante bifamilare a indirizzo 2

1. Posizionare DIP 5-6 di S2 in combinazione 01
» il led 1 (rosso) lampeggia
2. Consultare la tabella pag. 12 e scegliere una combinazione in cui compare la funzione intercomunicante (INT o INTb) per i pulsanti che si intendono programmare.

ES1: per P3= intercomunicante selettivo impostare DIP 1-2-3-4 di S2 in combinazione 1000 o 0011 o 1011 (P3=INT), impostare S1 con indirizzo 2 secondo **tabella B** pag. 12, passare al punto 3
ES1: per P4= intercomunicante selettivo impostare DIP 1-2-3-4 di S2 in combinazione 1110 o 1011 (P4=INT), impostare S1 con indirizzo 3 secondo **tabella B** pag. 12, passare al punto 3
ES2: per P3= chiamata generale interna e P4= intercomunicante bifamiliare impostare DIP 1-2- 3-4 di S2 in combinazione 1000 (P3=INT, P4=INTb), impostare S1 con codice utente 1 secondo **tabella A** pag. 10, passare al punto 3

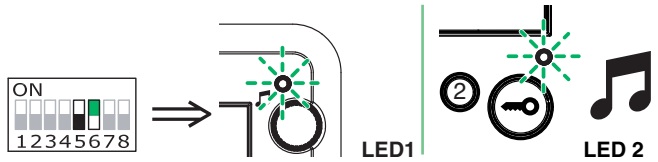
3. Premere e rilasciare il pulsante a cui si vuole associare la funzione
» il led 2 (blu) lampeggia x 4 volte
» tono di conferma
4. Per uscire dalla programmazione posizionare i DIP 5-6 di S2 in combinazione 00
» il led 1 (rosso) si spegne
5. Al termine della programmazione posizionare i DIP 1-2-3-4 di S2 in combinazione 1111. Ripristinare su S1 l'impostazione del codice utente, vedi tabella A pag. 10.

Programmazioni pulsanti per altre funzioni

DIP S2								con Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI				D	PAN	K	CCP
1	0	0	0		AI					D	CCS	PAN
0	1	0	0		AI					CCS	CCP	D
1	1	0	0		CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0									
1	0	1	0					CCS	CCP		PAN	K
0	1	1	0	AI	D			K	CCS	CCP		
1	1	1	0					AI		PAN	D	
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI			CCP
1	0	0	1	K	CCS			PAN	CCP	AI		
0	1	0	1	CCP	K			PAN			AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K		D	AI
0	0	1	1	D						AI	CCS	CCP
1	0	1	1									
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

Legenda

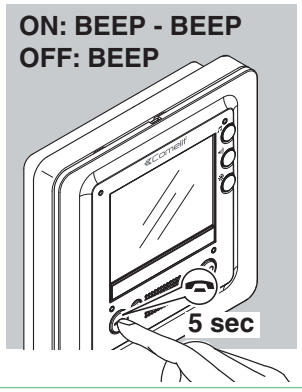
🔑	Apriporta	CCS	Chiamata a centralino	NULL	Nessuna funzione
📞	Fonica	K	Chiamata citofono guardiano	PROG	Funzioni programmate
AI	Autoaccensione	D	Dottore		
CCP	Chiamata a centralino principale	PAN	Panico		



Esempio:
su monitor con codice utente 5 programmazione P5= autoaccensione, P6= chiamata a centralino
1. Posizionare DIP 5-6 di S2 in combinazione 01
» il led 1 (rosso) lampeggia
2. Consultare la tabella pag. 13 e scegliere una combinazione in cui compaiono le funzioni desiderate/necessarie per i pulsanti che si intendono programmare.

ES: per P5= autoaccensione P6= chiamata a centralino impostare DIP 1-2-3-4 di S2 in combinazione 0011 (P5=AI, P6=CCS)
3. Premere e rilasciare il pulsante a cui si vuole associare la funzione
» il led 2 (blu) lampeggia x 4 volte
» tono di conferma
4. Per uscire dalla programmazione posizionare i DIP 5-6 di S2 in combinazione 00
» il led 1 (rosso) si spegne
5. Al termine della programmazione posizionare i DIP 1-2-3-4 di S2 in combinazione 1111.

Abilitazione (ON) / disabilitazione (OFF) risposta automatica



» ON : il led fonica resta acceso
» OFF: il led fonica resta spento

Variazione suonerie monitor

1. Tenere premuto il pulsante 🔑 fino a che non verrà emesso un suono di conferma (l'operazione è possibile solo con l'impianto in situazione di riposo; in caso contrario il led di segnalazione lampeggerà per avvisare l'utente).
2. Premere e rilasciare il pulsante 🔑 :
   1 volta (viene emesso un tono di conferma) per modificare la suoneria di chiamata da posto interno.
   2 volte (vengono emessi 2 toni di conferma) per modificare la suoneria di chiamata da centralino.
   3 volte (vengono emessi 3 toni di conferma) per modificare la suoneria di chiamata intercomunicante da posto interno.
   4 volte (vengono emessi 4 toni di conferma) per modificare la suoneria della chiamata da piano.
   Ulteriori pressioni del pulsante 🔑 ripetono la sequenza appena descritta.
3. Premere e rilasciare il pulsante 1 per scorrere in sequenza le varie suonerie disponibili.
4. Premere il pulsante 2 per confermare la scelta dell'ultima suoneria ascoltata e per uscire (in qualunque momento) dalla modalità di variazione suoneria monitor. All'uscita dalla modalità di variazione suoneria monitor verrà emesso un suono di conferma.

IT

Programmazione diretta chiamata intercomunicante

Consente la programmazione delle chiamate intercomunicanti direttamente dai posti interni.
√ Necessita di 2 operatori

Fase 1: ingresso in programmazione

Operatore 1 e Operatore 2 eseguono le seguenti operazioni su 2 posti interni:

1. Impostare dip 1-2-3-4 di S2 in combinazione 1111
2. Premere il tasto 1e 2 per 3 sec.

» Il posto interno emette 1 tono.
» Il led rosso lampeggia.
» Il led blu di fonica si accende.
» Il posto interno entra in fonica.
» A questo punto i 2 operatori sono in comunicazione tra di loro.

Fase 2 (opzionale): regolazione volume della fonica intercomunicante

1. Regolare volume della fonica intercomunicante tramite manopola regolazione fonica
2. Premere il tasto per confermare

» Il posto interno emette 1 tono.
» Il led blu di apriporta lampeggia.
» Il monitor memorizza la regolazione fonica per le chiamate intercomunicanti.

3. A fine regolazione ripristinare la posizione della manopola regolazione fonica per il volume della fonica da posto esterno

Fase 3: programmazione chiamata intercomunicante

Operatore 1:

- Preme il pulsante che vuole programmare per chiamare l'operatore 2 (es. 2).

» Il posto interno dell'operatore 1 emette un tono di conferma.

Operatore 2:

- Preme il pulsante che vuole programmare per chiamare l'operatore 1 (es. 1).

» Il posto interno dell'operatore 2 emette un tono di conferma.

Operatore 1/Operatore 2:

- Preme il tasto .

» Il led blu di fonica si spegne.
» La programmazione dei 2 posti interni è così ultimata.

Per programmare un ulteriore posto interno passare alla FASE 4.

Fase 4: programmazione di altri posti interni

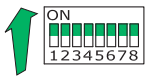
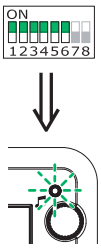
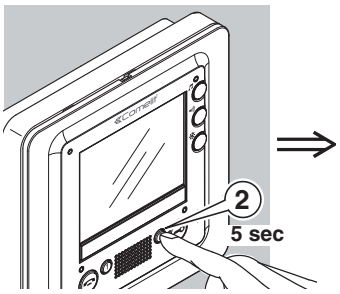
Operatore 1/Operatore 2:

1. Raggiunta la nuova postazione esegue la fase 1 per entrare in comunicazione.
2. Ripetere la fase 2, 3.

N.B. Nel caso in cui si riceve una chiamata durante la programmazione è necessario rispondere alla chiamata e successivamente riprendere la fase di programmazione.

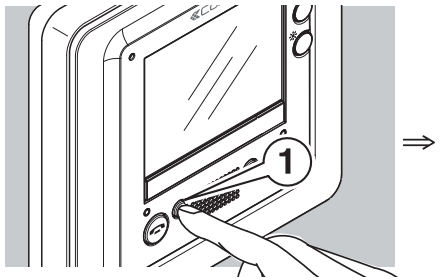
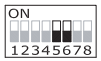
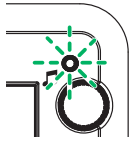
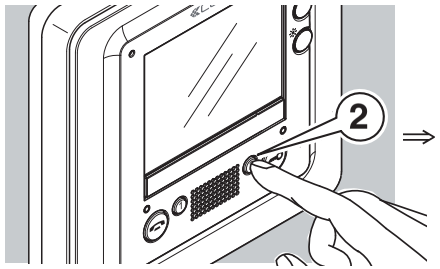
Reset programmazione

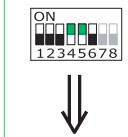
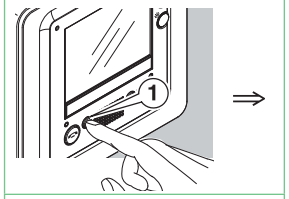
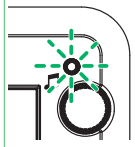
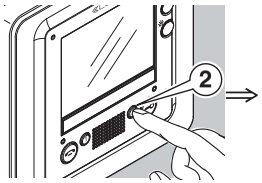
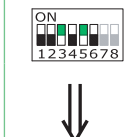
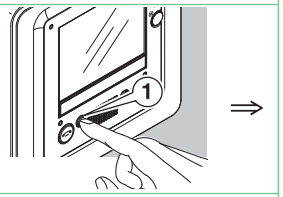
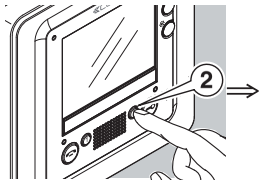
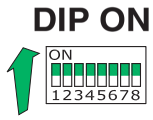
Prendere nota dell'impostazione di S2, S1 e ripristinarla al termine della programmazione

1)	2)							3)		4)
S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2			S1/S2/LED1
DIP ON 	1	1	1	1	1	1				Prendere nota dell'impostazione di **S2, S1** e ripristinarla al termine della programmazione

Configurazioni di fabbrica:

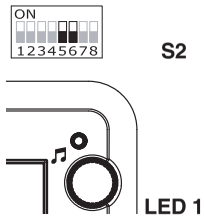
- Funzioni pulsanti in funzione della combinazione DIP 1-2-3-4 di S2;
- Indirizzo intercomunicante assente;
- Funzione range e indirizzi min e max assenti;
- Reset suonerie;
- Ingresso IN 1 ⇒ LED (default).

Programmazione suonerie	Eseguire le operazioni da 1 a 3 ⚠ Prendere nota dell'impostazione di S2 e ripristinarla al termine della programmazione									
	1) ⚠						2)			3)
	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2			S2/LED1
Selezione suoneria polifonica	0	1	0	1	1	0				⚠ Prendere nota dell'impostazione di **S2** e ripristinarla al termine della programmazione   **S2** 
Selezione suoneria toni										

Programmazione ingresso IN1 per segnalazione led/ allarme/apriporta/attuatore	Eseguire le operazioni da 1 a 4 ⚠ Prendere nota dell'impostazione di S2, S1 e ripristinarla al termine della programmazione									
	⚠ 1)	⚠ 2)						3)		4)
	S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2		S1/S2/LED1
Ingresso IN 1 ⇒ LED (default)*		0	0	0	1	1	0			
Ingresso IN 1 ⇒ ALLARME*										
Ingresso IN 1 ⇒ APRIPORTA*		0	0	1	0	1	0			
Ingresso IN 1 ⇒ ATTUATORE INDIRIZZATO*	impostare codice, **TAB. A** pag. 10									
Ingresso IN 1 ⇒ ATTUATORE GENERICO*										

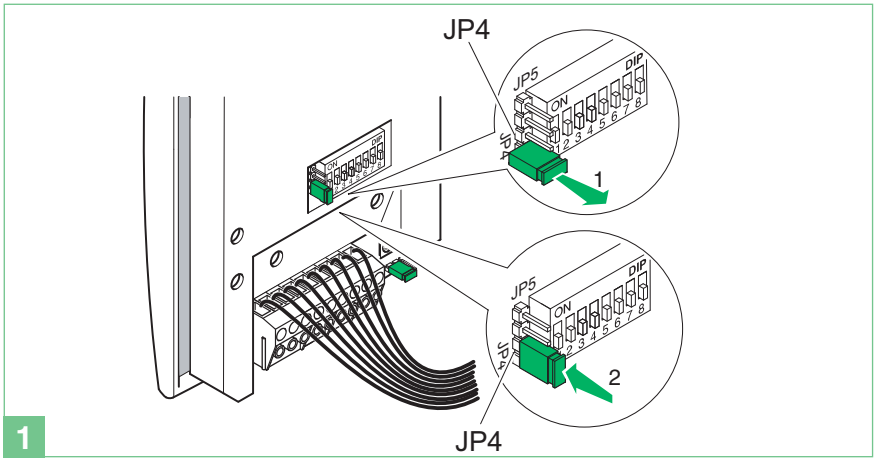


⚠ Prendere nota dell'impostazione di **S2, S1** e ripristinarla al termine della programmazione



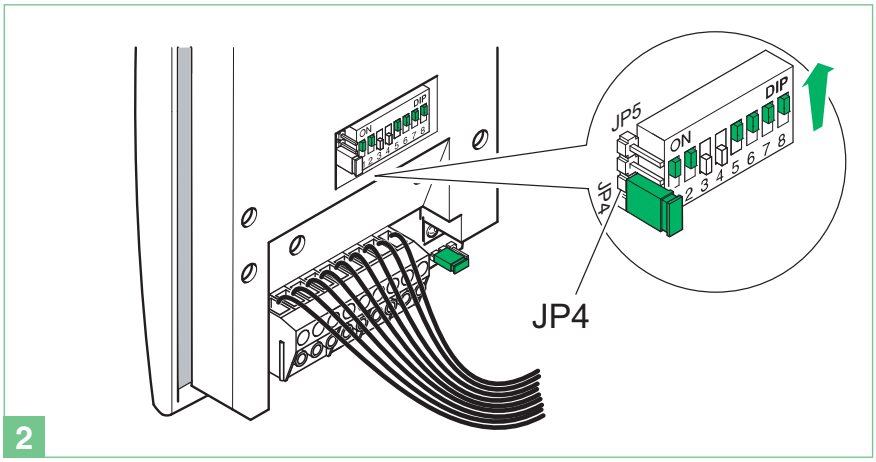
* Vedi pag. 125

Programmazioni speciali Art. 4882



1

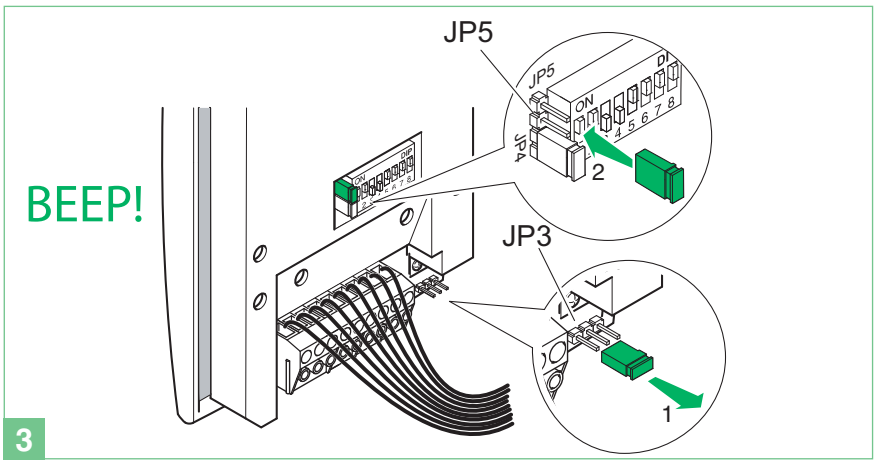
Codice	Dip switch ON	
		Serratura
245	1,3,5,6,7,8	Tempo serratura: 2 sec + tono disattivo (default)
246	2,3,5,6,7,8	Tono conferma serratura: attivo
247	1,2,3,5,6,7,8	Tempo serratura: 8 sec
252	3,4,5,6,7,8	Apriporta sempre attivo (default)
253	1,3,4,5,6,7,8	Apriporta attivo solo per utente chiamato
		Funzioni impianto
243	1,2,5,6,7,8	Tempo di attesa reset: 10 sec (default)
244	3,5,6,7,8	Tempo di attesa reset: 1 sec
248	4,5,6,7,8	Invio chiamata: singola (default)
249	1,4,5,6,7,8	Invio chiamata: tripla
254	2,3,4,5,6,7,8	**Ripristino default**



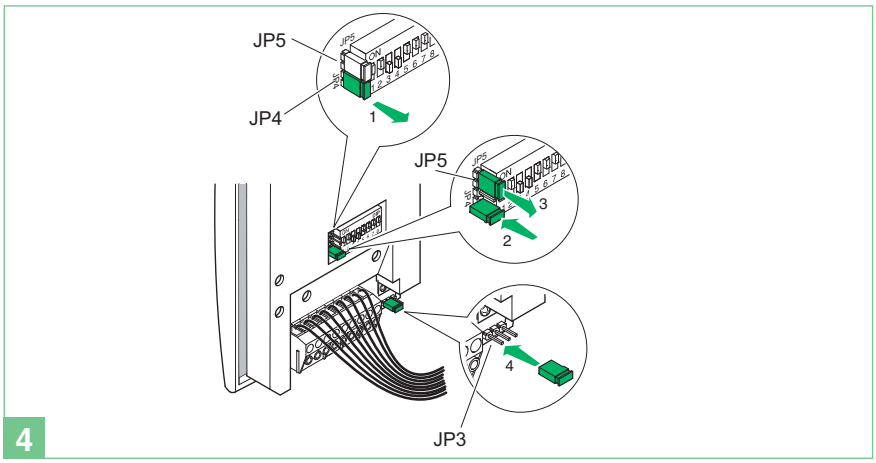
2

Sull'Art. 4882 è possibile effettuare una serie di programmazioni speciali in funzione delle varie esigenze di impianto.

1. Entrare in modalità di programmazione posizionando in verticale il jumper di JP4 (Fig. 1).
2. Impostare sui dip-switch il codice relativo alla funzione che si desidera programmare (Fig. 2), secondo la tabella a pag. 17.
3. Confermare la funzione impostata spostando il jumper da JP3 in posizione JP5 (Fig. 3) e attendere che venga emesso un tono di conferma.
4. Per effettuare un'altra programmazione speciale, rimuovere il jumper da JP5 e ripetere le operazioni descritte al punto 2 e 3.
5. Al termine della procedura riposizionare i jumper nella loro posizione iniziale (Fig. 4):
   il jumper di JP4 in posizione orizzontale e il secondo jumper da JP5 in posizione JP3.



3

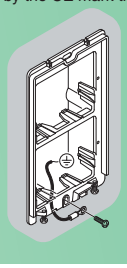


4

EN

Warning:

- Install the equipment by carefully following the instructions given by the manufacturer and in compliance with the standards in force.
- All the equipment must only be used for the purpose it was designed for. **Comelit Group S.p.A.** declines any responsibility for improper use of the apparatus, for modifications made by third parties for any reason or purpose, and for the use of accessories and materials which are not originals.
- All the products comply with the requirements of Directive 2006/95/EC (which replaced Directive 73/23/EEC and subsequent amendments), as certified by the **CE** mark they carry.
- Do not route the riser wires in proximity to power supply cables (230/400V).
- Installation, mounting and assistance procedures for electrical devices must only be performed by specialised electricians.
- Cut off the power supply before carrying out any maintenance work.
- Connect the module-holder frame to earth (see Fig.).
- Do not press and hold the audio hook while the handset is lifted.
- The camera must not be installed opposite bright light sources, or in places where the filmed subject is against the light. To resolve this problem, we recommend modifying the installation height of the camera, which is usually 160 - 165 cm, to a height of 180 cm and pointing the lens downward so as to improve filming quality.
- Cameras with colour CCD sensor have poorer sensitivity in low light conditions than black/white cameras. We therefore recommend, in dimly lit environments, that an additional light source is installed.



CE

General information 19
External unit
Art. 4882 19
Art. 1205/B 19
Installing the external unit 19
Internal units
Art. 6302 21
Description of monitor 21
Mounting Art. 6302 with flush-mounted box Art. 6117 22
Mounting Art. 6302 with low wall-mounted box Art. 6320 23
Art. 2608 24
Installing door-entry phone Art. 2608 24
General installation and operating instructions 25
Operating distances table 25
Operation 25
Description of button functions and settings 26
Settings for monitor Art. 6302 and Style door-entry phone 26
Description of functions 26
Additional main or secondary monitors 26
Default button settings 27
General button programming warnings 27
Programming buttons for generic or coded actuator 27
Programming for intercom call 28
Programming/deleting intercom address (selective intercom only) 28
Programming buttons for intercom call 28
Programming buttons for other functions 29
Enabling (ON) / disabling (OFF) automatic response 29
Monitor ringtone selection 29
Direct programming of intercom call 30
Programming reset 30
Programming ringtones 31
Programming input IN1 for LED/alarm/lock-release/actuator indication 32
Special programming - Art. 4882 33
Wiring diagrams
SMK/012IC Basic diagram for single-family kit Art. 8471S. Switching on/voltage check with system in standby. 115
SMK/017IAC Diagram for single-family kits Art. 8471S extended with a second Art. 4882 116
SMK/012I/AC Diagram for single-family kit with additional power supply unit Art. 1395 117
SMK/015IC Use of remote camera module Art. 1259C 118
SB2/AAR Connection of video amplifier Art. 4833C 119
SMK/HCA Addition of a main monitor in parallel. Cascade connection 119
SMK/IC Addition of a main monitor in parallel. Branch connection 120
SMK/A20S Cascade connection of third main monitor with local power supply 120
SMK/A23S Branch connection of 2 main monitors and 2 secondary monitors with the same user code 121
SMK/A21S Cascade connection of 2 main monitors and 1 secondary monitor with the same user code 121
SMK/AAE Connection of additional door-entry phones with branch connection from monitor 122
SMK/AAD Connection of additional door-entry phones with cascade connection from monitor 122
SMK/FC Addition of a parallel door-entry phone, with branch connection from riser 123
SB/X3 Use for various purposes of button P1 (Art. 2608) 123
SB2V/AAK Connection of call repetition devices (Art. 1229 or Art. 1122/A) 124
Floor door call connection variant 124
Using IN1 input for LED/ALARM/LOCK-RELEASE/ACTUATOR indication (Art. 6302). Activation on closure towards CFP2 125

Using IN1 input for LED/ALARM/LOCK-RELEASE/ACTUATOR indication (Art. 6302). Activation in the presence of voltage in relation to IN2 125
SMK/EC Connecting actuator relay Art. 1256 126
GK/AAGC Variant to connect the timed local lock button (request to exit) 127
SMK/SNP Variant with security door lock and additional power supply 127
Using the RC network for door lock filter on relay contacts 128

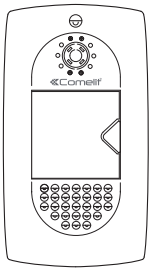
EN

General information

The single-family door entry monitor kits Art. 8471S can be used in residential or service sector buildings where effective access control and simple installation procedures are required.
In fact, it only requires 2 wires between the external unit and the internal monitor/s to activate the system (calls, audio, video self-ignition), plus 2 wires to power the external unit and the electric lock and 2 wires to power the door entry monitor internal unit.
A wide range of accessories is also available to deal with the needs of any type of system; in fact, in addition to interesting standard type accessories, the system can also be extended by adding door entry monitors and/or door-entry phones and/or external units.
This makes it possible to reach a maximum of 2 external units with 4 internal units including door-entry phones and door entry monitors for single-family configuration.
By means of appropriate settings single-family intercom communications (i.e. between users with the same user code) are possible using both door entry monitors and door-entry phones.
Several kits can be connected to a Simplebus main entrance panel and/or a switchboard Art. 1998A.

External unit

Art. 4882



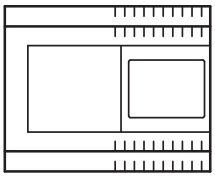
1

Technical characteristics
Connection to monitor with 2 wires for audio, video, lock-release and call plus 2 wires for power supply from Art. 1205/B.

High sensitivity, adjustable camera with 1/3" CCD sensor.
White LED illumination (6 LED).
Nameplates with LED lighting.
Microphone and loudspeaker volume control.
Flush-mounted box dimensions: 176,5x95,5x35 mm.
The button for Art. 4882 is factory set to call address 1.
External unit dimensions: 176x95x15 mm

Description of terminal block
LL monitor connection (video, call, audio, lock-release)
RTE request to exit input
~ ~ external unit power supply
SE. NC. - SE NO. - SE C. electric lock connection

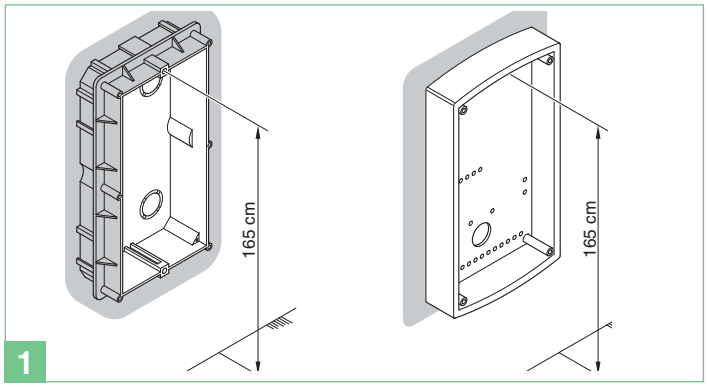
Art. 1205/B



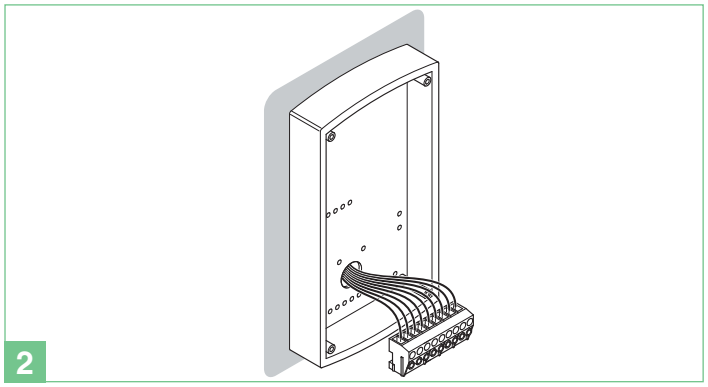
Technical characteristics
The transformer provides 2 outputs: one to power the external unit and the electric lock and the other to power the monitor.
Dimensions: 105x85x85 mm (6 DIN modules).
500 mA delayed protection fuse.

Description of terminal block
AC230V network voltage input
~~ AC output for external unit and electric lock
+ - 20V DC power supply output of the monitor

Installing the external unit



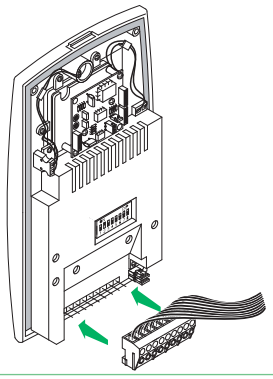
1



2

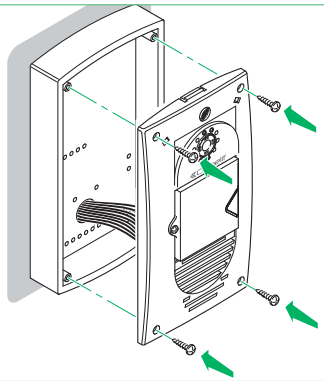
EN

3

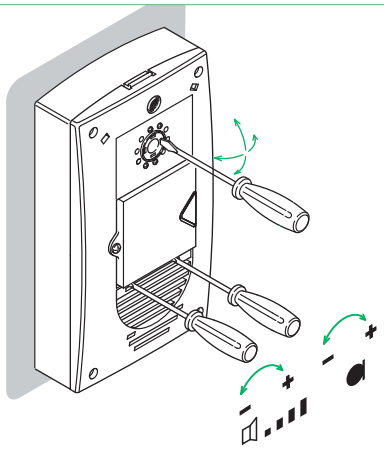


4

NOTE Before fixing the 4 screws, make sure that there is no need to program the special functions described on page 33

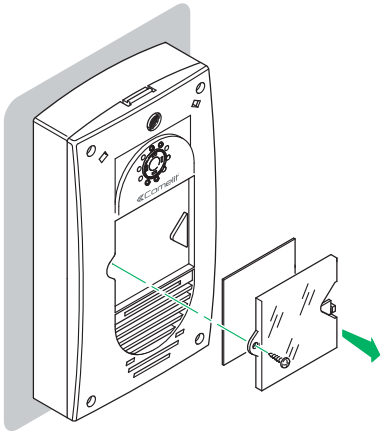


5

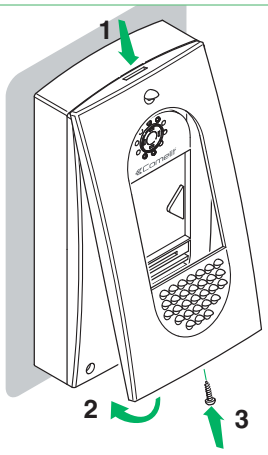


NOTE Loosen the four screws slightly to unlock the camera and allow adjustment.

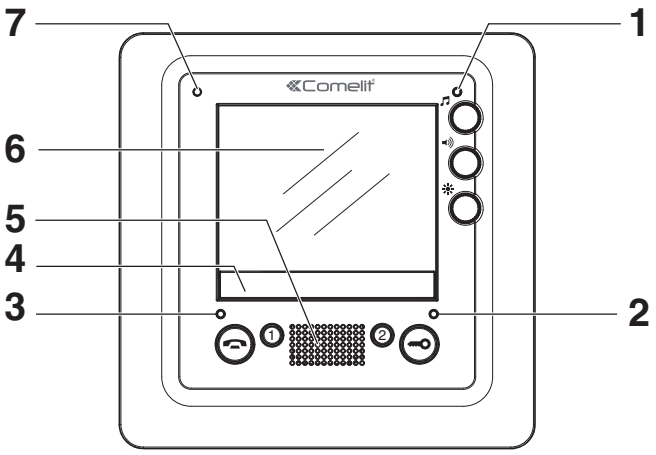
6



7



Art. 6302



Monitor description:

1 Privacy service active/system busy/Doctor function active indicator LED
2 Lock-release activation/door open indicator LED
3 Audio active indicator LED:
The LED flashes to indicate that a call has been received
The LED lights up to indicate that a conversation is in progress
4 Space for additional button installation with accessory Art. 6333
5 Loudspeaker
6 LCD colour display
7 Microphone

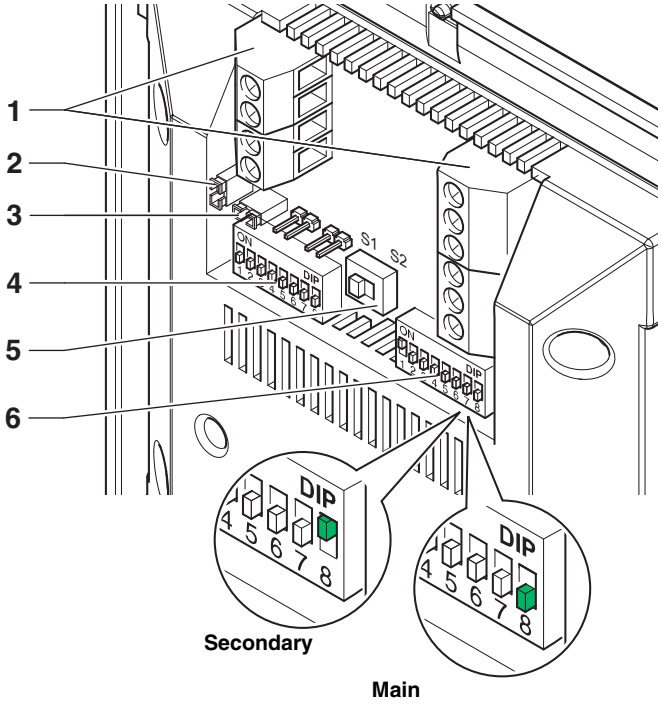
Settings:

♫ Knob for ringtone volume adjustment/Privacy service activation
▸ To increase the ringtone volume, turn clockwise
▸ To activate the Privacy function, turn fully anticlockwise
» the Privacy active LED will come on
Audio volume adjustment knob
▸ To increase the value, turn clockwise
Brightness control knob
▸ To increase the value, turn clockwise

Description of buttons:

① Key 1 general actuator (programmable)
② Key 2 self-ignition (programmable)
Key button
Audio key

Description of monitor

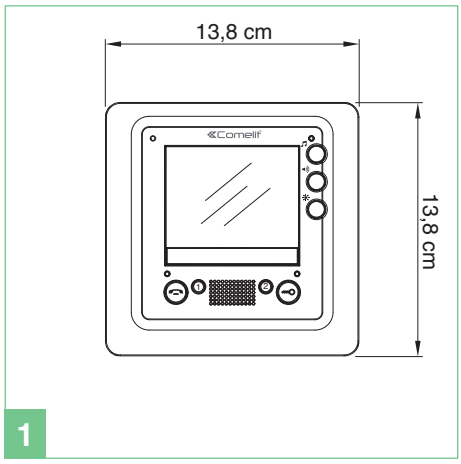


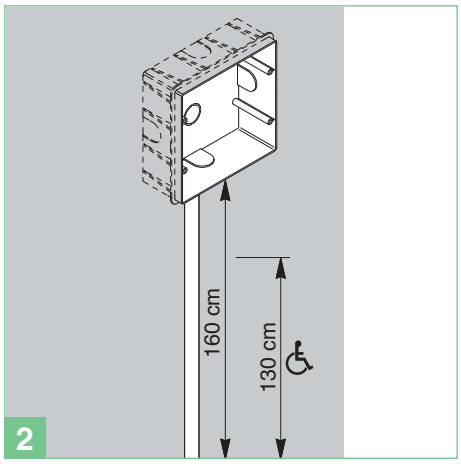
1 Terminal block for system connection:
L L Bus line connection terminals
- + Power supply terminals
CFP1 CFP2 Floor door call input
S+ S- Call repetition device terminals
IN1 IN2 Programmable inputs (see page 32)
2 **CV6** Selector for using input IN 1 (see page 125)
3 **CV5** Jumper for video closure
4 **S1** User code programming microswitches
5 **SW1** Selector for Simplebus 1 (S1 - default) or Simplebus 2 (S2) modes
6 **S2** Microswitches for programming buttons and functions:
DIP 1-2-3-4 for button function programming
DIP 5-6 access to programming
DIP 7 not used
DIP 8:
ON secondary bracket
OFF main bracket (default)

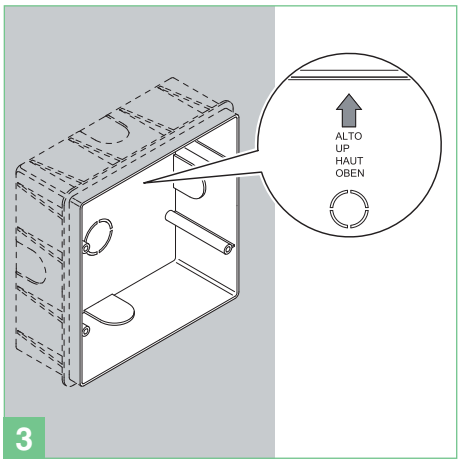
EN

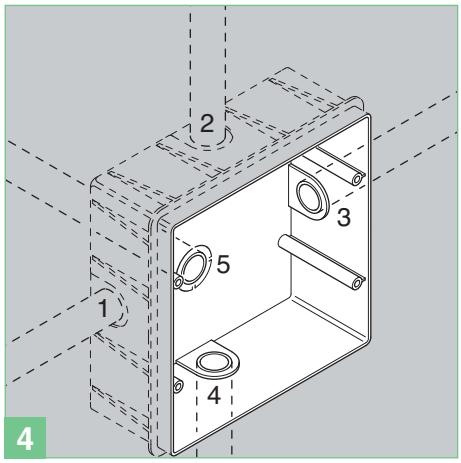
EN

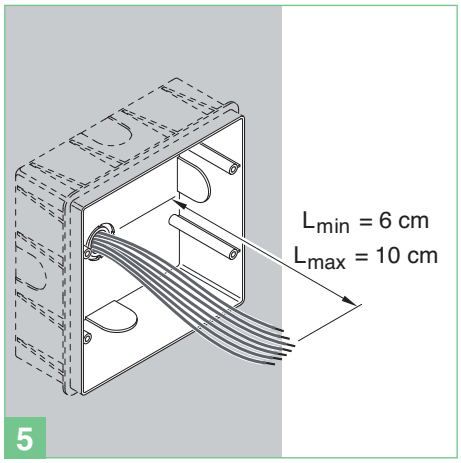
Mounting Art. 6302 with flush-mounted box Art. 6117

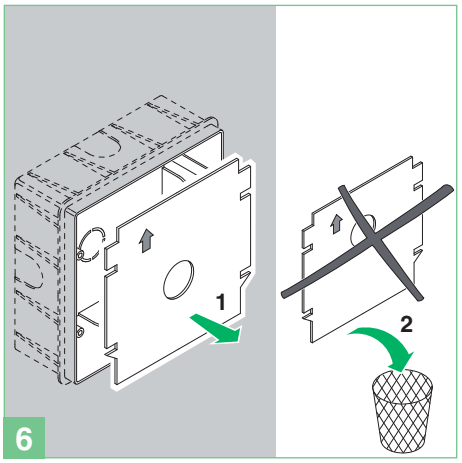


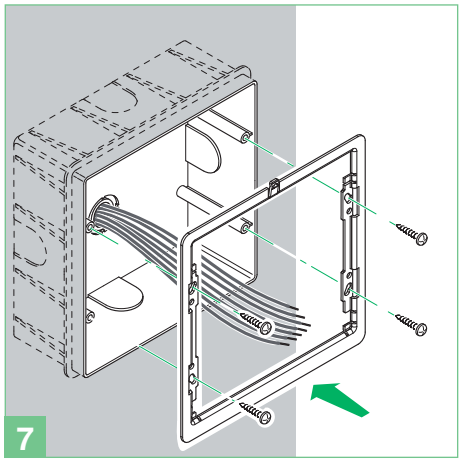


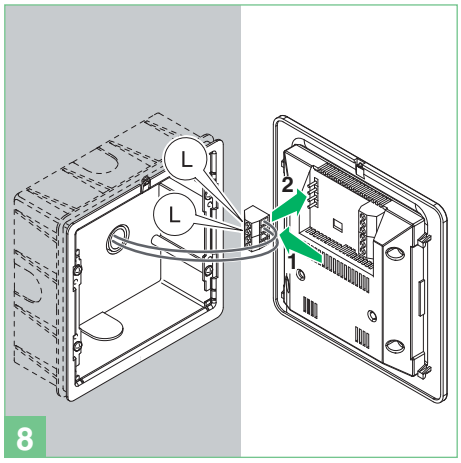


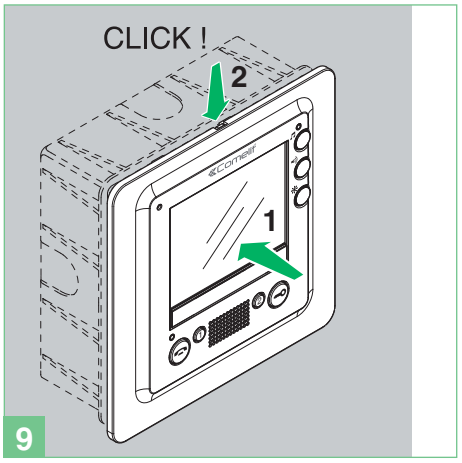


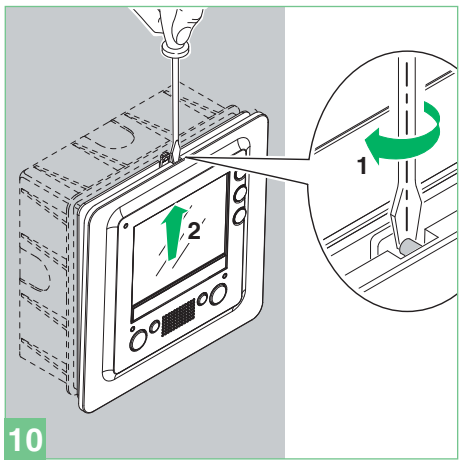




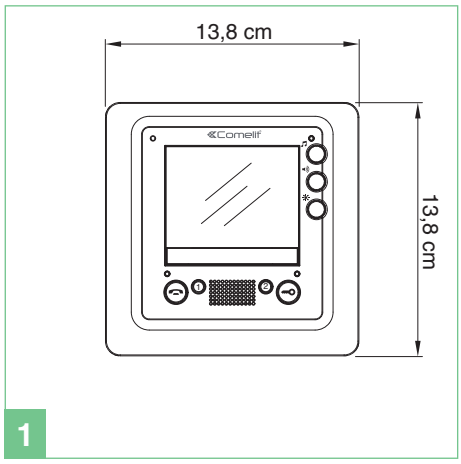


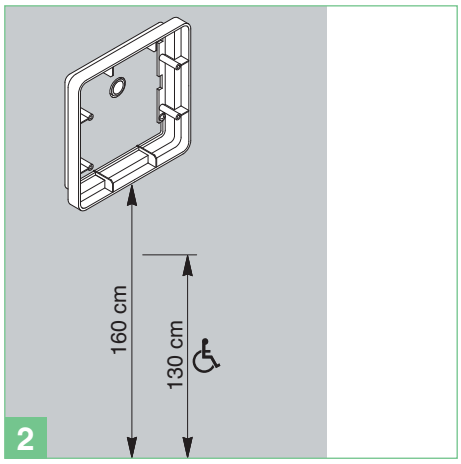


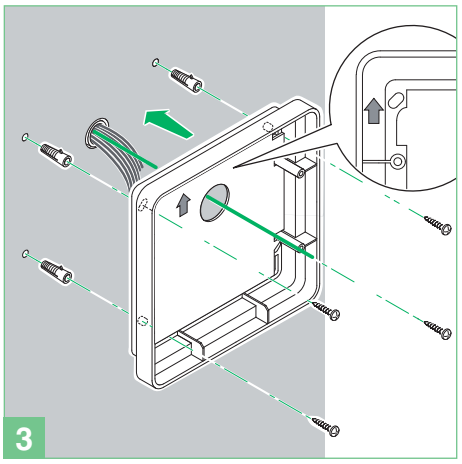


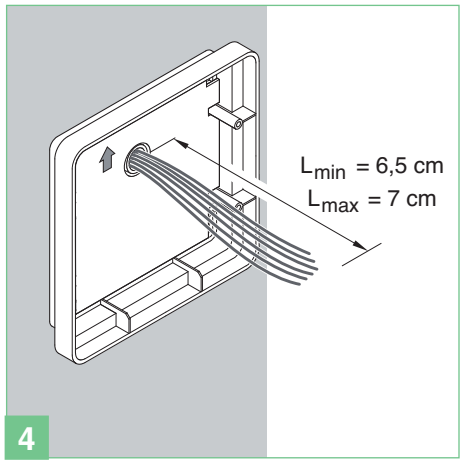


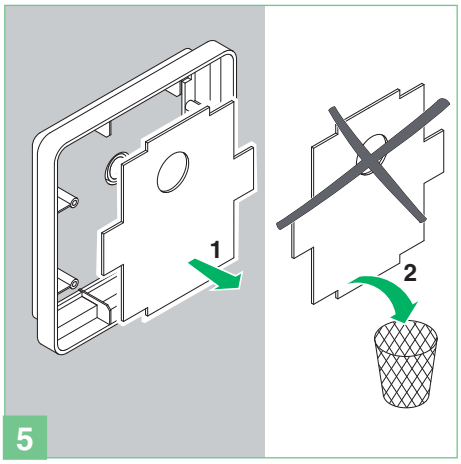
Mounting Art. 6302 with low wall-mounted box Art. 6320

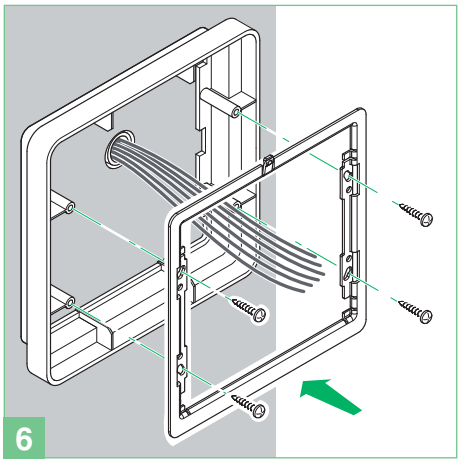


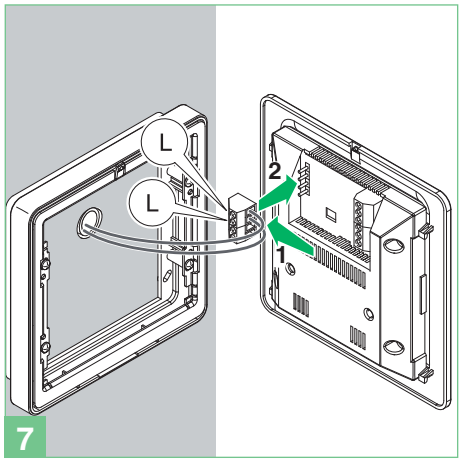


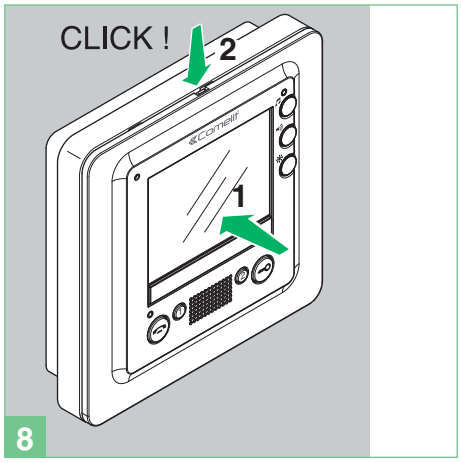


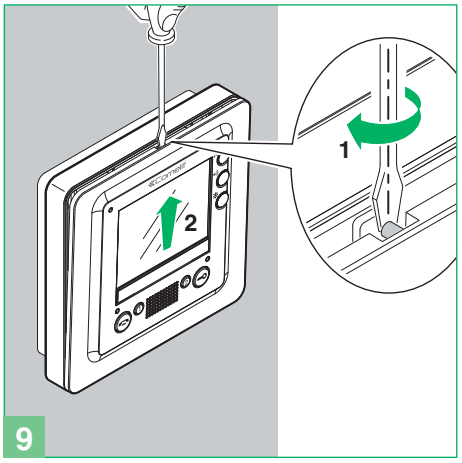








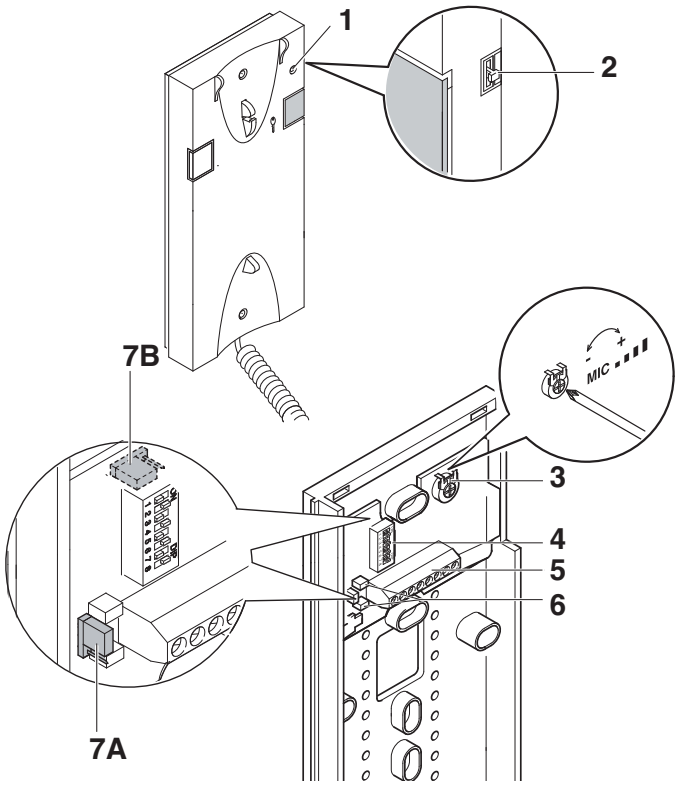




EN

EN

Art. 2608



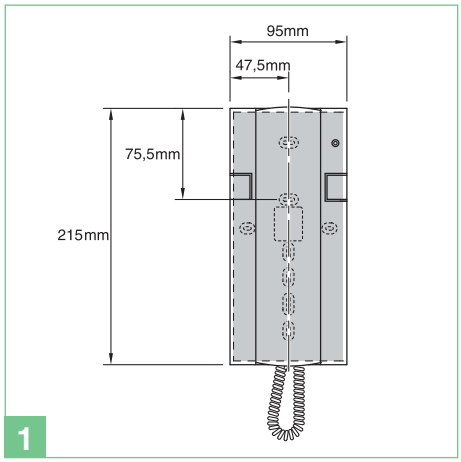
Cannot be used for the intercom function.
The door-entry phone should always be mounted using Art. 1214/2C as illustrated in connection diagram SMK/FC a pag. 123.

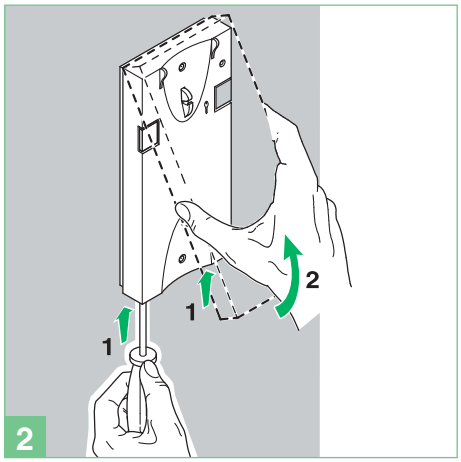
1 Privacy function indicator.
2 3-position ringtone/Privacy service selector:
High position: Maximum ringtone volume.
Middle position: Medium ringtone volume.
Low position: Privacy function activation.
Privacy service means exclusion of the call ringtone from the external unit and switchboard; activation of the Privacy function is signalled by a red indicator appearing at the top right-hand side).
3 Trimmer for adjusting the microphone volume.
4 User code programming microswitches.
5 System connection terminals:
L L Bus line connection.
CFP CFP Floor door call input.
P1 C1 Button P1 terminals for various purposes (contact C. NO 24 V - 100 mA max.) (remove CV1 and CV2, see variant SB/X3 pag. 123).
S+ S- Terminals for call repetition device.
6 **CV1 CV2 Jumpers to be removed in order to have potential-free C. NO contact on button P1.**
7A/7B JP1 Jumpers for selecting the switchboard call (position C) / generic actuator (position A) function of button P1.

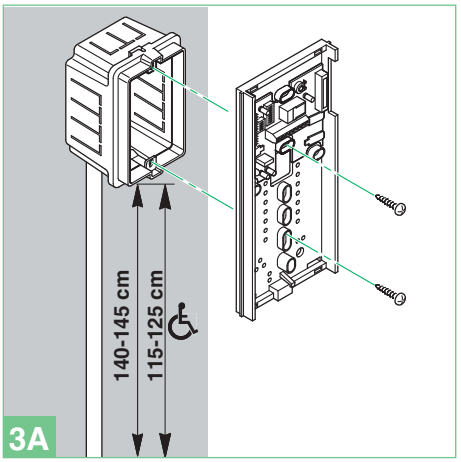
Description of buttons:
Key button.
P1 Button P1 for switchboard call / generic actuator / button for various purposes present on terminal block (P1 C1).

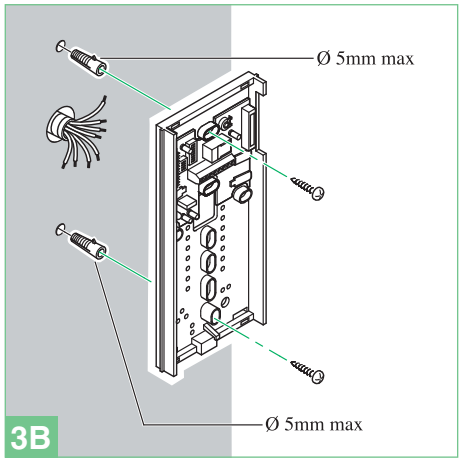
Clean using a damp cloth. Do not use alcohol or other aggressive products.

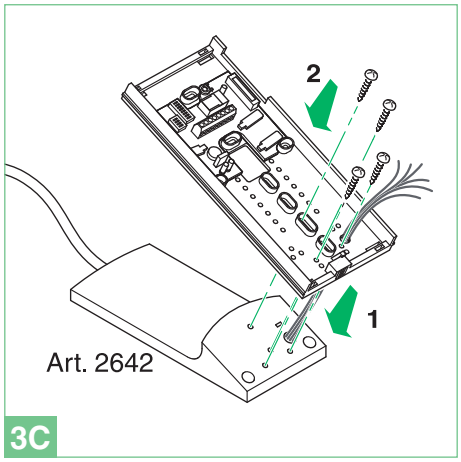
Installing door-entry phone Art. 2608

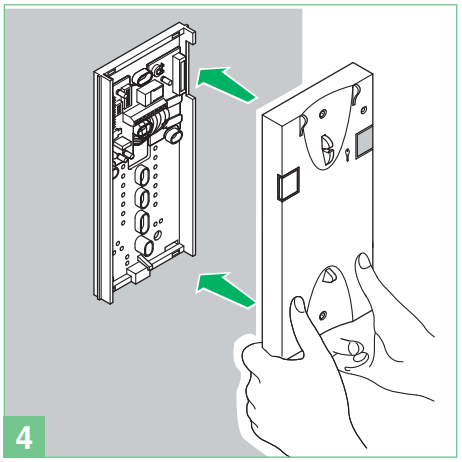












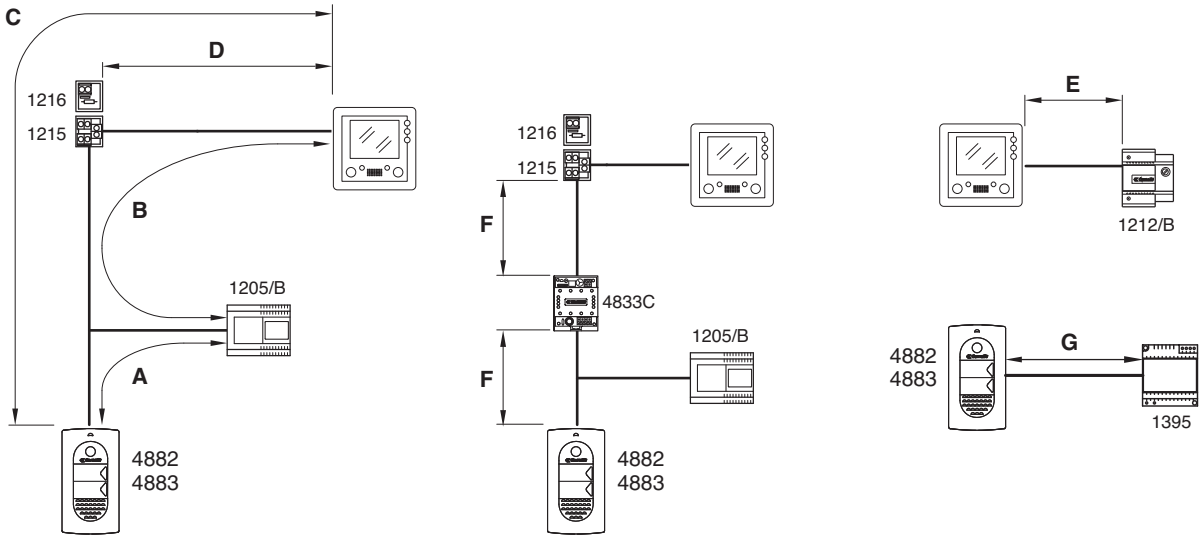
General installation and operating instructions

The maximum total distance between the external unit and the furthest monitor is 400 m (with amplifier Art. 4833C).
The total number of internal units with the same user code added to the number of call repetition devices connected to these internal units cannot exceed 4.
Connect only one call repetition device for each internal unit.
The MAX. cable length between the internal unit and call repetition device is 20 m. A shielded cable should be used for the connection and should not run close to heavy inductive loads or power supply cables (230 V / 400 V).

EN

Operating distances table

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20) **bus**		**25 m** (85 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
	1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15) **power**	**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)				**190 m** (625feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)		**5 m** (15 feet)		**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		**25 m** (85 feet)	**25 m** (85 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**120 m** (395 feet)	**40 m** (130 feet)	**100 m** (330 feet)	
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)		**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)		**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	



Operation

In case of a persistent short-circuit on the bus line, the external unit emits an intermittent signalling tone.

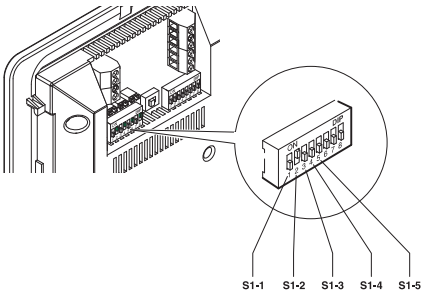
When the visitor presses the call button, caller illumination and the internal call ringtone (if the Privacy function is not enabled) are activated and image is displayed on the main monitor/s for approx. 60 seconds.
The maximum duration of the conversation between the external and internal units is 90 seconds.
A call confirmation tone sounds at the external unit; in systems with 2 or more entrances, if the external unit gives a busy tone instead of replicating the ringtone, this means that another communication is already in progress with another external unit.
For programming user addresses different from the factory settings (1 and 2), see page 26.
For the intercom functions of the Smart Kit System, see page 28.

EN

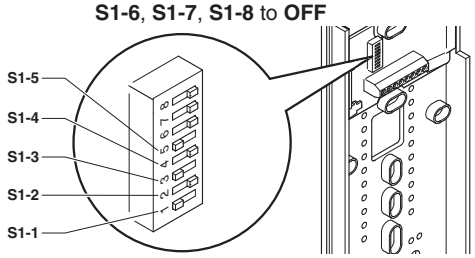
Description of button functions and settings

Settings for monitor Art. 6302 and Style door-entry phone

Position of the microswitches for monitor Art. 6302



► For door-entry phones Art. 2608, Art. 2610 and Art. 2628, set dip switches **S1-6**, **S1-7**, **S1-8** to **OFF**



The values of **S1-1, S1-2, S1-3, S1-4** and **S1-5** define the **call address** of the monitor and door-entry phones as shown in the table below.

TAB. A Riser addresses

Code	S1
1	

Description of functions

Self-ignition / Video request

√ Self-ignition can be disabled
√ Self-ignition is possible only when the system is in standby
√ Self-ignition is recommended only for systems with 1 or 2 entrances

Press button 2 in this mode to display the image transmitted by the external unit on the monitor, even if no call has been made.
In systems with 2 external units, it is possible to view the image from one external unit or the other alternately ("toggle" function) by pressing button 2.
On secondary monitors (S2 DIP 8 to ON, see page 21), button 2 also has the video request function and can be used to switch on a monitor on receipt of a call from the external unit.

General internal call

This function can be used to transmit a call to the other units (door entry monitors and/or door-entry phones) set to the same call address.

► The receiver of the call can press the audio key to communicate with the caller. When the audio key is pressed again, the communication ends.

In any case, a call from the external unit always takes priority over an intercom communication. In this case, users who are already speaking will hear a tone similar to the ringtone in the handset if the call is for them, otherwise a triple signal tone will sound.

► To answer a call from the external unit, simply press the audio key on any free unit, or press it twice from a unit engaged in intercom communication.

Activation of communication with the external unit interrupts the intercom conversation previously in progress.
An intercom call does not have priority over a conversation/call with the external unit.
In this case, during an intercom call attempt, the LED will flash for a few seconds to signal that the system is busy.

Selective intercom

This function can be used to call specific internal units.
Intercom addresses must be programmed, see page 28.

Additional main or secondary monitors

The setting of S2 DIP 8 defines whether the bracket in question will be managed as main (M) or secondary (S), see page 21.
The external unit can manage up to a maximum of 4 door entry monitors or door-entry phones for each call button.
In the classic Smart Kit configuration, it is therefore possible to have at most 2 secondary door entry monitors and 2 main door entry monitors for each call button, all powered by the same **Art. 1205/B**.
It is possible to manage up to 3 main door entry monitors within the same family unit (i.e. set to the same user code). In this particular configuration, the additional main door entry monitors must each be powered by the special **Art. 1212/B** (see variant SMK/HCA and SMK/IC, page 119, 120).
When a call is made from the external unit, the monitor switched on will be the main door entry monitor.
Any other secondary monitors in the same family unit will remain off.
When responding to a call from the external unit using a secondary door entry monitor, the image is automatically displayed on the monitor.
At this point, the main door entry monitor switches off and the image appears on the door entry monitor on which the 2 Self-ignition / Video request button was pressed.
To display the image without activating audio communication with the external unit, press the 2 button - Self-ignition / Video request.

Default button settings

DIP S2								with Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI			ACT	D	PAN	K	CCP
1	0	0	0	ACT	AI			INT	INTb	D	CCS	PAN
0	1	0	0	INT	AI	🔑		INTb	ACT	CCS	CCP	D
1	1	0	0	ACT	CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT
1	0	1	0	INT	ACT			CCS	CCP	INTb	PAN	K
0	1	1	0	AI	D		📞	K	CCS	CCP	INTb	INT
1	1	1	0	INTb	INT			AI	INT	PAN	D	ACT
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI	INT	INTb	CCP
1	0	0	1	K	CCS	🔑		PAN	CCP	AI	INT	INTb
0	1	0	1	CCP	K			PAN	ACT	INT	AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K	ACT	D	AI
0	0	1	1	D	INTb			INT	ACT	AI	CCS	CCP
1	0	1	1	INT	INT			INT	INT	INT	INT	INT
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

Legend

🔑	Lock- release	CCS	Switchboard call	INTb	Two-family intercom *- for KIT only*
📞	Speech	K	Guardian door-entry phone call	NULL	No function
ACT	Actuator	D	Doctor	PROG	Programmed functions, see pages 27-32 *In this Dip switch setting, the buttons control the programmed functions; the NON-programmed buttons control functions referred to on line 0000*
AI	Self-ignition	PAN	Panic		
CCP	Main switchboard call	INT	Programmable intercom, general or selective *- general internal call as standard for KIT and Simplebus Top*		

General button programming warnings

If the default settings (see table on page 27) do not reflect requirements, the buttons can be programmed differently by carrying out the steps below. **At the end, set S2 DIP switches 1-2-3-4 to the combination 1111 (PROG setting in the configuration tables on pages 27, 28, 29). In this dip switch setting, the buttons control the programmed functions; the NON-programmed buttons control functions referred to on line 0000 (see table on page 27). Restore the user code setting on S1, see table A on page 26.**

Programming buttons for generic or coded actuator

DIP S2								with Art. 6333					DIP S1
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7	
0	0	0	0					ACT					
1	0	0	0	ACT									
0	1	0	0			🔑			ACT				
1	1	0	0	ACT									
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT	
1	0	1	0		ACT								**ADDRESS**
0	1	1	0				📞						
1	1	1	0									ACT	
0	0	0	1										
1	0	0	1			🔑							
0	1	0	1						ACT				
1	1	0	1							ACT			
0	0	1	1						ACT				
1	0	1	1										
0	1	1	1										
1	1	1	1	PROG									



Example:
on a monitor with user code 5, P1 programming = generic actuator, P2 = coded actuator (code 125)
1. Set S2 DIP switch 5-6 to the combination 01
» LED 1 (red) flashes
2. Refer to the table on page 27 and select a combination in which the actuator function (ACT) is listed for the buttons you wish to program.
E.g.: for P1= generic actuator, set S2 DIP switches 1-2-3-4 to the combination 1000 or 1100 or 0010 (P1=ACT), set S1 DIP switches to the combination 11111111, go to point 3
E.g.: for P2= coded actuator (code 125), set S2 DIP switches 1-2-3-4 to the combination 0010 or 1010 (P2=ACT), set S1 with address 125 in accordance with **table A** on page 26, go to point 3
3. Press and release the button to be associated with the function
»LED 2 (blue) flashes 4 times
»confirmation tone
4. To exit programming mode, set S2 DIP switches 5-6 to the combination 00
» LED 1 (red) switches off
5. When programming is complete, set S2 DIP switches 1-2-3-4 to the combination 1111. Restore the user code setting on S1, see table A on page 26.

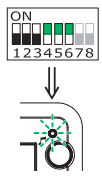
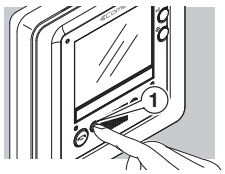
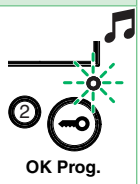
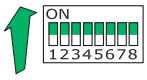
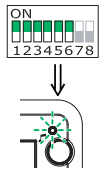
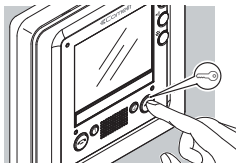
EN

Programming for intercom call

Use the selective internal call **ONLY** in conjunction with the internal unit Art. 6302 or with door-entry phones Art. 2610 with R.I. 20 or greater, Art. 2619 with R.I. 20 or greater.

Programming/deleting intercom address (selective intercom only)

Take note of the S2, S1 setting and restore it when programming is complete

1)	2)							3)	
S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2		
Programming; set code, **TAB. B** on page 28 You must set the intercom address on all the riser's internal units. You can assign the same intercom address to a maximum of 3 internal units. For group calls, select the desired intercom codes simultaneously (max. 3).	0	0	0	1	1	1			 OK Prog.
Cancellation **DIP ON** 	1	1	1	1	1	1			 KO Prog.

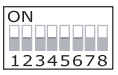
TAB. B Selective intercom addresses

Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1
1	1		**4**	4		**7**	7	
2	2		**5**	5		**8**	8	
3	3		**6**	6				

Programming buttons for intercom call

DIP S2								with Art. 6333					DIP S1
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2			P3	P4	P5	P6	P7	
0	0	0	0										
1	0	0	0					INT	INTb				
0	1	0	0	INT				INTb					
1	1	0	0										
0	0	1	0										
1	0	1	0	INT						INTb			
0	1	1	0								INTb	INT	
1	1	1	0	INTb	INT				INT				
0	0	0	1							INT	INTb		
1	0	0	1								INT	INTb	
0	1	0	1							INT			
1	1	0	1										
0	0	1	1		INTb			INT					
1	0	1	1	INT	INT			INT	INT	INT	INT	INT	
0	1	1	1										
1	1	1	1	PROG									

ADDRESS





Example 1 - Selective intercom
on a monitor with user code 1 and intercom address 1, P3 programming = selective intercom with address 2, P4 = selective intercom with address 3

Example 2 - KIT intercom (intercom between 2 contiguous addresses in the range from 1 to 30, with the first being an odd number):
on a monitor with user code 1, P3 programming = general internal call, P4 = two-family intercom with address 2

1. Set S2 DIP switch 5-6 to the combination 01
» LED 1 (red) flashes
2. Refer to the table on page 28 and select a combination in which the intercom function (INT or INTb) is listed for the buttons you wish to program.

E.g. 1: for P3= selective intercom, set S2 DIP switches 1-2-3-4 to the combination 1000 or 0011 or 1011 (P3=INT), set S1 with address 2 in accordance with **table B** on page 28 and move on to step 3

E.g. 1: for P4= selective intercom, set S2 DIP switches 1-2-3-4 to the combination 1110 or 1011 (P4=INT), set S1 with address 3 in accordance with **table B** on page 28 and move on to step 3

E.g. 2: for P3= general internal call and P4= two-family intercom, set S2 DIP switches 1-2-3-4 to the combination 1000 (P3=INT, P4=INTb), set S1 with user code 1 in accordance with **table A** on page 26 and move on to step 3

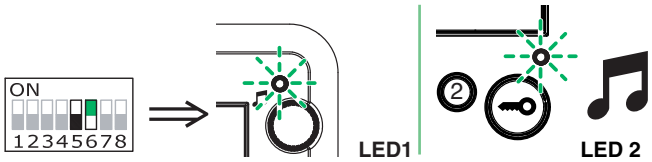
3. Press and release the button to be associated with the function
» LED 2 (blue) flashes 4 times
» confirmation tone
4. To exit programming mode, set S2 DIP switches 5-6 to the combination 00
» LED 1 (red) switches off
5. When programming is complete, set S2 DIP switches 1-2-3-4 to the combination 1111. Restore the user code setting on S1 (see table A on page 26).

Programming buttons for other functions

DIP S2								with Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI				D	PAN	K	CCP
1	0	0	0		AI					D	CCS	PAN
0	1	0	0		AI					CCS	CCP	D
1	1	0	0		CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0									
1	0	1	0					CCS	CCP		PAN	K
0	1	1	0	AI	D			K	CCS	CCP		
1	1	1	0					AI		PAN	D	
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI			CCP
1	0	0	1	K	CCS			PAN	CCP	AI		
0	1	0	1	CCP	K			PAN			AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K		D	AI
0	0	1	1	D						AI	CCS	CCP
1	0	1	1									
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

Legend

🔑	Lock- release	CCS	Switachboard call	NULL	No function
📞	Speech	K	Guardian door-entry phone call	PROG	Programmed functions
AI	Self-ignition	D	Doctor		
CCP	Main switchboard call	PAN	Panic		



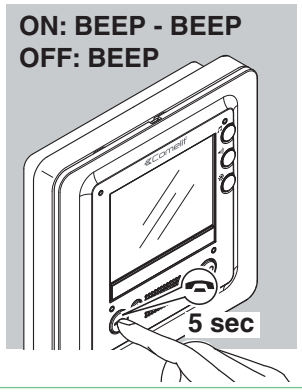
Example:
on a monitor with user code 5, P5 programming = self-ignition, P6 = switchboard call

1. Set S2 DIP switch 5-6 to the combination 01
»LED 1 (red) flashes
2. Refer to the table on page 29 and select a combination in which the desired/necessary functions are listed for the buttons you wish to program.

E.g.: for P5= self-ignition, P6= switchboard call, set S2 DIP switches 1-2-3-4 to the combination 0011 (P5=AI, P6=CCS)

3. Press and release the button to be associated with the function
»LED 2 (blue) flashes 4 times
»confirmation tone
4. To exit programming mode, set S2 DIP switches 5-6 to the combination 00
»LED 1 (red) switches off
5. When programming is complete, set S2 DIP switches 1-2-3-4 to the combination 1111.

Enabling (ON) / disabling (OFF) automatic response



»ON: the audio LED remains lit
»OFF: the audio LED remains unlit

Monitor ringtone selection

1. Press and hold button 🔑 until a confirmation tone is emitted (this procedure is only possible with the system in standby; otherwise the LED indicator will flash to warn the user).
2. Press and release button 🔑 :
   once (1 confirmation tone is emitted) to change the ringtone for calls from the internal unit.
   twice (2 confirmation tones are emitted) to change the ringtone for calls from the switchboard.
   3 times (3 confirmation tones are emitted) to change the ringtone for intercom calls made from the internal unit.
   4 times: (4 confirmation tones are emitted) to change the floor door call ringtone.
   Any further pressing of button 🔑 repeats the sequence described above.
3. Press and release button 1 to scroll through the various available ringtones in sequence.
4. Press button 2 to confirm selection of the last ringtone heard and to exit (at any time) the monitor ringtone change mode. On exiting the monitor ringtone selection mode a confirmation tone will be emitted.

EN

EN

Direct programming of intercom call

Allows direct programming of intercom call via the internal units.
√ Requires 2 operators

Step 1: enter programming mode

Operator 1 and Operator 2 carry out the following procedures on 2 internal units:

1. Set S2 DIP switches 1-2 -3-4 to the combination 1111
2. Press and hold buttons 1 and 2 for 3 sec.

» *The internal unit emits 1 tone.*
» *The red LED flashes.*
» *The blue audio LED lights up.*
» *The internal unit enters audio mode.*
» *At this point the 2 operators will be communicating with each other.*

Step 2 (optional): intercom audio volume adjustment

1. Adjust the intercom audio volume using the audio adjustment knob
2. Press key to confirm

» *The internal unit emits 1 tone.*
» *The blue lock-release LED flashes.*
» *The monitor memorises the audio setting for intercom calls.*

3. At the end of the audio adjustment, set the external unit audio volume adjustment knob back to its previous position

Step 3: intercom call programming

Operator 1:
▸ Press the button you want to program to call operator 2 (e.g. 2).
» *The internal unit manned by operator 1 emits a confirmation tone.*
Operator 2:
▸ Press the button you want to program to call operator 1 (e.g. 1).
» *The internal unit manned by operator 2 emits a confirmation tone.*
Operator 1/Operator 2:
▸ Press the button .
» *The blue audio LED switches off.*
» *Programming of the 2 internal units is now complete.*
To program another internal unit, move on to STEP 4.

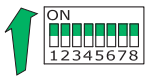
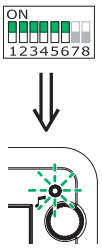
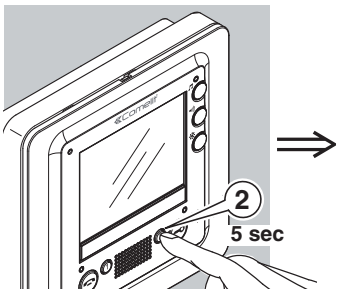
Step 4: programming other internal units

Operator 1/Operator 2:
1. Once the new station has been reached, carry out step 1 to begin communication.
2. Repeat step 2, 3.

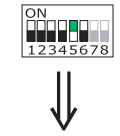
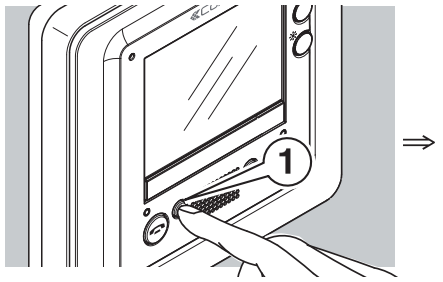
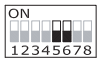
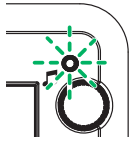
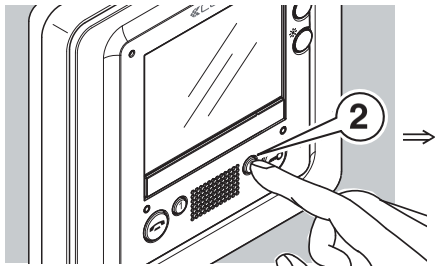
NOTE If a call is received during programming, it must be answered and the programming procedure resumed afterwards.

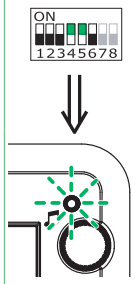
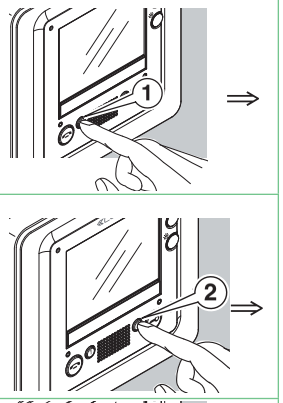
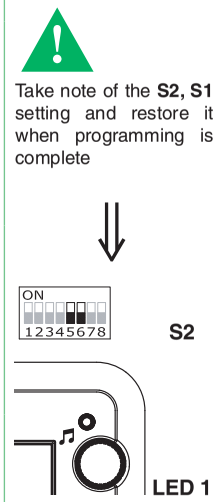
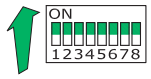
Programming reset

Take note of the S2, S1 setting and restore it when programming is complete

1)	2)							3)		4)
S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2			S1/S2/LED1
DIP ON 	1	1	1	1	1	1				Take note of the **S2, S1** setting and restore it when programming is complete

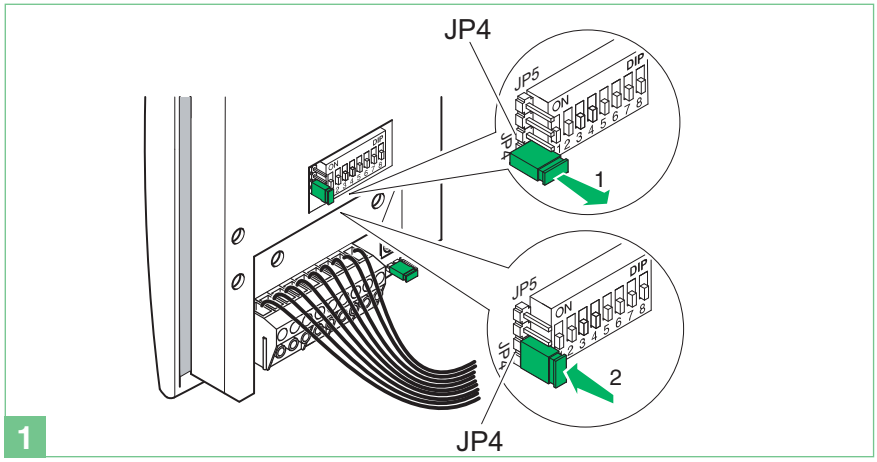
Factory settings:
- Button functions for the S2 DIP switch 1-2-3-4 combination;
- Intercom address absent;
- Range function and min./max. addresses absent;
- Ringtone reset;
- Input IN 1 ⇒ LED (default).

Programming ringtones	Carry out steps 1 to 3									
	⚠ Take note of the S2 setting and restore it when programming is complete									
	1) ⚠							2)		3)
	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2			S2/LED1
Select polyphonic ringtone	0	1	0	1	1	0				⚠ Take note of the **S2** setting and restore it when programming is complete   **S2** 
Select tone sound										

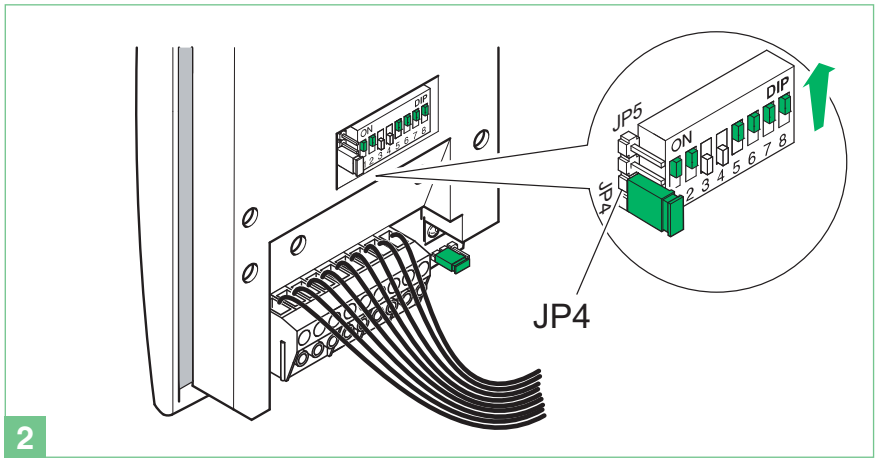
Programming input IN1 for LED/alarm/lock-release/ actuator indication	Carry out steps 1 to 4 ⚠ Take note of the S2, S1 setting and restore it when programming is complete									
	⚠ 1)	⚠ 2)						3)		4)
	S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2		S1/S2/LED1
Input IN 1 ⇒ LED (default)*		0	0	0	1	1	0			
Input IN 1 ⇒ ALARM*										
Input IN 1 ⇒ LOCK-RELEASE*		0	0	1	0	1	0			
Input IN 1 ⇒ CODED ACTUATOR*	set code, **TAB. A** on page 26									
Input IN 1 ⇒ GENERIC ACTUATOR*	**DIP ON** 									

* See page 125

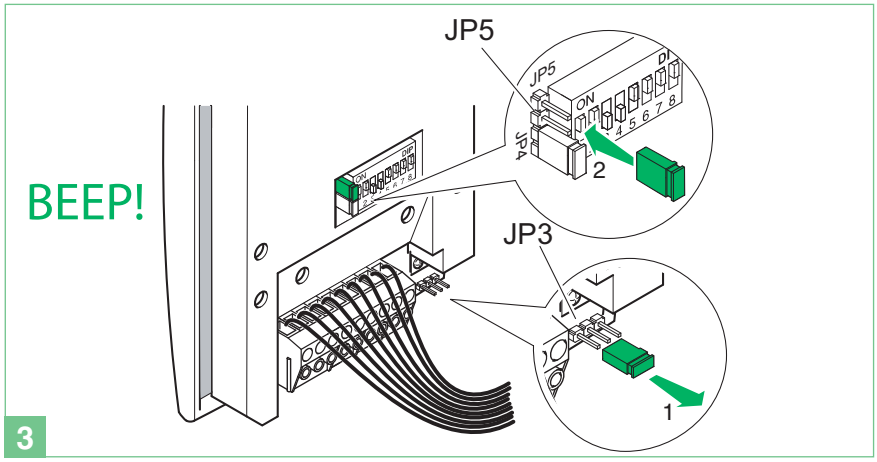
Special programming - Art. 4882



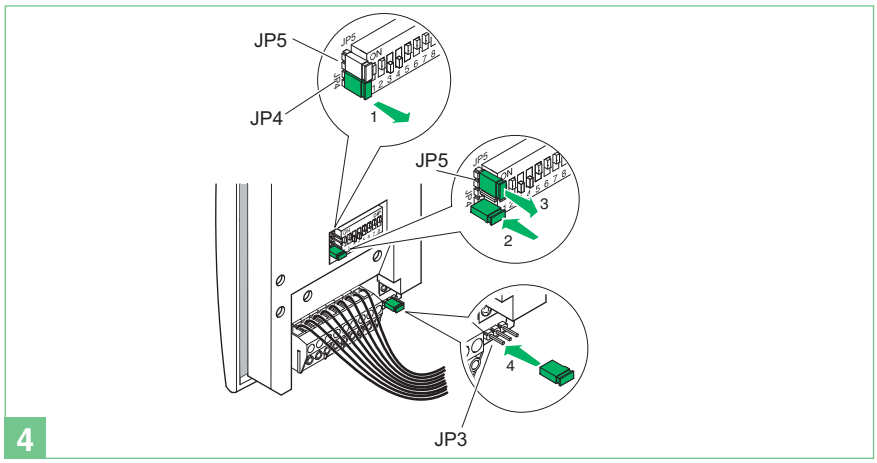
1



2



3



4

Code	Dip switch ON	
		Serratura
245	1,3,5,6,7,8	Door lock time: 2 sec. + disabling tone (default)
246	2,3,5,6,7,8	Door lock confirmation tone: enabled
247	1,2,3,5,6,7,8	Door lock time: 8 sec.
252	3,4,5,6,7,8	Lock-release always enabled (default)
253	1,3,4,5,6,7,8	Lock-release only enabled for user called

		System functions
243	1,2,5,6,7,8	Reset wait time: 10 sec. (default)
244	3,5,6,7,8	Reset wait time: 1 sec.
248	4,5,6,7,8	Call transmission: single (default)
249	1,4,5,6,7,8	Call transmission: triple

254	2,3,4,5,6,7,8	**Restore default**

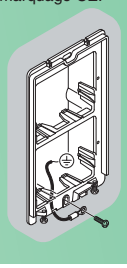
A number of special programming operations can be carried out on Art. 4882, in accordance with the various system requirements.

1. Enter programming mode by positioning the JP4 jumper (Fig. 1) vertically.
2. Set the code corresponding to the function you wish to program on the dip-switches (Fig. 2), in accordance with the table on page 33.
3. Confirm the selected function by moving the jumper from JP3 to the JP5 position (Fig. 3) and wait until you hear a confirmation tone.
4. To carry out further special programming, remove the jumper from JP5 and repeat the steps described in points 2 and 3.
5. When the procedure is complete, set the jumpers back to their initial positions (Fig. 4):
   the JP4 jumper in a horizontal position and the second jumper from JP5 to the JP3 position.

EN

Avertissements

- Effectuer l'installation en suivant scrupuleusement les instructions fournies par le constructeur et conformément aux normes en vigueur.
- Tous les appareils doivent être strictement destinés à l'emploi pour lequel ils ont été conçus. La société **Comelit Group S.p.A.** décline toute responsabilité en cas de mauvais usage des appareils, pour des modifications effectuées par d'autres personnes pour n'importe quelle raison et pour l'utilisation d'accessoires et matériaux non d'origine.
- Tous les produits sont conformes aux prescriptions de la directive 2006/95/CE (qui remplace la directive 73/23/CEE et amendements successifs), avec marquage **CE**.
- Eviter de placer les fils de montant ˆà proximité des câbles d'alimentation (230/400V)
- Les interventions d'installation, de montage et d'assistance aux appareils électriques doivent être effectuées exclusivement par des électriciens spécialisés.
- Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération d'entretien.
- Relier le cadre porte-modules à la terre (voir Fig.).
- Ne pas maintenir le crochet phonie enfoncé lorsque le combiné est décroché.
- La caméra ne doit pas être installée face à de fortes sources de lumière ni dans des lieux où la personne filmée est fortement à contre-jour. Pour résoudre le problème précédemment décrit, il est conseillé de modifier la hauteur d'installation de la caméra, normalement à 160 - 165 cm, en la plaçant à une hauteur de 180 cm et d'orienter l'objectif vers le bas de manière à améliorer la qualité des prises de vue.
- Les caméras avec capteur CCD couleurs présentent, dans des conditions de mauvaise luminosité, une sensibilité inférieure par rapport aux caméras en noir et blanc. Par conséquent, dans les milieux faiblement éclairés, il est conseillé de prévoir une source d'éclairage supplémentaire.



CE

FR

Généralités 35
Poste extérieur
Art. 4882 35
Art. 1205/B 35
Installation poste extérieur 35
Postes Intérieurs
Art. 6302 37
Description moniteur 37
Montage Art. 6302 avec boîtier à enastrer Art. 6117 38
Montage Art. 6302 avec boîtier en saillie bas Art. 6320 39
Art. 2608 40
Installation combiné parlophonique Art. 2608 40
Indications générales d'installation et fonctionnement 41
Tableau distances de fonctionnement 41
Fonctionnement 41
Description programmations et fonctions boutons 42
Réglage du moniteur Réf. 6302 et du combiné parlophonique Style 42
Description fonctions 42
Moniteurs supplémentaires principaux ou secondaires 42
Configuration des boutons par défaut 43
Recommandations générales pour la programmation des boutons 43
Programmation des boutons pour actionneur générique ou particulier 43
Programmation pour appel intercommunicant 44
Programmation/effacement adresse intercommunicant (uniquement pour l'appel intercommunicant sélecteur) 44
Programmation des boutons pour appel intercommunicant 44
Programmation des boutons pour d'autres fonctions 45
Validation (ON) / invalidation (OFF) réponse automatique 45
Variation sonnerie moniteur 45
Programmation directe appel intercommunicant 46
Reset de programmation 46
Programmation sonneries 47
Programmation de l'entrée IN1 pour signal led/alarme/ouvre-porte/actionneur 48
Programmations spéciales Art. 4882 49
Schémas de connexion
SMK/012IC Schéma base pour kit un usager Art. 8471S. Mise en service/vérification tensions d'installation au repos. 115
SMK/017IAC Schéma pour kit un usager Art. 8471S amplifié par un second Art. 4882 116
SMK/012I/AC Schéma pour kit un usager avec alimentateur complémentaire Art. 1395 117
SMK/015IC Emploi module caméra déportée Art. 1259C 118
SB2/AAR Connexion amplificateur vidéo Art. 4833C 119
SMK/HCA Adjonction d'un moniteur principal en parallèle. Connexion en cascade 119
SMK/IC Adjonction d'un moniteur principal en parallèle. Connexion en dérivation 120
SMK/A20S Connexion en cascade du troisième moniteur principal avec alimentation locale 120
SMK/A23S Connexion en dérivation de 2 moniteurs principaux et de 2 moniteurs secondaires avec le même code usager 121
SMK/A21S Connexion en cascade de 2 moniteurs principaux et de 1 moniteur secondaire avec le même code usager 121
SMK/AAE Connexion combinés parlophoniques supplémentaires en dérivation du moniteur 122
SMK/AAD Connexion combinés parlophoniques supplémentaires en cascade du moniteur 122
SMK/FC Adjonction d'un combiné parlophonique en parallèle en dérivation du montant 123
SB/X3 Utilisation pour usages divers du bouton P1 (Art. 2608) 123
SB2V/AAK Connexion de dispositifs de répétition d'appel (Art. 1229 ou Art. 1122/A) 124
Variante connexion appel palier 124
Utilisation de l'entrée IN1 comme contact pour signal LED/ALARME/OUVRE-PORTE/ACTIONNEUR (Réf. 6302). Activation en fermeture vers CFP2 125

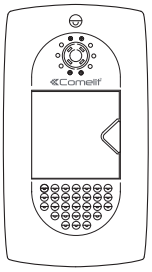
Utilisation de l'entrée IN1 comme contact pour signal LED/ALARME/OUVRE-PORTE/ACTIONNEUR (Réf. 6302). Activation en présence de tension par rapport à IN2 125
SMK/EC Branchement relais actionneur Art.1256 126
GK/AAGC Variante pour connecter le bouton de commande de gâche local temporisé 127
SMK/SNP Variante avec gâche de sécurité et alimentation supplémentaire 127
Utilisation du réseau RC pour filtre gâche sur les contacts du relais 128

Généralités

Les kits parlophoniques et visiophoniques à un usager Art. 8471S peuvent être utilisés dans des bâtiments privés ou tertiaires dans lesquels un contrôle efficace des accès est demandé face à de simples opérations d'installation.
En effet, 2 conducteurs suffisent entre le poste extérieur et le/s moniteur/s intérieur/s pour activer le système (appel, phonie, vidéo, auto-allumage) plus 2 fils pour alimenter le poste extérieur et la gâche électrique et 2 fils pour alimenter le poste intérieur visiophonique.
En outre, une vaste gamme d'accessoires est disponible pour résoudre facilement chaque exigence d'installation ; en effet, outre des accessoires intéressants de type standard, il est possible d'agrandir l'installation en ajoutant des portiers vidéo et/ou des interphones et/ou des postes extérieurs.
Il est ainsi possible d'ajouter au maximum deux postes extérieurs avec 4 postes intérieurs entre combinés parlophoniques et moniteurs visiophoniques pour la version un usager.
Avec une configuration spécifique, on peut effectuer des communications intercommunicantes un usager (c'est-à-dire entre les usagers possédant le même code) en utilisant tant les moniteurs visiophoniques que les combinés parlophoniques.
Plusieurs kits peuvent être reliés à un port principal Simplebus et/ou à un standard Art. 1998A.

Poste extérieur

Art. 4882



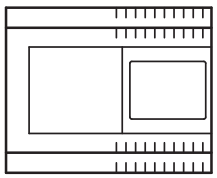
1

Caractéristiques techniques
Connexion au moniteur avec 2 fils pour audio, vidéo, ouvre-porte et appel plus 2 fils pour alimentation par Art. 1205/B.

Caméra orientable à haute sensibilité avec capteur CCD 1/3".
Éclairage à Leds blanches (6 LED).
Étiquettes porte-noms avec éclairage à led.
Églage du volume du micro et du haut-parleur.
Dimensions boîtier à encastrer : 176,5x95,5x35 mm.
Le bouton de l'Art.4882 est réglé en usine pour effectuer l'appel à l'adresse 1.
Dimensions poste extérieur : 176x95x15 mm

Description bornier
LL connexion moniteur (vidéo, appel, phonie, ouvre-porte)
RTE entrées ouvre-porte local temporisé
~ ~ alimentation poste extérieur
SE. NC. - SE NO. - SE C. connexion gâche électrique

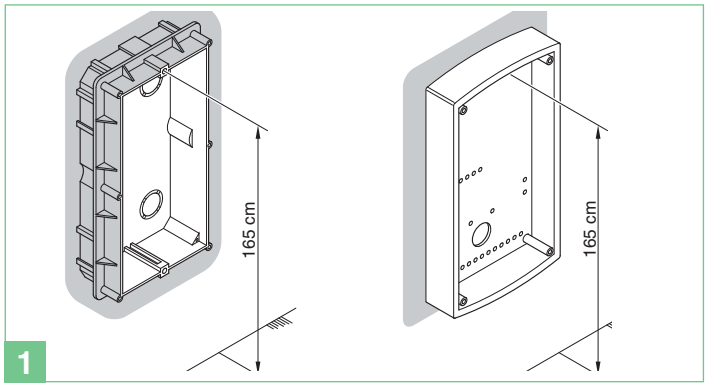
Art. 1205/B



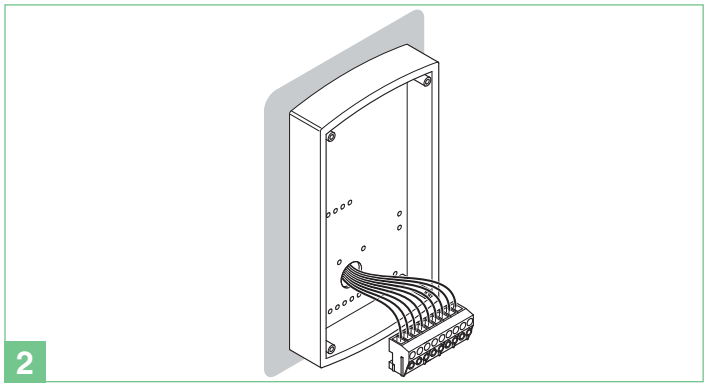
Caractéristiques techniques
Le transformateur prévoit 2 sorties : une pour alimenter le poste extérieur et la gâche électrique, et une pour alimenter le moniteur.
Dimensions : 105x85x85 mm (6 modules DIN).
Fusible de protection 500 mA retardé.

Description bornier
230 V CA entrée tension de réseau
~~ sortie CA pour poste externe et électro-serrure
+ - sortie 20 V CC d'alimentation du moniteur

Installation poste extérieur



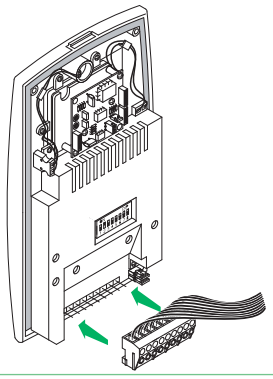
1



2

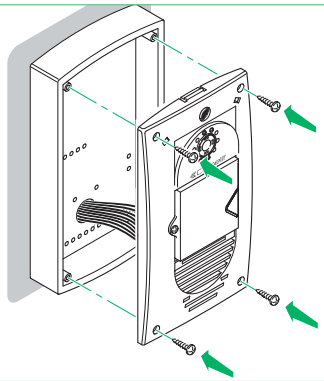
FR

3

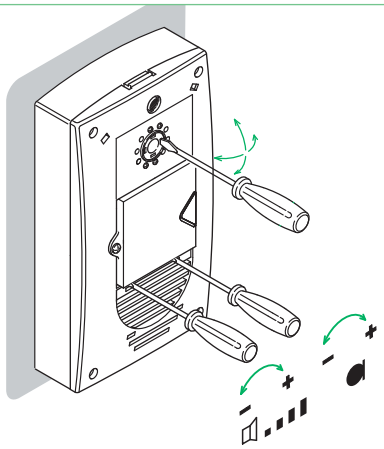


4

REMARQUE Avant de fixer les 4 vis, vérifier s'il est nécessaire de procéder à la programmation des fonctions spéciales page 49

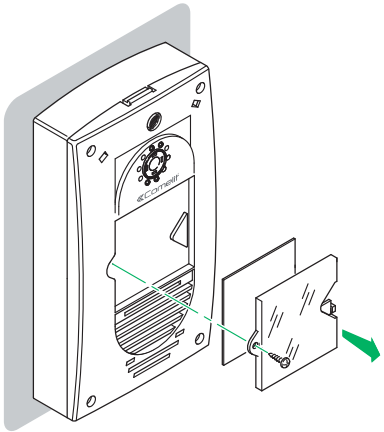


5

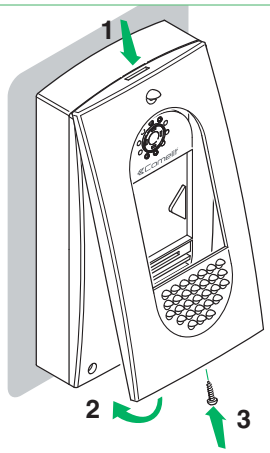


REMARQUE Desserrer légèrement les quatre vis pour débloquer l'orientation de la caméra.

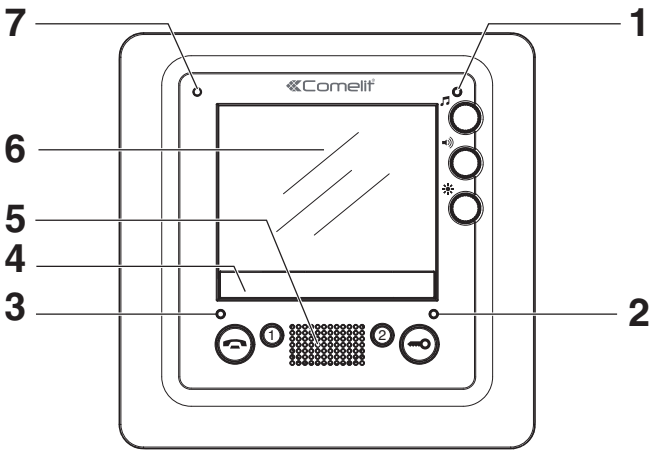
6



7



Art. 6302



Description moniteur :

1 Led de signalisation privacy active/installation occupée/docteur activée
2 Led de signalisation ouvre-porte activé/porte ouverte
3 Led de signalisation phonie activée.
La led clignote pour indiquer un appel reçu.
La led s'allume pour indiquer une conversation en cours.
4 Espace logement boutons supplémentaires avec accessoire Art. 6333
5 Haut-parleur
6 Afficheur LCD couleurs
7 Micro

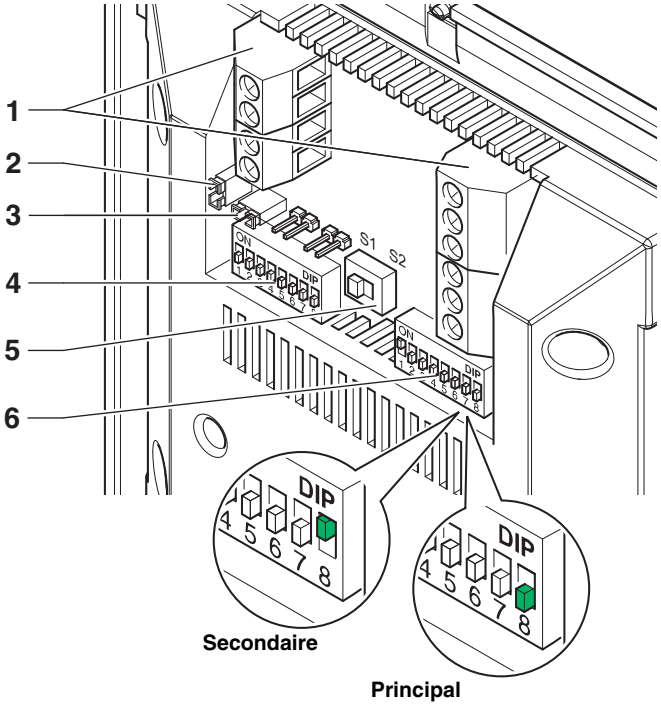
Réglages :

♫ Manette de réglage du volume de la sonnerie et activation service Privacy
▸ Pour augmenter le volume de la sonnerie tourner dans le sens des aiguilles d'une montre
▸ Pour activer la fonction privacy tourner complètement en sens inverse des aiguilles d'une montre
» *la led de signalisation privacy active s'allume*
Manette de réglage volume phonie
▸ Pour augmenter le volume tourner dans le sens des aiguilles d'une montre
Manette de réglage de la luminosité
▸ Pour augmenter la luminosité tourner dans le sens des aiguilles d'une montre

Description boutons :

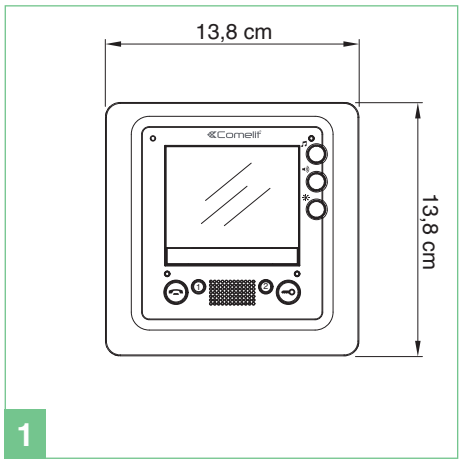
① Touche 1 actionneur générique (programmable)
② Touche 2 auto-allumage (programmable)
Bouton ouvre-porte
Touche phonie

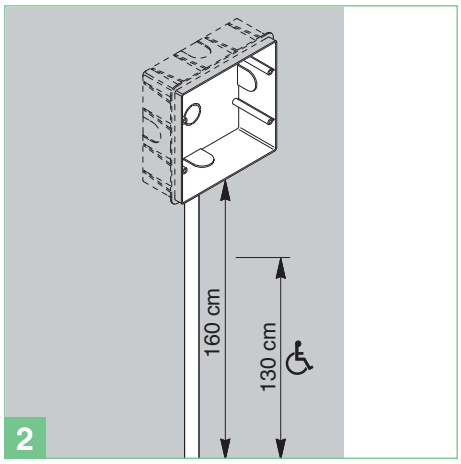
Description moniteur

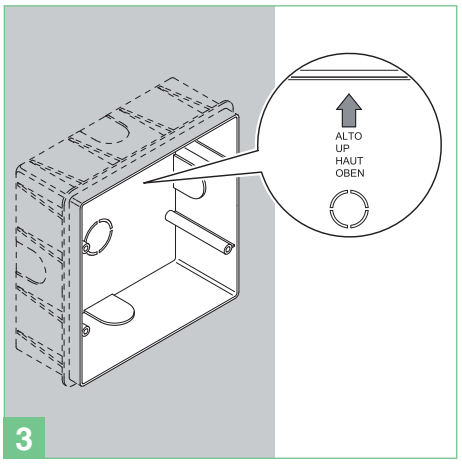


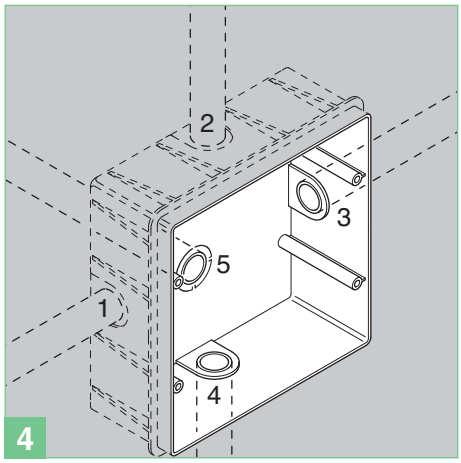
1 Bornier pour le raccordement de l'installation :
L L Bornes de connexion ligne Bus
- + Bornes pour alimentation
CFP1 CFP2 Entrée de l'appel palier
S+ S- Bornes pour le dispositif de répétition de l'appel
IN1 IN2 Entrées programmables (voir page 48)
2 **CV6** Sélecteur pour l'utilisation de l'entrée IN 1 (voir page 125)
3 **CV5** Cavalier de débranchement vidéo
4 **S1** DIP switches pour la programmation du code utilisateur
5 **SW1** Sélecteur de modalité Simplebus 1 (S1 - défaut) ou Simplebus 2 (S2)
6 **S2** DIP switches de programmation des boutons et fonctions :
DIP 1-2-3-4 de programmation des fonctions des boutons
DIP 5-6 accès à la programmation
DIP 7 non utilisé
DIP 8 :
ON étrier secondaire
OFF étrier principal (défaut)

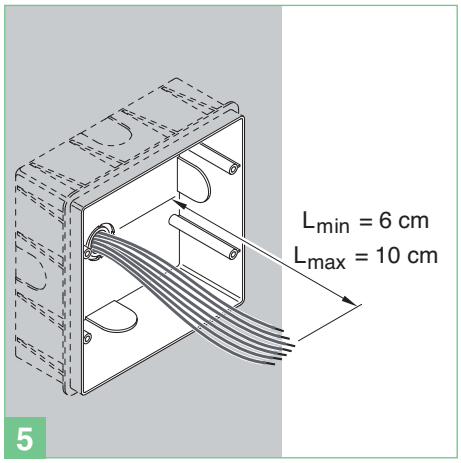
Montage Art. 6302 avec boîtier à enastrer Art. 6117

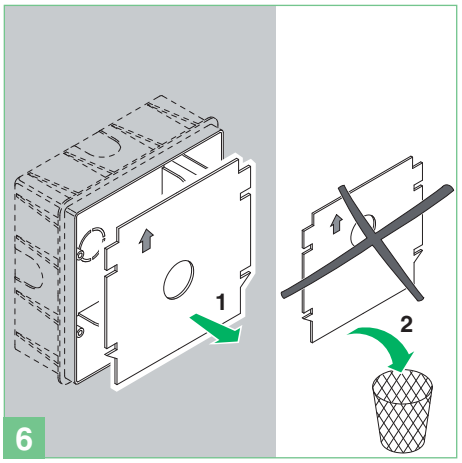


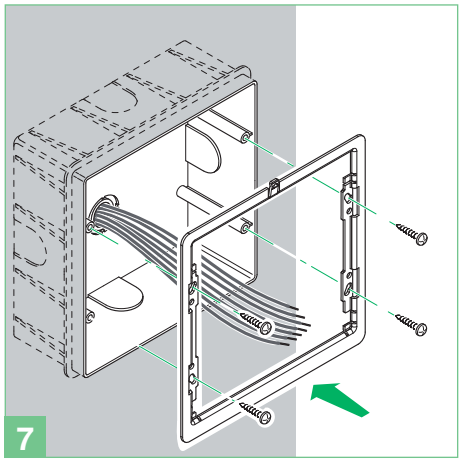


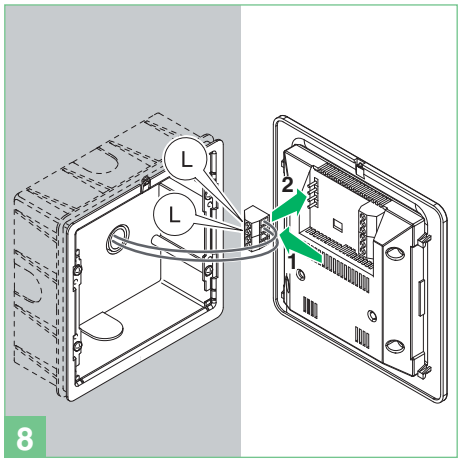


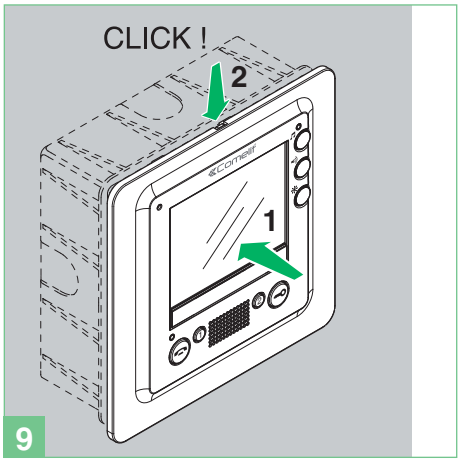


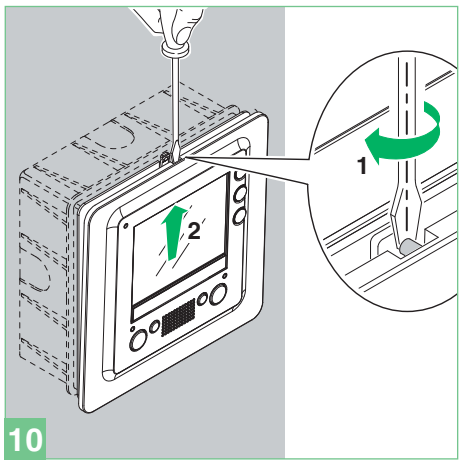




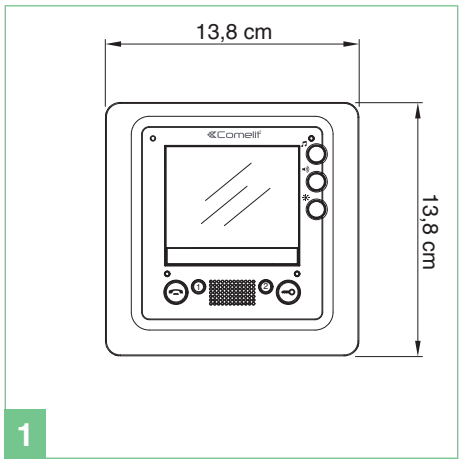


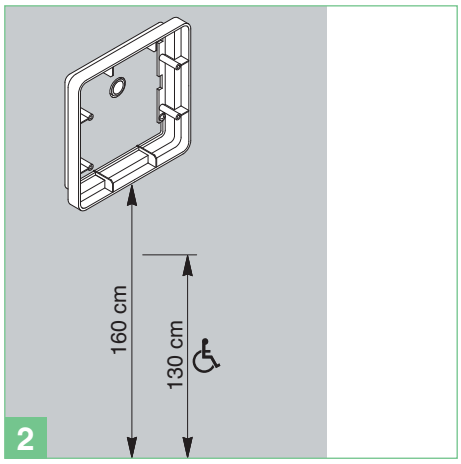


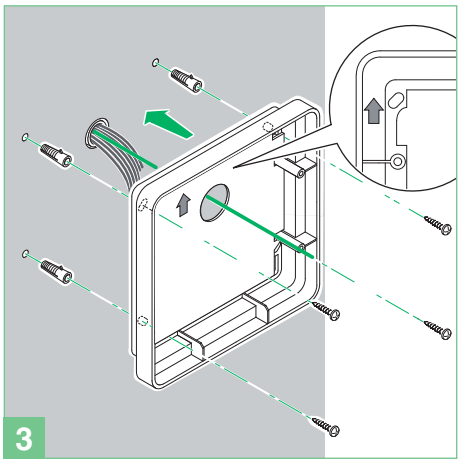


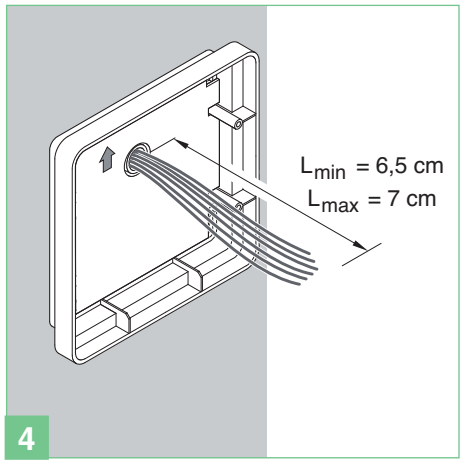


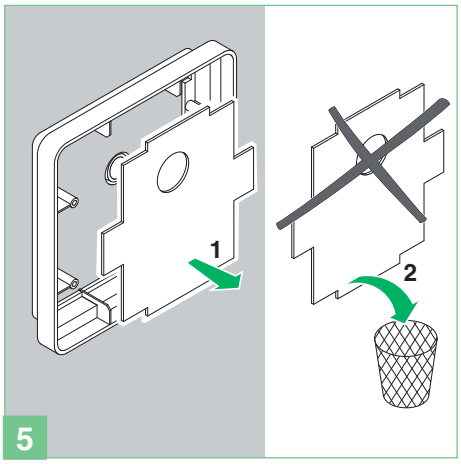
Montage Art. 6302 avec boîtier en saillie bas Art. 6320

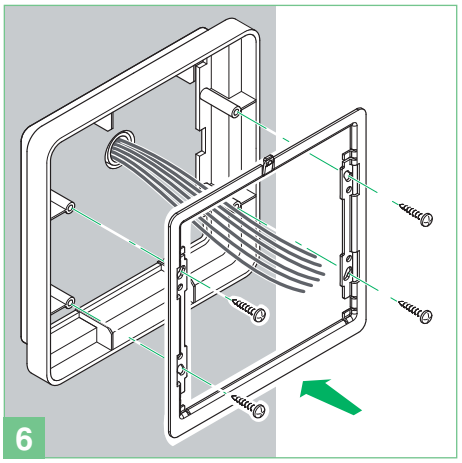


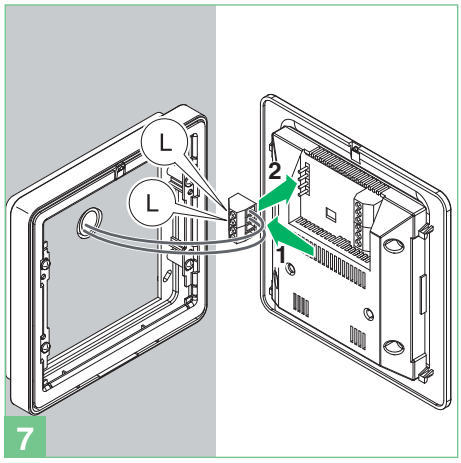


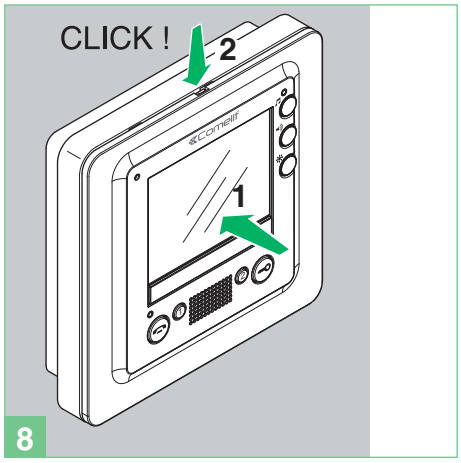


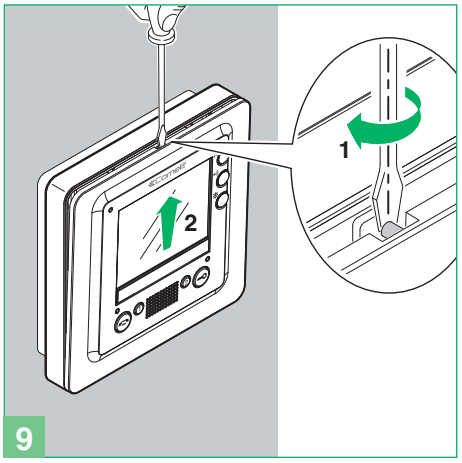








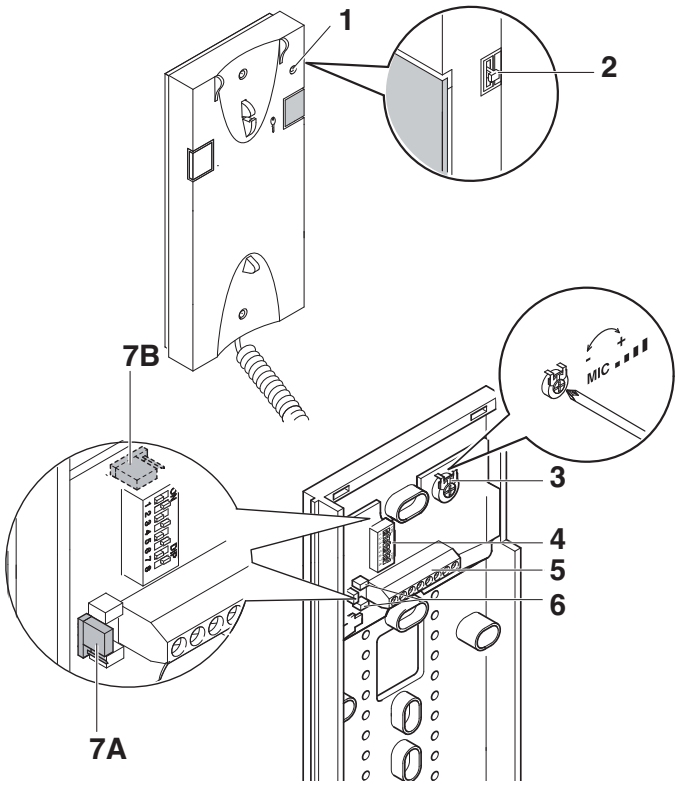




FR

FR

Art. 2608



Non utilisable pour la fonction intercommunicante.
Le combiné parlophonique doit toujours être monté en utilisant l'Art. 1214/2C comme indiqué par le schéma de branchement SMK/FC page 123.

1 Voyant fonction Privacy.

2 Sélecteur sonnerie / service Privacy à 3 positions :
Position haute : Sonnerie volume maximum.
Position centrale : Sonnerie volume moyen.
Position basse : Activation fonction Privacy.
(Le Service Privé exclut l'appel du poste extérieur ou du standard de conciergerie ; l'activation de la fonction Privé est indiquée par l'apparition d'un voyant rouge en haut à droite).

3 Potentiomètre de réglage du volume du microphone.

4 Micro-interrupteurs pour programmation code usager.

5 Bornes pour le raccordement de l'installation :
L L Connexion à la ligne bus.
CFP CFP Entrée de l'appel palier.
P1 C1 Bornes bouton P1 pour services divers (contact C.NO, 24V-100mA max) (retirer CV1 et CV2, voir variante SB/X3 page 123).
S+ S- Bornes pour le dispositif de répétition de l'appel.

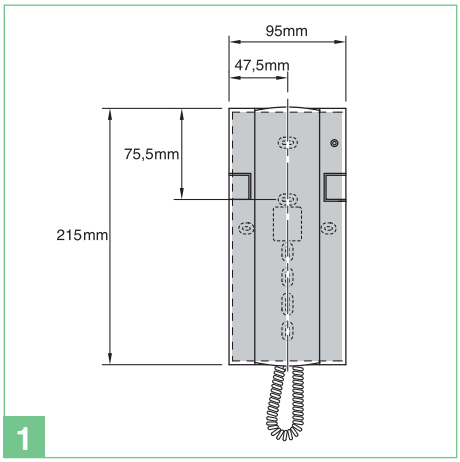
6 **CV1 CV2 Cavalier à retirer pour avoir un contact libre C.NO. sur le bouton P1.**

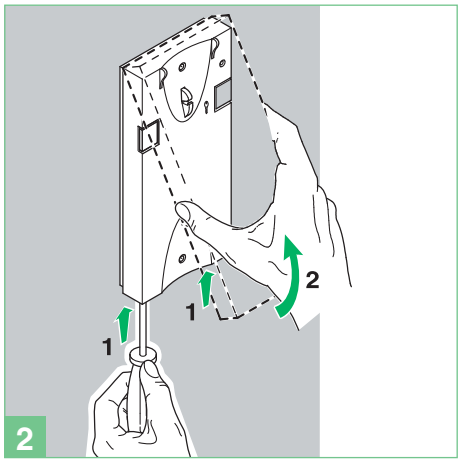
7A/7B JP1 cavalier pour sélectionner la fonction appel standard (position C)/Actionneur générique (position A) du bouton P1.

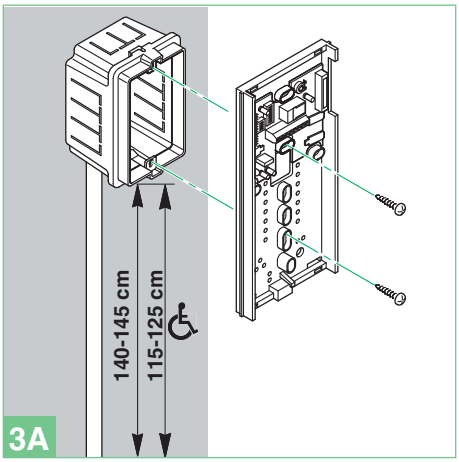
Description boutons :
Bouton ouvre-porte.
P1 Bouton P1 appel standard/actionneur générique/bouton pour usages divers présent en bornier (P1 C1).

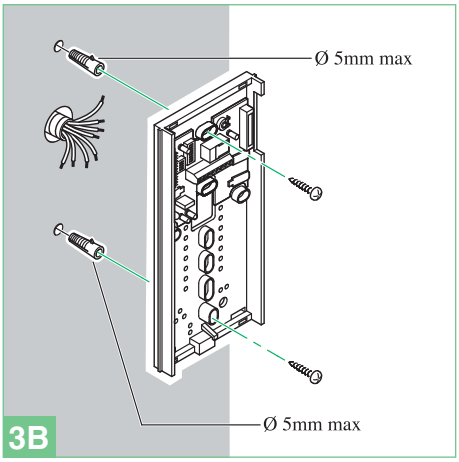
Nettoyer avec un chiffon humidifié avec de l'eau. Éviter d'utiliser de l'alcool ou d'autres produits agressifs.

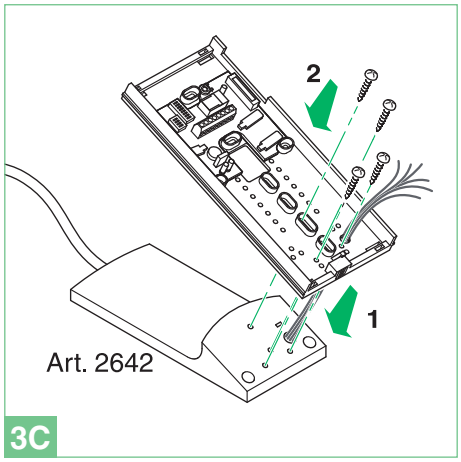
Installation combiné parlophonique Art. 2608

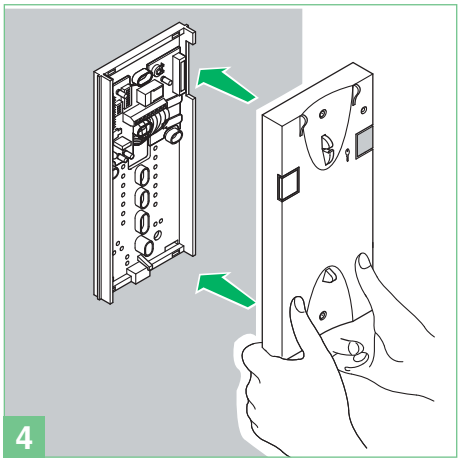










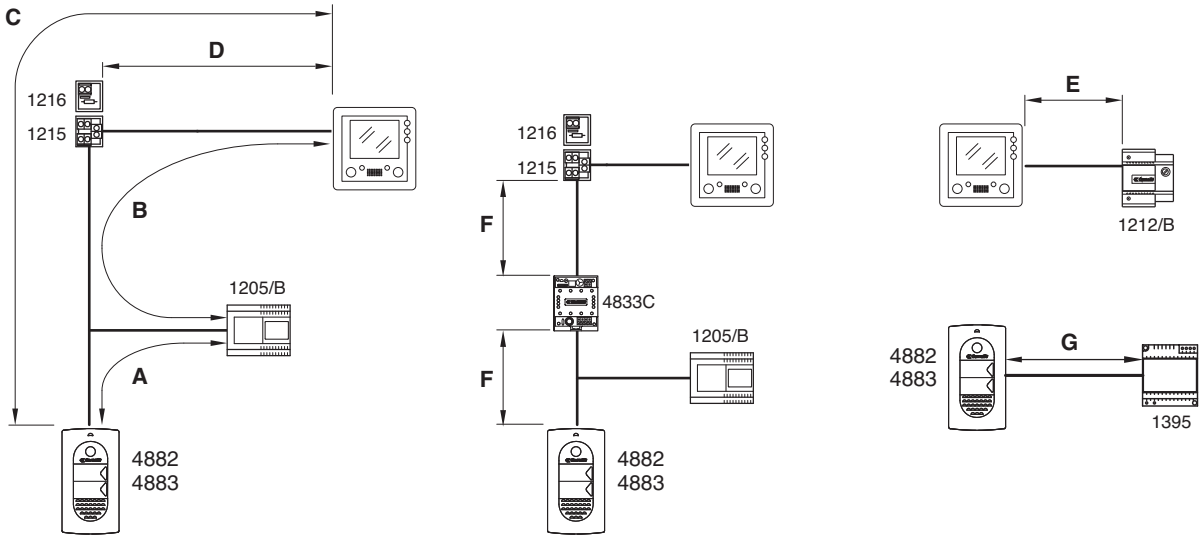


Indications générales d'installation et fonctionnement

La distance maximum totale entre le poste extérieur et le moniteur le plus éloigné est de 400 m (avec amplificateur Réf. 4833C).
La somme du nombre de postes intérieurs ayant le même code usager et du nombre de dispositifs de répétition d'appel branchés à ces postes intérieurs ne peut pas être supérieure à 4.
Brancher un seul dispositif de répétition d'appel pour chaque poste intérieur.
La distance MAX de la connexion entre le poste intérieur et le dispositif de répétition d'appel est de 20m ; pour la connexion, utiliser un câble blindé et ne pas faire passer les câbles à proximité de charges inductives lourdes ou de câbles d'alimentation (230V / 400V).

Tableau distances de fonctionnement

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20) **bus**		**25 m** (85 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
	1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15) **power**	**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)				**190 m** (625feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)		**5 m** (15 feet)		**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		**25 m** (85 feet)	**25 m** (85 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**120 m** (395 feet)	**40 m** (130 feet)	**100 m** (330 feet)	
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)		**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)		**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	



Fonctionnement

En cas de court-circuit persistant sur la ligne bus, le poste extérieur émet un signal sonore intermittent d'avertissement.

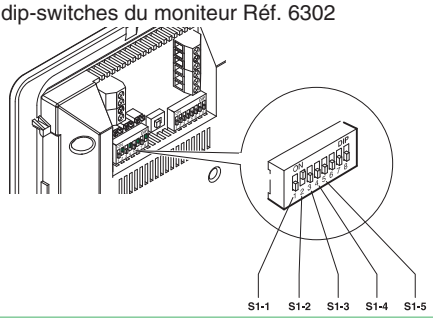
Lorsque le visiteur appuie sur le bouton d'appel, les leds blanches s'allument pour éclairer la personne, la sonnerie interne d'appel s'enclenche (si la fonction privé n'est pas validée) et l'image s'affiche au moniteur principal ou aux moniteurs principaux, pendant environ 60".
La durée maximum de la conversation entre poste extérieur et poste intérieur est de 90''.
Sur le poste extérieur on a une tonalité d'appel ; lorsque, dans les installations à 2 entrées ou plus, au moment de l'appel le poste extérieur émet une tonalité d'occupé au lieu de la sonnerie, cela signifie qu'une autre conversation est en cours vers un autre poste extérieur.
Pour la programmation d'adresses usagers différentes de celles programmées d'origine (1 et 2), voir page 42.
Pour les fonctions d'intercommunication du système Smart KIT, voir la page 44.

FR

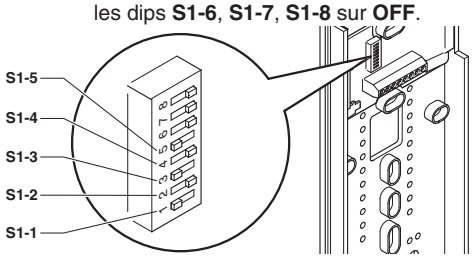
Description programmations et fonctions boutons

Réglage du moniteur Réf. 6302 et du combiné parlophonique Style

Position des dip-switches du moniteur Réf. 6302



► Sur les combinés parlophoniques Art. 2608, Art. 2610 et Art. 2628 placer les dips **S1-6**, **S1-7**, **S1-8** sur **OFF**.



Les valeurs de **S1-1, S1-2, S1-3, S1-4** et **S1-5** définissent l'**adresse d'appel** du moniteur et des combinés parlophoniques, comme indiqué dans le tableau ci-après.

TAB. A Adresse de montant

Code	S1
1	

Description fonctions

Autoallumage/demande vidéo

√ L'auto-allumage peut être invalidé
√ L'auto-allumage n'est possible que lorsque l'installation est en veille.
√ Conseillé uniquement pour les installations avec 1 ou 2 entrées

La pression du bouton 2 dans cette modalité permet de visualiser sur l'écran du moniteur l'image transmise depuis le poste extérieur même si aucun appel n'a été effectué.
Dans les installations équipées de 2 postes externes, il est possible de visualiser alternativement l'image depuis un poste extérieur ou depuis l'autre (fonction "basculer") en appuyant plusieurs fois sur le bouton 2.
Sur moniteurs secondaires (DIP 8 de S2 sur ON, voir page 37) le bouton 2 a également la fonction de demande vidéo, qui permet d'allumer un moniteur suite à un appel de poste extérieur.

Appel général interne

Cette fonction permet d'envoyer un appel aux autres appareils (moniteurs visiophoniques et/ou combinés parlophoniques) programmés sur la même adresse d'appel.

► En appuyant sur la touche phonie la personne recevant l'appel entre en communication avec l'appelant. En appuyant à nouveau sur la touche phonie la communication se termine.

Un appel provenant d'un poste extérieur est toujours prioritaire sur une communication intercommunicante. Dans ce cas, les utilisateurs déjà en communication entendent dans le combiné un signal sonore similaire à un signal d'appel si ce dernier leur est destiné, ou un triple signal sonore dans le cas contraire.

► Pour répondre à l'appel provenant du poste extérieur, il suffit d'appuyer sur la touche phoni depuis un appareil quelconque libre ou bien de l'appuyer 2 fois depuis un appareil engagé dans la communication intercommunicante.

L'activation de la communication avec le poste extérieur interrompt la conversation intercom en cours. Un appel intercommunicant n'est pas prioritaire sur une conversation/un appel avec le poste extérieur.
Dans ce cas, lors d'une tentative d'appel intercommunicant, la led clignote pendant quelques secondes pour indiquer que le système est occupé.

Appel intercommunicant sélectif

Cette fonction permet d'appeler des postes intérieurs spécifiques.
Il est nécessaire de programmer les adresses des appels intercommunicants, voir page 44.

Moniteurs supplémentaires principaux ou secondaires

La programmation du DIP 8 de S2 définit si la bride en objet sera gérée comme principale (P) ou comme secondaire (S), voir page 37.
Le poste extérieur peut gérer jusqu'à un maximum de 4 visiophones ou parlophones par bouton d'appel.
Dans la configuration classique de Smart KIT, on peut donc avoir au maximum 2 visiophones principaux et 2 visiophones secondaire par bouton d'appel, tous alimentés par le même **Art.1205/B**.
On a la possibilité de gérer jusqu'à 3 visiophones principaux au sein de la même unité familiale (c'est-à-dire programmés sur le même code usager). Dans cette configuration particulière, les visiophones principaux supplémentaires devront être alimentés chacun par l'**Art. 1212/B** (voir variante SMK/HCA, SMK/IC page. 119, 120).
Lorsque l'on effectue un appel depuis le poste extérieur, le moniteur que le système allumera sera celui du visiophone principal.
Les autres moniteurs secondaires de la même unité familiale resteront éteints.
En répondant à l'appel du poste extérieur depuis un moniteur visiophonique secondaire, l'image est automatiquement visualisée sur le moniteur.
À ce stade, le moniteur visiophonique principal s'éteint et l'image s'affiche au moniteur visiophonique sur lequel on a appuyé sur le bouton 2 - auto-allumage/demande vidéo.
Pour visualiser l'image sans activer la phonie avec le poste extérieur, appuyer sur le bouton 2 - auto-allumage/demande vidéo.

Configuration des boutons par défaut

DIP S2								avec Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🚪	📞	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI			ACT	D	PAN	K	CCP
1	0	0	0	ACT	AI			INT	INTb	D	CCS	PAN
0	1	0	0	INT	AI			INTb	ACT	CCS	CCP	D
1	1	0	0	ACT	CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT
1	0	1	0	INT	ACT			CCS	CCP	INTb	PAN	K
0	1	1	0	AI	D			K	CCS	CCP	INTb	INT
1	1	1	0	INTb	INT			AI	INT	PAN	D	ACT
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI	INT	INTb	CCP
1	0	0	1	K	CCS			PAN	CCP	AI	INT	INTb
0	1	0	1	CCP	K			PAN	ACT	INT	AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K	ACT	D	AI
0	0	1	1	D	INTb			INT	ACT	AI	CCS	CCP
1	0	1	1	INT	INT			INT	INT	INT	INT	INT
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

FR

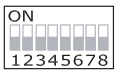
Légende

🚪	Ouvre-porte	CCS	Appel standard	INTb	intercommunicant deux usagers *- uniquement pour KIT*
📞	Phonie	K	Appel combiné parlophonique gardien	NULL	Aucune fonction
ACT	Actionneur	D	Docteur	PROG	Fonctions programmées, voir pages 43-48 *Dans cette modalité des dip switches les boutons gèrent les fonctions programmées ; les boutons NON programmés commandent les fonctions signalées à la ligne 0000*
AI	Auto-allumage	PAN	Panique		
CCP	Appel standard principal	INT	Intercommunicant programmable, général ou sélecteur *-de série, appel général interne pour KIT et Simplebus Top*		

Recommandations générales pour la programmation des boutons

Au cas où les configurations par défaut (voir tableau page 43) ne répondraient pas à vos besoins, vous pouvez modifier la programmation des boutons en suivant les procédures décrites ci-après.
Une fois la procédure terminée, placer les DIP 1-2-3-4 de S2 en combinaison 1111 (réglage PROG dans les tableaux de configuration page 43, 44, 45). Lorsque les dip sont ainsi configurés, les boutons gouvernent les fonctions programmées ; les boutons NON programmés commandent les fonctions signalées à la ligne 0000 (voir tableau page 43). Rétablir sur S1 la configuration du code usager, voir tableau A page 42.

Programmation des boutons pour actionneur générique ou particulier

DIP S2								avec Art. 6333					DIP S1
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🚪	📞	P3	P4	P5	P6	P7	
0	0	0	0					ACT					
1	0	0	0	ACT									
0	1	0	0						ACT				
1	1	0	0	ACT									
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT	
1	0	1	0		ACT								ADRESSE
0	1	1	0										
1	1	1	0									ACT	
0	0	0	1										
1	0	0	1										
0	1	0	1						ACT				
1	1	0	1							ACT			
0	0	1	1						ACT				
1	0	1	1										
0	1	1	1										
1	1	1	1	PROG									

Exemple :
sur moniteur avec code usager 5 programmation P1= actionneur générique, P2= actionneur particulier avec code 125
1. Placer DIP 5-6 de S2 en combinaison 01
» la Led 1 (rouge) clignote
2. Consulter le tableau page 43 et choisir une combinaison qui affiche la fonction actionneur (ACT) pour les boutons qui doivent être programmés.
ex : pour P1= actionneur générique, programmer DIP 1-2-3-4 de S2 en combinaison 1000 ou 1100 ou 0010 (P1=ACT), programmer DIP de S1 en combinaison 11111111, passer au point 3
ex : pour P2= actionneur particulier avec code 125, programmer DIP 1-2-3-4 de S2 en combinaison 0010 ou 1010 (P2=ACT), programmer S1 avec adresse 125 conformément au **tableau A** page 42, passer au point 3
3. Appuyer sur le bouton puis le relâcher pour associer la fonction
» la Led 2 (bleue) clignote 4 fois
» tonalité de confirmation
4. Pour quitter la programmation, mettre les DIP 5-6 de S2 en combinaison 00
» la Led 1 (rouge) s'éteint
5. Au terme de la programmation, mettre les DIP 1-2-3-4 de S2 en combinaison 1111. Rétablir sur S1 la configuration du code usager, voir tableau A page 42.

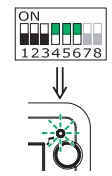
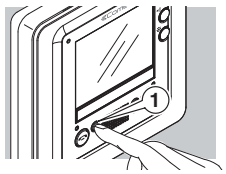
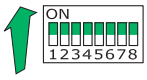
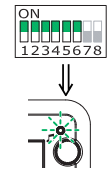
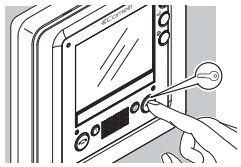
FR

Programmation pour appel intercommunicant

Utiliser l'appel interne sélectif **UNIQUEMENT** en association avec le poste intérieur Réf. 6302 ou avec les combinés parlophoniques réf. 2610 depuis IR. 20 ou supérieur, Réf. 2619 depuis IR. 20 ou supérieur

Programmation/effacement adresse intercommunicant (uniquement pour l'appel intercommunicant sélecteur)

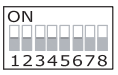
Prendre note de la configuration de S2, S1 et la rétablir à la fin de la programmation

1) S1	2) DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2	3)
Programmation; programmer code, **TAB. B** page 44 Il est nécessaire de programmer l'adresse intercommunicante sur tous les postes intérieurs de la colonne montante. Il est possible d'associer la même adresse intercommunicante à 3 postes intérieurs maximum. Pour un appel de groupe sélectionner simultanément les codes intercommunicants voulus(max 3).	0	0	0	1	1	1		  OK Prog.
Effacement **DIP ON** 	1	1	1	1	1	1		  KO Prog.

TAB. B Adresses intercommunicant sélecteur

Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1
1	1		**4**	4		**7**	7	
2	2		**5**	5		**8**	8	
3	3		**6**	6				

Programmation des boutons pour appel intercommunicant

DIP S2								avec Art. 6333					DIP S1
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7	
0	0	0	0										
1	0	0	0					INT	INTb				
0	1	0	0	INT				INTb					
1	1	0	0										
0	0	1	0										
1	0	1	0	INT						INTb			ADRESSE
0	1	1	0								INTb	INT	
1	1	1	0	INTb	INT				INT				
0	0	0	1							INT	INTb		
1	0	0	1								INT	INTb	
0	1	0	1							INT			
1	1	0	1										
0	0	1	1		INTb			INT					
1	0	1	1	INT	INT			INT	INT	INT	INT	INT	
0	1	1	1										
1	1	1	1	PROG									



Exemple 1 - Appel intercomunicant sélectif
sur moniteur avec code usager 1 et adresse d'appel intercommunicant 1 programmation P3= appel intercommunicant sélectif avec adresse 2, P4= appel intercommunicant sélectif avec adresse 3

Exemple 2 - Appel intercomunicant KIT (appel intercomunicant entre 2 adresses contiguës dans la plage de 1 à 30 dont la première est impaire) : sur moniteur avec code usager 1 programmation P3= appel général interne, P4= appel intercommunicant deux usagers à l'adresse 2

1. Placer DIP 5-6 de S2 sur 01
» la led 1 (rouge) clignote
2. Consulter le tableau page 44 et choisir une combinaison qui affiche la fonction appel intercommunicant (INT ou INTb) pour les boutons qui doivent être programmés.

ES1 : pour P3= appel intercommunicant sélectif, régler DIP 1-2-3-4 de S2 sur 1000 ou 0011 ou 1011 (P3=INT), régler S1 avec l'adresse 2 comme indiqué dans le **tableau B** page 44, passer au point 3
ES1 : pour P4=appel intercommunicant sélectif régler les DIP 1-2-3-4 de S2 sur 110 ou 1011 (P4=INT), régler S1 avec l'adresse 3 comme indiqué dans le **tableau B** page 44, passer au point 3
ES2 : pour P3= appel général interne et P4= appel intercommunicant sélectif deux usagers, régler les DIP 1-2- 3-4 de S2 sur 1000 (P3=INT, P4=INTb), régler S1 avec code usager 1 comme indiqué dans le **tableau A** page 42, passer au point 3
3. Appuyer sur le bouton auquel associer la fonction puis le relâcher
»la led 2 (bleue) clignote 4 fois
»tonalité de confirmation
4. Pour quitter la programmation, régler les DIP 5-6 de S2 sur 00
» la led 1 (rouge) s'éteint
5. Au terme de la programmation, mettre les DIP 1-2-3-4 de S2 sur 1111. Rétablir sur S1 la configuration du code usager, voir tableau A page 42.

Programmation des boutons pour d'autres fonctions

DIP S2								avec Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI				D	PAN	K	CCP
1	0	0	0		AI					D	CCS	PAN
0	1	0	0		AI					CCS	CCP	D
1	1	0	0		CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0									
1	0	1	0					CCS	CCP		PAN	K
0	1	1	0	AI	D			K	CCS	CCP		
1	1	1	0					AI		PAN	D	
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI			CCP
1	0	0	1	K	CCS			PAN	CCP	AI		
0	1	0	1	CCP	K			PAN			AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K		D	AI
0	0	1	1	D						AI	CCS	CCP
1	0	1	1									
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

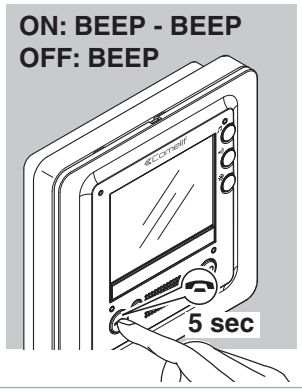
Légende

🔑	Ouvre-porte	CCS	Appel standard	NULL	Aucune fonction
📞	Phonie	K	Appel combiné parlophonique gardien	PROG	Fonctions programmées
AI	Auto-allumage	D	Docteur		
CCP	Appel standard principal	PAN	Panique		



Exemple :
sur moniteur avec code usager 5 programmation P5= auto-allumage, P6=appel au standard
1. Placer DIP 5-6 de S2 en combinaison 01
»la Led 1 (rouge) clignote
2. Consulter le tableau page 45 et choisir une combinaison qui affiche les fonctions choisies/nécessaires pour les boutons qui doivent être programmés.
ex : pour P5= auto-allumage P6= appel au standard, programmer DIP 1-2-3-4 de S2 en combinaison 0011 (P5=AI, P6=CCS)
3. Appuyer sur le bouton puis le relâcher pour associer la fonction
»la Led 2 (bleue) clignote 4 fois
»tonalité de confirmation
4. Pour quitter la programmation, mettre les DIP 5-6 de S2 en combinaison 00
»la Led 1 (rouge) s'éteint
5. Au terme de la programmation, mettre les DIP 1-2-3-4 de S2 en combinaison 1111.

Validation (ON) / invalidation (OFF) réponse automatique



»ON : la led phonie reste allumée
»OFF : la led phonie reste éteinte

Variation sonnerie moniteur

1. Maintenir appuyé le bouton 🔑 jusqu'à ce qu'une tonalité de confirmation soit audible (cette opération n'est possible que lorsque le système est en condition de repos ; dans le cas contraire, la led de signalisation clignote pour avertir l'utilisateur).
2. Appuyer et relâcher le bouton 🔑 :
   1 fois (émission d'une tonalité de confirmation) pour modifier la sonnerie d'appel depuis le poste intérieur.
   2 fois (émission de 2 tonalités de confirmation) pour modifier la sonnerie depuis standard.
   3 fois (émission de 3 tonalités de confirmation) pour modifier la sonnerie d'appel intercommunicant depuis un poste intérieur.
   4 fois (émission de 4 tonalités de confirmation) pour modifier la sonnerie de l'appel palier.
   Appuyer ultérieurement sur le bouton 🔑 pour répéter la séquence décrite ci-dessus.
3. Appuyer et relâcher le bouton 1 pour écouter les diverses sonneries disponibles l'une après l'autre.
4. Appuyer sur le bouton 2 pour confirmer la sélection de la dernière tonalité que vous avez entendue et pour quitter (à tout moment) le mode de sélection sonnerie moniteur Une tonalité de confirmation vous avertira que vous avez quitté la modalité de variation de la sonnerie moniteur.

FR

FR

Programmation directe appel intercommunicant

Permet la programmation des appels intercommunicants directement depuis les postes intérieurs.
√ Nécessite la présence de 2 opérateurs

Phase 1 : entrée en programmation

L'opérateur 1 et l'opérateur 2 effectuent les opérations suivantes sur 2 postes intérieurs :

1. Configurer DIP 1-2-3-4 de S2 en combinaison 1111
2. Appuyer 3 secondes sur les touches 1 et 2

» Le poste intérieur émet 1 tonalité.
» La Led rouge clignote.
» La Led bleue de phonie s'allume.
» Le poste intérieur se met en phonie.
» À ce stade, les 2 opérateurs sont en communication entre eux.

Phase 2 (option) : réglage volume phonie intercommunicante

1. Régler le volume de la phonie intercommunicante à l'aide du bouton correspondant
2. ppuyer sur la touche pour confirmer

» Le poste intérieur émet 1 tonalité.
» La led bleue de l'ouvre-porte clignote.
» Le moniteur mémorise le réglage de la phonie pour les appels intercommunicants.

3. En fin de réglage, remettre le bouton de réglage phonie sur la position de réglage du volume de la phonie du poste extérieur.

Phase 3 : programmation appel intercommunicant

Opérateur 1 :
▸ Il appuie sur le bouton qu'il veut programmer pour appeler l'opérateur 2 (ex. 2).
» Le poste intérieur de l'opérateur 1 émet une tonalité de confirmation.
Opérateur 2 :
▸ Il appuie sur le bouton qu'il veut programmer pour appeler l'opérateur 1 (ex. 1).
» Le poste intérieur de l'opérateur 2 émet une tonalité de confirmation.
Opérateur 1/Opérateur 2 :
▸ Appuie sur la touche .
» La Led bleue de phonie s'éteint.
» La programmation des 2 postes intérieurs est terminée.
Pour programmer un autre poste intérieur, passer à la PHASE 4.

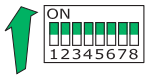
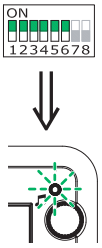
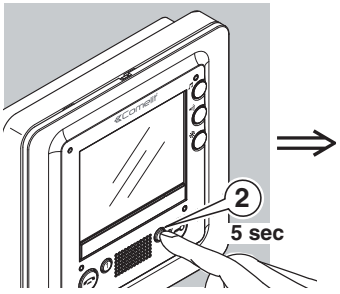
Phase 4 : Programmation d'autres postes intérieurs

Opérateur 1/Opérateur 2 :
1. Une fois le nouveau poste atteint, il effectue la phase 1 pour entrer en communication.
2. Répéter la phase 2, 3.

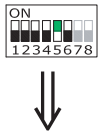
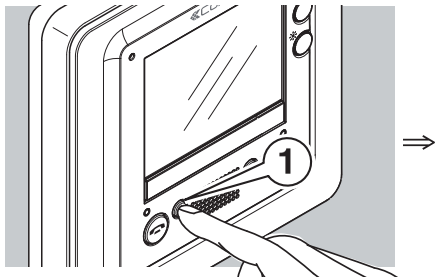
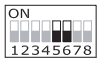
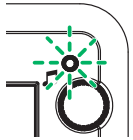
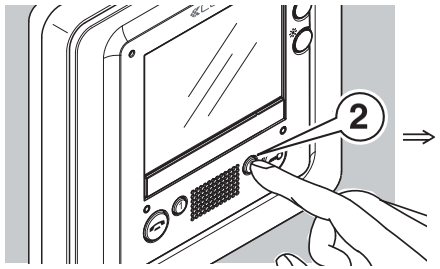
REMARQUE Si l'on reçoit un appel durant la programmation, il est nécessaire de répondre à l'appel puis de reprendre la phase de programmation.

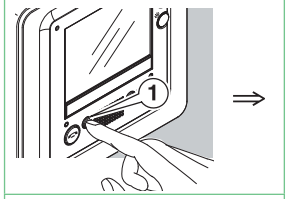
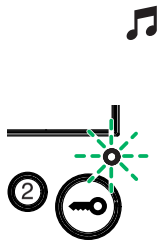
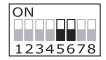
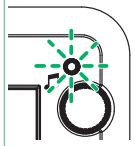
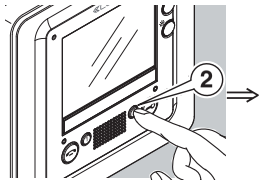
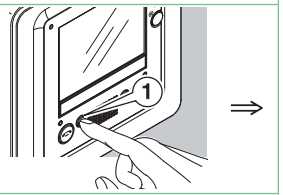
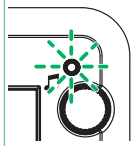
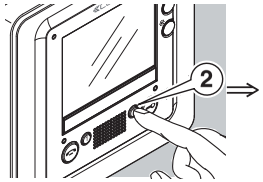
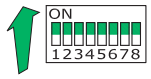
Reset de programmation

Prendre note de la configuration de S2, S1 et la rétablir à la fin de la programmation

1)	2)							3)		4)
S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2			S1/S2/LED1
DIP ON 	1	1	1	1	1	1				Prendre note de la configuration de **S2, S1** et la rétablir à la fin de la programmation

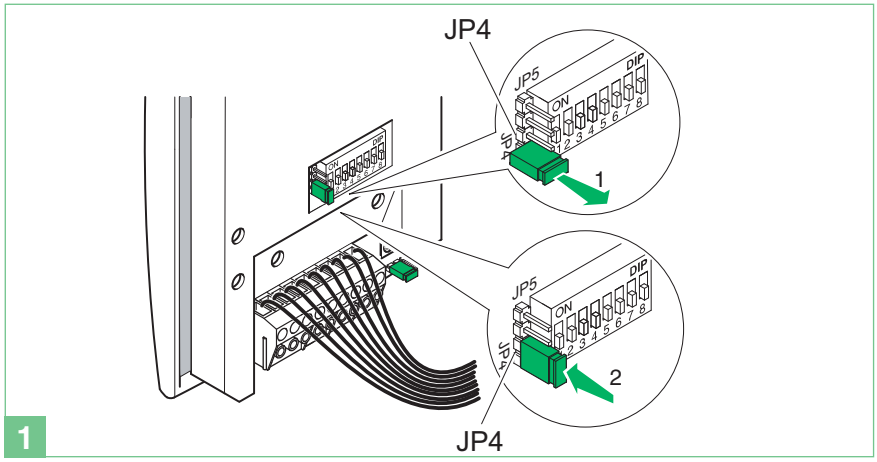
Configurations d'usine :
- Fonctions des boutons selon la combinaison DIP 1-2-3-4 de S2 ;
- Adresse intercommunicant absente ;
- Fonction range et adresses mini et maxi absentes ;
- Reset sonneries ;
- Entrée IN 1 ⇒ LED (défaut).

Programmation sonneries	Effectuer les opérations de 1 à 3									
	⚠ Prendre note de la configuration de S2 et la rétablir à la fin de la programmation									
	1) ⚠						2)			3)
	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2			S2/LED1
Sélection de la sonnerie polyphonique	0	1	0	1	1	0			 OK Prog.	⚠ Prendre note de la configuration de **S2** et la rétablir à la fin de la programmation   S2  LED 1
Sélection de la sonnerie tonalités									 KO Prog.	

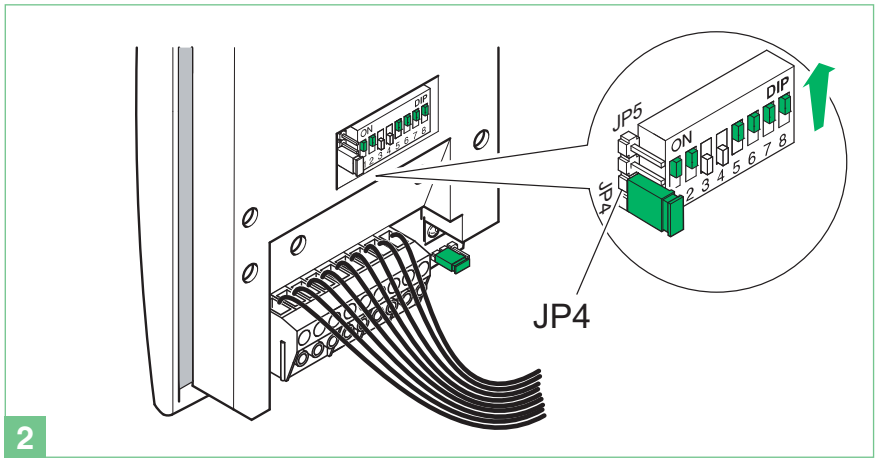
Programmation de l'entrée IN1 pour signal led/alarme/ ouvre-porte/actionneur	Effectuer les opérations de 1 à 4 ⚠ Prendre note de la configuration de S2, S1 et la rétablir à la fin de la programmation									
	⚠ 1)	⚠ 2)						3)		4)
	S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2		S1/S2/LED1
Entrée IN 1 ⇒ LED (défaut)*		0	0	0	1	1	0				⚠ Prendre note de la configuration de **S2, S1** et la rétablir à la fin de la programmation   **S2**  **LED 1**
Entrée IN 1 ⇒ ALARME*											
Entrée IN 1 ⇒ OUVRE-PORTE*		0	0	1	0	1	0				
Entrée IN 1 ⇒ ACTIONNEUR PARTICULIER*	programmer code, **TAB. A** page 42										
Entrée IN 1 ⇒ ACTIONNEUR GÉNÉRIQUE*	**DIP ON** 									

* Voir pages 125

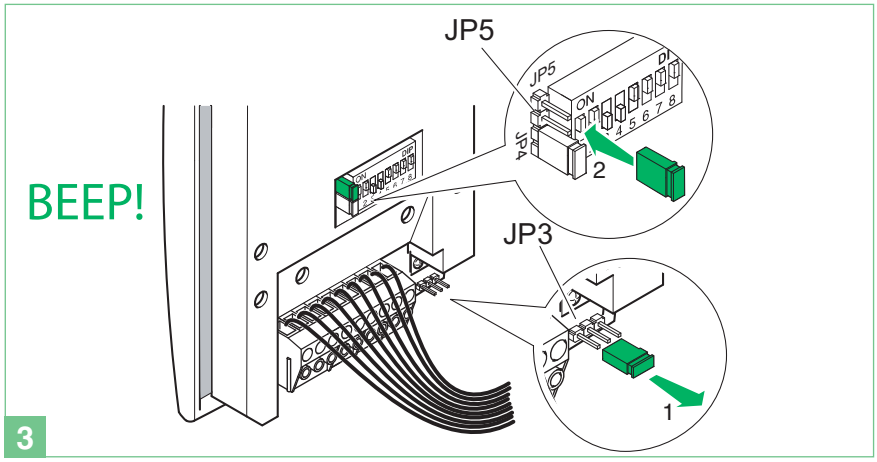
Programmations spéciales Art.4882



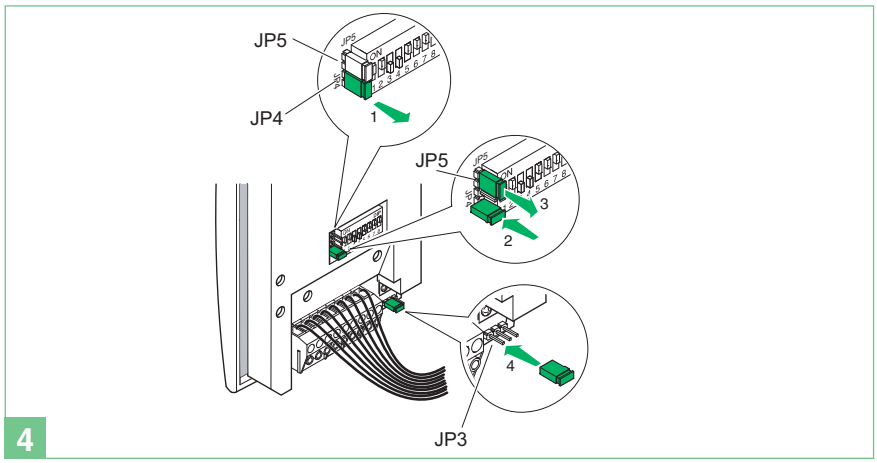
1



2



3



4

Code	Dip switch ON	
		Gâche
245	1,3,5,6,7,8	Temps gâche : 2 sec + tonalité désactivée (par défaut)
246	2,3,5,6,7,8	Tonalité confirmation gâche : actif
247	1,2,3,5,6,7,8	Temps gâche : 8 sec
252	3,4,5,6,7,8	Ouvre-porte toujours actif (par défaut)
253	1,3,4,5,6,7,8	Ouvre-porte actif uniquement pour usager appelé
		Fonctions installation
243	1,2,5,6,7,8	Temps d'attente reset : 10 sec (par défaut)
244	3,5,6,7,8	Temps d'attente reset : 1 sec
248	4,5,6,7,8	Envoi appel : unique (default)
249	1,4,5,6,7,8	Envoi appel : triple
254	2,3,4,5,6,7,8	**Rétablissement réglage d'usine**

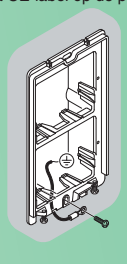
Sur les Art. 4882, il est possible d'effectuer une série de programmations spéciales en fonction des différentes exigences d'installation.

1. Entrer en mode de programmation en positionnnant à la verticale le cavalier JP4 (Fig. 1).
2. Définir sur les DIP switches le code correspondant à la fonction que l'on désire programmer (Fig. 2), selon le tableau page 49.
3. Confirmer la fonction programmée en déplaçant le cavalier de JP3 en position JP5 (Fig. 3) et attendre la tonalité de confirmation.
4. Pour effectuer une autre programmation spéciale, enlever le cavalier de JP5 et répéter les opérations décrites aux points 2 et 3.
5. À la fin de la procédure, repositionner les cavaliers dans leur position initiale (Fig. 4) :
   le cavalier JP4 en position horizontale et le second cavalier de JP5 en position JP3.

FR

Waarschuwingen

- Voer de installatiewerkzaamheden zorgvuldig uit volgens de door de fabrikant gegeven instructies en met inachtneming van de geldende normen.
  Alle componenten mogen alleen gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor ze zijn ontworpen. **Comelit Group S.p.A.** is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik van de apparatuur, voor wijzigingen die om welke reden dan ook door derden zijn aangebracht, en voor het gebruik van accessoires en materialen die niet door de fabrikant zijn aangeleverd.
- Alle producten voldoen aan de eisen van de richtlijn 2006/95/EG (die de richtlijn 73/23/EEG en latere wijzigingen vervangt). Dit wordt bevestigd door het **CE**-label op de producten
- Monteer de aders van de stamleiding niet in de nabijheid van voedingskabels (230/400V)
- De installatie-, montage- en servicewerkzaamheden aan de elektrische apparaten mogen uitsluitend door gespecialiseerde elektriciens worden verricht.
- Onderbreek de voeding, voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Sluit het moduleframe op de aardleiding aan (zie afb.).
- Houd de telefoonhaak niet ingedrukt als de hoorn is opgenomen.
- Installeer de camera niet tegenover felle lichtbronnen of op plaatsen waar de opgenomen persoon met de rug naar het licht staat. Om het hierboven beschreven probleem op te lossen, is het raadzaam om de installatiehoogte van de videocamera, die normaal 160 - 165 cm is, te wijzigen naar een hoogte van 180 cm en om de lens naar beneden te richten, zodat de opnamekwaliteit wordt verbeterd.
- Camera's met CCD-kleurensensor hebben in schaars verlichte omstandigheden een lagere gevoeligheid dan zwart-witcamera's. Het wordt daarom aanbevolen om in schaars verlichte omgevingen een extra lichtbron te plaatsen.



CE

NL

Algemeen 51
Entreepaneel
Art. 4882 51
Art. 1205/B 51
Installatie entreepaneel 51
Interne aansluitingen
Art. 6302 53
Beschrijving van de monitor 53
Montage Art. 6302 met inbouwdoos Art. 6117 54
Montage Art. 6302 met lage opbouwdoos Art. 6320 55
Art. 2608 56
Installatie deurtelefoon Art. 2608 56
Algemene aanwijzingen voor de installatie en de werking 57
Tabel afstanden 57
Werking 57
Beschrijving van de instellingen en werking van de knoppen 58
Instellingen monitor Art. 6302 en Style-intercom 58
Beschrijving van de functies 58
Extra hoofd- of secundaire monitors 58
Standaardconfiguratie 59
Algemene waarschuwingen voor de programmering van de drukknoppen 59
Programmering drukknoppen voor algemene of geadresseerde relaissturing 59
Programmeringen voor intercomoproep 60
Programmeren/wissen van een intercomadres (enkel voor selectieve intercom) 60
Programmeringen drukknoppen voor intercomoproep 60
Programmering drukknoppen voor andere functies 61
Inschakeling (ON) / uitschakeling (OFF) automatische beantwoording 61
Wijzigen van de beltonen van de monitor 61
Directe programmering van de intercomoproep 62
Reset van de programmierung 62
Programmering beltonen 63
Programmering ingang IN1 voor signalering led/alarm/deuropener/relais 64
Speciale programmeringsmogelijkheden Art. 4882 65
Aansluitschema's
SMK/012IC Basisschema pour kits voor eengezinswoningen Art. 8471S. Inwerkingstelling/spanningscontrole van een systeem in de ruststand. 115
SMK/017IAC Schema voor kit eengezinswoning Art. 8471S uitgebreid met een tweede Art. 4882 116
SMK/012I/AC Schema voor kit voor eengezinswoningen met extra voedingstransformator Art. 1395 117
SMK/015IC Gebruik module voor externe camera Art. 1259C 118
SB2/AAR Aansluiting van de videoversterker Art. 4833C 119
SMK/HCA Toevoeging van een hoofdmonitor in parallelschakeling. Aansluiting in cascade 119
SMK/IC Toevoeging van een hoofdmonitor. Afgetakte aansluiting 120
SMK/A20S Aansluiting in cascade van een derde hoofdmonitor met individuele voeding 120
SMK/A23S Afgetakte aansluiting van 2 hoofdmonitors en 2 secundaire monitors met dezelfde gebruikerscode 121
SMK/A21S Aansluiting in cascade van 2 hoofdmonitors en 1 secundaire monitor met dezelfde gebruikerscode 121
SMK/AAE Aansluiting van extra deurtelefoons afgetakt van de monitor 122
SMK/AAD Aansluiting in cascade van extra deurtelefoons vanaf de monitor 122
SMK/FC Aansluiting in cascade van extra deurtelefoons vanaf de monitor 123
SB/X3 Gebruik voor verschillende doeleinden van drukknop P1 (Art. 2608) 123
SB2V/AAK Aansluiting van een extra bel (Art. 1229 of Art. 1122/A) 124
Aansluitvariant etagebel 124
Gebruik ingang IN1 als contact voor signalering LED/ALARM/DEUROPENER/RELAIS (Art. 6302). Activering bij sluiting naar CFP2 125

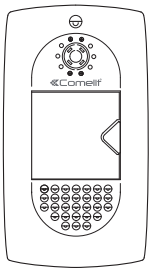
Gebruik ingang IN1 als contact voor signalering LED/ALARM/DEUROPENER/RELAIS (Art. 6302). Activering bij aanwezigheid van spanning ten opzichte van IN2 125
SMK/EC Aansluiting relais module Art. 1256 126
GK/AAGC Variant voor het aansluiten van een lokale deuropener met tijdsinstelling 127
SMK/SNP Variant met veiligheidsslot en extra voeding 127
Gebruik van het RC-net voor storingsfilter op de contacten van het relais 128

Algemeen

De video-systeemkits voor eengezinswoningen Art. 8471S kunnen worden toegepast in woningen of bedrijfspanden waar een doelmatige toegangscontrole nodig is met een eenvoudig te bedienen installatie.
Er zijn slechts 2 aders nodig tussen het entreepaneel en de interne monitor(s) om het systeem te activeren (oproep, intercom, video, beeldoproep), plus 2 draden voor de voeding van het entreepaneel en het elektrische slot en 2 draden voor de voeding van het interne video-intercomtoestel.
Daarnaast is een uitgebreid assortiment accessoires beschikbaar, die een eenvoudige oplossing bieden voor alle eisen die aan de installatie worden gesteld: naast interessante standaardaccessoires, kan de installatie worden uitgebreid met video-intercoms en/of extra deurtelefoons en/of entreepanelen
Op die manier kunnen maximaal 2 entreepanelen met 4 interne aansluitingen gerealiseerd worden waaronder deurtelefoons en video-intercoms voor de eengezinsconfiguratie.
Met geschikte instellingen kunnen eengezinsintercomoproepen gedaan worden (dat wil zeggen tussen gebruikers met dezelfde gebruikerscode) bij gebruik van zowel video-intercoms als deurtelefoons.
Op een Simplebus-hoofdentreepaneel en/of een centrale Art. 1998A kunnen meerdere kits worden aangesloten.

Entreepaneel

Art. 4882



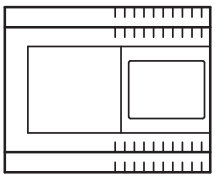
1

Technische gegevens
Aansluiting op de monitor met 2 draden voor audio, video, deuropener en oproepen plus 2 draden voor voeding vanaf Art. 1205/B.

Instelbare camera met hoge gevoeligheid en 1/3” CCD-sensor.
Verlichting met witte leds (6 LED).
Naambordjes met verlichting met leds.
Volumeregeling van microfoon en luidspreker.
Afmeting inbouwdoos: 176,5x95,5x35 mm.
De toets van Art. 4882 is in de fabriek ingesteld om een oproep te doen aan adres 1.
Afmeting entreepaneel: 176x95x15 mm

Beschrijving van het aansluitblok
LL aansluiting monitor (video, oproep, audioverbinding, deuropener)
RTE ingang lokale deuropener met tijdsinstelling
~ ~ voeding entreepaneel
SE. NC. - SE NO. - SE C. aansluiting elektrisch slot

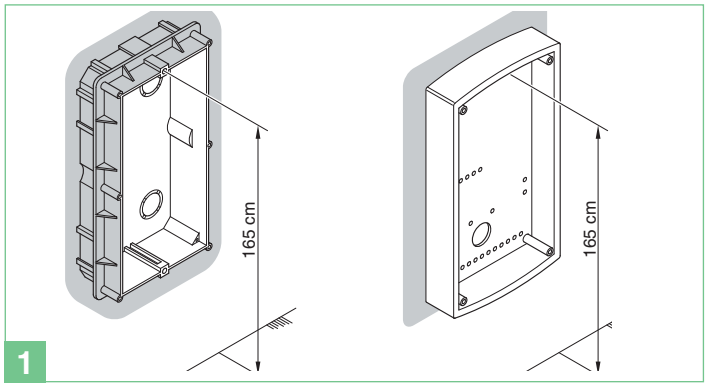
Art. 1205/B



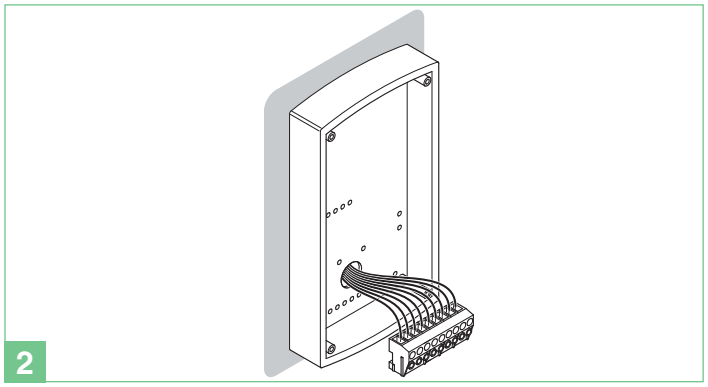
Technische gegevens
De transformator heeft 2 uitgangen: één voor de voeding van het entreepaneel en het elektrische slot en één voor de voeding van de monitor.
Afmetingen: 105x85x85 mm (6 DIN-modulen)
Vertraagde zekering 500mA

Beschrijving van het aansluitblok
AC230V ingresso tensione di rete
~~ uscita AC per posto esterno e elettroserratura
+ - uscita 20V DC di alimentazione del monitor

Installatie entreepaneel

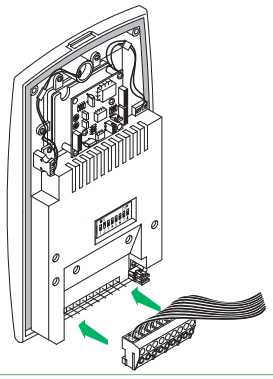


1

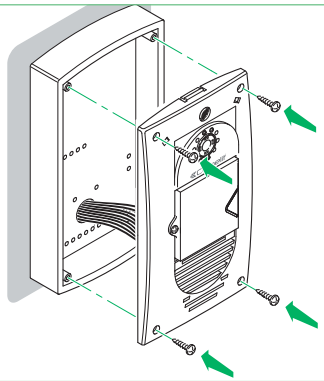


2

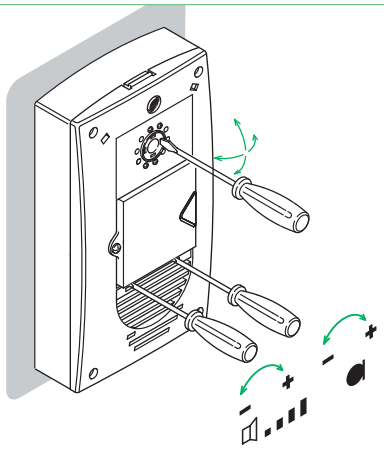
3



OPMERKING Alvorens de 4 schroeven vast te zetten, dient u zich ervan te verzekeren of u niet door wilt gaan met de programmering van de speciale functies op pag. 65

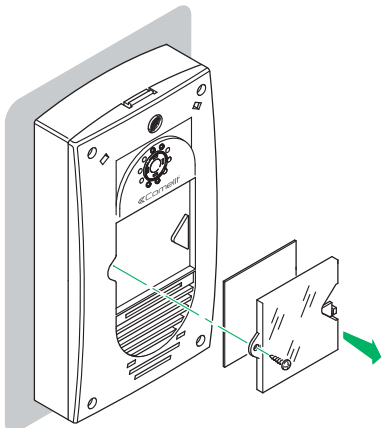


4

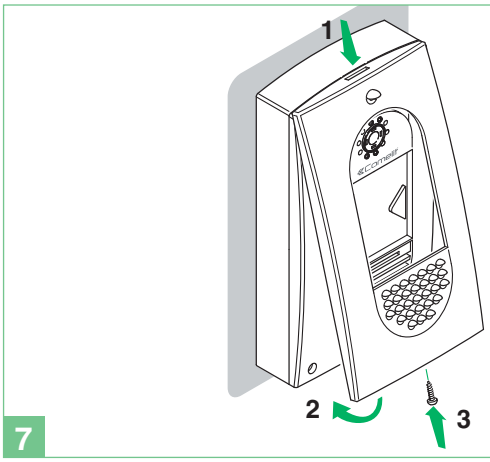


OPMERKING Draai de vier schroeven iets los om de richting van de camera te kunnen wijzigen.

5



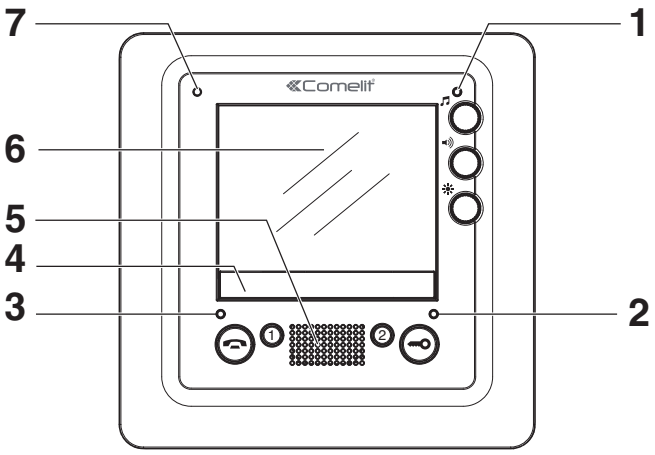
6



7

Interne aansluitingen

Art. 6302



Beschrijving van de monitor:

1 Signaalled privacy aan/systeem bezet/artsfunctie aan
2 Signaalled deuropener geactiveerd/deur open
3 Signaalled spreektoets aan.
De led knippert om aan te geven dat een oproep is ontvangen.
De led gaat branden om aan te geven dat er een gesprek gaande is.
4 Ruimte voor extra knoppen met accessoire Art. 6333
5 Luidspreker
6 Lcd-kleurendisplay
7 Microfoon

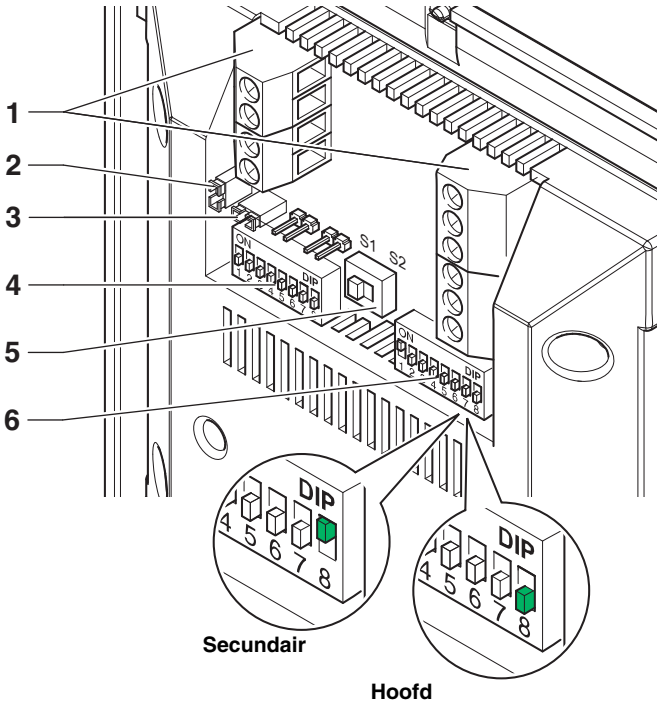
Instellingen:

♫ Volumeregelknop beltoon en inschakeling privacyfunctie.
▸ Naar rechts draaien om het volume van de beltoon te verhogen
▸ Volledig naar links draaien om de privacy-functie in te schakelen
» ***de signaalled privacy aan gaat branden***
Regelknop gespreksvolume
▸ Naar rechts draaien om de waarde te verhogen
Regelknop lichtsterkte
▸ Naar rechts draaien om de waarde te verhogen

Beschrijving van de drukknoppen:

① Toets 1 algemene relaissturing (programmeerbaar)
② Toets 2 beeldoproep (programmeerbaar)
Deuropenknop
Spreektoets

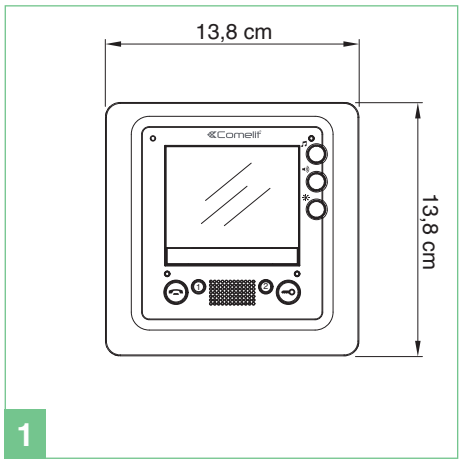
Beschrijving van de monitor

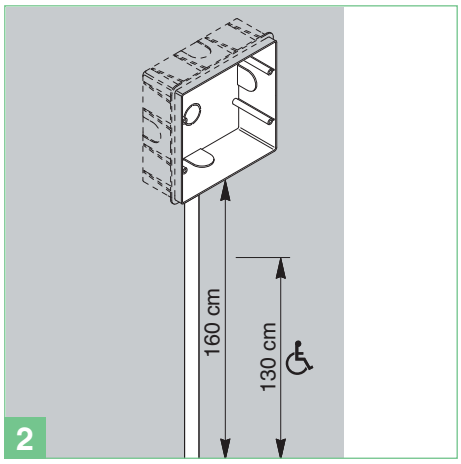


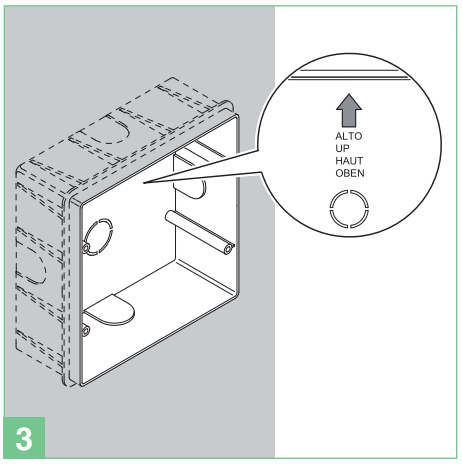
1 Aansluitblok voor de installatie:
L L Klemmen voor aansluiting buslijn
- + Klemmen voor voeding
CFP1 CFP2 Ingang voor etagebel
S+ S- Klemmen voor aansluiting van extra bel
IN1 IN2 Programmeerbare ingangen (zie pag. 64)
2 **CV6** keuzeschakelaar voor gebruik ingang IN 1 (zie pag. 125)
3 **CV5** Jumper voor afsluiten van het videosignaal
4 **S1** Microschakelaars voor het programmeren van de gebruikerscode
5 **SW1** Keuzeschakelaar voor Simplebus 1- (S1 - default) of Simplebus 2- (S2) modus
6 **S2** Microschakelaars voor de programmering van drukknoppen en functies:
DIP 1-2-3-4 voor de programmering van de functies van de drukknoppen
DIP 5-6 toegang tot de programmeringen
DIP 7 niet gebruikt
DIP 8:
ON secundaire grondplaat
OFF hoofdgrondplaat (default)

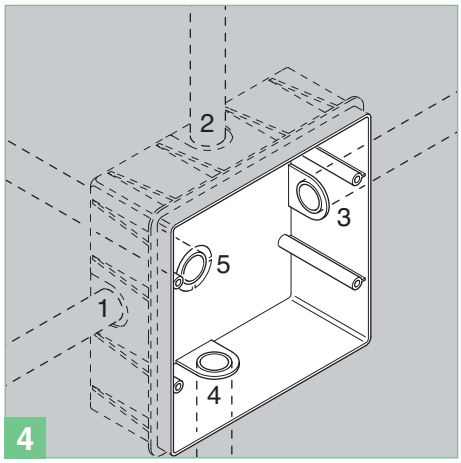
NL

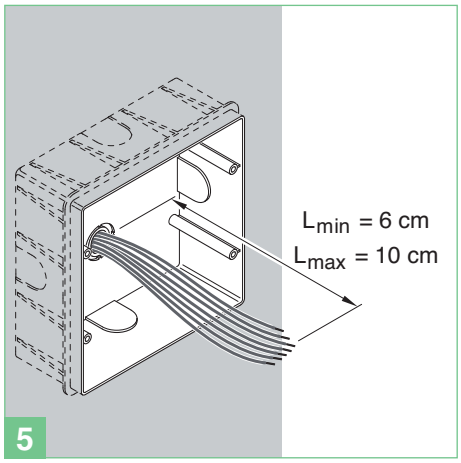
Montage Art. 6302 met inbouwdoos Art. 6117

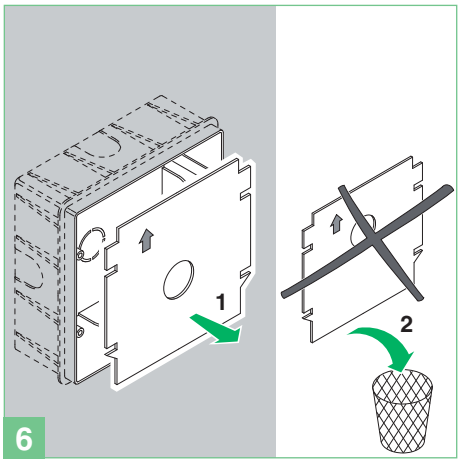


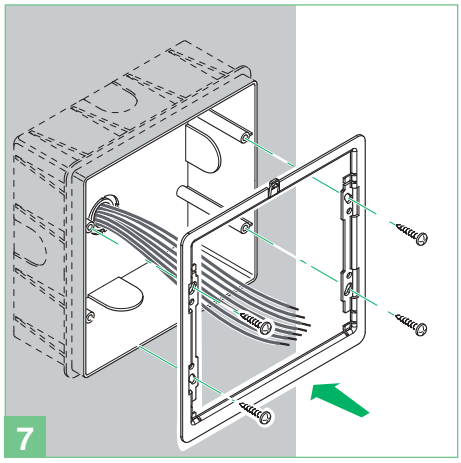


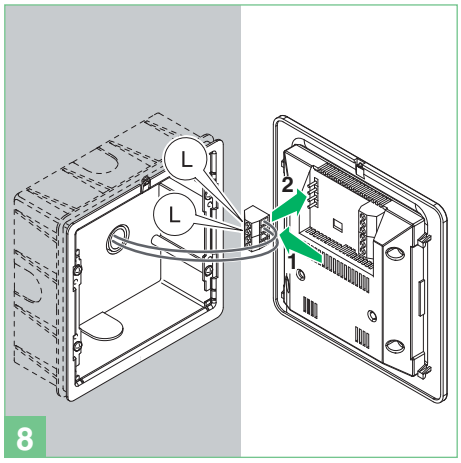


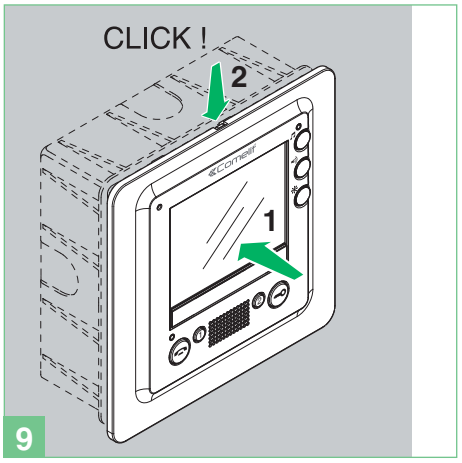


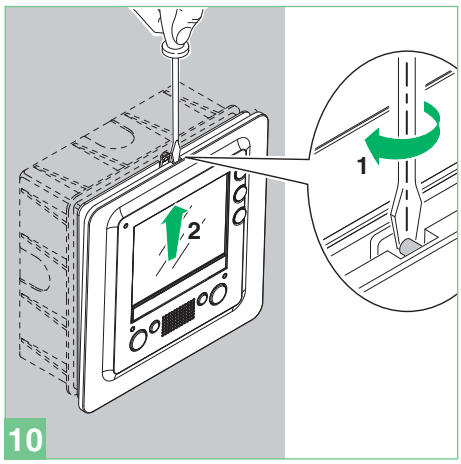




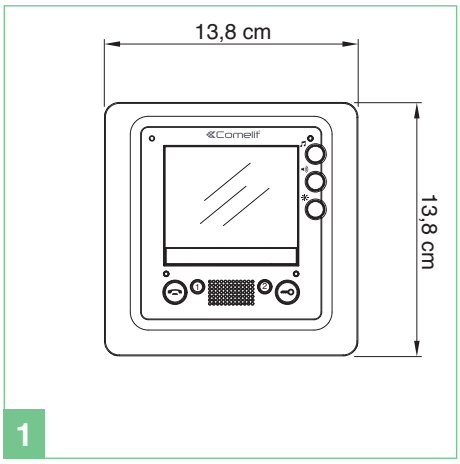


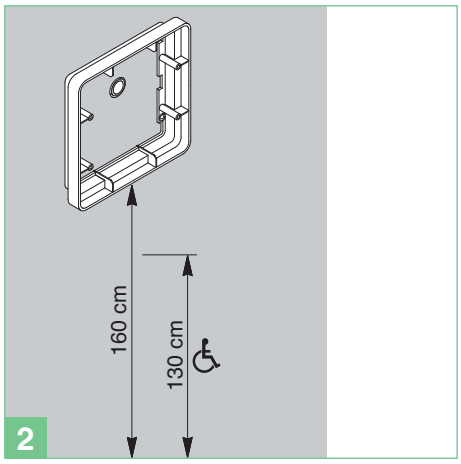


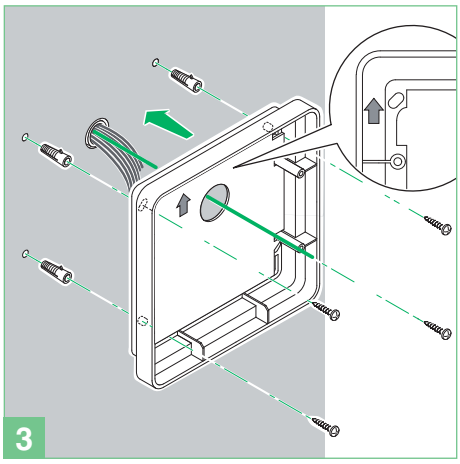


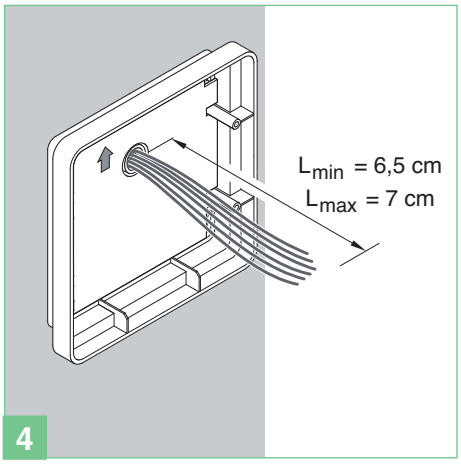


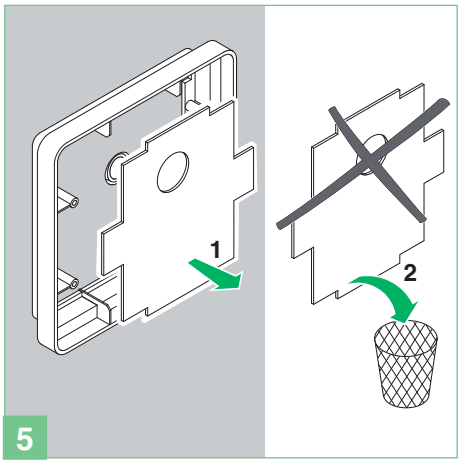
Montage Art. 6302 met lage opbouwdoos Art. 6320

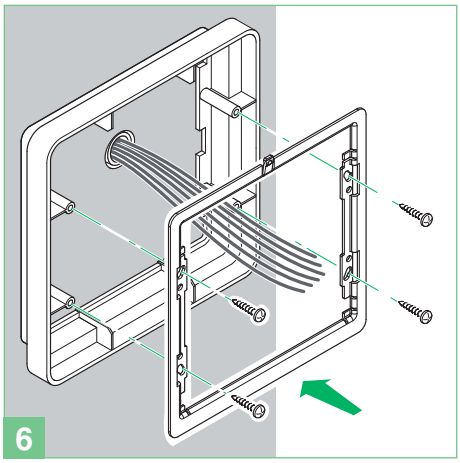


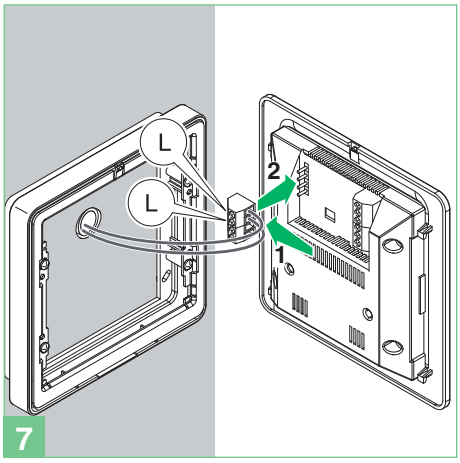


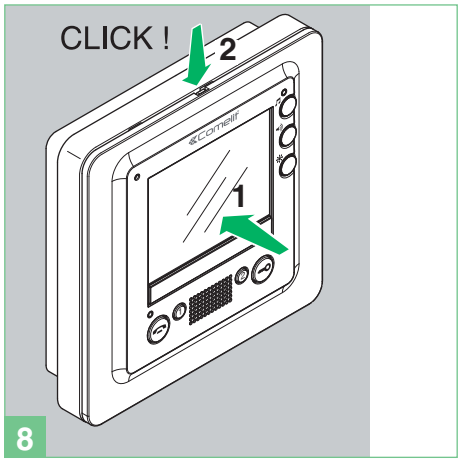


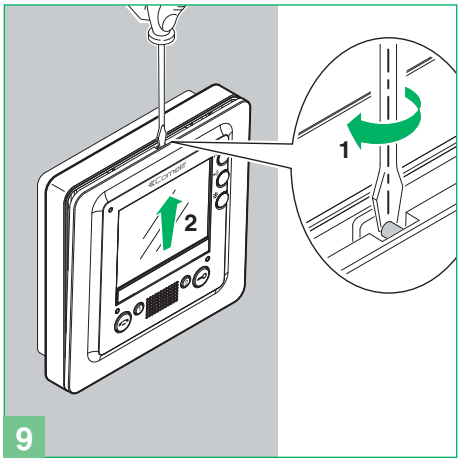






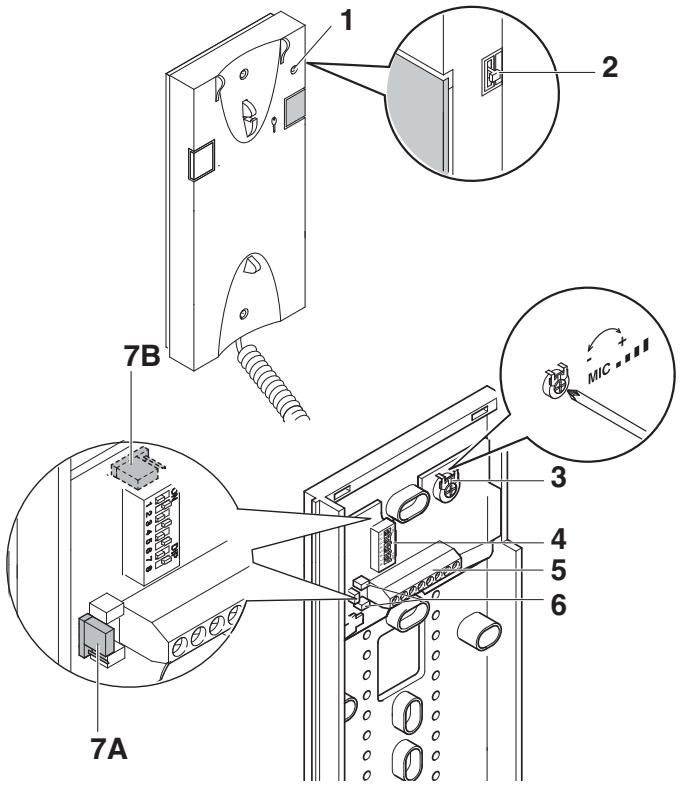






NL

Art. 2608



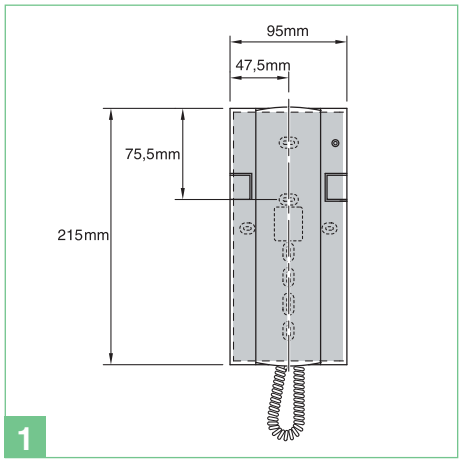
De deurtelefoon kan niet worden gebruikt voor intercomfuncties.
De deurtelefoon moet altijd gemonteerd worden met behulp van Art. 1214/2C, zoals afgebeeld in het aansluitschema SMK/FC op pag. 123.

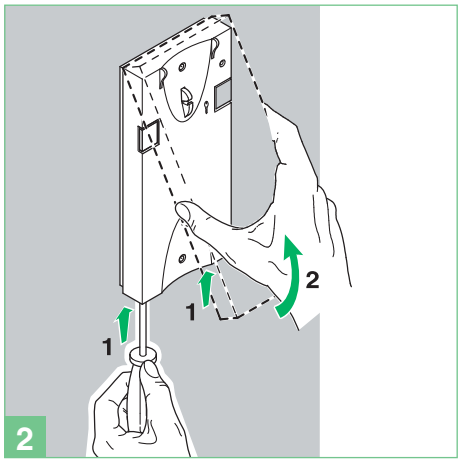
1 Indicatielampje voor privacyfunctie.
2 Keuzeschakelaar beltoon/privacyfunctie met 3 standen:
Bovenste stand: luide beltoon.
Middelste stand: normale beltoon.
Onderste stand: inschakeling privacyfunctie.
(Met de privacyfunctie wordt bedoeld dat de beltoon van een oproep vanaf het entreepaneel en vanuit de centrale uitgeschakeld wordt. Wanneer de privacyfunctie actief is, brandt er een rood indicatielampje rechtsboven).
3 Trimmer voor volumeregeling van microfoon.
4 Microschakelaars voor instelling gebruikerscode.
5 Aansluitklemmen voor de installatie:
L L Aansluiting op de buslijn.
CFP CFP Ingang voor etagebel.
P1 C1 Klemmen drukknop P1 voor verschillende functies (C. 24V-100mA max) (CV1 en CV2 verwijderen, zie variant SB/X3 op pag. 123).
S+ S- Klemmen voor aansluiting van extra bel.
6 **CV1 CV2 Jumper, te verwijderen om drukknop P1 C. NO potentiaalvrij te maken.**
7A/7B JP1 Jumper voor het selecteren van de functie Bellen naar portierscentrale (stand C) / Algemene relaissturing (stand A) van de drukknop P1.

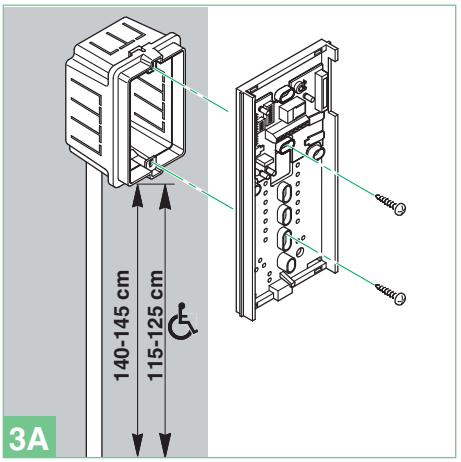
Beschrijving van de drukknoppen:
Knop deuropener.
P1 Drukknop P1 bellen naar portierscentrale/algemene relaissturing/ drukknop voor verschillende doeleinden aanwezig in aansluitblok (P1 C1).

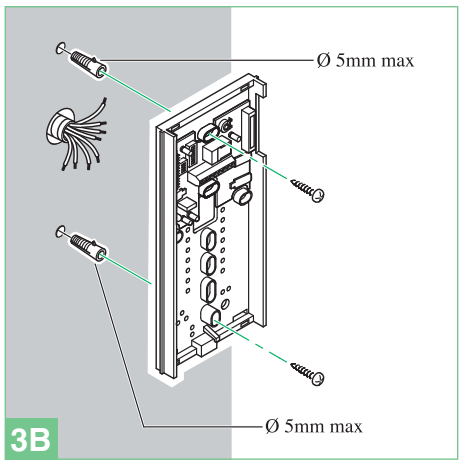
Reinigen met een met water bevochtigde doek. Vermijd het gebruik van alcohol en andere agressieve producten.

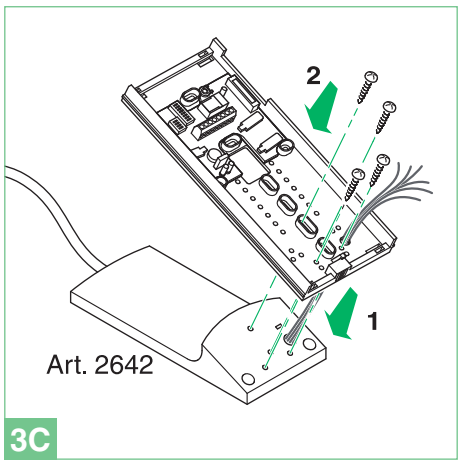
Installatie deurtelefoon Art. 2608

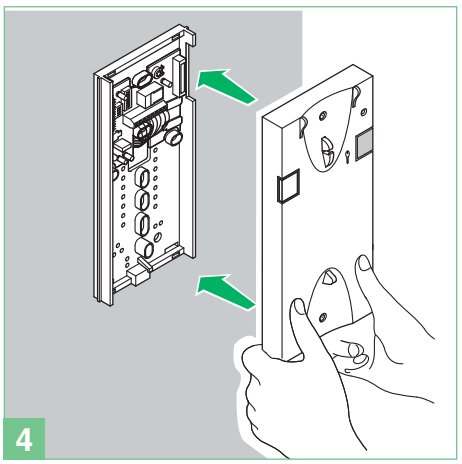










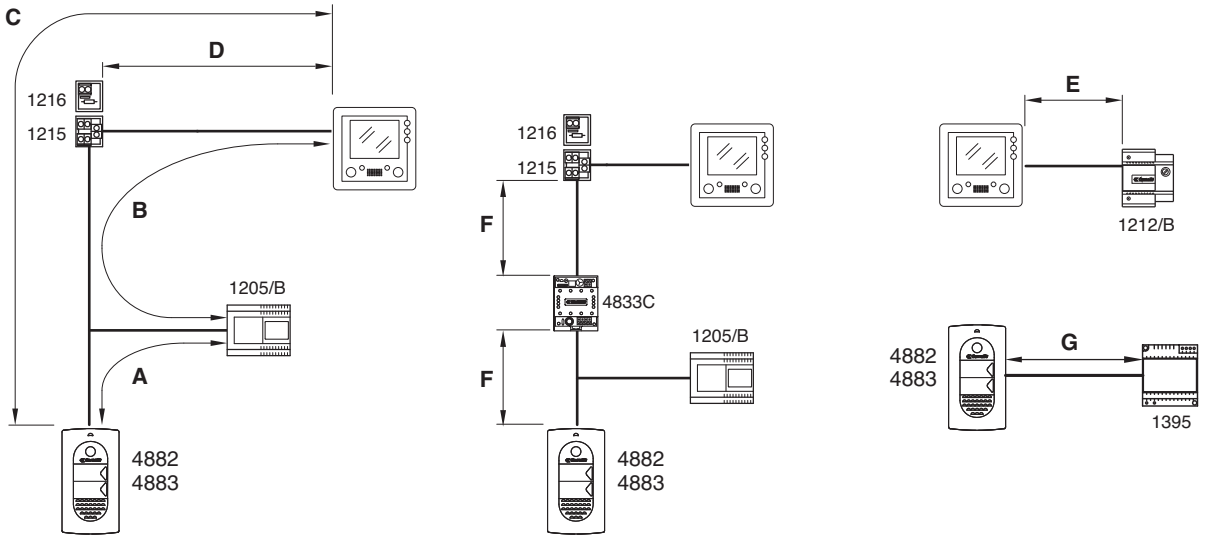


Algemene aanwijzingen voor de installatie en de werking

De maximale totale afstand tussen het entreepaneel en de verst verwijderde monitor is 400 m (met versterker Art. 4833C).
Het aantal interne aansluitingen met dezelfde gebruikerscode en het aantal extra bellen die op bovenstaande interne aansluitingen zijn aangesloten mogen samen niet meer dan 4 zijn.
Sluit één extra bel aan per interne aansluiting.
De MAXIMALE afstand van de verbinding tussen de interne aansluiting en de extra bel bedraagt 20m; gebruik afgeschermde kabel voor deze verbinding en leid de kabels niet in de nabijheid van hoge inductieve belastingen of netvoedingskabels (230V / 400V).

Tabel afstanden

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20) **bus**		**25 m** (85 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
	1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15) **power**	**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)				**190 m** (625feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)		**5 m** (15 feet)		**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		**25 m** (85 feet)	**25 m** (85 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**120 m** (395 feet)	**40 m** (130 feet)	**100 m** (330 feet)	
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)		**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)		**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	



Werking

In geval van voortdurende kortsluiting op de buslijn klinkt bij het entreepaneel een intermitterende waarschuwingstoon.

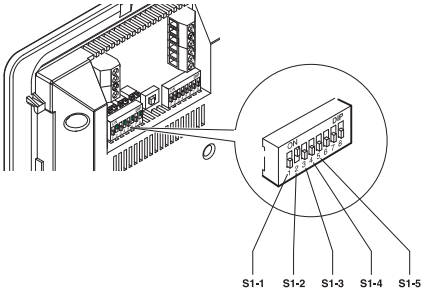
Als de bezoeker op de oproeptoets drukt, gaan de witte leds voor de verlichting van de persoon branden, gaat de interne beltoon over (als de privacyfunctie niet is ingeschakeld) en verschijnt het beeld op de hoofdmonitor(en) gedurende circa 60".
De maximale tijdsduur van het gesprek tussen entreepaneel en interne aansluiting bedraagt 90".
Wanneer bij systemen met 2 of meerdere ingangen bij het entreepaneel na de oproep een bezettoon klinkt in plaats van de herhaling van de beltoon, betekent dit dat er al een andere spraakverbinding naar een ander entreepaneel bezig is.
Zie pagina 58 voor het programmeren van andere gebruikersadressen dan die welke zijn ingesteld in de fabriek (1 en 2).
Zie pagina 60 voor de intercomfuncties van het Smart Kit-systeem.

NL

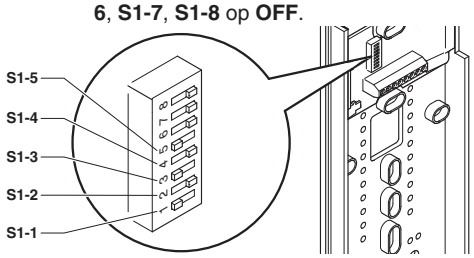
Beschrijving van de instellingen en werking van de knoppen

Instellingen monitor Art. 6302 en Style-intercom

Stand van de microschakelaars van de monitor Art. 6302



► Zet bij de deurtelefoons Art. 2608, Art. 2610 en Art. 2628 de dipswitches **S1-6**, **S1-7**, **S1-8** op **OFF**.



De waarden van **S1-1, S1-2, S1-3, S1-4** en **S1-5** bepalen het **oproepadres** van de monitor en van de intercoms zoals weergegeven is in de volgende tabel.

TAB. A Adressen van de stamleiding

Code	S1
1	

Beschrijving van de functies

Beeldoproep/passieve beeldoproep

√ Deze functie kan ook worden gedeactiveerd
√ De beeldoproepfunctie is alleen mogelijk als het systeem in de ruststand staat
√ De functie Beeldoproep wordt alleen aanbevolen voor systemen met 1 of 2 ingangen

Door op de in deze modus ingestelde knop 2 te drukken, kan op het scherm het beeld dat afkomstig is van het entreepaneel worden weergegeven, ook als er geen oproep heeft plaatsgevonden.
Bij installaties met 2 entreepanelen kan afwisselend het beeld van het ene of het andere entreepaneel weergegeven worden (functie "wisselen") door telkens op de knop 2 te drukken.
Bij secundaire monitors (dipswitch 8 van S2 op ON, zie pag. 53) heeft de knop 2 tevens de functie van beeldoproep, hiermee kan een monitor worden ingeschakeld na een oproep vanaf het entreepaneel.

Algemene interne oproep

Met deze functie kunnen andere apparaten (video-intercoms en/of deurtelefoons) die ingesteld zijn op hetzelfde oproepadres worden opgeroepen.

► Door de spreektoets in te drukken, kan de gebelde persoon communiceren met de beller. Door de spreektoets opnieuw in te drukken, wordt de verbinding verbroken.

Een oproep vanaf het entreepaneel heeft echter altijd voorrang boven een intercomgesprek. De gebruikers die reeds met elkaar in gesprek zijn, horen in de hoorn een toon die gelijk is aan een oproeptoon als de oproep voor hen bestemd is, of anders een drietonige waarschuwing.

► Om de oproep van het entreepaneel te beantwoorden moet de spreektoets van een vrij apparaat ingedrukt worden of moet de spreektoets van een apparaat waarop een intercomgesprek gaande is 2 maal worden ingedrukt.

Het inschakelen van de communicatie met het entreepaneel onderbreekt het eerder aan de gang zijnde intercomgesprek. Een intercomoproep heeft geen voorrang boven een gesprek met/oproep naar het entreepaneel.
In dat geval zal tijdens een poging om een intercomoproep te doen, de led gedurende enkele seconden knipperen om aan te geven dat het systeem bezet is.

Selectieve intercom

Deze functie maakt het mogelijk specifieke binnentoestellen te bellen.
De intercomadressen moeten worden geprogrammeerd, zie pag. 60.

Extra hoofd- of secundaire monitors

De instelling van dipswitch 8 van S2 bepaalt of de grondplaat in kwestie zal worden beheerd als hoofdgrondplaat (P) of secundaire grondplaat (S), zie pag. 53.
Het entreepaneel kan maximaal 4 video-intercoms of deurtelefoons per oproeptoets beheren.
In de traditionele configuratie van de Smart Kit kunnen maximaal 2 hoofd-video-intercoms en 2 secundaire video-intercoms per oproeptoets bestaan die allemaal worden gevoed door hetzelfde **Art. 1205/B**.
Binnen één gezinseenheid kunnen maximaal 3 hoofd-video-intercoms worden beheerd (d.w.z. ingesteld op dezelfde gebruikerscode). In deze specifieke configuratie moet ieder van de extra hoofd-video-intercoms worden gevoed door het speciale **Art. 1212/B** (zie variant SMK/HCA, SMK/IC pag. 119, 120).
Als er een oproep plaatsvindt vanaf het entreepaneel, zal het systeem de monitor van de hoofd-video-intercom inschakelen.
Eventuele secundaire monitors van dezelfde gezinseenheid blijven uit.
Als een oproep van het entreepaneel door een secundaire video-intercom wordt beantwoordt, wordt het beeld automatisch op de monitor weergegeven.
De monitor van de hoofd-video-intercom gaat dan uit en het beeld wordt weergegeven op de monitor van de video-intercom waarvan de knop 2 beeldoproep/passieve beeldoproep is ingedrukt.
Om het beeld weer te geven zonder het geluid met het entreepaneel in te schakelen, drukt u op de knop 2- beeldoproep/passieve beeldoproep.

Standaardconfiguratie

DIP S2								met Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI			ACT	D	PAN	K	CCP
1	0	0	0	ACT	AI			INT	INTb	D	CCS	PAN
0	1	0	0	INT	AI			INTb	ACT	CCS	CCP	D
1	1	0	0	ACT	CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT
1	0	1	0	INT	ACT			CCS	CCP	INTb	PAN	K
0	1	1	0	AI	D			K	CCS	CCP	INTb	INT
1	1	1	0	INTb	INT			AI	INT	PAN	D	ACT
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI	INT	INTb	CCP
1	0	0	1	K	CCS			PAN	CCP	AI	INT	INTb
0	1	0	1	CCP	K			PAN	ACT	INT	AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K	ACT	D	AI
0	0	1	1	D	INTb			INT	ACT	AI	CCS	CCP
1	0	1	1	INT	INT			INT	INT	INT	INT	INT
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

Legenda

🔑	Deuropener	CCS	Bellen naar portierscentrale	INTb	Intercomsysteem tweegezinswoning *- alleen voor KIT*
📞	Audioverbinding	K	Oproep deurtelefoon bewaker	NULL	Geen functie
ACT	Relais	D	Arts	PROG	Geprogrammeerde functies, zie pag. 59-64 *Bij deze instelling van de dip beheren de drukknoppen de geprogrammeerde functies; De NIET-geprogrammeerde drukknoppen bedienen de functies vermeld op regel 0000*
AI	Beeldoproep	PAN	Paniek		
CCP	Bellen naar hoofcentrale	INT	Programmeerbaar intercomsysteem, algemeen of selectief *- standaard algemene interne oproep voor KIT en Simplebus Top*		

NL

Algemene waarschuwingen voor de programmering van de drukknoppen

Indien de standaardconfiguratie (zie tabel pag. 59) niet voldoet aan de vereisten, kunnen de drukknoppen anders worden geprogrammeerd volgens de hieronder beschreven procedure.
Aan het eind plaatst u de dipswitches 1-2-3-4 van S2 op 1111 (setting PROG in de configuratietabellen pag. 59, 60, 61). Met deze instelling van de dipswitches bedienen de drukknoppen de geprogrammeerde functies, de NIET-geprogrammeerde drukknoppen bedienen de functies vermeld op regel 0000 (zie tabel pag. 59). Stel de instelling van de gebruikerscode opnieuw in op S1, zie tabel A op pag. 58.

Programmering drukknoppen voor algemene of geadresseerde relaissturing

DIP S2								met Art. 6333					DIP S1
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7	
0	0	0	0					ACT					
1	0	0	0	ACT									
0	1	0	0						ACT				
1	1	0	0	ACT									
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT	
1	0	1	0		ACT								ADRES
0	1	1	0										ON 12345678
1	1	1	0									ACT	
0	0	0	1										
1	0	0	1										
0	1	0	1						ACT				
1	1	0	1							ACT			
0	0	1	1						ACT				
1	0	1	1										
0	1	1	1										
1	1	1	1	PROG									



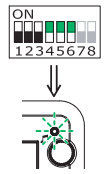
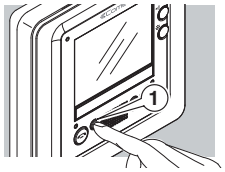
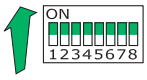
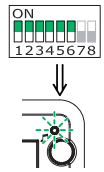
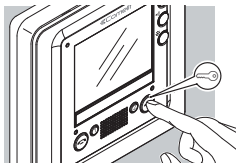
Voorbeeld:
op monitor met gebruikerscode 5 is programmering P1 = algemene relaissturing, P2 = geadresseerde relaissturing met code 125
1. Plaats dipswitches 5-6 van S2 in de combinatie 01
» *led 1 (rood) knippert*
2. Raadpleeg de tabel op pag. 59 en kies een combinatie waarin de relaisfunctie (ACT) verschijnt voor de drukknoppen die u wenst te programmeren.
Voorbeeld: voor P1 = algemene relaissturing stelt u de dipswitches 1-2-3-4 van S2 in op de combinatie 1000 of 1100 of 0010 (P1=ACT), en stelt u de dipswitch van S1 in op de combinatie 11111111, ga naar punt 3
Voorbeeld: voor P2 = relaissturing geadresseerd op code 125 stelt u de dipswitches 1-2-3-4 van S2 in op de combinatie 0010 of 1010 (P2=ACT), en stelt u S1 in met adres 125 volgens **tabel A** op pag. 58, ga naar punt 3
3. Duw op de drukknop waaraan u de functie wil toewijzen en laat weer los
»*led 2 (blauw) knippert 4 maal*
»*bevestigingstoon*
4. Om de programmering te verlaten stelt u dipswitches 5-6 van S2 in op de combinatie 00
» *led 1 (rood) gaat uit*
5. Aan het eind van de programmering stelt u de dipswitches 1-2 3-4 van S2 in op de combinatie 1111. Stel de instelling van de gebruikerscode opnieuw in op S1, zie tabel A op pag. 58.

Programmeringen voor intercomoproep

Gebruik de selectieve interne oproep **ALLEEN** in combinatie met het binnentoestel Art. 6302 of met intercoms Art. 2610 vanaf IR. 20 of hoger, Art. 2619 vanaf IR. 20 of hoger.

Programmeren/wissen van een intercomadres (enkel voor selectieve intercom)

Noteer de instelling van S2, S1 en herstel deze aan het einde van de programmering

1)	2)							3)	
S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2		
Programmering; code invoeren, **TAB. B** op pag. 60 Het intercomadres moet bij alle binnentoestellen van de stamleiding worden ingesteld. Het is mogelijk om hetzelfde intercomadres aan max. 3 binnentoestellen te koppelen. Voor de groepsoproep moeten de gewenste intercomcodes tegelijkertijd worden geselecteerd (max. 3).	0	0	0	1	1	1			 OK Prog.
Wissen **DIP ON** 	1	1	1	1	1	1			 KO Prog.

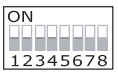
TAB. B Adressen voor selectieve intercom

Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1
1	1		**4**	4		**7**	7	
2	2		**5**	5		**8**	8	
3	3		**6**	6				

Programmeringen drukknoppen voor intercomoproep

DIP S2								met Art. 6333					DIP S1
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2			P3	P4	P5	P6	P7	
0	0	0	0										
1	0	0	0					INT	INTb				
0	1	0	0	INT				INTb					
1	1	0	0										
0	0	1	0										
1	0	1	0	INT						INTb			
0	1	1	0								INTb	INT	
1	1	1	0	INTb	INT				INT				
0	0	0	1							INT	INTb		
1	0	0	1								INT	INTb	
0	1	0	1							INT			
1	1	0	1										
0	0	1	1		INTb			INT					
1	0	1	1	INT	INT			INT	INT	INT	INT	INT	
0	1	1	1										
1	1	1	1	PROG									

ADRES





Voorbeeld 1 - Selectieve intercom
op monitor met gebruikerscode 1 en intercomadres 1 is programmering P3 = selectieve intercom op adres 2, P4 = selectieve intercom op adres 3

Voorbeeld 2 - Intercom-KIT (intercom tussen 2 aangrenzende adressen binnen de range van 1 tot 30 waarvan het eerste oneven is):
op monitor met gebruikerscode 1 is programmering P3 = algemene interne oproep, P4 = tweevoudig intercomsysteem op adres 2

1. Plaats dipswitches 5-6 van S2 in de combinatie 01
» led 1 (rood) knippert
2. Raadpleeg de tabel op pag. 63 en kies een combinatie waarin de intercomfunctie (INT of INTb) verschijnt voor de drukknoppen die u wenst te programmeren.

VOORBEELD 1: voor P3= selectieve intercom stelt u de dipswitches 1-2-3-4 van S2 in op de combinatie 1000 of 0011 of 1011 (P3=INT), stel S1 in met adres 2 volgens **tabel B** pag. 60, ga door naar punt 3
VOORBEELD 1: voor P4= selectieve intercom stelt u de dipswitches 1-2-3-4 van S2 in op de combinatie 1110 of 1011 (P4=INT), stel S1 in met adres 3 volgens **tabel B** pag. 60, ga door naar punt 3
VOORBEELD 2: voor P3= algemene interne oproep en P4= tweevoudig intercomsysteem stelt u dipswitch 1-2- 3-4 van S2 in op combinatie 1000 (P3=INT, P4=INTb), stelt u S1 in met gebruikerscode 1 volgens **tabel A** pag. 58, ga door naar punt 3

3. Duw de drukknop waaraan u de functie wil toewijzen in en laat weer los
» led 2 (blauw) knippert 4 maal
» bevestigingstoon
4. Om de programmering te verlaten stelt u dipswitches 5-6 van S2 in op combinatie 00
» led 1 (rood) gaat uit
5. Aan het eind van de programmering stelt u de dipswitches 1-2-3-4 van S2 in op de combinatie 1111. Stel de instelling van de gebruikerscode opnieuw in op S1, zie tabel A op pag. 58.

Programmering drukknoppen voor andere functies

DIP S2								met Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI				D	PAN	K	CCP
1	0	0	0		AI					D	CCS	PAN
0	1	0	0		AI					CCS	CCP	D
1	1	0	0		CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0									
1	0	1	0					CCS	CCP		PAN	K
0	1	1	0	AI	D			K	CCS	CCP		
1	1	1	0					AI		PAN	D	
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI			CCP
1	0	0	1	K	CCS			PAN	CCP	AI		
0	1	0	1	CCP	K			PAN			AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K		D	AI
0	0	1	1	D						AI	CCS	CCP
1	0	1	1									
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

Legenda

🔑	Deuropener	CCS	Bellen naar portierscentrale	NULL	Geen functie
📞	Audioverbinding	K	Oproep deurtelefoon bewaker	PROG	Geprogrammeerde functies
AI	Beeldoproep	D	Arts		
CCP	Bellen naar hoofcentrale	PAN	Paniek		



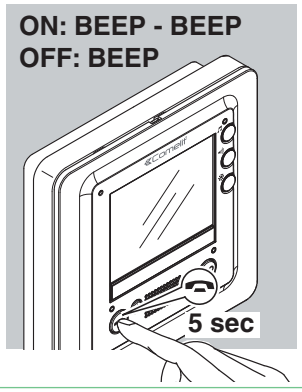
Voorbeeld:
op de monitor met gebruikerscode 5 is programmering P5 = beeldoproep, P6 = bellen naar intercomcentrale

1. Stel de dipswitches 5-6 van S2 in op de combinatie 01
» led 1 (rood) knippert
2. Raadpleeg de tabel op pag. 61 en kies een combinatie waarin de gewenste/nodige functies verschijnen voor de drukknoppen die u wenst te programmeren.

Voorbeeld: voor P5 = beeldoproep en P6 = bellen naar intercomcentrale, stelt u de dipswitches 1-2-3-4 van S2 in op de combinatie 0011 (P5=AI, P6=CCS)

3. Duw de drukknop waaraan u de functie wil toewijzen en laat weer los
» led 2 (blauw) knippert 4 maal
» bevestigingstoon
4. Om de programmering te verlaten stelt u dipswitches 5-6 van S2 in op de combinatie 00
» led 1 (rood) gaat uit
5. Aan het eind van de programmering stelt u de dipswitches 1-2-3-4 van S2 in op de combinatie 1111.

Inschakeling (ON) / uitschakeling (OFF) automatische beantwoording



» ON: de led spreekknop blijft aan
» OFF: de led spreekknop blijft uit

Wijzigen van de beltonen van de monitor

1. Houd knop 🔑 ingedrukt tot u een bevestigingstoon hoort (dit is alleen mogelijk wanneer de installatie in de ruststand verkeert; wanneer dit niet het geval is, knippert de led om de gebruiker te waarschuwen).
2. Druk op knop 🔑 en laat weer los:
   1 maal (er klinkt één enkele bevestigingstoon) om de beltoon van een oproep vanaf het binnentoestel te wijzigen.
   2 maal (er klinken 2 bevestigingstonen) om de beltoon van een oproep vanaf de intercomcentrale te wijzigen.
   3 maal (er klinken 3 bevestigingstonen) om de beltoon van een intercomoproep vanaf het binnentoestel te wijzigen.
   4 maal (er klinken 4 bevestigingstonen) om de beltoon van een oproep van de etagebel te wijzigen.
   Wanneer u nog vaker op de knop 🔑 drukt, wordt de bovenstaande volgorde herhaald.
3. Druk op de knop 1 en laat hem weer los om de beschikbare beltonen in volgorde te beluisteren.
4. Druk op de knop 2 om de keuze van de laatst beluisterde beltoon te bevestigen en om de modus Wijzigen oproeptoon van monitor (op ieder gewenst moment) te verlaten. Wanneer u de modus Wijzigen beltoon van monitor verlaat, klinkt er een bevestigingstoon.

NL

Directe programmering van de intercomoproep

Hiermee kunnen de intercomoproepen rechtstreeks vanop de binnentoestellen worden geprogrammeerd.
√ Hiervoor zijn 2 operators nodig

Fase 1: toegang tot programmering

Operator 1 en Operator 2 voeren dezelfde handelingen uit op 2 binnentoestellen:

1. Stel dipswitch 1-2-3-4 van S2 in op de combinatie 1111
2. Druk op de knop 1 en 2 gedurende 3 sec.

» Er komt 1 toon uit het binnentoestel.
» De rode led knippert.
» De blauwe audioled gaat branden.
» Het binnentoestel gaat in audioverbinding.
» Nu kunnen de 2 operators met elkaar communiceren.

Fase 2 (optioneel): volumeregeling geluid intercom

1. Stel het volume van het geluid van de intercom in met de geluidsregelknop
2. Druk ter bevestiging op de toets
» Er komt 1 toon uit het binnentoestel.
» De blauwe led van de deuropener knippert.
» De monitor slaat de geluidsinstelling op voor de intercomoproepen
3. Na afloop van de instelling, de geluidsregelknop terugzetten op de stand voor het volume van het geluid van het entreepaneel

Fase 3: programmering intercomoproep

Operator 1:
▸ Drukt op de knop die hij wil programmeren om operator 2 op te roepen (bv. 2).
» Er komt een bevestigingstoon uit het binnentoestel van operator 1.

Operator 2:
▸ Drukt op de knop die hij wil programmeren om operator 1 op te roepen (bv. 1)
» Er komt een bevestigingstoon uit het binnentoestel van operator 2.

Operator 1/Operator 2:
▸ drukt op de knop .
» De blauwe audioled gaat uit.
» Zo is de programmering van de 2 binnentoestellen voltooid.

Om nog een binnentoestel te programmeren moet worden overgegaan naar FASE 4.

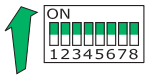
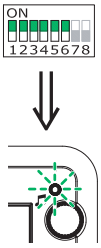
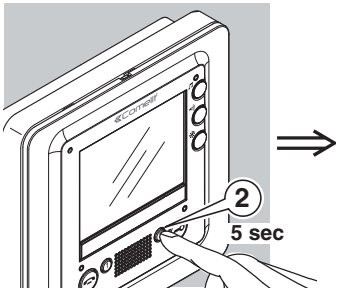
Fase 4: programmering van andere binnentoestellen

Operator 1/Operator 2:
1. Als hij op de nieuwe locatie is, voert hij fase 1 uit om de communicatie tot stand te brengen.
2. Herhaal fase 2, 3.

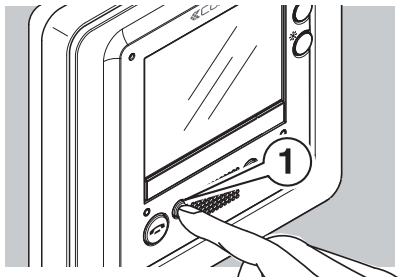
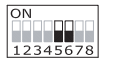
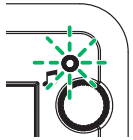
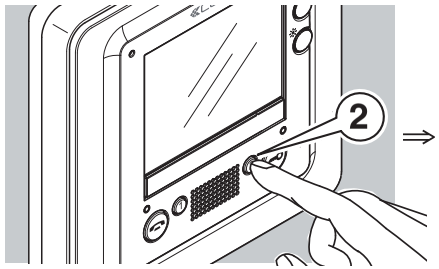
OPMERKING: Indien er een oproep binnenkomt tijdens het programmeren, moet de oproep eerst worden beantwoord. Vervolgens kan de programmeringsfase hervat worden.

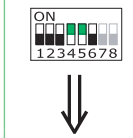
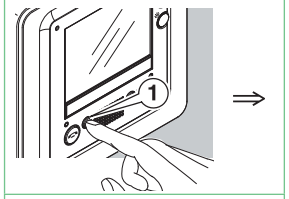
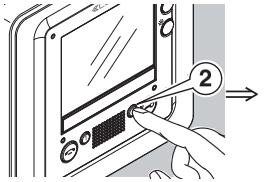
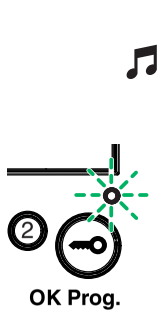
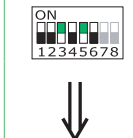
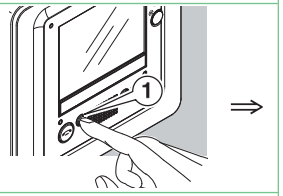
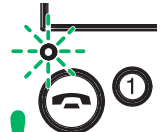
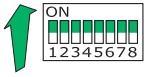
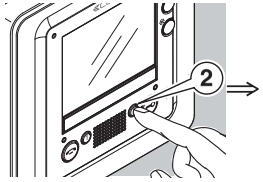
Reset van de programmierung

Noteer de instelling van S2, S1 en herstel deze aan het einde van de programmering

1)	2)							3)		4)
S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2			S1/S2/LED1
DIP ON 	1	1	1	1	1	1				Noteer de instelling van **S2, S1** en herstel deze aan het einde van de programmering

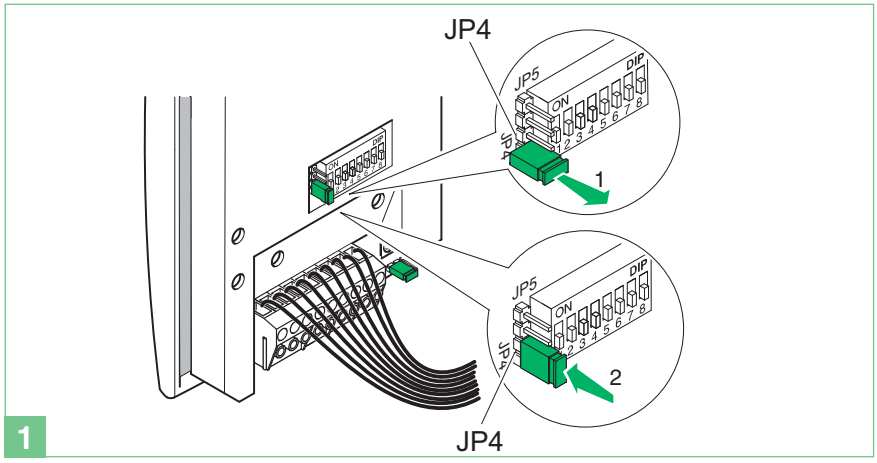
Fabrieksinstellingen:
- Functies drukknoppen afhankelijk van de combinatie van DIP 1-2-3-4 van S2;
- Intercomadres niet voorzien;
- Functie range en min. en max. adressen niet voorzien;
- Reset beltonen;
- Ingang IN 1 ⇒ LED (default).

Programmering beltonen	Voer de werkzaamheden van 1 tot 3 uit									
	⚠ Noteer de instelling van S2 en herstel deze aan het einde van de programmering									
	1) ⚠							2)		3)
	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2			S2/LED1
Keuze van de polyfone beltoon	0	1	0	1	1	0			 OK Prog.	⚠ Noteer de instelling van **S2** en herstel deze aan het einde van de programmering   **S2**  **LED 1**
Keuze van de klassieke beltoon									 **KO Prog.**	

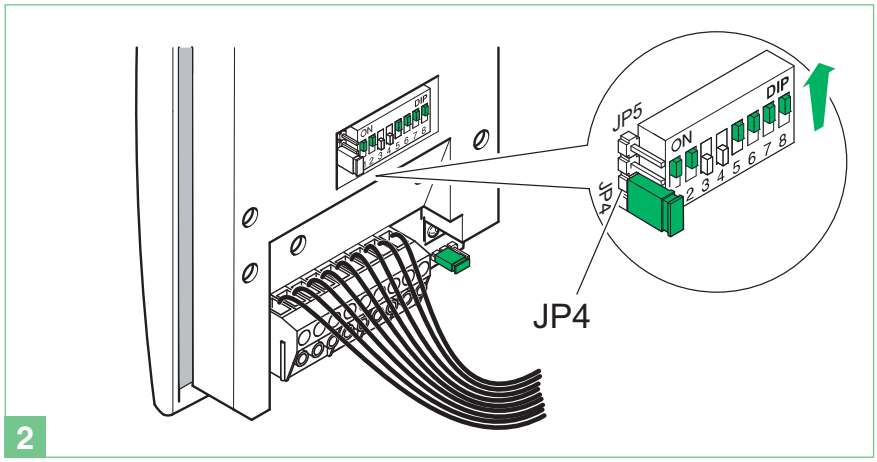
Programmering ingang IN1 voor signalering led/ alarm/deuropener/relais	Voer de werkzaamheden van 1 tot 4 uit ⚠ Noteer de instelling van S2, S1 en herstel deze aan het einde van de programmering									
	⚠ 1)	⚠ 2)						3)		4)
	S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2		S1/S2/LED1
Ingang IN 1 ⇒ LED (default)*		0	0	0	1	1	0			
Ingang IN 1 ⇒ ALARM*										 Noteer de instelling van **S2, S1** en herstel deze aan het einde van de programmering
Ingang IN 1 ⇒ DEUROPENER*		0	0	1	0	1	0			 S2
Ingang IN 1 ⇒ GEADRESSEERDE RELAISSTURING*	code instellen, **TAB. A** op pag. 58									 LED 1
Ingang IN 1 ⇒ ALGEMENE RELAISSTURING*	**DIP ON** 									

* Zie blz.125

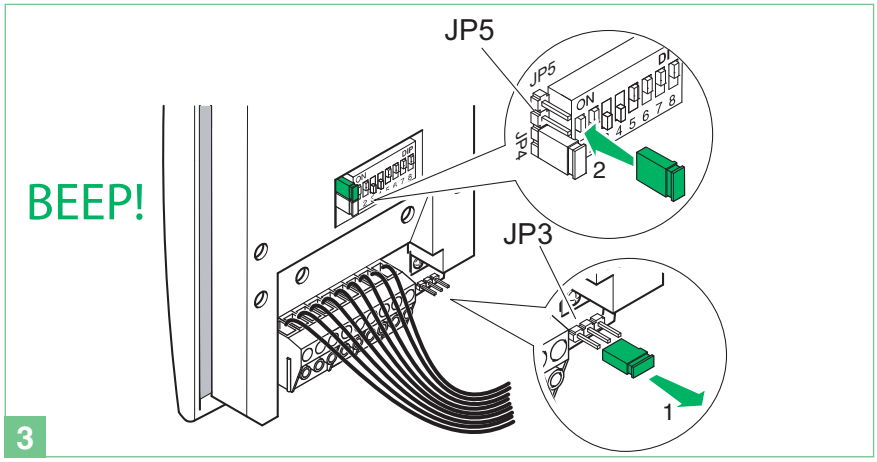
Speciale programmeringsmogelijkheden Art. 4882



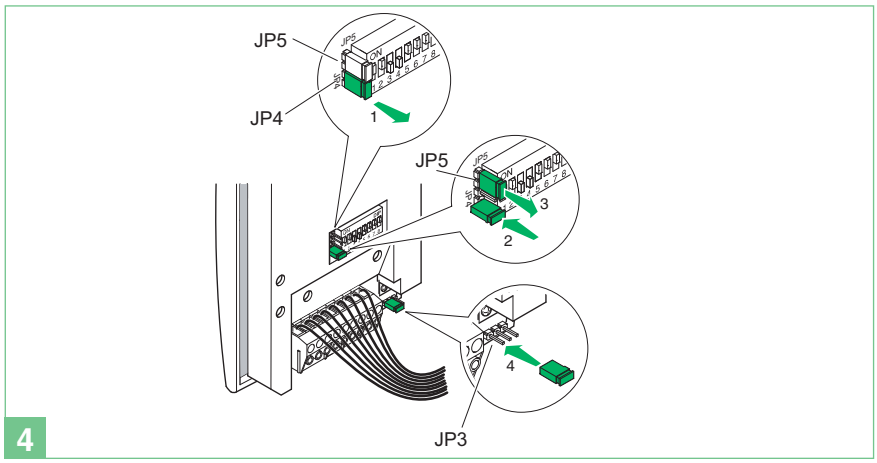
1



2



3



4

Code	Dip switch ON	
		Slot
245	1,3,5,6,7,8	Tijd slot: 2 sec. + toon uit (default)
246	2,3,5,6,7,8	Bevestigingstoon slot: ingeschakeld
247	1,2,3,5,6,7,8	Tijd slot: 8 sec.
252	3,4,5,6,7,8	Deuropener altijd aan (default)
253	1,3,4,5,6,7,8	Deuropener alleen aan voor de opgeroepen gebruiker
		Functies installatie
243	1,2,5,6,7,8	Wachttijd reset: 10 sec. (default)
244	3,5,6,7,8	Wachttijd reset: 1 sec.
248	4,5,6,7,8	Oproep: enkel (default)
249	1,4,5,6,7,8	Oproep verzenden: drievoudig
254	2,3,4,5,6,7,8	**Reset default**

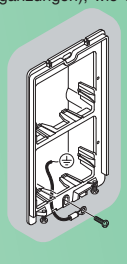
Art. 4882 bieden een aantal speciale programmeringsmogelijkheden afhankelijk van de verschillende systeemvereisten.

1. Ga naar de programmeermodus door de jumper JP4 (afb. 1) in een verticale stand te zetten.
2. Stel op de dipswitches de code van de functie in die u wilt programmeren (afb. 2) volgens de tabel op pag. 65.
3. Bevestig de ingestelde functie door de jumper JP3 in de stand JP5 (afb. 3) te zetten en wacht tot een bevestigingstoon klinkt.
4. Haal de jumper uit JP5 en herhaal de stappen 2 en 3 van de procedure voor het programmeren van andere parameters.
5. Plaats de jumpers na deze procedure weer in hun oorspronkelijke stand (afb. 4):
   de jumper JP4 in een horizontale stand en de tweede jumper van JP5 in de stand JP3.

NL

Hinweise

- Der Einbau muss genau nach den Anweisungen des Herstellers und unter Einhaltung der einschlägigen Vorschriften erfolgen.
- Alle Geräte dürfen ausschließlich nur zu dem Zweck eingesetzt werden, für den sie entwickelt worden sind. Die **Comelit Group S.p.A.** übernimmt keine Haftung für einen unsachgemäßen Gebrauch der Geräte, für durch Dritte vorgenommene Änderungen oder die Verwendung von Nicht-Original-Zubehör und -Ersatzteilen.
- Alle unsere Produkte erfüllen die Anforderungen der Richtlinien 2006/95/EG (geändert durch die Richtlinie 73/23/EWG und deren nachfolgende Ergänzungen), wie durch ihre **CE**-Kennzeichnung bestätigt wird.
- Die Kabel der Steigleitung nicht in Nähe der Stromkabel (230/400 V) verlegen.
- Kabelverlegung sowie Einbau und Wartung der elektrischen Geräte müssen von einem Elektrofachmann ausgeführt werden.
- Vor Wartungseingriffen immer erst die Spannungsversorgung unterbrechen.
- Den Modulträger an Masse anschließen (siehe Abb.).
- Die Gabel der Sprechgarnitur bei abgehobenem Hörer nicht gedrückt halten.
- Die Kamera darf nicht vor großen Lichtquellen oder an Stellen installiert werden, an denen das Motiv zu sehr im Gegenlicht steht. Zur Lösung des obigen Problems empfiehlt sich, die Kamera auf einer Höhe von 180 cm anstatt der üblichen 160 - 165 cm zu installieren, und das Objektiv nach unten zu richten, um die Qualität der Aufnahmen zu verbessern.
- Die Kameras mit CCD-Farbsensor haben bei schlechten Lichtverhältnissen eine geringere Empfindlichkeit als Schwarz/Weiß-Kameras. In schlecht beleuchteter Umgebung wird daher empfohlen, für eine zusätzliche Lichtquelle zu sorgen.



CE

DE

Allgemeines 67
Außenstelle
Art. 4882 67
Art. 1205/B 67
Installation der Außenstelle 67
Innensprechstellen
Art. 6302 69
Beschreibung des Monitors 69
Einbau Art. 6302 mit Unterputzgehäuse Art. 6117 70
Einbau Art. 6302 mit unterem Aufputzgehäuse Art. 6320 71
Art. 2608 72
Installation der Innensprechstelle Art. 2608 72
Allgemeine Installations- und Betriebshinweise 73
Tabelle der zulässigen Entfernungen der Geräte 73
Funktionsweise 73
Beschreibung Tasteneinstellungen und -funktionen 74
Einstellungen Monitor Art. 6302 und Innensprechstelle Style 74
Beschreibung der Funktionen 74
Zusätzliche Haupt- oder Nebenmonitore 74
Default-Tastenkonfiguration 75
Allgemeine Hinweise zur Tastenprogrammierung 75
Tastenprogrammierung für allgemeine oder codierte Relaissteuerung 75
Programmierungen für Interngespräch 76
Programmierung/Löschung der Intercom-Adresse (nur für selektive Intercom-Verbindung) 76
Tastenprogrammierung für Interngespräch 76
Tastenprogrammierung für andere Funktionen 77
Aktivierung (ON) / Deaktivierung (OFF) der Antwortautomatik 77
Änderung der Monitor-Ruftöne 77
Direkte Programmierung des Internrufs 78
Reset de Programmierung 78
Programmierung Ruftöne 79
Programmierung Eingang IN1 für Meldung LED/Alarm/Türöffner/Relais 80
Besondere Programmierungen Art. 4882 81
Anschlusspläne
SMK/012IC Grundanschlussplan für Einfamiliensets Art. 8471S. Inbetriebnahme/Spannungsprüfung an der Anlage in Standby. 115
SMK/017IAC Plan für Einfamilien-Set Art. 8471S, erweitert mit einem zweiten Art. 4882 116
SMK/012I/AC Schaltplan für Einfamilienset mit zusätzlichem Netzteil Art. 1395 117
SMK/015IC Einsatz des separaten Kameramoduls Art. 1259C 118
SB2/AAR Anschluss Videosignalverstärker Art. 4833C 119
SMK/HCA Zusätzliche Installation eines Hauptmonitors in Parallelschaltung, Kaskadenverbindung 119
SMK/IC Zusätzliche Installation eines Hauptmonitors in Parallelschaltung, Abzweigverbindung 120
SMK/A20S Anschluss in Kaskadenschaltung des dritten Hauptmonitors mit lokaler Stromversorgung 120
SMK/A23S Anschluss über Abzweigung von 2 Hauptmonitoren und 2 Zusatzmonitor mit identischem Teilnehmercode 121
SMK/A21S Anschluss über Abzweigung von 2 Hauptmonitoren und 1 Zusatzmonitor mit identischem Teilnehmercode 121
SMK/AAE Anschluss zusätzlicher Sprechstellen mit Abzweigung vom Monitor 122
SMK/AAD Anschluss zusätzlicher Sprechstellen in Kaskadenschaltung vom Monitor 122
SMK/FC Anschluss zusätzlicher Sprechstellen in Kaskadenschaltung vom Monitor 123
SB/X3 Verwendung von Taste P1 für sonstige Funktionen (Art. 2608) 123
SB2V/AAK Anschluss von Rufwiederholeinrichtungen (Art. 1229 bzw. Art. 1122/A) 124
Anschlussvariante Rufsignale der Außensprechstellen 124
Verwendung des Eingangs IN1 als Meldekontakt LED/ALARM/TÜRÖFFNER/RELAIS (Art. 6302). Aktivierung bei Schließen des Kontakts zwischen IN1 und CFP2 125

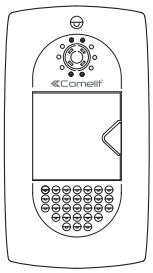
Verwendung des Eingangs IN1 als Meldekontakt LED/ALARM/TÜRÖFFNER/RELAIS (Art. 6302). Aktivierung bei Anliegen von Spannung im gegenüber IN2 125
SMK/EC Anschluss Relais Art. 1256 126
GK/AAGC Variante mit Anschluss der zeitgesteuerten lokalen Türoffnertaste 127
SMK/SNP Variante mit Sicherheits-Türöffner und zusätzlicher Stromversorgung 127
Verwendung des RC-Glieds als Türöffner-Filter an den Relaiskontakten 128

Allgemeines

Die Video-Türsprechanlagen als Einfamilienhaus-Set Art. 8471S können in Wohngebäuden oder im Dienstleistungssektor verwendet werden, wo eine effektive Zugangskontrolle bei gleichzeitig einfachem Installationsaufwand gefordert ist.
Zur Aktivierung des Systems (Ruf, Sprechverbindung, Video, Selbsteinschaltung) sind lediglich 2 Leiter zwischen der Außensprechstelle und dem/den Monitor/en an der/den Innensprechstelle/n sowie 2 Drähte zur Versorgung der Außensprechstelle und des elektrischen Türöffners und 2 Drähte zur Versorgung der Video-Innensprechstelle erforderlich.
Zudem steht ein breites Angebot an Zubehörteilen zur Verfügung, um jeder Anlagenanforderung gerecht zu werden: Neben der Installation von interessanten Standard-Zubehörteilen kann eine bereits installierte Anlage durch Videosprech- und/oder Innensprechstellen und/oder Außenstellen erweitert werden.
Somit sind in der Konfiguration als Einfamilienanlage bis zu 2 Außenstellen mit 4 Innensprechstellen (Sprech- und/oder Videosprechgeräte) möglich.
Über entsprechende Einstellungen können sowohl mit Videosprechstellen als auch mit Innensprechstellen Interngespräche innerhalb der Einfamlienanlage (d.h. zwischen Teilnehmern mit demselben Teilnehmercode) durchgeführt werden.
Mehrere Sets können an einen Simplebus Haupteingang und/oder eine Rufzentrale Art. 1998A angeschlossen werden.

Außenstelle

Art. 4882



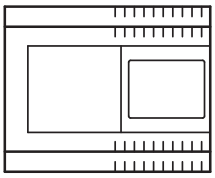
1

Technische Daten
Anschluss an Monitor mit 2 Leitern für Audio, Video, Türöffner und Ruf sowie 2 Leitern zur Versorgung von Art. 1205/B.

Hochempfindliche schwenkbare Videokamera mit CCD 1/3" Sensor.
Weiße LED-Beleuchtung (6 LED).
Namensschilder mit LED-Beleuchtung.
Lautstärkeeinstellung für Mikrofon und Lautsprecher.
Abmessungen des Unterputzgehäuses: 176,5x95,5x35 mm.
Die Taste von Art. 4882 ist werkseitig auf den Anruf an die Adresse 1 eingestellt.
Abmessung der Außenstelle: 176x95x15 mm

Beschreibung der Klemmenleiste
LL Monitor-Anschluss (Video, Ruf, Sprechverbindung, Türöffner)
~ ~ Versorgung von Außenstelle
RTE Eingang für zeitgesteuerten lokalen Türöffner
SE. NC. - SE NO. - SE C. Anschluss elektrischer Türöffner

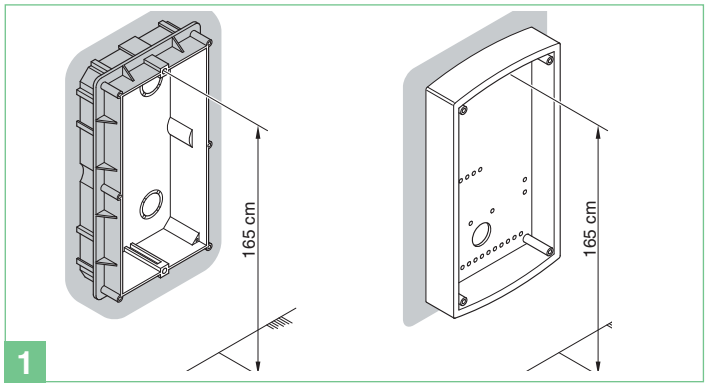
Art. 1205/B



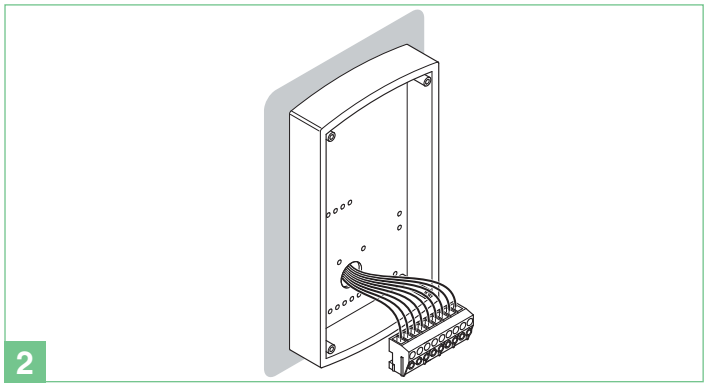
Technische Daten
Der Transformator hat 2 Ausgänge: einen für die Versorgung der Außenstelle und des elektrischen Türöffners und einen für die Versorgung des Monitors.
Abmessungen: 105x85x85 mm (6 DIN-Module).
Träge Schutzsicherung 500 mA.

Beschreibung der Klemmenleiste
AC230V Eingang Netzspannung
~~ AC-Ausgang für Außenstelle und Elektroschloss
+ - Ausgang 20 V DC zur Versorgung des Monitors

Installation der Außenstelle

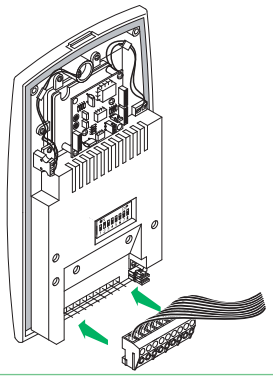


1

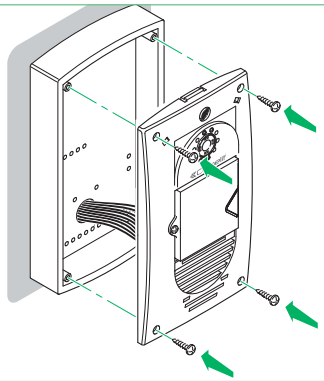


2

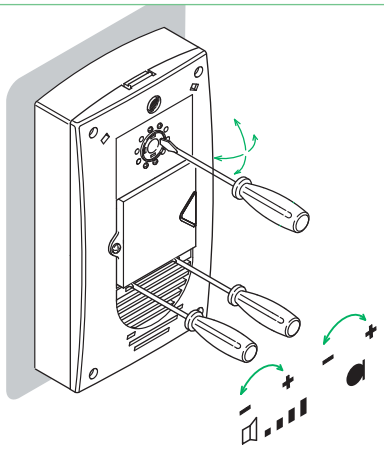
3



ANM. Vor dem Festziehen der vier Schrauben erst prüfen, ob die Programmierung von Sonderfunktionen ausgeführt werden soll (siehe Seite 81).

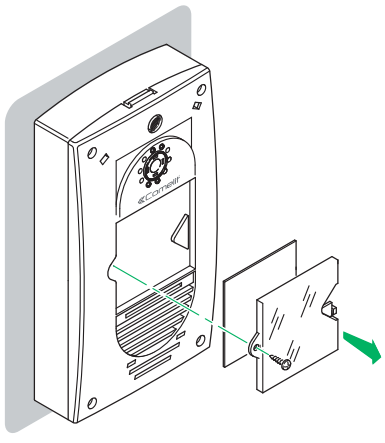


4

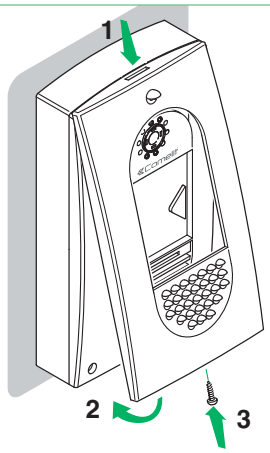


ANM. Die vier Schrauben ein wenig lockern, um die Arretierung der Videokamera zu lockern.

5



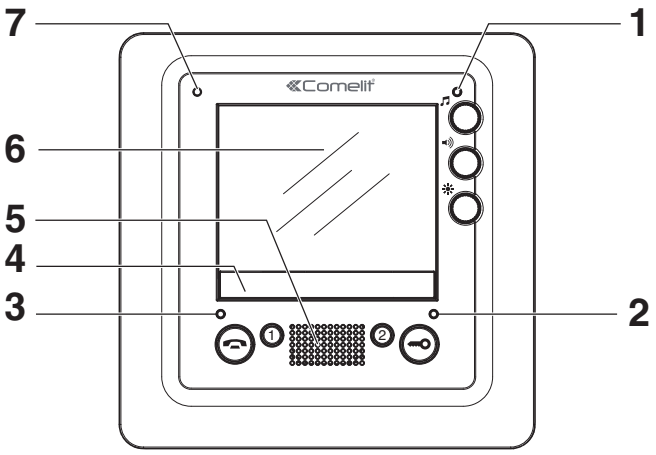
6



7

Innensprechstellen

Art. 6302



Monitorbeschreibung:

1 LED-Anzeige Privacy-Funktion aktiv/Anlage besetzt/Arztruffunktion aktiv
2 LED-Anzeige Türöffner betätigt
3 LED-Anzeige Sprechverbindung aktiv/Tür offen.
Die LED zeigt durch Blinken einen eingehenden Ruf an.
Durch Dauerleuchten zeigt die LED an, dass ein Gespräch geführt wird.
4 Einbauöffnung für Zusatztasten mit Zubehör Art. 6333
5 Lautsprecher
6 LCD-Farbdisplay
7 Mikrofon

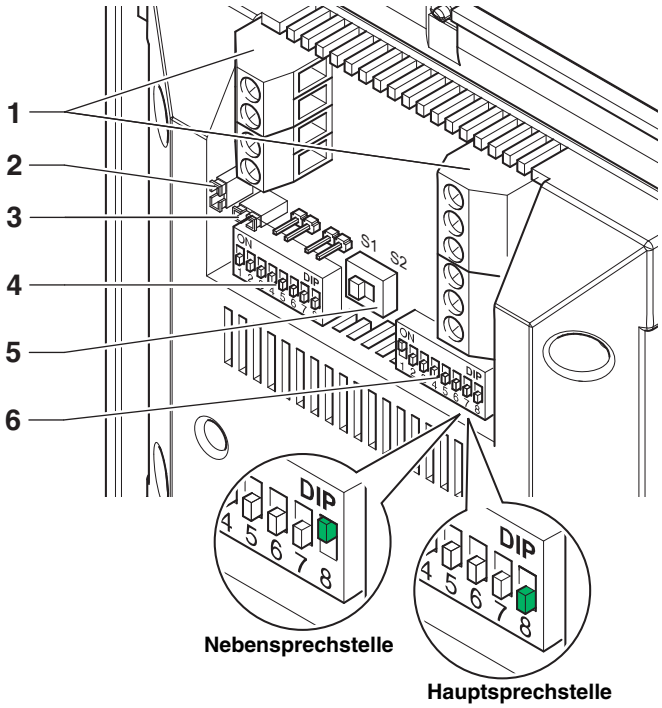
Einstellungen:

♫ Drehregler für die Lautstärkeregelung des Läutewerks/Aktivierung der Privacy-Funktion
▸ Zum Erhöhen der Lautstärke des Läutewerks im Uhrzeigersinn drehen
▸ Zur Aktivierung der Privacy-Funktion den Drehregler bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn drehen
» Die LED-Anzeige Privacy-Funktion aktiv leuchtet auf
Drehregler für die Lautstärkeregelung der Sprechverbindung
▸ Zum Erhöhen der Lautstärke im Uhrzeigersinn drehen
Helligkeits-Drehregler
▸ Zum Erhöhen der Helligkeit im Uhrzeigersinn drehen

Beschreibung der Tasten:

① Taste 1 allgemeine Ansteuerungseinrichtung (programmierbar)
② Taste 2 Selbsteinschaltung (programmierbar)
Türöffnertaste
Sprechtaste

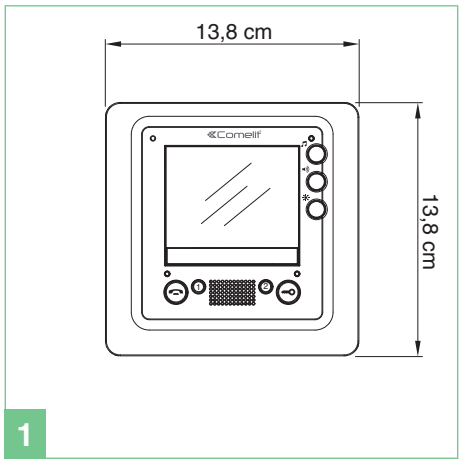
Beschreibung des Monitors

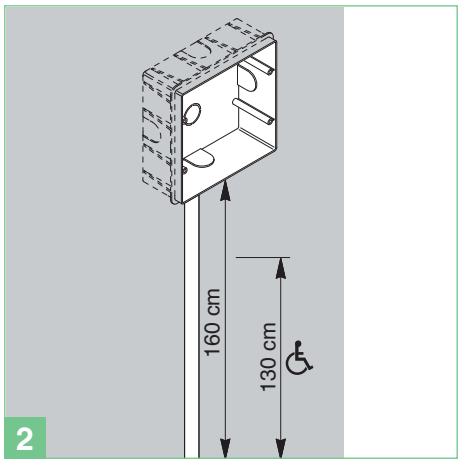


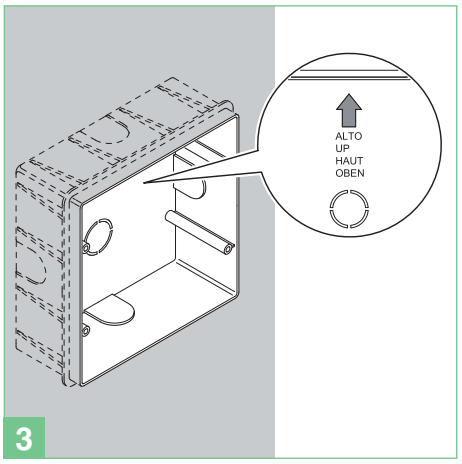
1 Klemmleiste für den Anschluss an die Anlage:
L L Anschlussklemmen Busleitung
- + Klemmen für Stromversorgung
CFP1 CFP2 Eingang Etagenruf
S+ S- Klemmen für Rufwiederholeinrichtung
IN1 IN2 Programmierbare Eingänge (siehe Seite 80)
2 **CV6** Wahlschalter für die Benutzung des Eingangs IN 1 (siehe Seite 125)
3 **CV5** Jumper zum Schließen des Videosignals
4 **S1** Mikroschalter für die Programmierung des Benutzercodes
5 **SW1** Wahlschalter für Modus Simplebus 1 (S1 - default) oder Simplebus 2 (S2)
6 **S2** Mikroschalter für die Programmierung der Tasten und Funktionen:
DIP 1-2-3-4 für die Programmierung der Tastenfunktionen
DIP 5-6 Öffnen der Programmierungen
DIP 7 Nicht verwendet
DIP 8:
ON Zusatz-Grundplatte
OFF Haupt-Grundplatte (Default)

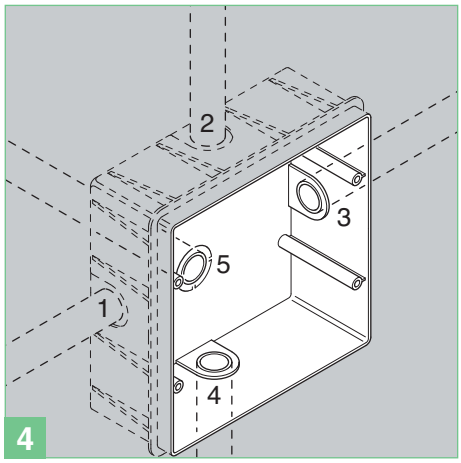
DE

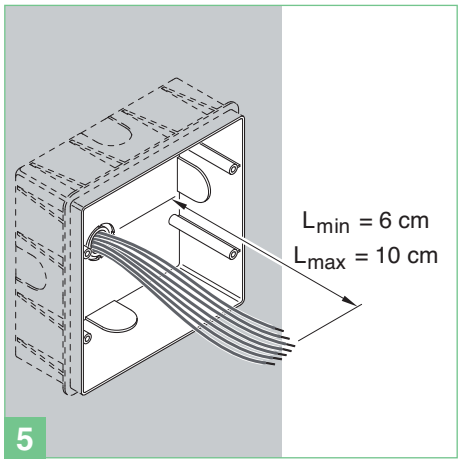
Einbau Art. 6302 mit Unterputzgehäuse Art. 6117

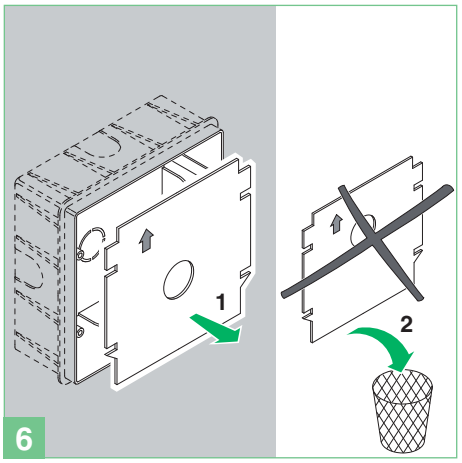


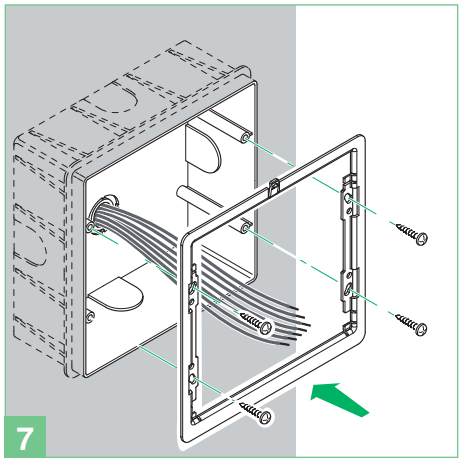


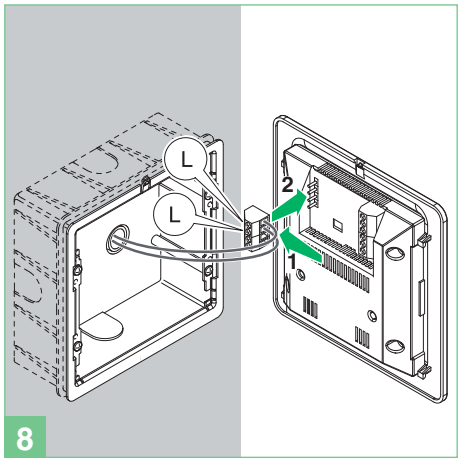


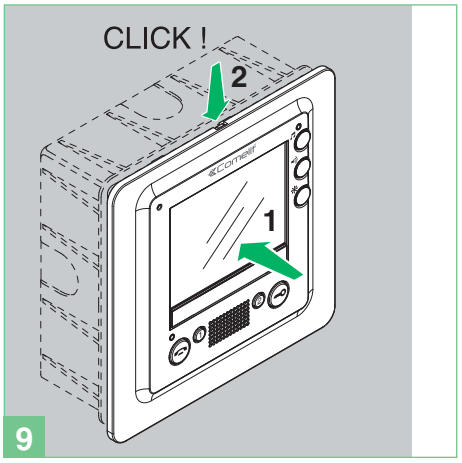


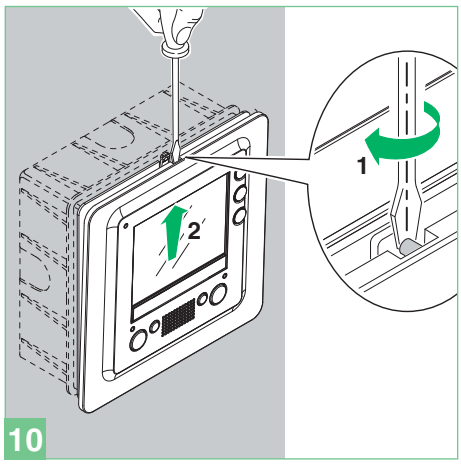






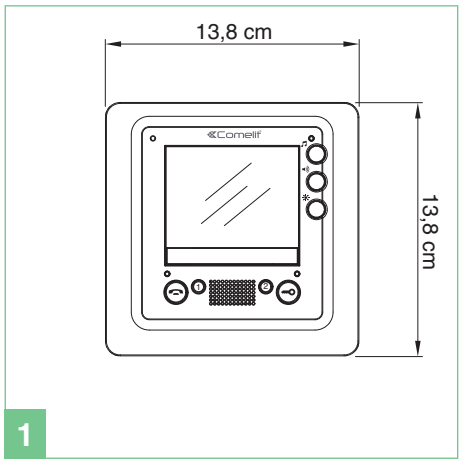


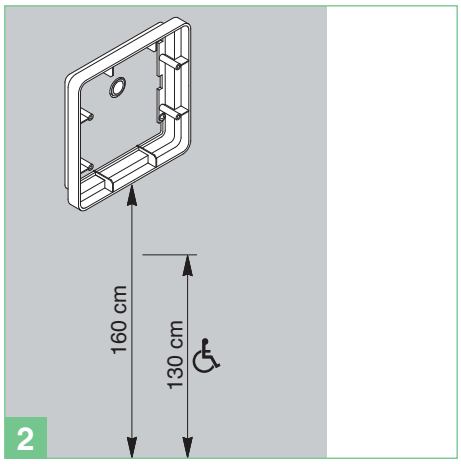


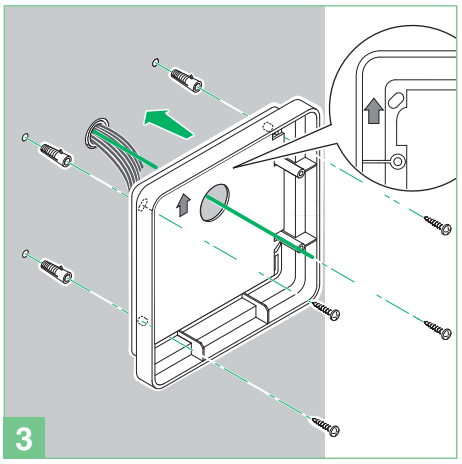


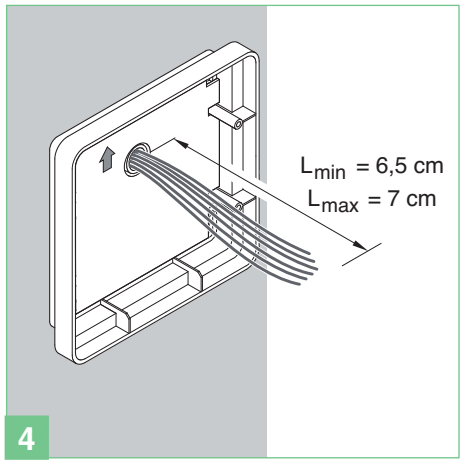
DE

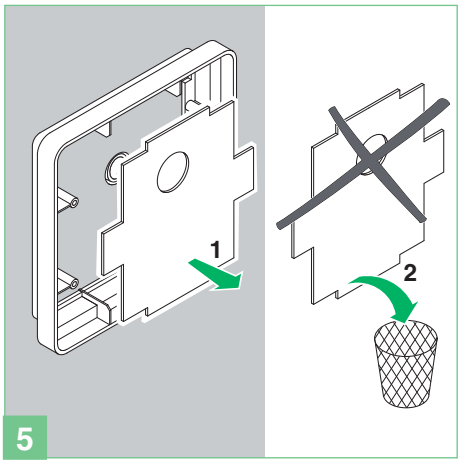
Montage der Innensprechstelle Smart an der Wandhalterung Art. 6320

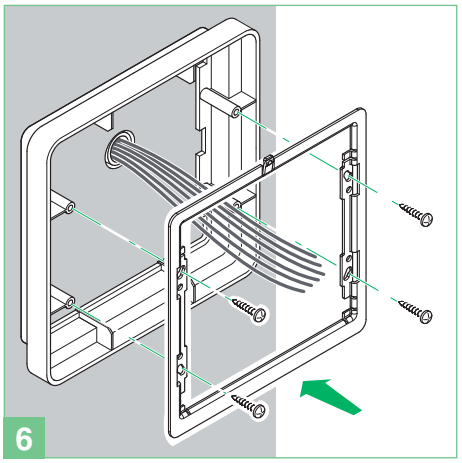


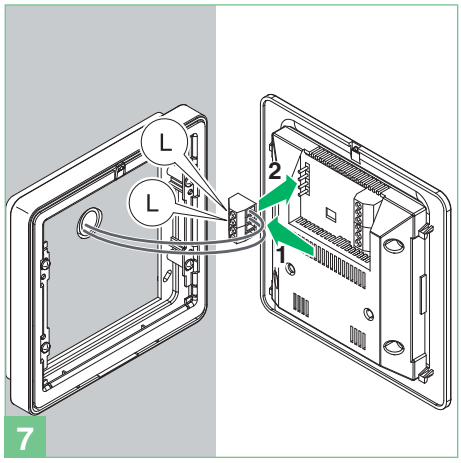


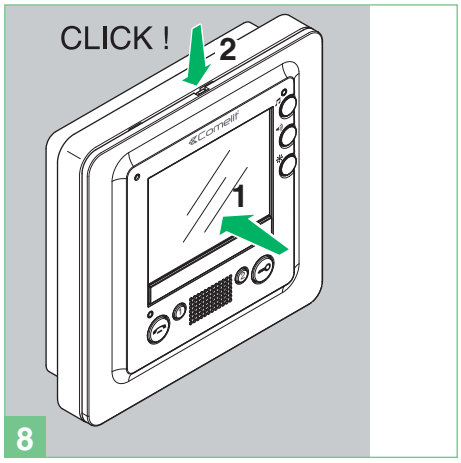


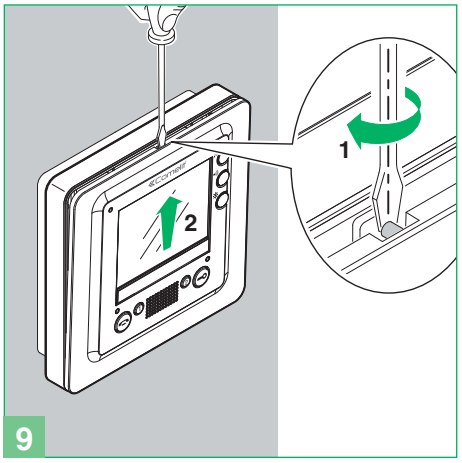






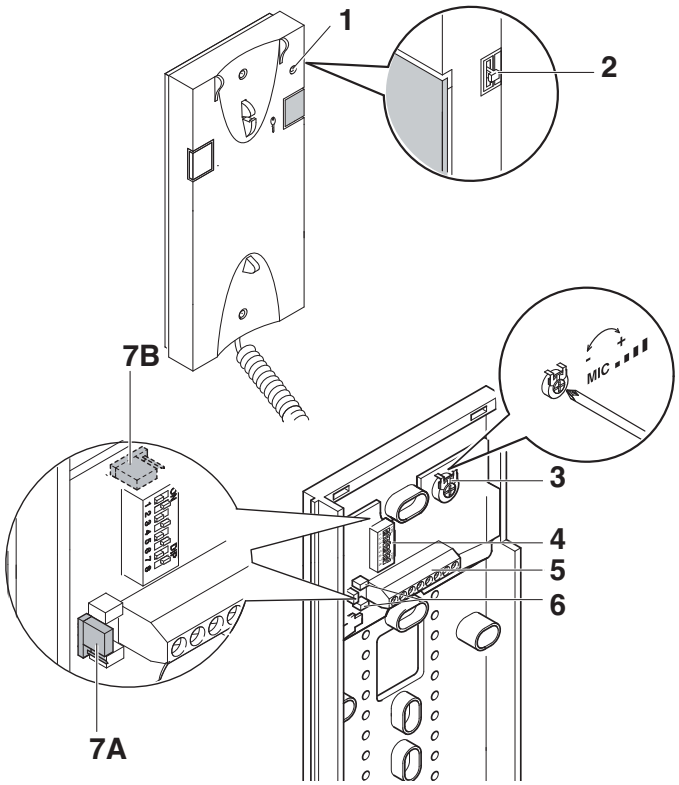






DE

Art 2608



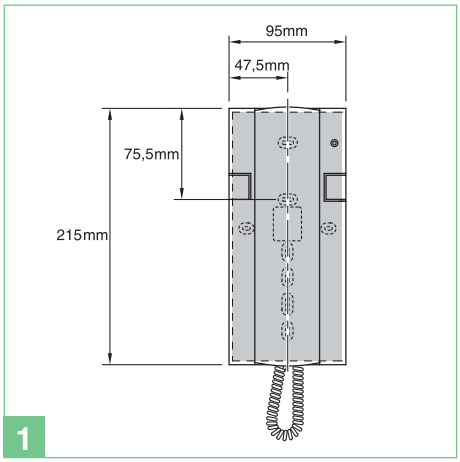
Nicht zur Nutzung der Funktion Gegensprechbetrieb verwendbar.
Die Innensprechstelle immer unter Verwendung von Art. 1214/2C, wie auf dem Anschlussplan SMK/FC auf Seite 123 dargestellt, installieren.

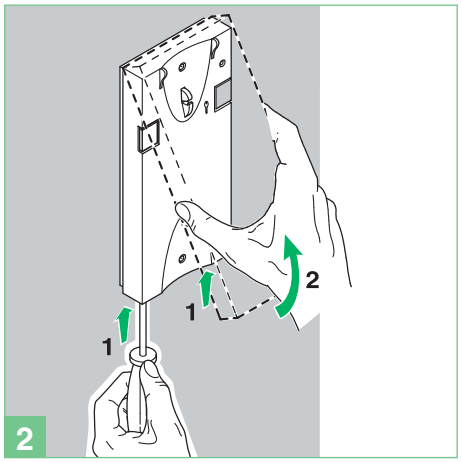
1 Anzeige Privacy.
2 Wahlschalter Rufton/Privacy mit 3 Stellungen:
Stellung oben: Rufton mit maximaler Lautstärke.
Mittelstellung: Rufton mit mittlerer Lautstärke.
Stellung unten: Aktivierung der Privacy-Funktion.
(Unter Privacy-Funktion ist die Deaktivierung des Rufs von der Außenstelle oder der Zentrale gemeint; die Aktivierung der Funktion Rufabschaltung wird durch das Aufleuchten einer roten LED rechts oben angezeigt).
3 Lautstärkeregler des Mikrofons.
4 Mikroschalter zur Einstellung des Teilnehmercodes.
5 Anschlussklemmen der Anlage:
L L Anschluss an Busleitung.
CFP CFP Eingang Etagenruf.
P1 C1 Klemmen der Taste P1 für Zusatzfunktionen Schließerkontakt 24V-100mA max) (CV1 und CV2 entfernen, siehe Variante SB/X3 Seite 123).
S+ S- Klemmen für Rufwiederholeinrichtung.
6 **CV1 CV2 Jumper sind zu entfernen, um einen potentialfreien Schließer an Taste P1 herzustellen.**
7A/7B JP1 Jumper zur Wahl der Funktion ‚Ruf an Pförtnerzentrale' (Stellung C) bzw. Standardrelais (Stellung A) der Taste P1.

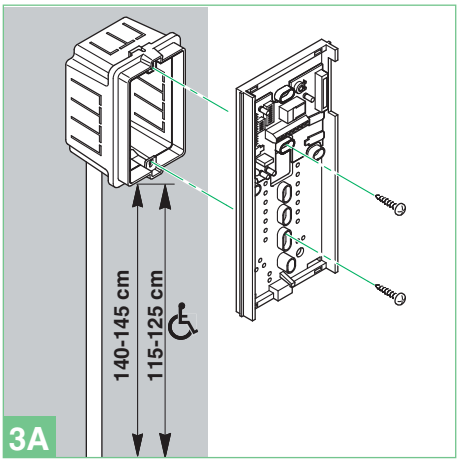
Beschreibung der Tasten:
Türöffnertaste.
P1 Taste P1 Ruf an Pförtnerzentrale / allgemeine Relaissteuerung / Taste für verschiedene Funktionen auf Klemmleiste (P1 C1).

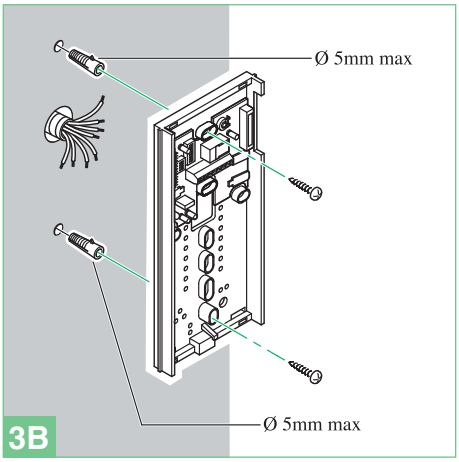
Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen. Dazu keinen Alkohol oder ähnliche aggressive Substanzen verwenden.

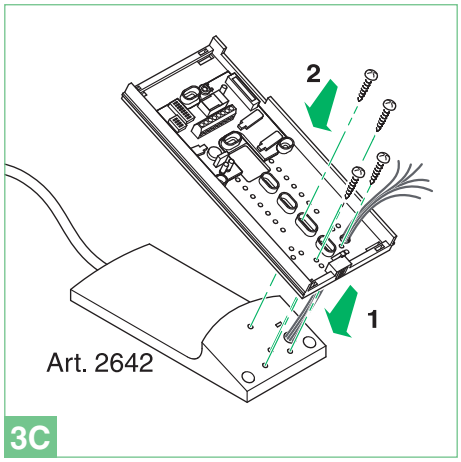
Installation der Innensprechstelle Art. 2608

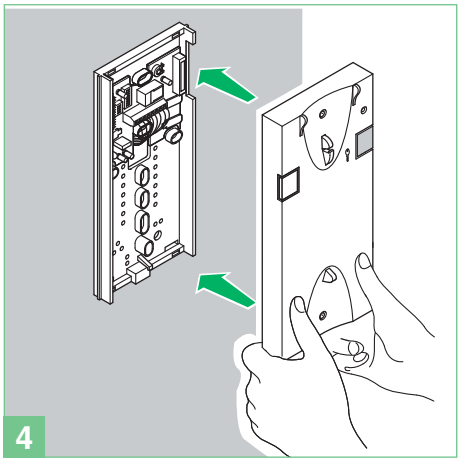










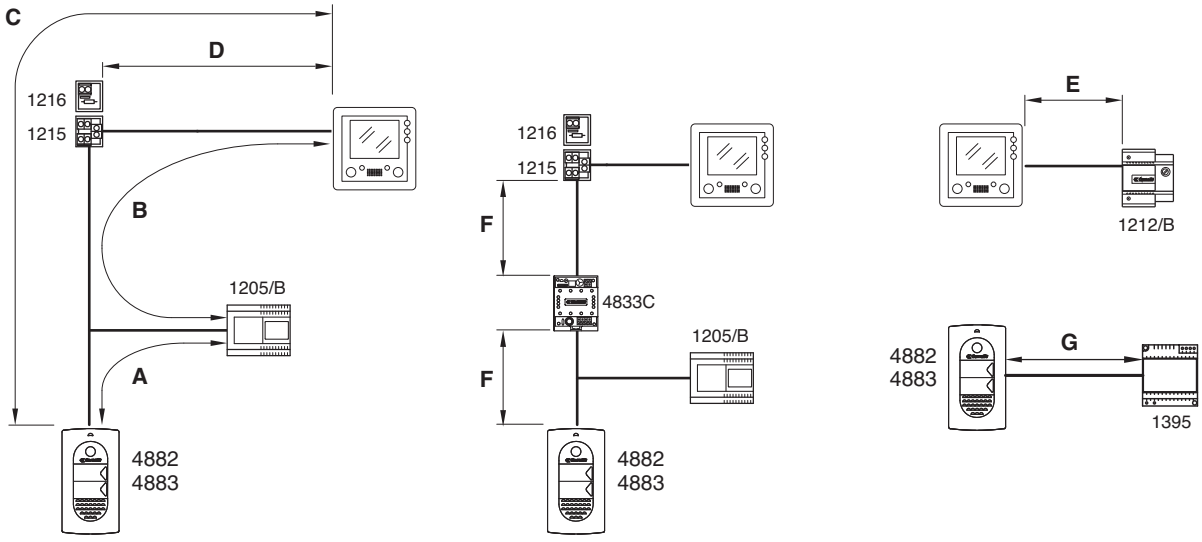


Allgemeine Installations- und Betriebshinweise

Die maximal zulässige Entfernung zwischen Außenstelle und entferntestem Monitor beträgt 400 m (mit Verstärker Art. 4833C).
Die sich aus der Anzahl der Innenstellen mit dem gleichen Benutzercode und der Anzahl der mit diesen Innenstellen verbundenen Rufwiederholungsvorrichtungen ergebende Gesamtsumme darf nicht mehr als sein.
Jeweils nur eine Rufwiederholeinrichtung pro Innensprechstelle anschließen.
Die maximale Entfernung zwischen Innensprechstelle und Rufwiederholeinrichtung beträgt 20 m; zur Verbindung ist ein abgeschirmtes Kabel zu verwenden und die Kabel dürfen nicht in der Nähe von induktiven Belastungen oder von Stromkabeln (230V/400V) verlegt werden.

Tabelle der zulässigen Entfernungen der Geräte

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20) **bus**		**25 m** (85 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
	1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15) **power**	**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)				**190 m** (625feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)		**5 m** (15 feet)		**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		**25 m** (85 feet)	**25 m** (85 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**120 m** (395 feet)	**40 m** (130 feet)	**100 m** (330 feet)	
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)		**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)		**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	



Funktionsweise

Im Falle eines anhaltenden Kurzschlusses auf der Buslinie gibt die Außenstelle einen intermittierenden Signalton aus.

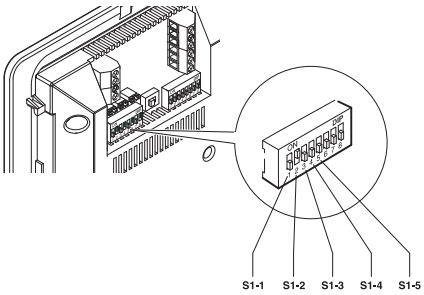
Durch Drücken der Ruftaste schaltet der Besucher die Beleuchtung des Motivs ein, löst den Rufton der Innensprechstelle aus (insofern die Privacy-Funktion nicht aktiviert ist) und lässt sein Bild für ca. 60 Sek. auf dem/den Hauptmonitor/en erscheinen
Die maximale Gesprächsdauer zwischen Außenstelle und Innensprechstelle beträgt 90 Sekunden.
An der Außenstelle ist ein Ton zu hören, mit dem der erfolgte Ruf bestätigt wird; ist bei Anlagen mit zwei oder mehreren Eingängen zum Zeitpunkt des Rufs ein Besetztzeichen anstelle der Wiederholung des Ruftons zu hören, bedeutet dies, dass bereits eine Kommunikation mit einer anderen Außenstelle stattfindet.
Für die Programmierung von anderen als den werkseitig eingestellten Benutzeradressen (1 und 2) siehe Seite 74.
Für die Intercom-Funktionen des Systems Smart Kit siehe Seite 76.

DE

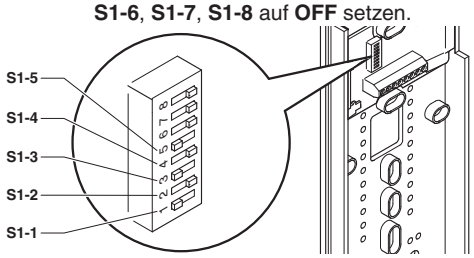
Beschreibung Tasteneinstellungen und -funktionen

Einstellungen Monitor Art. 6302 und Innensprechstelle Style

Stellung der Mikroschalter des Monitors Art. 6302



► An den Innensprechstellen Art. 2608, Art. 2610 und Art. 2628 die Dipschalter **S1-6**, **S1-7**, **S1-8** auf **OFF** setzen.



Die Werte **S1-1, S1-2, S1-3, S1-4** und **S1-5** definieren die **Rufadresse** des Monitors und der Innensprechstellen gemäß folgender Tabelle.

TAB. A Adressen der Steigleitung

Code	S1
1	

Beschreibung der Funktionen

Selbsteinschaltung / Video-Anforderung

√ Die Selbsteinschaltung kann deaktiviert werden
√ Die Selbsteinschaltung ist nur möglich, wenn sich die Anlage in Standby befindet
√ Die Funktion Selbsteinschaltung wird nur für Anlagen mit 1 oder 2 Eingängen empfohlen

Durch Drücken der auf diese Betriebsart eingestellten Taste 2 lässt sich das von der Außenstelle gesendete Bild am Bildschirm anzeigen, auch wenn kein Ruf getätigt wurde.
Bei Anlagen mit 2 Außenstellen lässt sich abwechselnd das Bild der einen oder der anderen Außenstelle ('Pendelfunktion') anzeigen, indem die Taste 2 mehrmals nacheinander gedrückt wird.
An den Zusatzmonitoren (DIP 8 von S2 auf ON, siehe Seite 69) hat die Taste 2 auch die Funktion der Video-Anforderung und dient zum Einschalten eines Monitors nach einem Ruf von der Außenstelle.

Allgemeiner Internruf

Diese Funktion ermöglicht, einen Ruf an die anderen Geräte (Video- und /oder Innensprechstellen) zu tätigen, die auf dieselbe Rufadresse eingestellt sind.

► Durch Drücken der Sprechtaste nimmt der Empfänger mit dem Anrufer Verbindung auf. Das erneute Drücken der Sprechtaste beendet das Gespräch.

Ein von einer Außenstelle eingehender Anruf hat jedoch zu jeder Zeit Vorrang vor einem Interngespräch. In diesem Fall vernehmen die bereits an einem Gespräch beteiligten Benutzer einen Ton, der dem eines an sie gerichteten Rufs ähnelt, oder andernfalls drei Signaltöne.

► Zur Annahme des Rufs von der Außenstelle die Sprechtaste eines beliebigen freien Geräts, oder die Sprechtaste eines am Interngespräch beteiligten Gerät 2 Mal drücken.

Die Aufnahme des Gesprächs mit der Außenstelle unterbricht das zuvor laufende Interngespräch.
Interngespräche haben keinen Vorrang vor einem Gespräch/Ruf mit der Außenstelle.
In diesem Fall blinkt bei einem versuchten Interngespräch die LED für einige Sekunden, um zu melden, dass das System besetzt ist.

Selektiver Intercom-Anruf

Diese Funktion gestattet, bestimmte Innensprechstellen anzurufen.
Hierzu müssen die Intercom-Adressen programmiert werden, siehe Seite 76.

Zusätzliche Haupt- oder Nebenmonitore

Mit der Einstellung des DIP-Schalters 8 von S2 wird festgelegt, ob die betreffende Grundplatte als Haupt- (P) oder Nebensprechstelle (S) verwaltet wird, siehe Seite 69.
Die Außenstelle ist für die Steuerung von maximal 4 Videosprech- oder Innensprechstellen pro Ruftaste ausgelegt.
In der klassischen Konfiguration von Smart Kit können demnach maximal 2 Haupt-Videosprechstellen und 2 Neben-Videosprechstelle je Ruftaste installiert werden, deren Versorgung stets durch den **Art. 1205/B** erfolgt.
Es besteht die Möglichkeit, bis zu 3 Haupt-Videosprechstellen innerhalb der gleichen Wohnung (d.h. mit Einstellung auf den gleichen Teilnehmercode) zu steuern. In dieser besonderen Konfiguration müssen die zusätzlichen Haupt-Videosprechstellen von dem hierfür vorgesehenen **Art. 1212/B** versorgt werden (siehe Variante SMK/HCA, SMK/IC Seite 119, 120).
Geht ein Ruf von der Außenstelle aus, ist der eingeschaltete Monitor die Haupt-Videosprechstelle.
Die eventuell vorhandenen Nebenmonitore der gleichen Wohnung bleiben ausgeschaltet.
Wird der Ruf der Außenstelle von einer Nebenvideosprechstelle beantwortet, erscheint das Bild automatisch am Monitor.
Nun wird der Monitor der Haupt-Videosprechstelle ausgeschaltet und das Bild am Monitor der Videosprechstelle angezeigt, deren Taste 2 - Selbsteinschaltung/Video-Anforderung gedrückt wird.
Zur Anzeige des Bildes ohne Aktivierung der Sprechverbindung mit der Außenstelle die Taste 2- Selbsteinschaltung/Video-Anforderung drücken.

DE

Default-Tastenkonfiguration

DIP S2								mit Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI			ACT	D	PAN	K	CCP
1	0	0	0	ACT	AI			INT	INTb	D	CCS	PAN
0	1	0	0	INT	AI			INTb	ACT	CCS	CCP	D
1	1	0	0	ACT	CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT
1	0	1	0	INT	ACT			CCS	CCP	INTb	PAN	K
0	1	1	0	AI	D			K	CCS	CCP	INTb	INT
1	1	1	0	INTb	INT			AI	INT	PAN	D	ACT
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI	INT	INTb	CCP
1	0	0	1	K	CCS			PAN	CCP	AI	INT	INTb
0	1	0	1	CCP	K			PAN	ACT	INT	AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K	ACT	D	AI
0	0	1	1	D	INTb			INT	ACT	AI	CCS	CCP
1	0	1	1	INT	INT			INT	INT	INT	INT	INT
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

Legende

🔑	Türöffnertaste	CCS	Ruf an Pförtnerzentrale	INTb	Intercom Zweifamilienhaus *- nur für KIT*
📞	Sprechverbindung	K	Ruf an Wechselsprechgerät des Wachmanns	NULL	Keine Funktion
ACT	Relais	D	Arztruf	PROG	Programmierte Funktionen beschrieben, siehe Seiten 75-80 *In dieser Stellung der DIP-Schalter betätigen die Tasten die programmierten Funktionen; Die NICHT programmierten Tasten betätigen die Funktionen der Zeile 0000*
AI	Selbsteinschaltung	PAN	Notruf		
CCP	Ruf an Haupt-Pförtnerzentrale	INT	Intercom programmierbar allgemein oder selektiv *- Allgemeiner Internruf serienmäßig für KIT und Simplebus Top*		

DE

Allgemeine Hinweise zur Tastenprogrammierung

Falls die Default-Konfigurationen (siehe Tabelle auf Seite 75) nicht den Anforderungen entsprechen, können die Tasten wie nachstehend beschrieben umprogrammiert werden.
Am Schluss die DIP-Schalter 1-2-3-4 von S2 auf Kombination 1111 stellen (Einstellung PROG in den Konfigurations-Tabellen Seite 76, 77, 78). Wenn die DIP-Schalter so eingestellt sind, betätigen die Tasten die programmierten Funktionen; die NICHT programmierten Tasten betätigen die Funktionen der Zeile 0000 (siehe Tabelle Seite 74). Die Einstellung des Benutzercodes auf S1 wieder herstellen, siehe Tabelle A auf Seite 74.

Tastenprogrammierung für allgemeine oder codierte Relaissteuerung

DIP S2								mit Art. 6333					DIP S1
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7	
0	0	0	0					ACT					
1	0	0	0	ACT									
0	1	0	0						ACT				
1	1	0	0	ACT									
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT	
1	0	1	0		ACT								**ADRESSE**
0	1	1	0										
1	1	1	0									ACT	
0	0	0	1										
1	0	0	1										
0	1	0	1						ACT				
1	1	0	1							ACT			
0	0	1	1						ACT				
1	0	1	1										
0	1	1	1										
1	1	1	1	PROG									



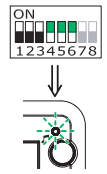
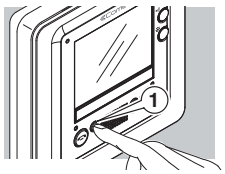
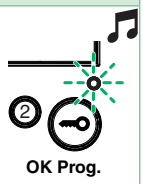
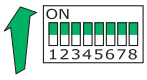
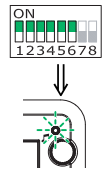
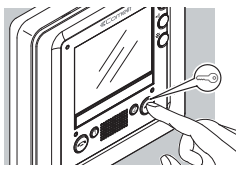
Beispiel:
Am Monitor mit Benutzercode 5 Programmierung P1= allgemeine Relaissteuerung, P2= codierte Relaissteuerung mit Code 125
1. DIP-Schalter 5-6 von S2 auf die Kombination 01 stellen
» Die (rote) LED 1 blinkt
2. In der Tabelle auf Seite 75 eine Kombination wählen, in der für die Tasten, die programmiert werden sollen, die Funktion Relais (ACT) erscheint.
BEISPIEL: Für P1= allgemeine Relaissteuerung die DIP-Schalter 1-2-3-4 von S2 auf die Kombination 1000 oder 1100 oder 0010 (P1=ACT) stellen, DIP-Schalter von S1 auf die Kombination 11111111 stellen, weiter mit Punkt 3
BEISPIEL: Für P2= Codierte Relaissteuerung mit Code 125 die DIP-Schalter 1-2-3-4 von S2 auf die Kombination 0010 oder 1010 (P2=ACT) stellen, S1 gemäß **Tabelle A** auf Seite 74 mit Adresse 125 einstellen, weiter mit Punkt 3
3. Die Taste, der die Funktion zugewiesen werden soll, drücken und gedrückt halten
» Die (blaue) LED 2 blinkt 4 Mal
» Bestätigungston
4. Zum Beenden der Programmierung die DIP-Schalter 5-6 von S2 auf die Kombination 00 stellen
» Die (rote) LED 1 erlischt
5. Am Ende der Programmierung die DIP-Schalter 1-2-3-4 von S2 auf die Kombination 1111 stellen. Die Einstellung des Benutzercodes auf S1 wieder herstellen, siehe Tabelle A auf Seite 74.

Programmierungen für Interngespräch

Den selektiven Intercom-Anruf **NUR** in Verbindung mit der Innensprechstelle Art. 6302 oder mit Innensprechstellen Art. 2610 ab IR. 20 oder höher, Art. 2619 ab IR. 20 oder höher verwenden.

Programmierung/Löschung der Intercom-Adresse (nur für selektive Intercom-Verbindung)

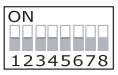
Die Einstellung von S2, S1 notieren und nach Abschluss der Programmierung wieder herstellen

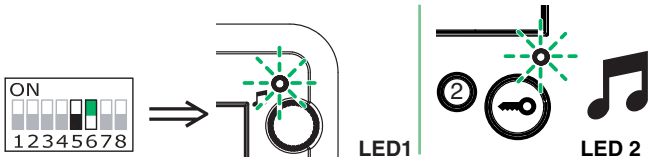
1)	2)							3)	
S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2		
Programmering; code invoeren, **TAB. B** op pag. 76 Die Intercom-Adresse muss an allen Innensprechstellen der Steigleitung eingerichtet werden. Dieselbe Intercom-Adresse kann maximal 3 Innensprechstellen zugeordnet werden. Für den Gruppenruf die gewünschten Intercom-Codes gleichzeitig wählen (max. 3).	0	0	0	1	1	1			 OK Prog.
Wissen **DIP ON** 	1	1	1	1	1	1			 KO Prog.

TAB. B Adressen für selektive Intercom-Verbindung

Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1
1	1		**4**	4		**7**	7	
2	2		**5**	5		**8**	8	
3	3		**6**	6				

Tastenprogrammierung für Interngespräch

DIP S2								mit Art. 6333					DIP S1
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2			P3	P4	P5	P6	P7	
0	0	0	0										
1	0	0	0					INT	INTb				
0	1	0	0	INT				INTb					
1	1	0	0										
0	0	1	0										
1	0	1	0	INT						INTb			**ADRESSE**
0	1	1	0								INTb	INT	
1	1	1	0	INTb	INT				INT				
0	0	0	1							INT	INTb		
1	0	0	1								INT	INTb	
0	1	0	1							INT			
1	1	0	1										
0	0	1	1		INTb			INT					
1	0	1	1	INT	INT			INT	INT	INT	INT	INT	
0	1	1	1										
1	1	1	1	PROG									



Beispiel 1 - Selektiver Intercom-Anruf

An Monitor mit Benutzercode 1 und Intercom-Adresse 1 Programmierung P3= Intercom selektiv mit Adresse 2, P4= Intercom selektiv mit Adresse 3

Beispiel 2 - Intercom KIT (Intercom-Verbindung zwischen 2 benachbarten Adressen von 1 bis 30, davon die erste ungerade):

Am Monitor mit Benutzercode 1 Programmierung P3= allgemeiner Internruf, P4= Intercom Zweifamilienhaus mit Adresse 2

1. DIP-Schalter 5-6 von S2 auf die Kombination 01 stellen

»Die (rote) LED 1 blinkt

2. In der Tabelle auf Seite 76 eine Kombination wählen, in der für die Tasten, die programmiert werden sollen, die Funktion Intercom (INT oder INTb) erscheint.

BEISPIEL 1: Für P3= selektiver Intercom-Anruf DIP-Schalter 1-2-3-4 von S2 auf die Kombination 1000 oder 0011 oder 1011 stellen (P3=INT), S1 gemäß **Tabelle B** Seite 76 auf Adresse 2 einstellen, weiter mit Punkt 3

BEISPIEL 1: Für P4= selektiver Intercom-Anruf DIP-Schalter 1-2-3-4 von S2 auf die Kombination 1110 oder 1011 stellen (P4=INT), S1 gemäß **Tabelle B** Seite 76 auf Adresse 3 einstellen, weiter mit Punkt 3

BEISPIEL 2: Für P3= allgemeiner Internruf und P4= Intercom Zweifamilienhaus DIP-Schalter 1-2-3-4 von S2 auf die Kombination 1000 (P3=INT, P4=INTb) stellen, S1 gemäß **Tabelle A** Seite 74 auf Benutzercode 1 einstellen, weiter mit Punkt 3

3. Die Taste, der die Funktion zugewiesen werden soll, drücken und gedrückt halten

»Die (blaue) LED 2 blinkt 4 Mal

»Bestätigungston

4. Zum Beenden der Programmierung die DIP-Schalter 5-6 von S2 auf die Kombination 00 stellen

» Die (rote) LED 1 erlischt

5. Am Ende der Programmierung die DIP-Schalter 1-2-3-4 von S2 auf die Kombination 1111 stellen. Die Einstellung des Benutzercodes auf S1 wieder herstellen, siehe Tabelle A auf Seite 74.

Tastenprogrammierung für andere Funktionen

DIP S2								mit Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI				D	PAN	K	CCP
1	0	0	0		AI					D	CCS	PAN
0	1	0	0		AI					CCS	CCP	D
1	1	0	0		CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0									
1	0	1	0					CCS	CCP		PAN	K
0	1	1	0	AI	D			K	CCS	CCP		
1	1	1	0					AI		PAN	D	
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI			CCP
1	0	0	1	K	CCS			PAN	CCP	AI		
0	1	0	1	CCP	K			PAN			AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K		D	AI
0	0	1	1	D						AI	CCS	CCP
1	0	1	1									
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

Légende

🔑	Türöffnertaste	CCS	Ruf an Pförtnerzentrale	NULL	Keine Funktion
📞	Sprechverbindung	K	Ruf an Wechselsprechgerät des Wachmanns	PROG	Programmierte Funktionen
AI	Selbsteinschaltung	D	Arztruf		
CCP	Ruf an Haupt-Pförtnerzentrale	PAN	Notruf		



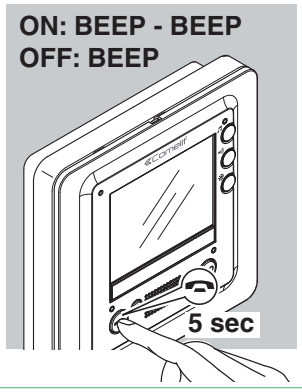
Beispiel:
Am Monitor mit Benutzercode 5 Programmierung P5= Selbsteinschaltung, P6= Ruf an Pförtnerzentrale

1. DIP-Schalter 5-6 von S2 auf die Kombination 01 stellen
» Die (rote) LED 1 blinkt
2. In der Tabelle auf Seite 77 eine Kombination wählen, in der die gewünschten/erforderlichen Funktionen für die zu programmierenden Tasten erscheinen.

BEISPIEL: Für P5= Selbsteinschaltung P6= Ruf an Pförtnerzentrale die DIP-Schalter 1-2-3-4 von S2 auf die Kombination 0011 stellen (P5=AI, P6=CCS)

3. Die Taste, der die Funktion zugewiesen werden soll, drücken und gedrückt halten
» Die (blaue) LED 2 blinkt 4 Mal
» Bestätigungston
4. Zum Beenden der Programmierung die DIP-Schalter 5-6 von S2 auf die Kombination 00 stellen
» Die (rote) LED 1 erlischt
5. Am Ende der Programmierung die DIP-Schalter 1-2-3-4 von S2 auf die Kombination 1111 stellen

Aktivierung (ON) / Deaktivierung (OFF) der Antwortautomatik



» ON: Die LED der Sprechverbindung bleibt eingeschaltet
» OFF: Die LED der Sprechverbindung bleibt ausgeschaltet

Änderung der Monitor-Ruftöne

1. Die Taste 🔑 gedrückt halten, bis ein Bestätigungston zu hören ist (der Vorgang ist nur bei Anlage in Standby möglich; andernfalls blinkt die Anzeige-LED, um den Benutzer zu informieren).
2. Taste 🔑 drücken und wieder loslassen:
   1 Mal (es wird ein Bestätigungston ausgegeben), um den Rufton für Anrufe von einer Innensprechstelle zu ändern.
   2 Mal (es werden zwei Bestätigungstöne ausgegeben), um den Rufton für Anrufe von der Pförtnerzentrale zu ändern.
   3 Mal (es werden 3 Bestätigungstöne ausgegeben), um den um den Rufton für Interngespräche von einer Innensprechstelle zu ändern.
   4 Mal (es werden 4 Bestätigungstöne ausgegeben), um den Rufton des Etagenrufs zu ändern.
   Durch erneutes Drücken der Taste 🔑 wird die oben beschriebene Sequenz wiederholt.
3. Die Taste 1 drücken und loslassen, um die verfügbaren Ruftöne nacheinander zu durchlaufen.
4. Die Taste 2 drücken, um um die Wahl des zuletzt gehörten Ruftons zu bestätigen und die Betriebsart zur Ruftonänderung des Monitors (jederzeit) zu verlassen. Bei Beenden der Betriebsart zur Ruftonänderung des Monitors wird ein Bestätigungston ausgegeben.

DE

Direkte Programmierung des Internrufs

Ermöglicht die Programmierung der Interngespräche direkt an den Innensprechstellen.
√ Erfordert 2 Installateure

Phase 1: Programmierung aufrufen

Installateur 1 und Installateur 2 führen an 2 Innensprechstellen folgende Arbeitsschritte aus:

1. Die DIP-Schalter 1-2-3-4 von S2 auf die Kombination 1111 stellen
2. Die Tasten 1 und 2 drei Sekunden lang drücken

» Die Innensprechstelle gibt einen Signalton ab.
» Die rote LED blinkt.
» Die blaue LED der Sprechverbindung leuchtet auf.
» Die Innensprechstelle aktiviert eine Sprechverbindung.
» Hiernach besteht eine Sprechverbindung zwischen den 2 Installateuren.

Phase 2 (optional): Lautstärkeregelung der Intercom-Sprechverbindung

1. Die Lautstärke der Intercom-Sprechverbindung mit dem Lautstärkeregler einstellen
2. Mit der Taste bestätigen

» Die Innensprechstelle gibt einen Signalton ab.
» Die blaue LED des Türöffners blinkt.
» Der Monitor speichert die Einstellung der Sprechverbindung für die Intercom-Anrufe.

3. Nach Beendigung der Einstellung den Drehregler wieder auf die Lautstärkeregelung der Sprechverbindung von der Außenstelle zurücksetzen.

Phase 3: Programmierung des Interngesprächs

Installateur 1:
▸ Drückt die Taste, die darauf programmiert werden soll, Installateur 2 zu rufen (z.B. 2).
» Die Innensprechstelle von Installateur 1 gibt einen Bestätigungston ab.
Installateur 2:
▸ Drückt die Taste, die darauf programmiert werden soll, Installateur 1 zu rufen (z.B. 1).
» Die Innensprechstelle von Installateur 2 gibt einen Bestätigungston ab.
Installateur 1/Installateur 2:
▸ Die Taste drücken.
» Die blaue LED der Sprechverbindung erlischt.
» Die Programmierung der 2 Innensprechstellen ist hiermit abgeschlossen.
Um eine weitere Innensprechstelle zu programmieren, zu PHASE 4wechseln.

Phase 4: Programmierung weiterer Innensprechstellen

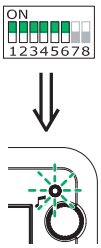
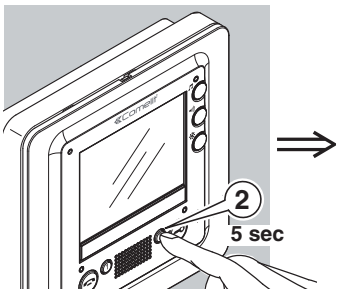
Installateur 1/Installateur 2:
1. Führt an der neuen Innensprechstelle die Arbeitsschritte der Phase 1 aus, um die Sprechverbindung zu aktivieren.
2. Wiederholt die Arbeitsschritte der Phase 2, 3.

ANM. Falls während der Programmierung ein Anruf eingeht, muss man den Anruf annehmen und die Programmierung anschließend fortsetzen.

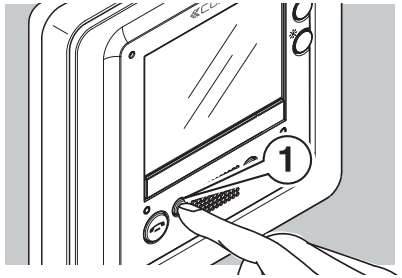
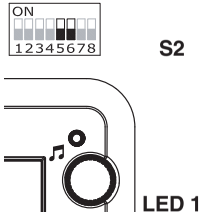
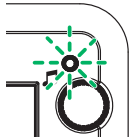
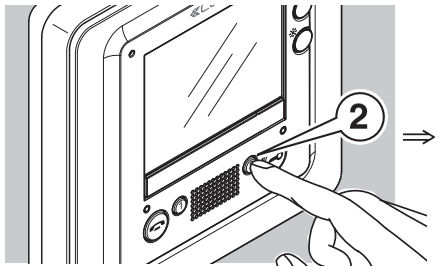
DE

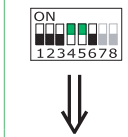
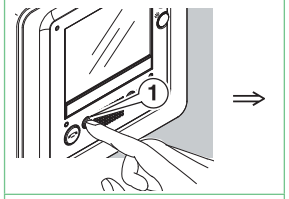
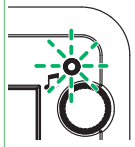
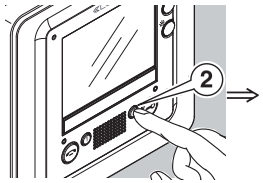
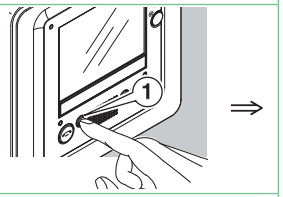
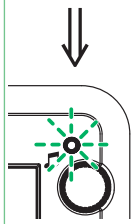
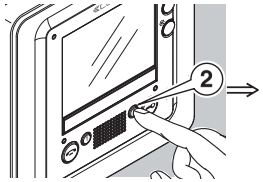
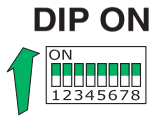
Reset de Programmierung

Die Einstellung von S2, S1 notieren und nach Abschluss der Programmierung wieder herstellen

1)	2)							3)		4)
S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2			S1/S2/LED1
DIP ON 	1	1	1	1	1	1				Die Einstellung von **S2, S1** notieren und nach Abschluss der Programmierung wieder herstellen

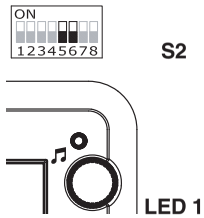
Werkseitige Voreinstellungen:
- Tastenfunktionen abhängig von der Kombination DIP 1-2-3-4 von S2;
- Keine Intercom-Adresse;
- Keine Funktion Bereich und niedrigste/höchste Adressen;
- Reset der Ruftöne;
- Eingang IN 1 ⇒ LED (Default).

Programmierung Ruftöne	Die Arbeitsschritte 1 bis 3 ausführen									
	⚠ Die Einstellung von S2 notieren und nach Abschluss der Programmierung wieder herstellen									
	1) ⚠							2)		3)
	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2			S2/LED1
Wahl Mehrklang-Läutewerk	0	1	0	1	1	0			 OK Prog.	⚠ Die Einstellung von **S2** notieren und nach Abschluss der Programmierung wieder herstellen  S2 LED 1
Wahl Töne-Läutewerk									 KO Prog.	

Programmierung Eingang IN1 für Meldung LED/ Alarm/Türöffner/Relais	Die Arbeitsschritte 1 bis 4 ausführen ⚠ Die Einstellung von S2, S1 notieren und nach Abschluss der Programmierung wieder herstellen									
	⚠ 1)	⚠ 2)						3)		4)
	S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2		S1/S2/LED1
Eingang IN 1 ⇒ LED (Default)*		0	0	0	1	1	0			
Eingang IN 1 ⇒ ALARM*										
Ingang IN 1 ⇒ DEUROPENER*		0	0	0	1	1	0			
Eingang IN 1 ⇒ CODIERTE RELAISSTEUERUNG*	eingabe des Codes, **TAB. A** seite 74	0	0	1	0	1	0			
Eingang IN 1 ⇒ ALLGEMEINER AKTIVIERER*										

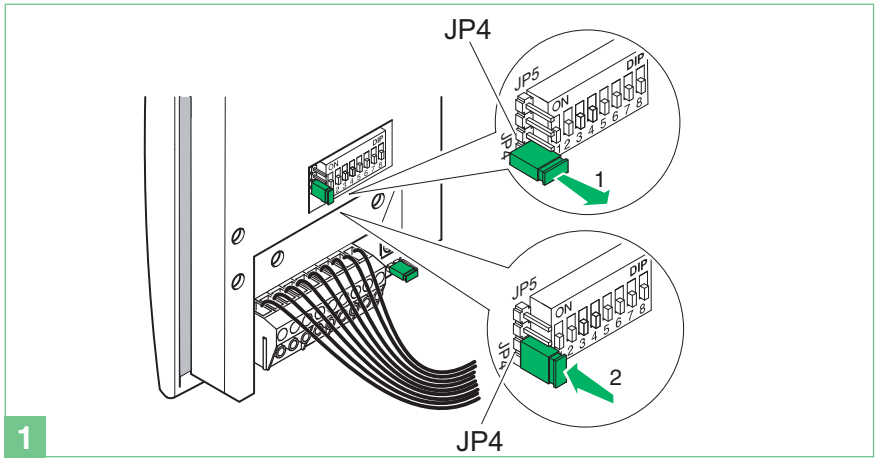


⚠ Die Einstellung von **S2, S1** notieren und nach Abschluss der Programmierung wieder herstellen

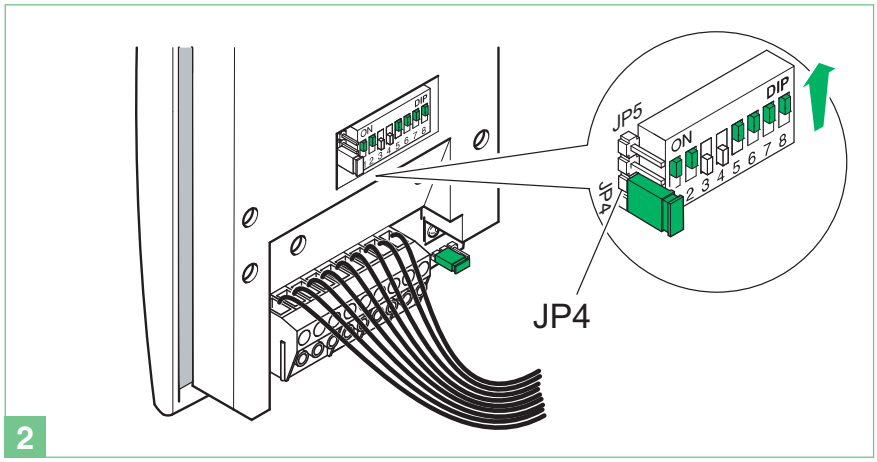


* Siehe auf S. 125

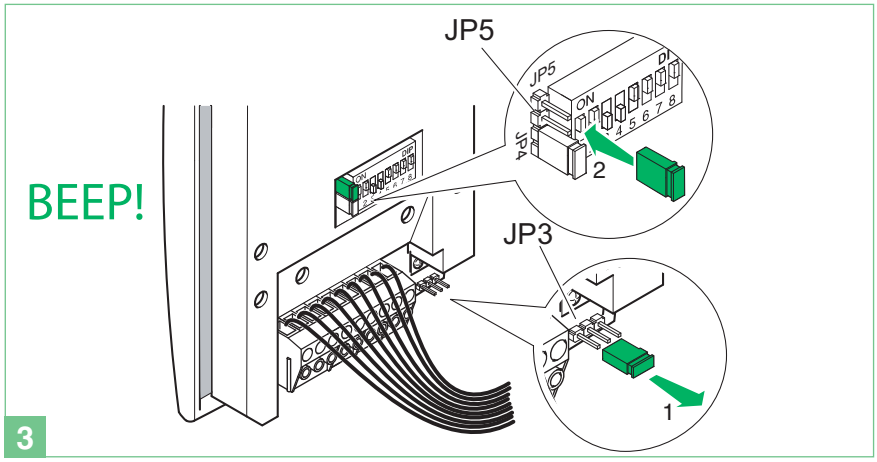
Besondere Programmierungen Art. 4882



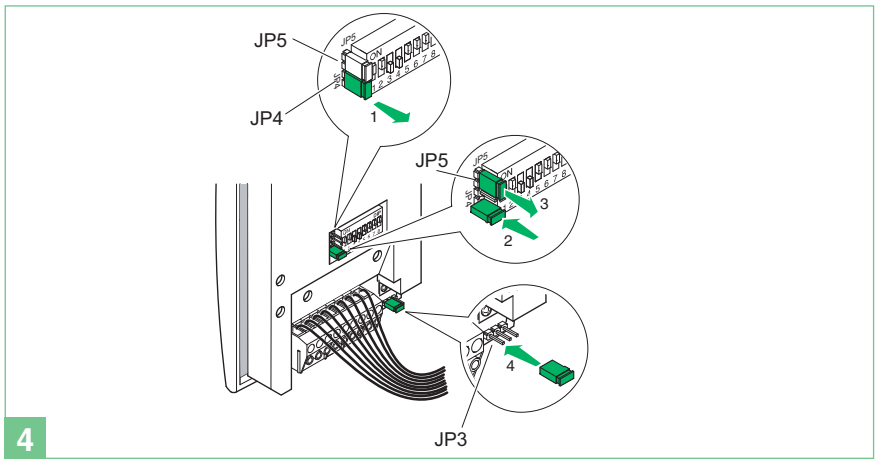
1



2



3



4

Code	Dip switch ON	
		Türschloss
245	1,3,5,6,7,8	Betätigungsdauer des Türöffners: 2 Sek. + Signalton deaktiviert (Voreinstellung)
246	2,3,5,6,7,8	Türöffner-Bestätigungston: aktiv
247	1,2,3,5,6,7,8	Betätigungsdauer des Türöffners: 8 Sek.
252	3,4,5,6,7,8	Türöffner immer aktiviert (Voreinstellung)
253	1,3,4,5,6,7,8	Türöffner nur für angerufenen Teilnehmer aktiv

		Anlagenfunktionen
243	1,2,5,6,7,8	Wartezeit Reset: 10 Sek. (Voreinstellung)
244	3,5,6,7,8	Wartezeit Reset: 1 Sek.
248	4,5,6,7,8	Rufübermittlung: Einzelruf (Voreinstellung)
249	1,4,5,6,7,8	Rufübermittlung: Dreifachruf

254	2,3,4,5,6,7,8	**Reset auf Voreinstellung**

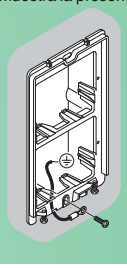
Art. 4882 können mit Sonderprogrammierungen auf bestimmte Anlagenerfordernisse abgestimmt werden.

1. Zum Aufruf des Programmiermodus den Stecker von JP4 (Abb. 1) senkrecht einstecken.
2. Mit den Dipschaltern die Nummer der Funktion eingeben, die programmiert werden soll (Abb. 2), siehe hierzu die Tabelle auf Seite 81.
3. Zur Bestätigung der eingestellten Funktion den Stecker von JP3 in Stellung JP5 umstecken (Abb. 3) und warten, bis ein Bestätigungston ausgegeben wird.
4. Um eine weitere Sonderprogrammierung vorzunehmen, den Stecker von JP5 abziehen und erneut die Arbeitsschritte unter Punkt 2 und 3 ausführen.
5. Die Stecker anschließend wieder in ihre Ausgangsstellung bringen (Abb. 4):
   Stecker JP4 in die waagerechte Stellung und den zweiten Stecker JP5 in Stellung JP3.

DE

Advertencias

- La instalación se ha de efectuar en conformidad con las normas vigentes, siguiendo atentamente las instrucciones suministradas por el fabricante.
- Todos los aparatos deben destinarse exclusivamente al uso para el cual han sido construidos. **Comelit Group S.p.A**. declina toda responsabilidad por el uso impropio de los aparatos, por cambios efectuados por terceros por cualquier motivo o finalidad y por el uso de accesorios y materiales no originales.
- Todos los productos son conformes a los requisitos de las Directivas 2006/95/CE (que sustituye la Directiva 73/23/CEE y sucesivas enmiendas) como demuestra la presencia de la marca **CE** en ellos.
- No poner los cables de la columna montante cerca de los cables de alimentación (230/400V).
- La instalación, el montaje y el mantenimiento de los aparatos eléctricos deben ser efectuados exclusivamente por electricistas especializados.
- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento hay que cortar la alimentación.
- Conectar el bastidor de soporte de los módulos a tierra (veáse Fig.).
- No mantener presionado el gancho de audio si el micro teléfono está descolgado.
- No instalar la telecámara delante de grandes fuentes luminosas ni en lugares donde la persona captada quede en contraluz. Para evitar este problema, se aconseja instalar la telecámara a una altura de 180 cm (en lugar de la altura habitual de 160-165 cm) y orientar el objetivo hacia abajo ya que esto mejora la calidad de la toma.
- En condiciones de poca luminosidad, las telecámaras con sensor CCD en color ofrecen una menor sensibilidad que las telecámaras en blanco y negro. Por lo tanto, en ambientes poco iluminados, se aconseja instalar una fuente luminosa adicional.



Generalidades 83
Unidad externa
Art. 4882 83
Art. 1205/B 83
Instalación de la unidad externa 83
Unidades internas
Art. 6302 85
Descripción del monitor 85
Montaje del Art. 6302 con caja de empotrar Art. 6117 86
Montaje del Art. 6302 con caja de pared baja Art. 6320 87
Art. 2608 88
Instalación del telefonillo Art. 2608 88
Indicaciones generales de instalación y funcionamiento 89
Tabla de las distancias de funcionamiento 89
Funcionamiento 89
Descripción de las configuraciones y del funcionamiento de los pulsadores 90
Configuración del monitor Art. 6302 y telefonillo Style 90
Descripción de las funciones 90
Monitores adicionales, principales o secundarios 90
Configuración predefinida de los pulsadores 91
Advertencias generales para la programación de los pulsadores 91
Programación de los pulsadores para actuador genérico o asignado a una dirección 91
Programación para llamada intercomunicante 92
Programación/borrado de la dirección intercomunicante (solo para intercomunicante selectivo) 92
Programación de los pulsadores para llamada intercomunicante 92
Programación de los pulsadores para otras funciones 93
Habilitación (ON) / inhabilitación (OFF) de la respuesta automática 93
Variación de los tonos de llamada del monitor 93
Programación directa de la llamada intercomunicante 94
Reset del la programación 94
Programación range/tonos de llamada 95
Programación de la entrada IN1 para señalización de led/alarma/abrepuertas/actuador 96
Programaciones especiales Art. 4882 97
Esquemas de conexión
SMK/012IC Esquema básico para kits unifamiliares Art. 8471S. Puesta en funcionamiento / comprobación de las tensiones con la instalación en reposo. 115
SMK/017IAC Esquema para kits unifamiliares Art. 8471S ampliados con un segundo Art. 4882 116
SMK/012I/AC Esquema para kits unifamiliares con alimentador adicional Art. 1395 117
SMK/015IC Uso del módulo telecámara separada Art. 1259C 118
SB2/AAR Conexión del amplificador vídeo Art. 4833C 119
SMK/HCA Adición de un monitor principal en paralelo. Conexión en cascada 119
SMK/IC Adición de un monitor principal en paralelo. Conexión en derivación 120
SMK/A20S Conexión en cascada del tercer monitor principal con alimentación local 120
SMK/A23S Conexión en derivación de 2 monitores principales y 2 monitores secundarias con el mismo código de usuario 121
SMK/A21S Conexión en cascada de 2 monitores principales y 1 monitor secundario con el mismo código de usuario 121
SMK/AAE Conexión de telefonillos adicionales en derivación desde el monitor 122
SMK/AAD Conexión de telefonillos adicionales en cascada desde el monitor 122
SMK/FC Adición de un telefonillo en paralelo, derivado de la columna montante 123
SB/X3 Pulsador P1 para varios usos (Art. 2608) 123
SB2V/AAK Conexión de dispositivos de repetición de llamada (Art. 1229 o Art. 1122/A) 124
Variante para la conexión de la llamada del timbre de planta 124

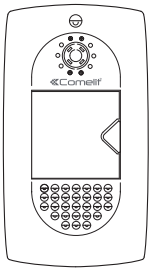
Uso de la entrada IN1 como contacto para señalización de LED/ALARMA/ABREPUERTAS/ACTUADOR (Art. 6302). Se activa al cerrar el contacto con CFP2 125
Uso de la entrada IN1 como contacto para señalización de LED/ALARMA/ABREPUERTAS/ACTUADOR (Art. 6302). Se activa cuando hay tensión con relación a IN2 125
SMK/EC Conexión del relé actuador Art. 1256 126
GK/AAGC Variante con conexión abrepuertas local temporizado 127
SMK/SNP Variante con cerradura de seguridad y alimentación adicional 127
Uso de la red RC para el filtro de la cerradura en los contactos del relé 128

Generalidades

Los kits de vídeo porteros unifamiliares Art. 8471S se pueden utilizar en edificios civiles o terciarios en los cuales se requiere un control eficaz del acceso y una fácil instalación.
En efecto, sólo se requieren dos conductores entre la unidad externa y los monitores internos para activar el sistema (llamada, audio, vídeo y autoencendido) más dos hilos para alimentar la unidad externa y la electrocerradura y otros dos para la unidad interna de vídeo portero.
Se encuentra disponible una amplia gama de accesorios para resolver fácilmente cualquier exigencia de instalación: además de interesantes accesorios estándar, es posible ampliar la instalación añadiendo monitores, telefonillos o unidades externas.
De esta manera, es posible obtener dos unidades externas con cuatro unidades internas entre telefonillos y monitores de vídeo portero para la configuración unifamiliar.
Mediante las oportunas configuraciones, utilizando monitores de vídeo portero o telefonillos, es posible obtener comunicaciones intercomunicantes unifamiliares (entre usuarios con el mismo código de usuario).
También es posible conectar varios kits a una puerta principal Simplebus y/o a una centralita Art. 1998A.

Unidad externa

Art. 4882



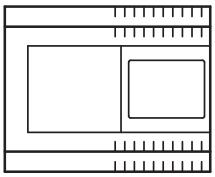
1

Características técnicas
Conexión al monitor con dos hilos para audio, vídeo, abrepuertas y llamada más dos hilos para la alimentación desde el Art. 1205/B.

Telecámara orientable de alta sensibilidad con sensor CCD 1/3".
Iluminación con leds blancos (6 LED).
Tarjeteros con iluminación con led.
Regulación volumen micrófono y altavoz.
Dimensiones de la caja de empotrar: 176,5x95,5x35 mm.
El pulsador del Art. 4882 se ha configurado en fábrica para llamar a la dirección 1.
Dimensiones de la unidad externa: 176x95x15 mm

Descripción de la regleta de conexiones
LL conexión al monitor (vídeo, llamada, audio y abrepuertas)
RTE entradas abrepuertas local temporizado
~ ~ entrada de la unidad externa
SE. NC. - SE NO. - SE C. conexión a la electrocerradura

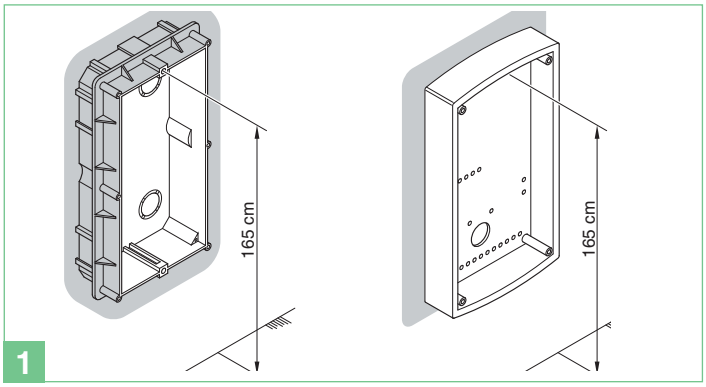
Art. 1205/B



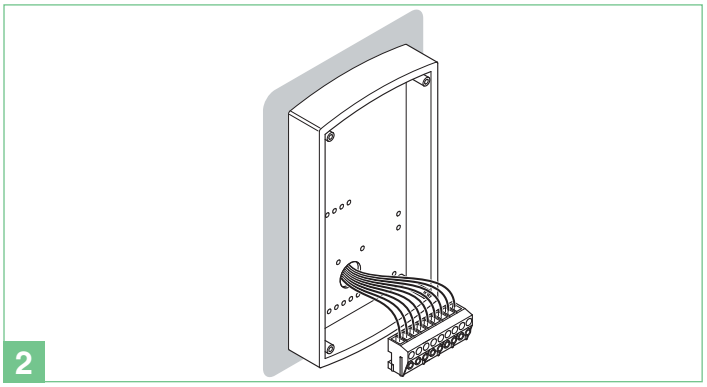
Características técnicas
El transformador prevé dos salidas: una para alimentar la unidad externa y la electrocerradura y otra para alimentar el monitor.
Dimensiones: 105x85x85 mm (6 módulos DIN).
Fusible de protección: 500 mA retardado.

Descripción de la regleta de conexiones
AC230V entrada para tensión de red
~~ salida de CA para unidad externa y cerradura eléctrica
+ - salida de 20 Vcc de alimentación del monitor

Instalación de la unidad externa

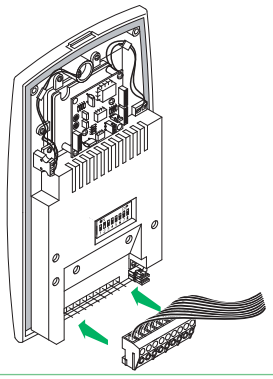


1

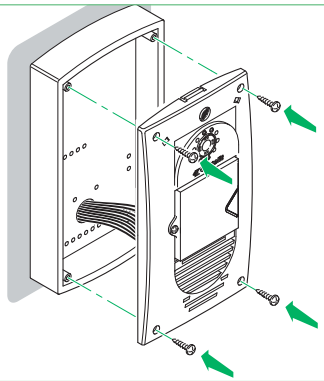


2

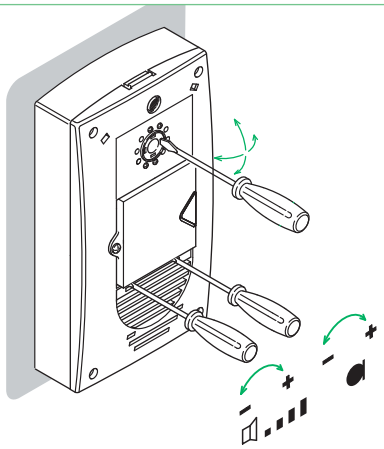
3



NOTA: antes de fijar los cuatro tornillos, comprobar que no se desee programar las funciones especiales descritas en la pág. 97.



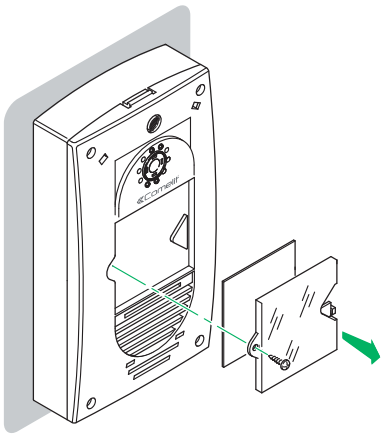
4



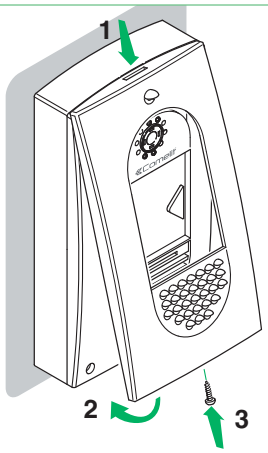
NOTA: aflojar ligeramente los cuatro tornillos para desbloquear la telecámara.

5

ES



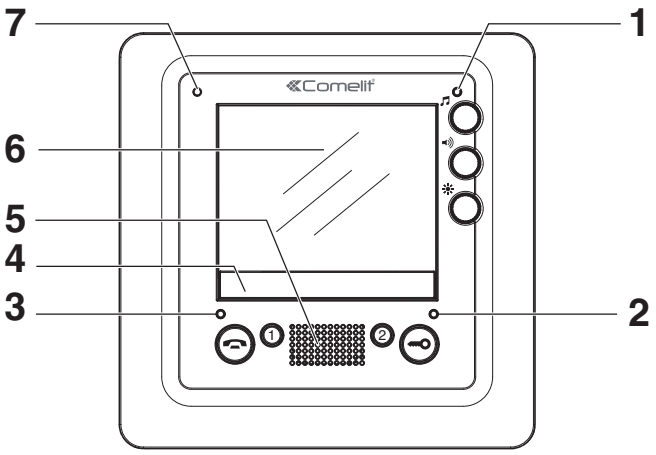
6



7

Unidades internas

Art. 6302



Descripción del monitor

1 Led de privacidad activada/sistema ocupado/función doctor activada
2 Led de abrepuertas activado/puerta abierta
3 Led de audio activado.
El led parpadea para indicar que se ha recibido una llamada.
El led se enciende de manera fija para indicar que hay una conversación en curso.
4 Espacio para alojar los pulsadores adicionales con el accesorio Art. 6333
5 Altavoz
6 Pantalla de cristal líquido en color
7 Micrófono

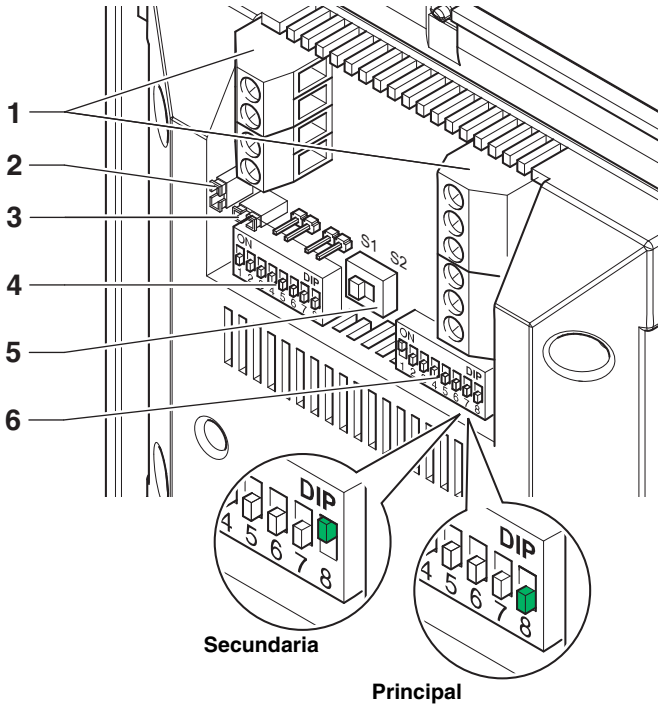
Regulaciones:

♫ Mando de regulación del volumen del tono de llamada y de activación de la función de privacidad
▸ Girar el mando hacia la derecha para aumentar el volumen del tono de llamada
▸ Girar el mando completamente a la izquierda para activar la función de privacidad
» el led de privacidad activada se enciende
Mando de regulación del volumen audio
▸ Girar el mando hacia la derecha para aumentar el valor
Mando de regulación del brillo
▸ Girar el mando hacia la derecha para aumentar el valor

Descripción de los pulsadores:

① Tecla 1 actuador genérico (programable)
② Tecla 2 de autoencendido (programable)
Pulsador abrepuertas
Tecla de audio

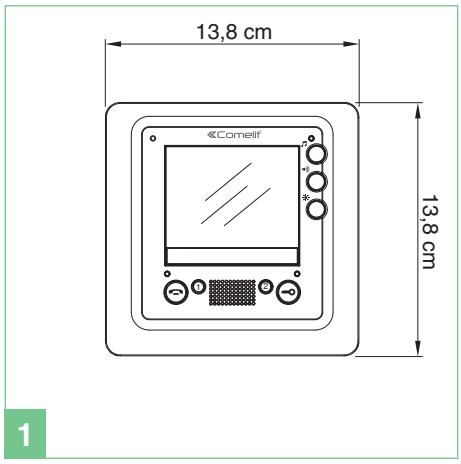
Descripción del monitor

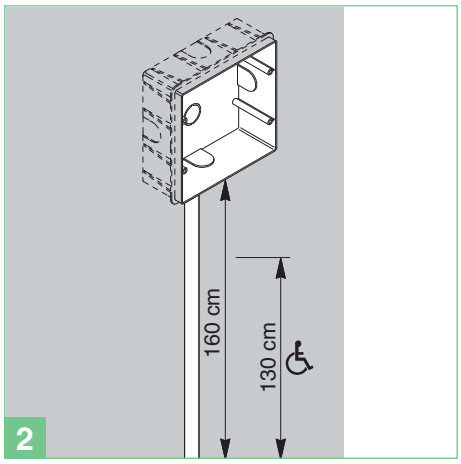


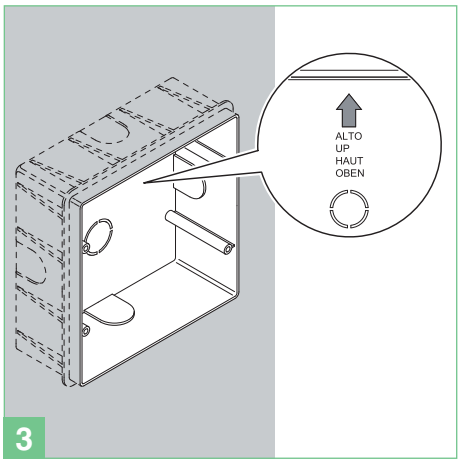
1 Regleta de conexiones para la instalación:
L L Bornes de conexión de la línea Bus
- + Bornes para alimentaación
CFP1 CFP2 Entrada para llamada desde el timbre de planta
S+ S- Bornes para el dispositivo de repetición de llamada
IN1 IN2 Entradas programables (véase pág.96)
2 **CV6** Selector para uso de la entrada IN 1 (véase pág. 125)
3 **CV5** Puente para el cierre del vídeo
4 **S1** Microinterruptores para programar el código de usuario
5 **SW1** Selector para modalidad Simplebus 1 (S1 - predefinido) o Simplebus 2 (S2)
6 **S2** Microinterruptores para programar los pulsadores y las funciones:
DIP 1-2-3-4 para programar las funciones de los pulsadores
DIP 5-6 para acceder a la programación
DIP 7 no utilizado
DIP 8:
ON soporte secundario
OFF soporte principal (predefinido)

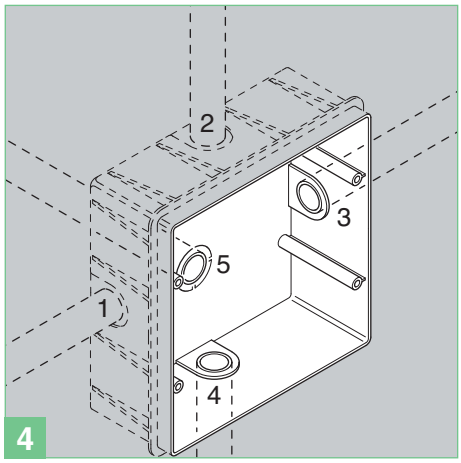
ES

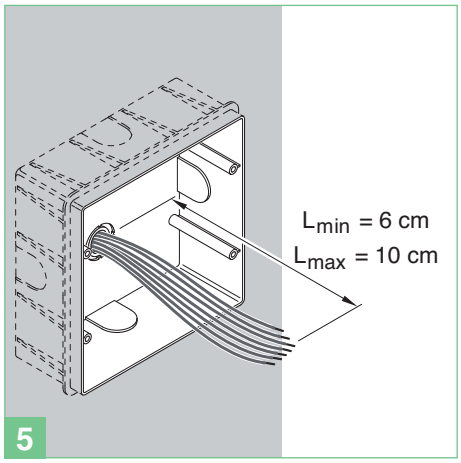
Montaje del Art. 6302 con caja de empotrar Art. 6117

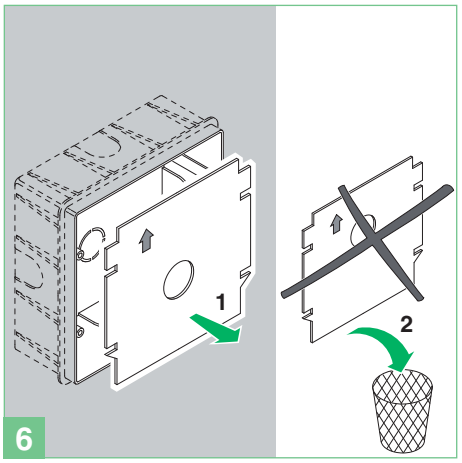


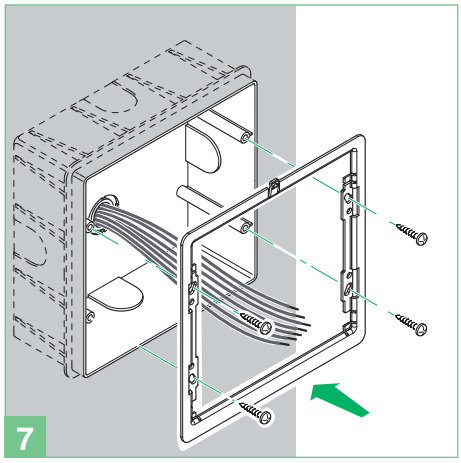


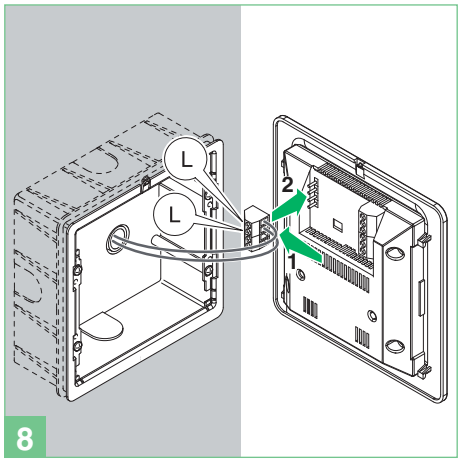


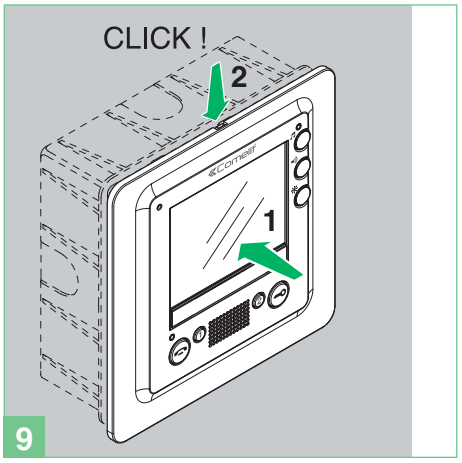


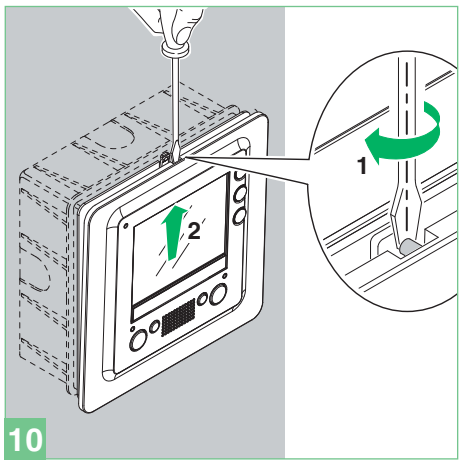






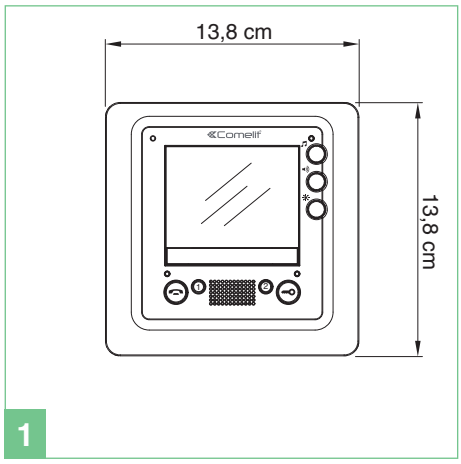


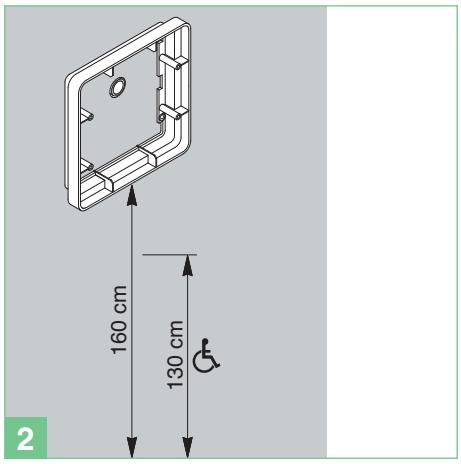


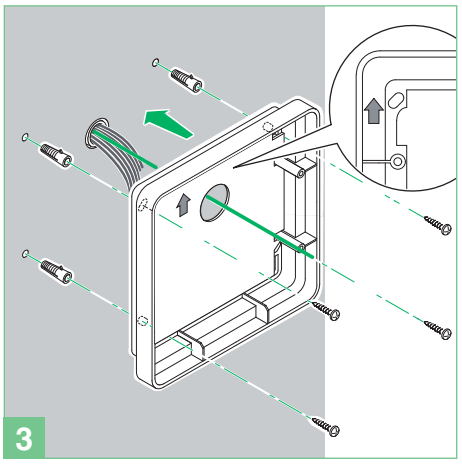


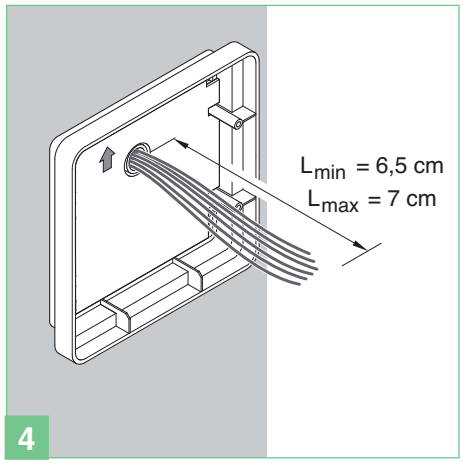
ES

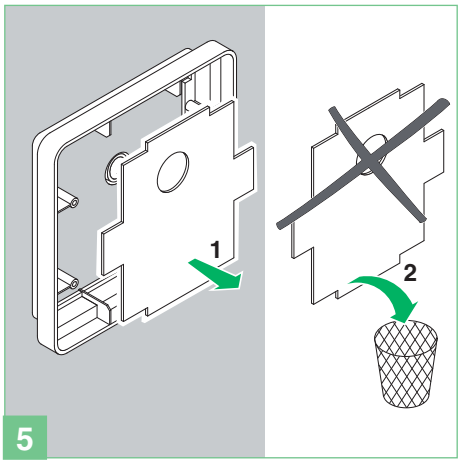
Montaje del Art. 6302 con caja de pared baja Art. 6320

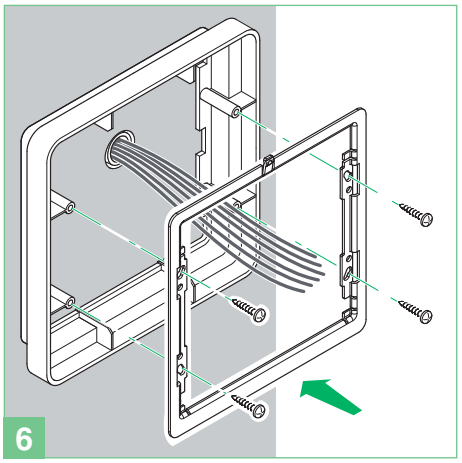


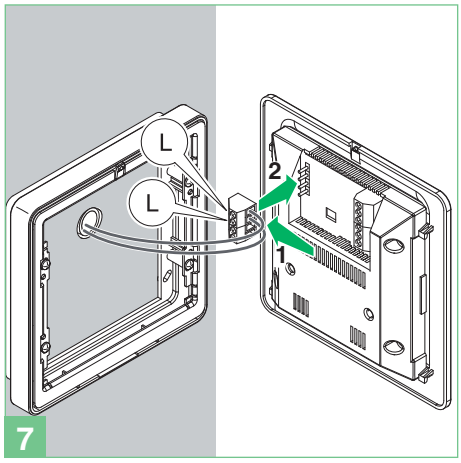


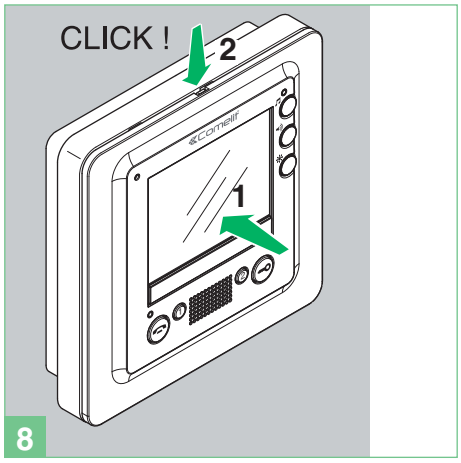


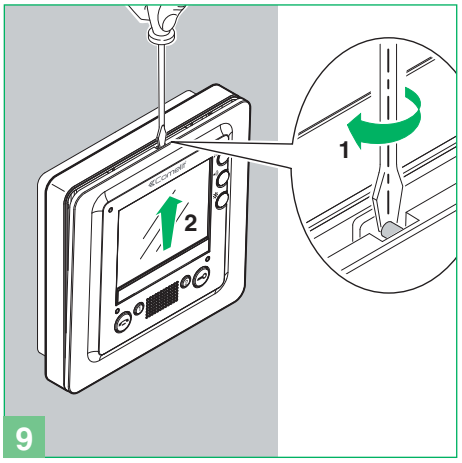






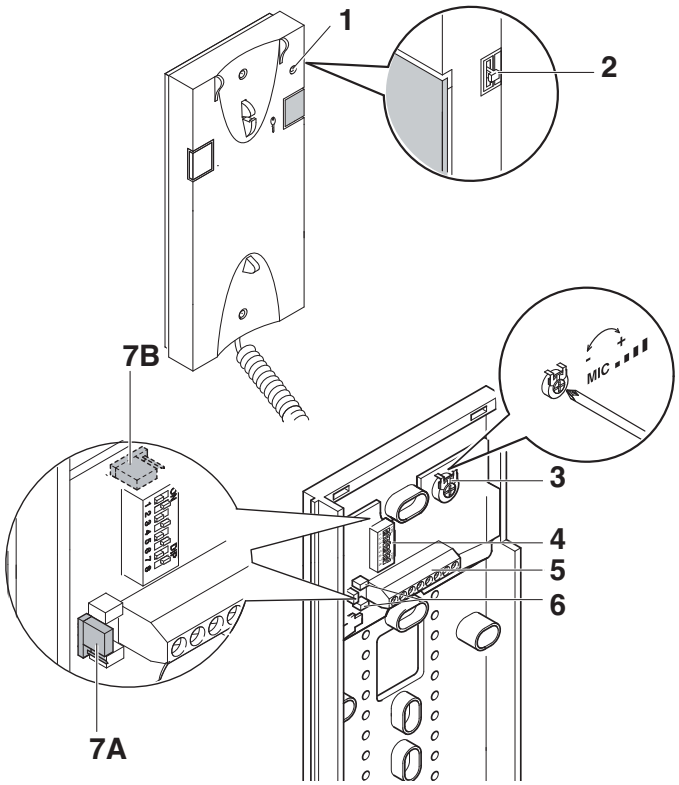






ES

Art. 2608



No se puede utilizar para aprovechar la función intercomunicante.
El telefonillo siempre se tiene que montar utilizando el Art. 1214/2C como se ilustra en el esquema de conexión SMK/FC en la pág. 123.

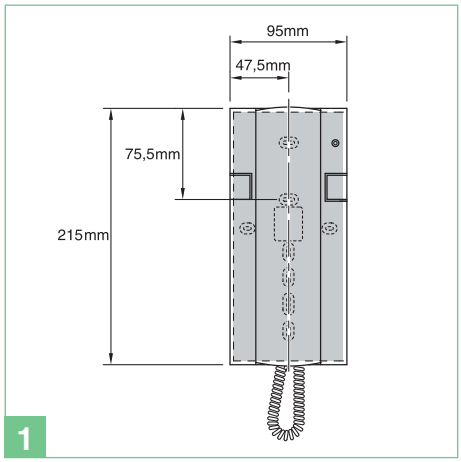
1 Indicador de la función Privacidad.
2 Selector del tono de llamada/función Privacidad de tres posiciones:
Posición superior: volumen máximo del tono de llamada.
Posición central: volumen medio del tono de llamada.
Posición inferior: activación de la función Privacidad.
(Por función Privacidad se entiende la exclusión de la llamada desde la unidad externa y la centralita; la activación de la función Privacidad está señalada por el encendido de un indicador rojo en la parte superior derecha).
3 Trimmer de regulación del volumen del micrófono.
4 Microinterruptores para programar el código de usuario.
5 Bornes de conexión de la instalación:
L L Conexión a la línea Bus.
CFP CFP Entrada para llamada timbre de planta.
P1 C1 Bornes pulsador P1 para diferentes servicios (contacto normalmente abierto 24 V-100 mA máx.) (quitar CV1 y CV2, véase variante SB/X3 pág. 123).
S+ S- Bornes para dispositivo de repetición de llamada.
6 **CV1 CV2 Puentes que se han de quitar para obtener un contacto libre de potencial normalmente abierto en el pulsador P1.**
7A/7B JP1 Puente para seleccionar las funciones Llamada a la centralita (posición C) y actuador genérico (posición A) del pulsador P1.

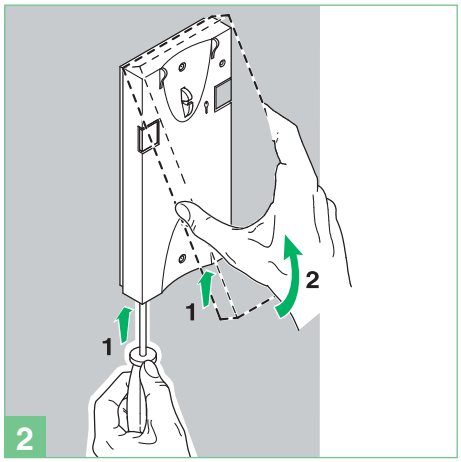
Descripción de los pulsadores:
Pulsador abrepuertas.
P1 Pulsador P1 de llamada a la centralita / actuador genérico / pulsador para diferentes funciones presente en la regleta de conexiones (P1 C1).

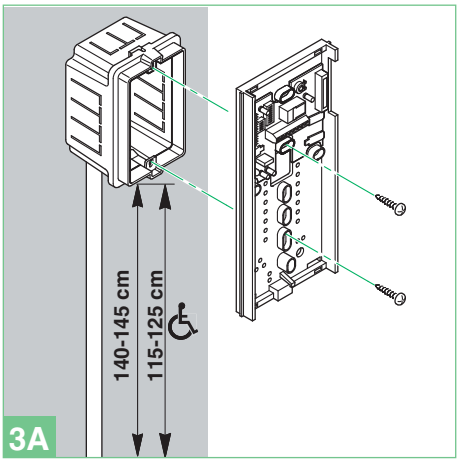
Limpiar con un paño humedecido en agua. Evitar alcohol y otros productos agresivos.

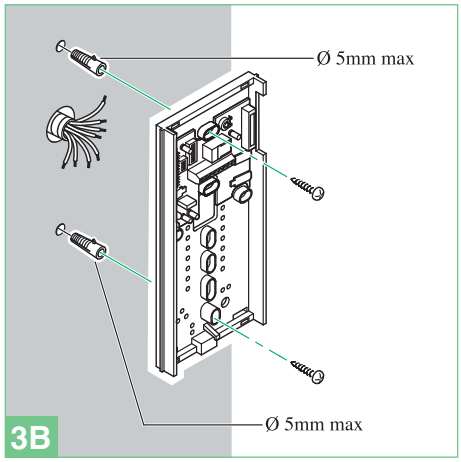
ES

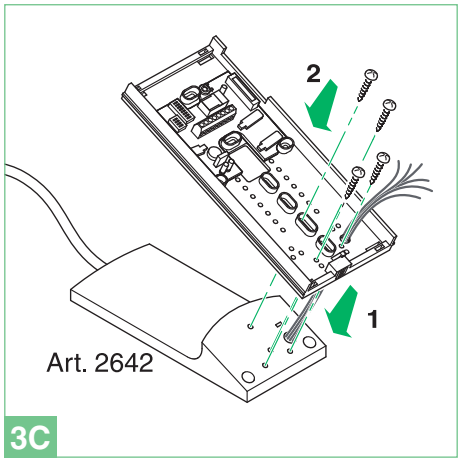
Instalación del telefonillo Art. 2608

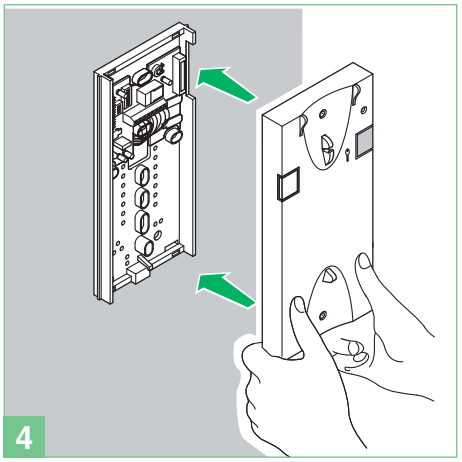










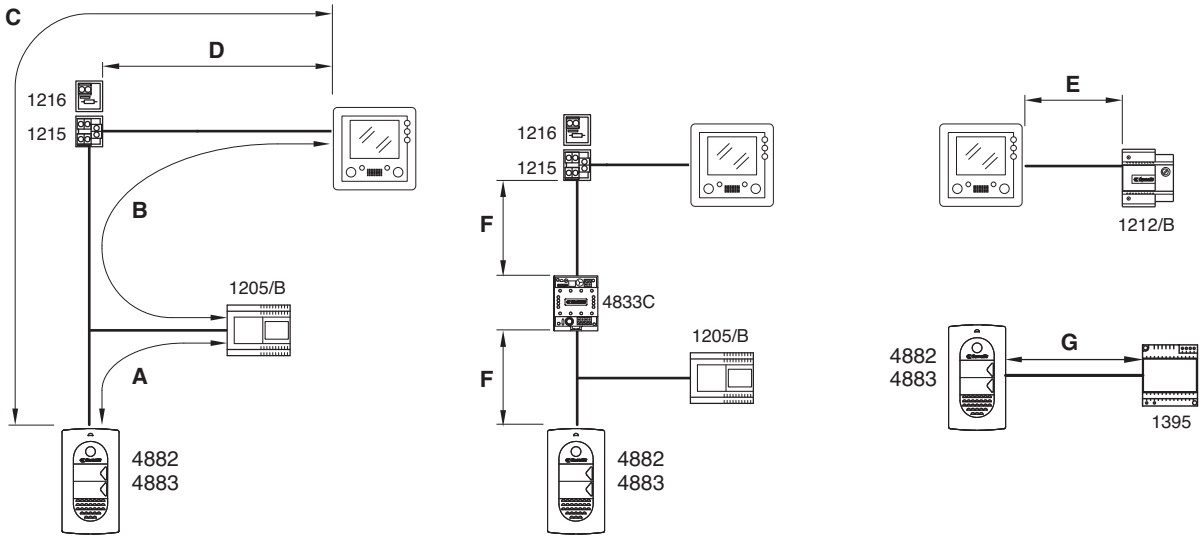


Indicaciones generales de instalación y funcionamiento

La distancia máxima que puede haber entre la unidad externa y el monitor más lejano es de 400 m (con amplificador Art. 4833C).
Las unidades internas con el mismo código de usuario y los dispositivos de repetición de llamada conectados a dichas unidades internas no pueden sumar más de 4.
Conectar un único dispositivo de repetición de llamada para cada unidad interna.
Entre la unidad interna y el dispositivo de repetición de la llamada puede haber 20 m como máximo. Utilizar cable blindado para la conexión y no tender los cables cerca de cargas inductivas pesadas o cables de alimentación (230 V / 400 V).

Tabla de las distancias de funcionamiento

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20) **bus**		**25 m** (85 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
	1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15) **power**	**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)				**190 m** (625feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)		**5 m** (15 feet)		**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		**25 m** (85 feet)	**25 m** (85 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**120 m** (395 feet)	**40 m** (130 feet)	**100 m** (330 feet)	
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)		**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)		**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	



Funcionamiento

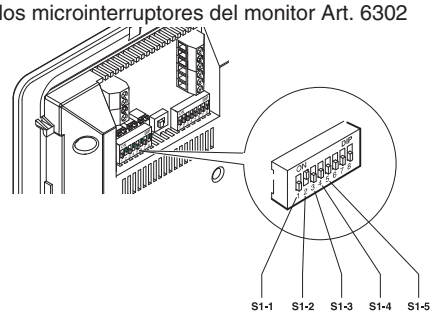
En caso de que se produzca un cortocircuito persistente en la línea de bus, en la unidad externa se oye un tono de señalización intermitente.

El visitante, al pulsar la tecla de llamada, provoca el encendido de los leds de infrarrojos que lo iluminan, el toque del timbre interno (si la función Privacidad no está activada) y la visualización de su imagen en los monitores principales durante 60 segundos.
La conversación entre la unidad externa y la unidad interna puede durar 90'' como máximo.
En la unidad externa se obtiene un tono de confirmación de que se ha efectuado la llamada; si, en instalaciones con dos o más entradas, al efectuar una llamada, la unidad externa emite un tono de ocupado en lugar de repetir el timbre, significa que ya existe una comunicación con otra unidad externa.
Para programar direcciones de usuarios diferentes a las programadas en fábrica (1 y 2), véase la pág. 90.
Para las funciones intercomunicantes del sistema Smart Kit, véase página 92.

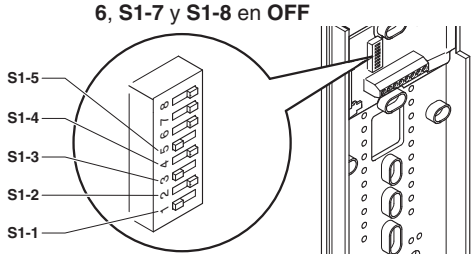
Descripción de las configuraciones y del funcionamiento de los pulsadores

Configuración del monitor Art. 6302 y telefonillo Style

Posición de los microinterruptores del monitor Art. 6302



► En los telefonillos Art. 2608, Art. 2610 y Art. 2628, colocar los DIP switch **S1-6**, **S1-7** y **S1-8** en **OFF**



Los valores de los microinterruptores **S1-1, S1-2, S1-3, S1-4** y **S1-5** definen la **dirección de la llamada** del monitor y de los telefonillos como se indica en la tabla siguiente.

TAB. A Direcciones de la columna montante

Código	S1
1	

Descripción de las funciones

Autoencendido / solicitud de vídeo

√ Es posible inhabilitar el autoencendido
√ El autoencendido sólo es posible cuando la instalación está en reposo.
√ El autoencendido sólo se aconseja para instalaciones con una o dos entradas

Si se presiona la tecla 2, configurada en esta modalidad, en el monitor se visualiza la imagen transmitida desde la unidad externa, incluso si no se ha efectuado ninguna llamada.
En instalaciones dotadas con dos unidades externas es posible visualizar alternativamente la imagen procedente de una u otra unidad externa (función "báscula") presionando repetidamente la tecla 2.

En los monitores secundarios (DIP switch 8 de S2 en ON, véase pág. 85) esta tecla 2 también sirve para la función Solicitud de vídeo, es decir, permite encender un monitor tras una llamada desde la unidad externa.

Llamada general interna

Esta función permite enviar una llamada a otros aparatos (monitores de vídeo portero y/o telefonillos) configurados con el mismo código de llamada.

► Al pulsar la tecla audio, el receptor de la llamada entra en comunicación con el usuario que llama. La comunicación termina al pulsar nuevamente la tecla audio.

En cualquier caso, una llamada desde una unidad externa siempre tiene prioridad con relación a una llamada intercomunicante. En este caso, los usuarios que ya están hablando oirán un tono parecido al tono de llamada en el micro teléfono si la llamada es para ellos, o un tono de señalización triple si no es para ellos.

► Para responder a la llamada de la unidad externa, sólo hay que pulsar la tecla audio de alguna unidad libre o pulsarla dos veces desde una unidad ocupada en una intercomunicación.

La activación de la comunicación con la unidad externa interrumpe la conversación intercomunicante que se estaba llevando a cabo. Una llamada intercomunicante no tiene prioridad sobre una conversación o llamada de una unidad externa. En este caso, durante un intento de llamada intercomunicante, el led parpadea durante algunos segundos para indicar que el sistema está ocupado.

Intercomunicante selectivo

Esta función permite llamar a unidades internas específicas.
Es necesario programar las direcciones intercomunicantes, véase pág. 92.

Monitores adicionales, principales o secundarios

La configuración del DIP switch 8 de S2 define si la placa soporte en cuestión se gestionará como principal (P) o como secundaria (S) (véase pág. 85).
La unidad externa puede gestionar hasta un máximo de cuatro monitores de vídeo portero o telefonillos por pulsador de llamada.
Por lo tanto, en la configuración clásica de Smart Kit, se puede disponer de dos monitores de vídeo portero principales como máximo y de dos monitors de vídeo portero secundario por pulsador de llamada, alimentados todos ellos por el mismo alimentador **Art. 1205/B**.
Existe la posibilidad de gestionar hasta tres monitores de vídeo portero principales dentro de una misma unidad familiar (es decir, configurados con el mismo código de usuario). En esta configuración especial, los monitores de vídeo portero principales adicionales se han de alimentar con el correspondiente transformador **Art. 1212/B** (véase variante SMK/HCA, SMK/IC pág. 119, 120).
Cuando se efectúa una llamada desde la unidad externa, el monitor que se enciende es el monitor de vídeo portero principal.
Los otros monitores secundarios de la misma unidad familiar permanecen apagados. Respondiendo a la llamada de la unidad externa desde un monitor de vídeo portero secundario, la imagen se visualiza de inmediato. Luego, el monitor del vídeo portero principal se apaga y la imagen se visualiza en el monitor del vídeo portero secundario desde el cual se ha accionado el pulsador 2 Autoencendido / Solicitud de vídeo.
Para ver la imagen sin activar el audio con la unidad externa, hay que presionar el pulsador 2 - Autoencendido / Solicitud de vídeo.

ES

Configuración predefinida de los pulsadores

DIP S2								con Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🚪	📞	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI			ACT	D	PAN	K	CCP
1	0	0	0	ACT	AI			INT	INTb	D	CCS	PAN
0	1	0	0	INT	AI			INTb	ACT	CCS	CCP	D
1	1	0	0	ACT	CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT
1	0	1	0	INT	ACT			CCS	CCP	INTb	PAN	K
0	1	1	0	AI	D			K	CCS	CCP	INTb	INT
1	1	1	0	INTb	INT			AI	INT	PAN	D	ACT
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI	INT	INTb	CCP
1	0	0	1	K	CCS			PAN	CCP	AI	INT	INTb
0	1	0	1	CCP	K			PAN	ACT	INT	AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K	ACT	D	AI
0	0	1	1	D	INTb			INT	ACT	AI	CCS	CCP
1	0	1	1	INT	INT			INT	INT	INT	INT	INT
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

Leyenda

🚪	Abrepuertas	CCS	Llamada a la centralita	INTb	Intercomunicante bifamiliar *- sólo para KIT*
📞	Audio	K	Llamada al telefonillo del vigilante	NULL	Ninguna función
ACT	Actuador	D	Doctor	PROG	Funciones programadas, véanse págs. 91-96 *Con esta configuración de DIP switchs, los pulsadores controlan las funciones programadas; los pulsadores NO programados gestionan las funciones relativas a la línea 0000*
AI	Autoencendido	PAN	Pánico		
CCP	Llamada a la centralita principal	INT	Intercomunicante programable general o selectivo *- llamada general interna de serie para KIT y Simplebus Top*		

ES

Advertencias generales para la programación de los pulsadores

Si la configuración predefinida de los pulsadores (véase tabla de pág. 91) no responde a las necesidades del usuario, es posible configurarlos de otra manera según se describe a continuación.
Al término, poner los DIP switches 1-2-3-4 de S2 en 1111 (configuración PROG en las tablas de las págs. 91, 92 y 93). Configurando los DIP switches de esta manera, los pulsadores gestionan las funciones programadas; los pulsadores NO programados gestionan las funciones relativas a la línea 0000 (véase tabla de pág. 91). Restablecer la configuración del código de usuario en S1, véase tabla A de pág. 90.

Programación de los pulsadores para actuador genérico o asignado a una dirección

DIP S2								con Art. 6333					DIP S1
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🚪	📞	P3	P4	P5	P6	P7	
0	0	0	0					ACT					
1	0	0	0	ACT									
0	1	0	0						ACT				
1	1	0	0	ACT									
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT	
1	0	1	0		ACT								
0	1	1	0										
1	1	1	0									ACT	
0	0	0	1										
1	0	0	1										
0	1	0	1						ACT				
1	1	0	1							ACT			
0	0	1	1						ACT				
1	0	1	1										
0	1	1	1										
1	1	1	1	PROG									

DIRECCIÓN



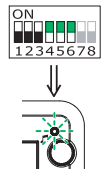
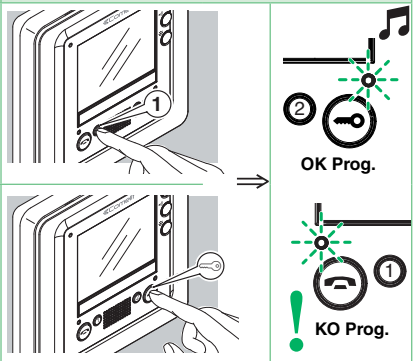
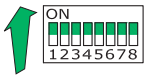
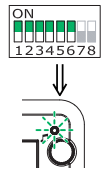
Ejemplo:
En el monitor con código de usuario 5 se desea programar P1= actuador genérico y P2= actuador asignado a código 125
1. Programar los DIP switches 5-6 de S2 en 01
» El led 1 (rojo) parpadea
2. Consultar la tabla de pág. 91 y elegir una combinación en la que aparezca la función actuador (ACT) para los pulsadores que se desea programar.
ES: para P1= actuador genérico, programar los DIP switches 1-2-3-4 de S2 en 1000, 1100 o 0010 (P1=ACT) y los DIP switches de S1 en 11111111, pasar al punto 3
ES: para P2= actuador asignado a código 125, programar los DIP switches 1-2-3-4 de S2 en 0010 o 1010 (P2=ACT) y S1 con la dirección 125 según se ilustra en la **tabla A** de pág. 90, pasar al punto 3
3. Presionar y soltar el pulsador al que se desea asociar la función
» El led 2 (azul) parpadea por 4 veces
» Tono de confirmación
4. Para salir de la programación, programar los DIP switches 5-6 de S2 en 00
» El led 1 (rojo) se apaga
5. Terminada la programación, poner los DIP switches 1-2-3-4 de S2 en 1111. Restablecer la configuración del código de usuario en S1, véase tabla A de pág. 90.

Programación para llamada intercomunicante

Utilizar la llamada interna selectiva **SÓLO** con la unidad interna Art. 6302 o con telefonillos Art. 2610 a partir del IR. 20 o superior, Art. 2619 a partir del IR. 20 o superior.

Programación/borrado de la dirección intercomunicante (solo para intercomunicante selectivo)

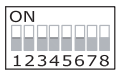
Anotar la posición de S2, S1 y restablecerla una vez efectuada la programación

1) S1	2) DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2	3)
Programación; programar código, **TABLA B** de pág. 92 Es necesario configurar la dirección intercomunicante en todas las unidades internas de la columna montante. Es posible asociar la misma dirección intercomunicante a un máximo de tres unidades internas. Para la llamadaa de grupo, seleccionar simultáneamente los códigos intercomunicantes deseados (máximo 3).	0	0	0	1	1	1		
Borrado **DIP ON** 	1	1	1	1	1	1		

TAB. B Direcciones intercomunicante selectivo

Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1
1	1		**4**	4		**7**	7	
2	2		**5**	5		**8**	8	
3	3		**6**	6				

Programación de los pulsadores para llamada intercomunicante

DIP S2								con Art. 6333					DIP S1
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7	
0	0	0	0										
1	0	0	0					INT	INTb				
0	1	0	0	INT				INTb					
1	1	0	0										
0	0	1	0										
1	0	1	0	INT						INTb			**DIRECCIÓN**
0	1	1	0								INTb	INT	
1	1	1	0	INTb	INT				INT				
0	0	0	1							INT	INTb		
1	0	0	1								INT	INTb	
0	1	0	1							INT			
1	1	0	1										
0	0	1	1		INTb			INT					
1	0	1	1	INT	INT			INT	INT	INT	INT	INT	
0	1	1	1										
1	1	1	1	PROG									



Ejemplo 1 - Intercomunicante selectivo
En el monitor con código de usuario 1 y dirección intercomunicante 1, se desea programar P3= intercomunicante selectivo a la dirección 2 y P4= intercomunicante selectivo a la dirección 3.

Ejemplo 2 - Intercomunicante KIT (intercomunicante entre 2 direcciones contiguas en el intervalo de 1 a 30 de las cuales la primera impar):
en el monitor con código de usuario 1 se desea programar P3= llamada general interna y P4= intercomunicante bifamiliar a la dirección 2.

1. Programar los DIP switches 5-6 de S2 en 01.
» *El led 1 (rojo) parpadea.*
2. Consultar la tabla de pág. 92 y elegir una combinación en la que aparezca la función intercomunicante (INT o INTb) para los pulsadores que se desea programar.

ES1: para P3= intercomunicante selectivo, programar los DIP switches 1-2-3-4 de S2 en 1000, 0011 o 1011 (P3=INT) y S1 con la dirección 2 según se ilustra en la **tabla B** de pág. 92. Pasar al punto 3.
ES1: para P4= intercomunicante selectivo, programar los DIP switches 1-2-3-4 de S2 en 1110 o 1011 (P4=INT) y S1 con la dirección 3 según se ilustra en la **tabla B** de pág. 92. Pasar al punto 3.
ES2: para P3= llamada general interna y P4= intercomunicante bifamiliar, programar los DIP switches 1-2-3-4 de S2 en 1000 (P3=INT y P4=INTb) y S1 con código de usuario 1 según se ilustra en la **tabla A** de pág. 90. Pasar al punto 3.

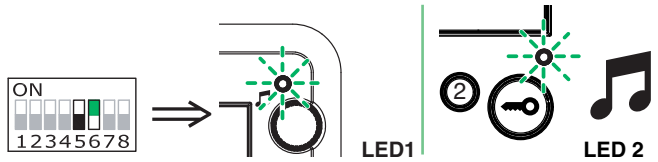
3. Presionar y soltar el pulsador al que se desea asociar la función.
» *El led 2 (azul) parpadea por 4 veces.*
» *Tono de confirmación.*
4. Para salir de la programación, programar los DIP switches 5-6 de S2 en 00.
» *El led 1 (rojo) se apaga.*
5. **Terminada la programación, poner los DIP switches 1-2-3-4 de S2 en 1111. Restablecer la configuración del código de usuario en S1, véase tabla A de pág. 90.**

Programación de los pulsadores para otras funciones

DIP S2								con Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI				D	PAN	K	CCP
1	0	0	0		AI					D	CCS	PAN
0	1	0	0		AI					CCS	CCP	D
1	1	0	0		CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0									
1	0	1	0					CCS	CCP		PAN	K
0	1	1	0	AI	D			K	CCS	CCP		
1	1	1	0					AI		PAN	D	
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI			CCP
1	0	0	1	K	CCS			PAN	CCP	AI		
0	1	0	1	CCP	K			PAN			AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K		D	AI
0	0	1	1	D						AI	CCS	CCP
1	0	1	1									
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

Légende

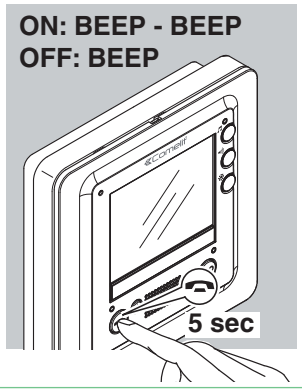
🔑	Abrepuertas	CCS	Llamada a la centralita	NULL	Ninguna función
📞	Audio	K	Llamada al telefonillo del vigilante	PROG	Funciones programadas
AI	Autoencendido	D	Doctor		
CCP	Llamada a la centralita principal	PAN	Pánico		



Ejemplo:
En el monitor con código de usuario 5 se desea programar P5= autoencendido y P6= llamada a la centralita
1. Programar los DIP switches 5-6 de S2 en 01
» El led 1 (rojo) parpadea
2. Consultar la tabla de pág. 93 y elegir una combinación en la que aparezcan las funciones deseadas/necesarias para los pulsadores que se desea programar
ES: para P5= autoencendido y P6= llamada a la centralita, programar los DIP switches 1-2-3-4 de S2 en 0011 (P5=AI y P6=CCS)
3. Presionar y soltar el pulsador al que se desea asociar la función
» El led 2 (azul) parpadea por 4 veces
» Tono de confirmación
4. Para salir de la programación, programar los DIP switches 5-6 de S2 en 00
» El led 1 (rojo) se apaga
5. Terminada la programación, poner los DIP switches 1-2-3-4 de S2 en 1111.

ES

Habilitación (ON) / inhabilitación (OFF) de la respuesta automática



» ON: el led de audio permanece encendido
» OFF: el led de audio permanece apagado

Variación de los tonos de llamada del monitor

1. Mantener presionado el pulsador 🔑 hasta que se emita un sonido de confirmación (la operación sólo es posible con la instalación en reposo; si no lo está, el led de señalización parpadea para avisar al usuario).
2. Presionar y soltar el pulsador 🔑 :
   Una vez (se emite un tono de confirmación) para cambiar el tono de llamada desde la unidad interna.
   Dos veces (se emiten dos tonos de confirmación) para cambiar el tono de llamada desde la centralita.
   Tres veces (se emiten tres tonos de confirmación) para cambiar el tono de llamada intercomunicante desde unidad interna.
   Cuatro veces (se emiten cuatro tonos de confirmación) para cambiar el tono de llamada desde el timbre de planta.
   Si se sigue presionando el pulsador 🔑 , se repite la secuencia descrita anteriormente.
3. Presionar y soltar el pulsador 1 para desplazar en secuencia los diferentes tonos de llamada disponibles.
4. Presionar el pulsador 2 para confirmar la elección del último tono de llamada escuchado y para salir en cualquier momento de la modalidad de variación del tono de llamada del monitor. Al salir de la modalidad de variación del tono de llamada del monitor se emite un sonido de confirmación.

Programación directa de la llamada intercomunicante

Permite programar las llamadas intercomunicantes directamente desde las unidades internas.
√ Necesita 2 operadores

Fase 1: acceso a la programación

El operador 1 y el operador 2 han de efectuar las siguientes operaciones en 2 unidades internas:

1. Programar los DIP switches 1-2-3-4 de S2 en 1111.
2. Presionar la tecla 1 y la 2 por 3 s.

» La unidad interna emite 1 tono.
» El led rojo parpadea.
» El led azul de audio se enciende.
» La unidad interna entre en comunicación audio.
» Entonces, los 2 operadores están en comunicación.

Fase 2 (opcional): regulación del volumen del audio intercomunicante

1. Regular el volumen del audio intercomunicante mediante el correspondiente mando .
2. Pulsar la tecla para confirmar.

» La unidad interna emite un tono.
» El led azul de señalización del abrepuertas parpadea.
» El monitor memoriza la regulación del audio para las llamadas intercomunicantes.

3. Terminada la regulación, restablecer la posición del mando de regulación del volumen del audio en el volumen del audio de la unidad externa

Fase 3: programación de la llamada intercomunicante

Operador 1:
▸ Presionar el pulsador que se desea programar para llamar al operador 2 (por ejemplo, 2).
» La unidad interna del operador 1 emite un tono de confirmación.
Operador 2:
▸ Presionar el pulsador que se desea programar para llamar al operador 1 (por ejemplo, 1).
» La unidad interna del operador 2 emite un tono de confirmación.
Operador 1/Operador 2:
▸ Presionar la tecla .
» El led azul de audio se apaga.
» La programación de las 2 unidades internas ha terminado.
Para programar otra unidad interna, hay que pasar a la FASE 4.

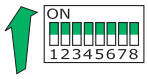
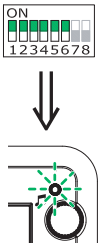
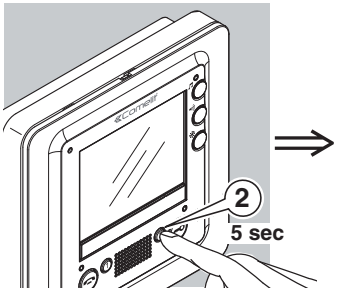
Fase 4: programación de otras unidades internas

Operador 1/Operador 2:
1. Tras llegar a la nueva unidad, ejecutar la fase 1 para entrar en comunicación.
2. Repetir la fase 2, 3.

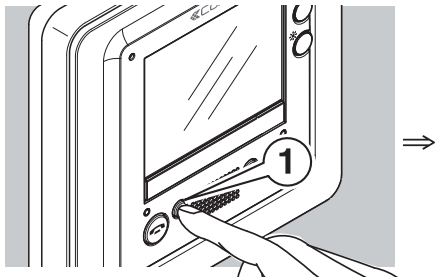
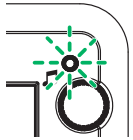
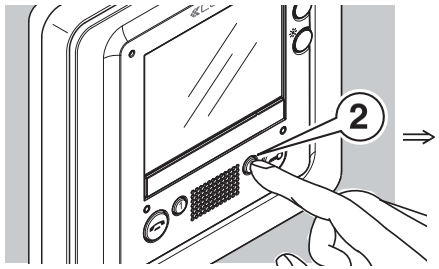
NOTA: Si se recibe una llamada durante la programación, es necesario responder y, luego, seguir.

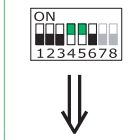
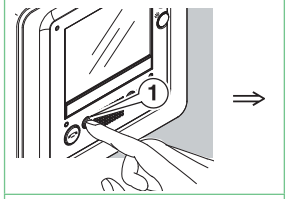
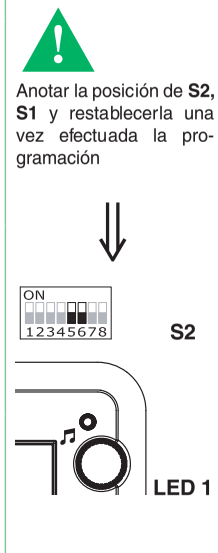
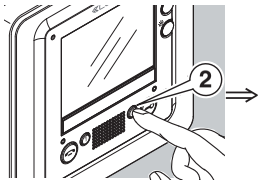
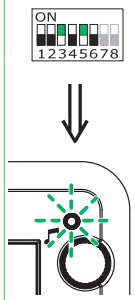
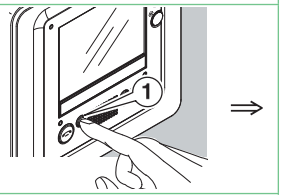
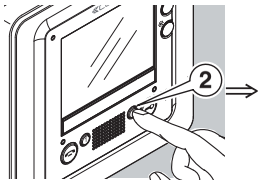
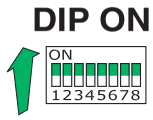
Reset del la programación

Anotar la posición de S2, S1 y restablecerla una vez efectuada la programación

1)	2)							3)		4)
S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2			S1/S2/LED1
DIP ON 	1	1	1	1	1	1				Anotar la posición de **S2, S1** y restablecerla una vez efectuada la programación

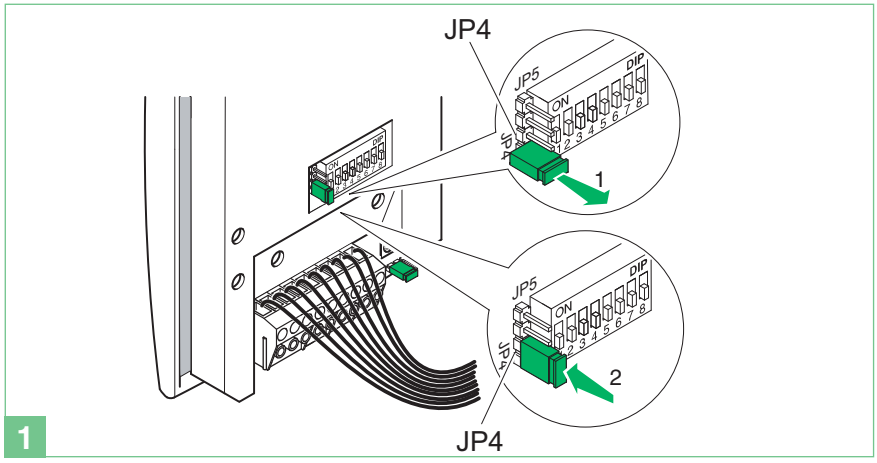
Configuraciones de fábrica:
- Funciones de los pulsadores según la combinación de los DIP switches 1-2-3-4 de S2.
- Dirección intercomunicante ausente.
- Función intervalo y direcciones mín. y máx. ausentes.
- Reset tonos de llamada.
- Entrada IN 1 ⇒ LED (predefinido).

Programación tonos de llamada	Efectuar las operaciones de 1 a 3									
	⚠ Anotar la posición de S2 y restablecerla una vez efectuada la programación									
	1) ⚠							2)		3)
	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2			S2/LED1
Selección del tono de llamada polifónico	0	1	0	1	1	0			 OK Prog.	⚠ Anotar la posición de **S2** y restablecerla una vez efectuada la programación   **S2**  **LED 1**
Selección del tono de llamada estándar									 KO Prog.	

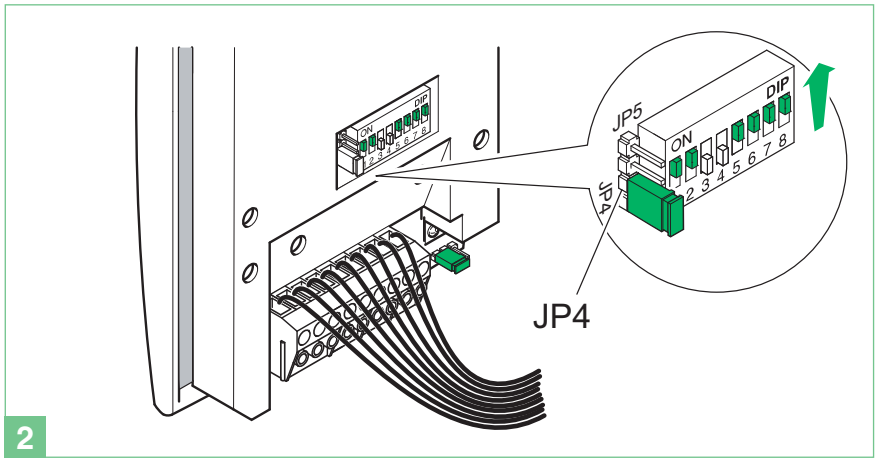
Programación de la entrada IN1 para señalización de led/alarma/abrepuertas/actuador	Efectuar las operaciones de 1 a 4 ⚠ Anotar la posición de S2, S1 y restablecerla una vez efectuada la programación									
	⚠ 1)	⚠ 2)						3)		4)
	S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2		S1/S2/LED1
Entrada IN 1 ⇒ LED (predefinido)*		0	0	0	1	1	0			
Entrada IN 1 ⇒ ALARMA*										
Entrada IN 1 ⇒ ABREPUERTAS*		0	0	1	0	1	0			
Entrada IN 1 ⇒ ACTUADOR ASIGNADO*	configurar código, **TAB. A** a de pág. 90									
Entrada IN 1 ⇒ ACTUADOR GENÉRICO*										

* Véase Pág. 125

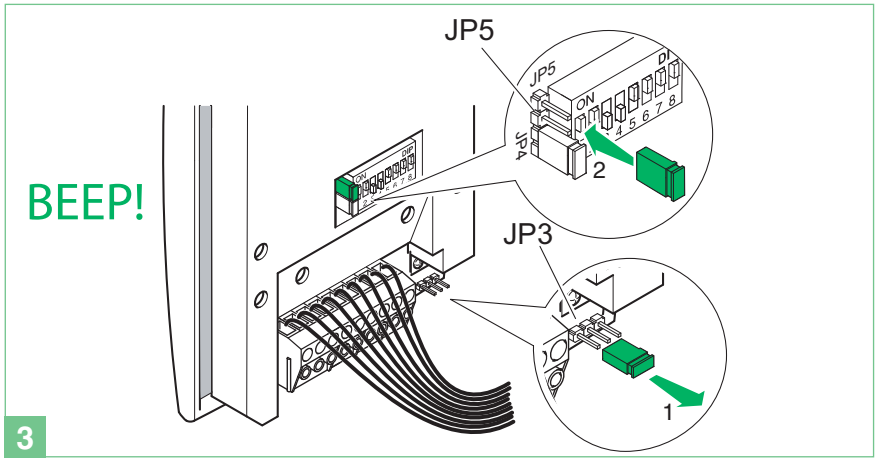
Programaciones especiales Art. 4882



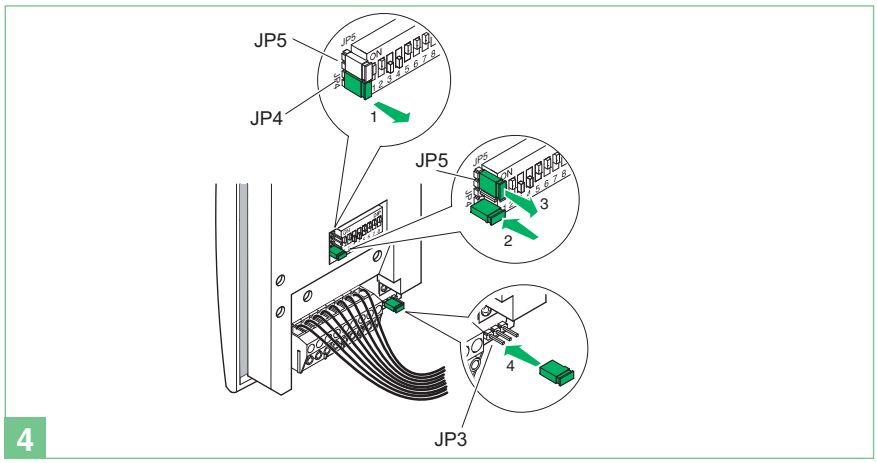
1



2



3



4

Código	Dip switch ON	
		Cerradura
245	1,3,5,6,7,8	Tiempo de la cerradura: 2 s + tono desactivado (predefinido)
246	2,3,5,6,7,8	Tono de confirmación de la cerradura: activado
247	1,2,3,5,6,7,8	Tiempo de la cerradura: 8 s
252	3,4,5,6,7,8	Abrepuertas siempre activo (predefinido)
253	1,3,4,5,6,7,8	Abrepuertas activo sólo para el usuario que ha recibido la llamada
		Funciones de la instalación
243	1,2,5,6,7,8	Tiempo de espera reset: 10 s (predefinido)
244	3,5,6,7,8	Tiempo de espera reset: 1 s
248	4,5,6,7,8	Envío de llamada: una vez (predefinido)
249	1,4,5,6,7,8	Envío de llamada: tres veces
254	2,3,4,5,6,7,8	**Restablecimiento predefinido**

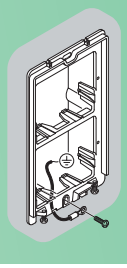
En los arts. 4882 es posible realizar algunas programaciones especiales de acuerdo con los distintos requisitos de la instalación.

1. Entrar en la modalidad programación colocando el puente JP4 (fig. 1) en vertical.
2. Configurar el código correspondiente a la función que se desea programar (fig. 2) mediante los DIP switches, tal como se ilustra en la tabla de la pág. 97.
3. Confirmar la función configurada desplazando el puente desde JP3 hasta JP5 (fig. 3) y esperar a que se produzca un tono de confirmación.
4. Para efectuar otra programación especial, quitar el puente de JP5 y repetir las operaciones descritas en los puntos 2 y 3.
5. Terminado el procedimiento, volver a colocar los puentes en su posición inicial (fig. 4):
el puenteJP4 en posición horizontal y el segundo puente JP5 en JP3.

ES

Avisos

- Instalar o equipamento cuidadosamente, seguindo as instruções dadas pelo fabricante e em conformidade com a legislação em vigor.
- Todos os aparelhos devem ser exclusivamente destinados ao uso para o qual foram concebidos. **Comelit Group S.p.A.** declina qualquer responsabilidade pelo uso impróprio do equipamento, quaisquer modificações efectuadas por qualquer motivo sem autorização prévia, como também pelo uso de acessórios e materiais que não tenham sido originariamente fornecidas pela Comelit Group S.p.A.
- Todos os produtos estão em conformidade com os requisitos das directivas 2006/95/CE (que substituem as directivas 73/23/CEE e as alterações subsequentes). A prova é a marca **CE** nos produtos.
- Evitar colocar os fios da coluna na proximidade de cabos de alimentação (230/400 V).
- As intervenções de instalação, montagem e assistência a aparelhos eléctricos devem ser realizadas exclusivamente por electricistas especializados.
- Cortar a alimentação eléctrica antes de realizar qualquer tipo de manutenção.
- Ligar a moldura à terra (consultar a Fig.)
- Não manter premido o gancho do som com o auscultador levantado.
- A câmara não deve ser instalada à frente de grandes objectos luminosos ou em locais onde a pessoa filmada esteja em contraluz. Para resolver o problema anterior, sugere-se modificar a altura da instalação da câmara, geralmente 160-165 cm, a uma altura de 180 cm e orientar a objectiva para baixo de forma a melhorar a qualidade da captura.
- As câmaras com sensor CCD a cores apresentam, em condições de pouca luminosidade, uma sensibilidade inferior à das câmaras a preto e branco. Sugere-se, portanto, em ambientes pouco iluminados, arranjar uma fonte de iluminação adicional.



CE

Generalidades 99
Posto externo
Art. 4882 99
Art. 1205/B 99
Instalação do posto externo 99
Postos internos
Art. 6302 101
Descrição do monitor 101
Montagem do Art. 6302 com caixa de embutir Art. 6117 102
Montagem do Art. 6302 com caixa para parede baixa Art. 6320 103
Art. 2608 104
Instalação do telefone intercomunicador Art. 2608 104
Indicações gerais de instalação e funcionamento 105
Tabela de distâncias de funcionamento 105
Funcionamento 105
Descrição das configurações e funcionamento dos botões 106
Configurações do monitor Art. 6302 e telefone intercomunicador Style 106
Descrição das funções 106
Monitores suplementares principais ou secundários 106
Configurações dos botões predefinidos 107
Avisos gerais sobre a programação dos botões 107
Programações dos botões para o actuador geral ou com endereço 107
Programação para a chamada de intercomunicação 108
Programação/cancelamento do endereço de intercomunicação (apenas para intercomunicação selectiva) 108
Programação dos botões para a chamada de intercomunicação 108
Programação dos botões para outras funções 109
Activação (ON) / desactivação (OFF) da resposta automática 109
Variante das campainhas do monitor 109
Programação directa da chamada de intercomunicação 110
Reinicialização da programação 110
Programação campainhas 111
Programação da entrada IN1 para indicação luz indicadora/alarme/abertura da porta/actuador 112
Programações especiais Art. 4882 113
Esquemas de ligação
SMK/012IC Esquema básico para kits monofamiliares Art. 8471S. Colocação em funcionamento/controlo das tensões da instalação em pausa. 115
SMK/017IAC Esquema para kits monofamiliares Art. 8471S ampliados com um segundo Art. 4882 116
SMK/012I/AC Esquema para kit monofamiliar com alimentador suplementar Art.1395 117
SMK/015IC Utilização do módulo da câmara separada Art. 1259C 118
SB2/AAR Ligação do amplificador vídeo Art. 4833C 119
SMK/HCA Adição de um monitor principal em paralelo. Ligação em cascata 119
SMK/IC Adição de um monitor principal em paralelo. Ligação em derivação 120
SMK/A20S Ligação em cascata do terceiro monitor principal com alimentação local 120
SMK/A23S Ligação em derivação de 2 monitores principais e de 2 monitores secundárias com o mesmo código de utilizador 121
SMK/A21S Ligação em cascata de 2 monitores principais e de 1 monitor secundário com o mesmo código de utilizador 121
SMK/AAE Ligação de telefones intercomunicadores suplementares em derivação do monitor 122
SMK/AAD Ligação de telefones intercomunicadores suplementares em cascata do monitor 122
SMK/FC Ligação de telefones intercomunicadores suplementares em cascata do monitor 123
SB/X3 Utilização do botão P1 para vários usos (Art. 2608) 123
SB2V/AAK Ligação de dispositivos de repetição da chamada (Art. 1229 ou Art. 1122/A) 124
Variante para ligação da campainha externa 124
Utilização da entrada IN1 como contacto para a indicação LUZ INDICADORA/ALARME/ABERTURA DA PORTA/ACTUADOR (Art. 6302). Activação perante fecho entre IN1 e CFP2 125

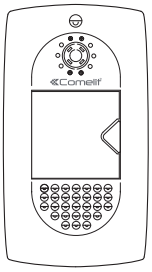
Utilização da entrada IN1 como contacto para a indicação LUZ INDICADORA/ALARME/ABERTURA DA PORTA/ACTUADOR (Art. 6302). Activação na presença de tensão comparativamente a IN2 125
SMK/EC Ligação do relé actuador Art. 1256 126
GK/AAGC Variante de ligação da abertura da porta local com tempo programado 127
SMK/SNP Variante com fechadura de segurança e alimentação suplementar 127
Utilização da rede RC para filtrar a fechadura nos contactos do relé 128

Generalidades

Os Kits vídeo-intercomunicadores monofamiliar Art. 8471S podem ser utilizados em edifícios familiares ou comerciais onde seja necessário um controlo eficiente do acesso através de simples operações de instalação.
De facto, são suficientes 2 condutores entre o posto externo e o(s) monitor(es) interno(s) para activar o sistema (chamada, som, vídeo, acendimento automático), 2 fios para alimentar o posto externo e a fechadura eléctrica e 2 fios para alimentar o posto interno vídeo-intercomunicador.
Adicionalmente, a Comelit disponibiliza uma série de acessórios que resolve facilmente todas as exigências da instalação e para além de acessórios interessantes do tipo padrão, é possível aumentar a instalação adicionando vídeo-intercomunicadores e/ou telefones intercomunicadores e/ou postos externos.
Deste modo, é possível chegar a um máximo de 2 postos externos com 4 postos internos entre telefones intercomunicadores e vídeo-intercomunicadores para a configuração monofamiliar.
Através de configurações apropriadas é possível realizar comunicações de intercomunicação monofamiliares (isto é, entre utilizadores com o mesmo código de utilizador), utilizando quer vídeo-intercomunicadores, quer telefones intercomunicadores.
Podem ser ligados kits adicionais a uma porta principal Simplebus e/ou a uma central Art. 1998A.

Posto externo

Art. 4882



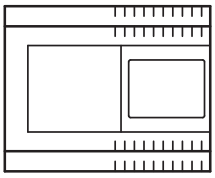
1

Características técnicas
Ligação ao monitor com 2 fios para áudio, vídeo, abertura da porta e chamada, e 2 fios para alimentação do Art. 1205/B.

Câmara orientável de alta sensibilidade com sensor CCD 1/3"'.
Iluminação com luzes indicadoras brancas (6 LED).
Cartões porta nomes com iluminação por luz indicadora.
Regulação do volume microfone e altifalante.
Dimensão da caixa de embutir: 176,5x95,5x35 mm.
O botão do Art. 4882 é configurado na fábrica para realizar a chamada ao endereço 1.
Dimensão do posto externo: 176x95x15 mm

Descrição da bateria de bornes
LL ligação do monitor (vídeo, chamada, áudio, abertura da porta)
~ ~ alimentação do posto externo
RTE entrada abertura da porta local com temporizador
SE. NC. - SE NO. - SE C. Ligação da fechadura eléctrica

Art. 1205/B

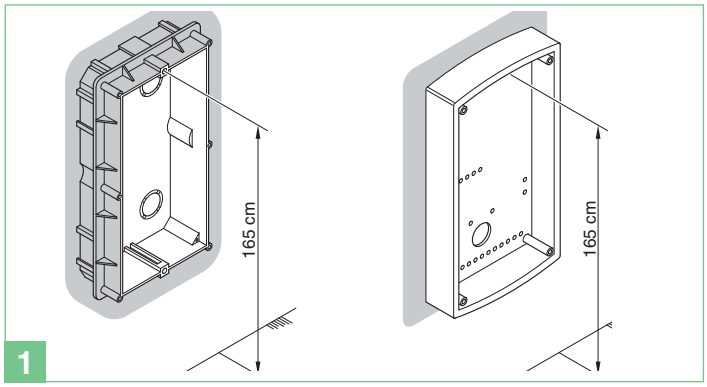


Características técnicas
O transformador possui 2 saídas: uma para alimentar o posto externo e a fechadura eléctrica, e outra para alimentar o monitor.
Dimensões: 105x95x65 mm (6 módulos DIN).
Fusível de protecção 500 mA retardado.

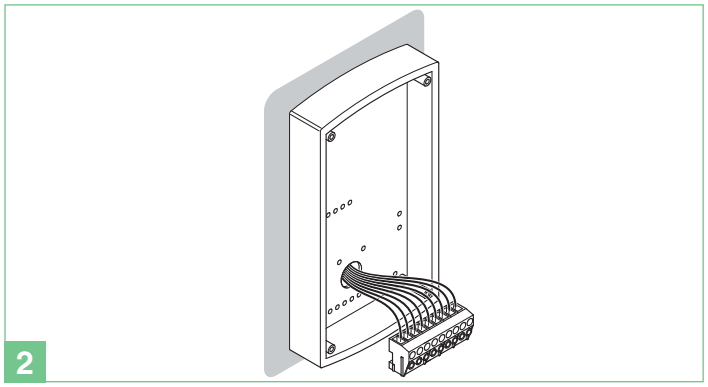
Descrição da bateria de bornes
AC230V entrada da tensão de rede
~~ saída AC para posto externo e fechadura eléctrica
+ - saída de 20V DC para alimentação do monitor

PT

Instalação do posto externo

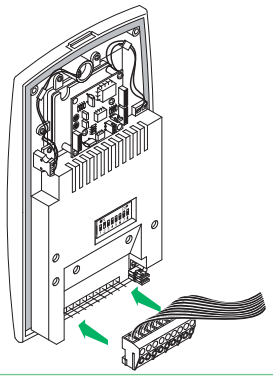


1

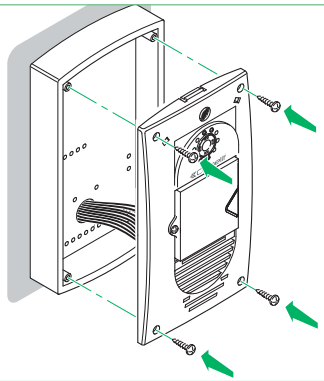


2

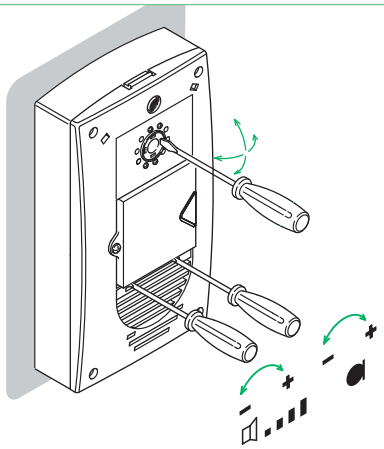
3



NOTA. Antes de fixar os 4 parafusos, controle se pretende efectuar a programação das funções especiais descritas na página 113.

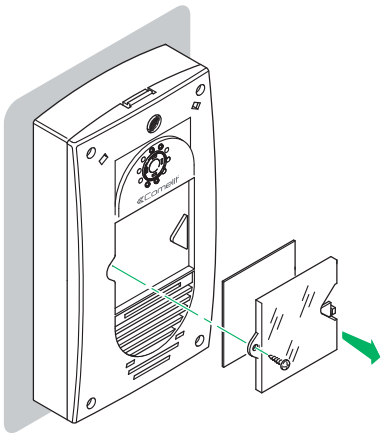


4

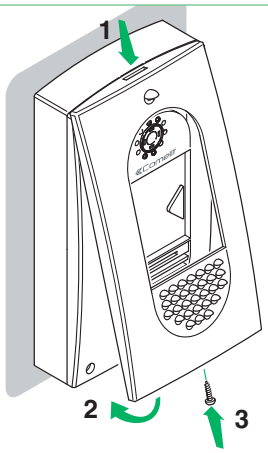


NOTA. desaperte ligeiramente os quatro parafusos para desbloquear a direcção da câmara.

5



6

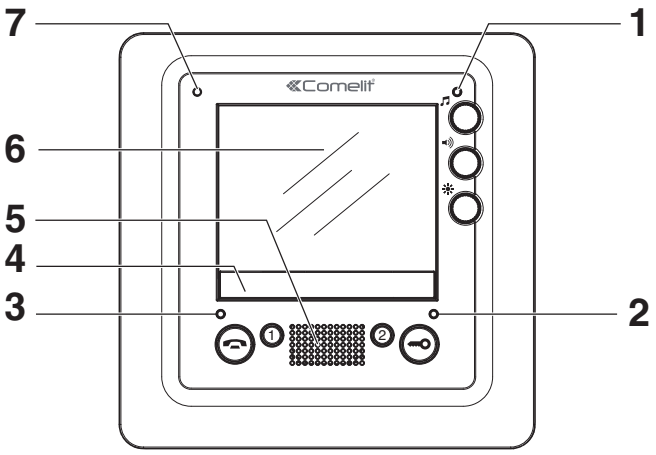


7

PT

Postos internos

Art. 6302



Descrição monitor:

1 Luz indicadora privacidade activada/equipamento ocupado/função médico activada.
2 Luz indicadora abertura da porta activada/porta aberta
3 Luz indicadora áudio activado
A luz indicadora pisca perante uma chamada recebida.
A luz indicadora acende-se perante uma comunicação em curso.
4 Espaço para alojar botões adicionais com o acessório Art. 6333
5 Altifalante
6 Visor LCD a cores
7 Microfone

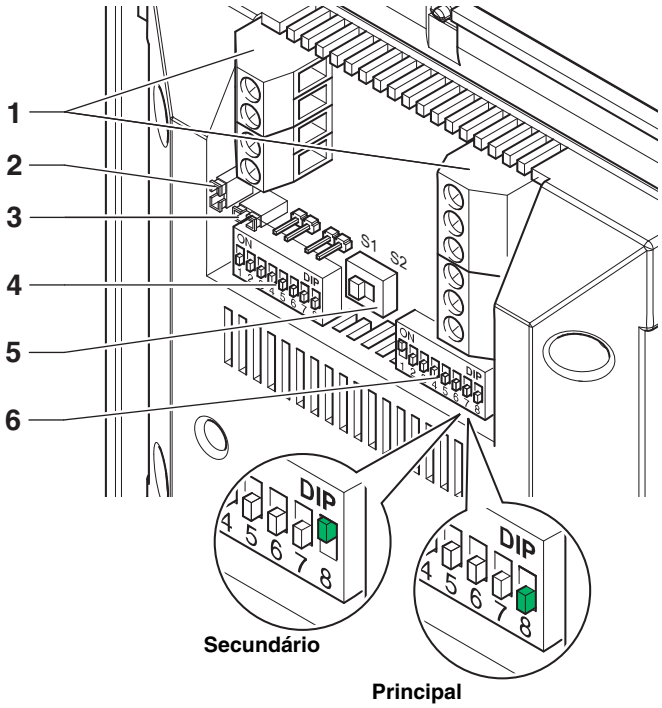
Regulações:

♫ Manípulo de regulação do volume da campainha/activação do serviço privacidade.
▸ Rodar para a direita para aumentar o volume da campainha.
▸ Rodar totalmente para a esquerda para activar a função privacidade.
» a luz indicadora de função privacidade activada acende-se
🔊 Manípulo de regulação do volume do altifalante.
▸ Rodar para a direita para aumentar o valor.
☼ Botão para a regulação da luminosidade
▸ Rodar para a direita para aumentar o valor.

Descrição dos botões:

① Tecla 1 actuador genérico (programável)
② Tecla 2 acendimento automático (programável).
⊸ Botão de abertura da porta.
☎ Tecla áudio

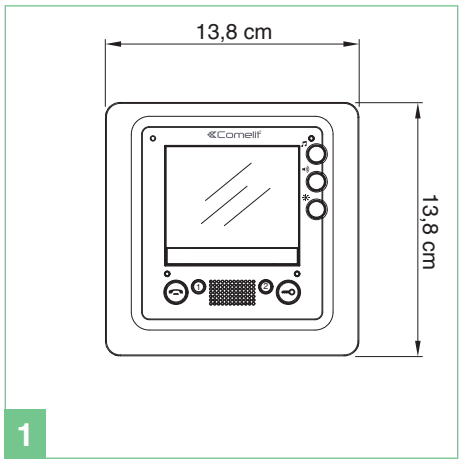
Descrição do monitor

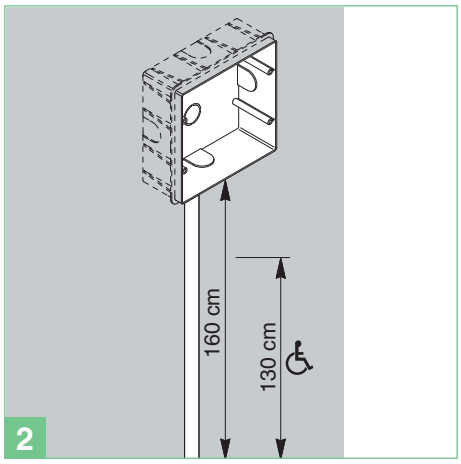


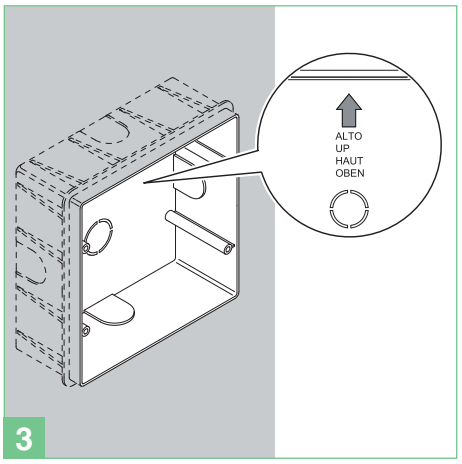
1 Bateria de bornes para a ligação do equipamento:
L L Bornes para a ligação à linha bus
- + Bornes para alimentação
CFP1 CFP2 Entrada para chamada de andar local
S+ S- Bornes para dispositivo de repetição de chamada
IN1 IN2 Entradas programáveis (consultar pág. 112)
2 **CV6** Selector para utilizar a entrada IN 1 (consultar pág. 125)
3 **CV5** Comutador de derivação fecho vídeo
4 **S1** Microinterruptores para programar o código de utilizador
5 **SW1** Selector para o modo Simplebus 1 (S1 - predefinição) ou Simplebus 2 (S2)
6 **S2** Microinterruptores para programar os botões e as funções:
DIP 1-2-3-4 para programar as funções dos botões
DIP 5-6 acesso às programações
DIP 7 não utilizado
DIP 8:
ON suporte secundário
OFF suporte principal (predefinido)

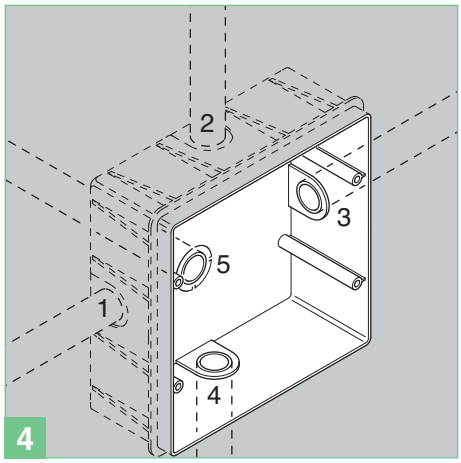
PT

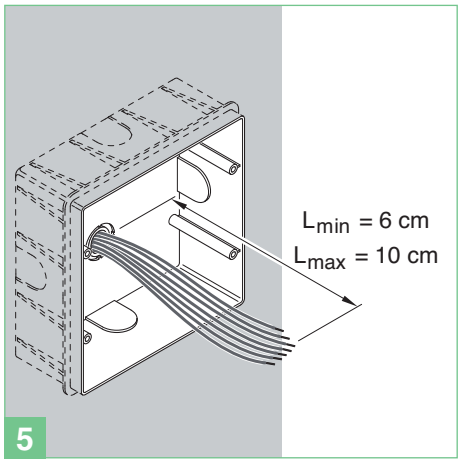
Montagem do Art. 6302 com caixa de embutir Art. 6117

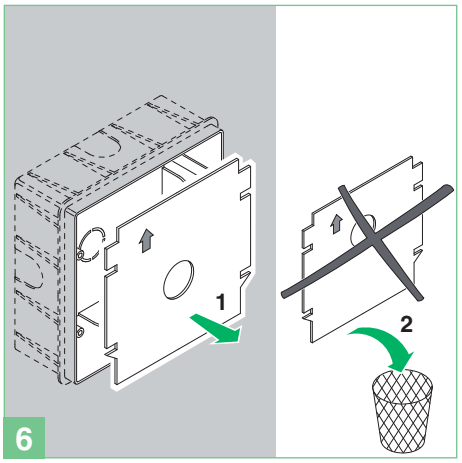




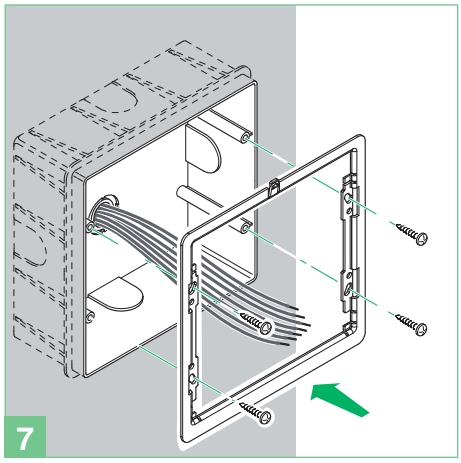


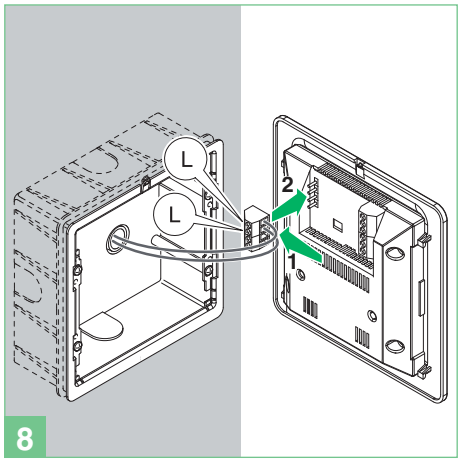


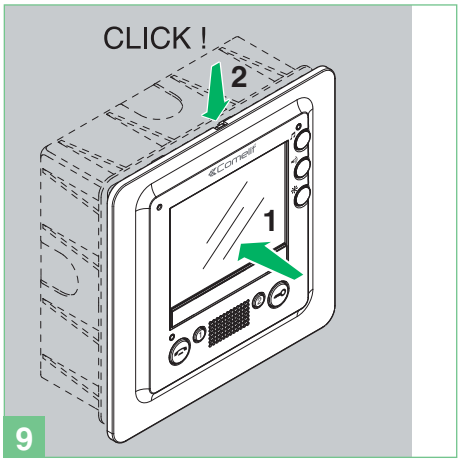


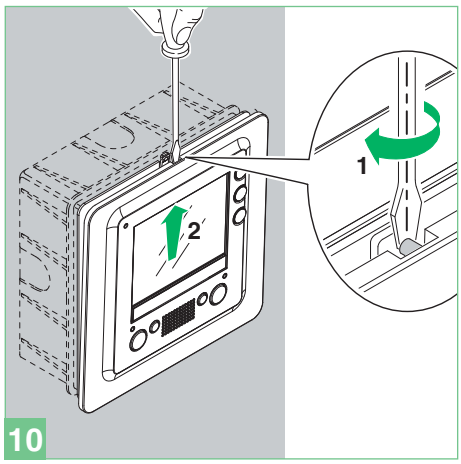


PT

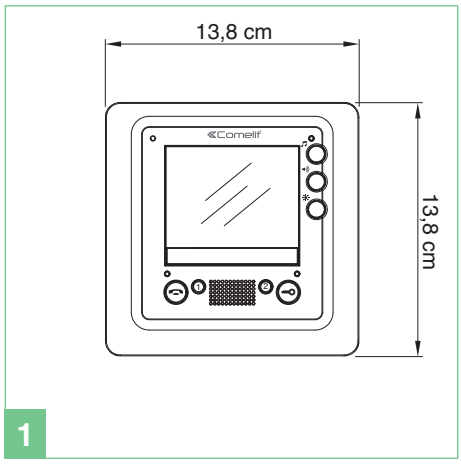


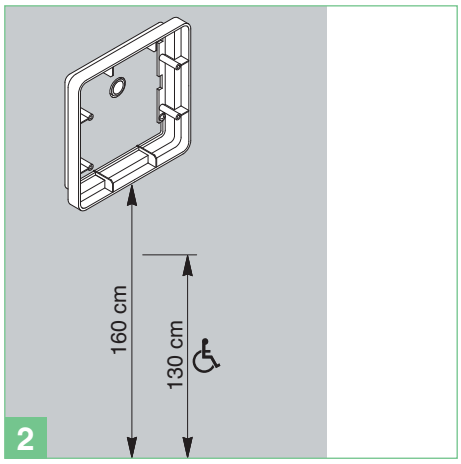


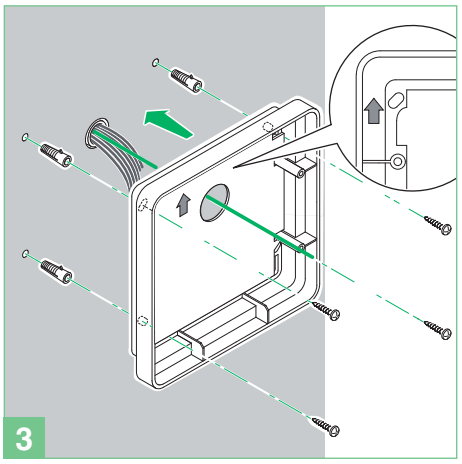


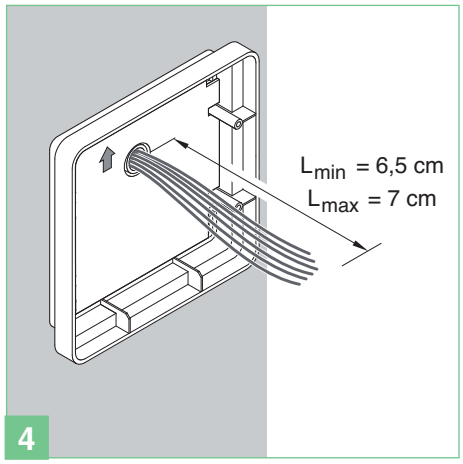


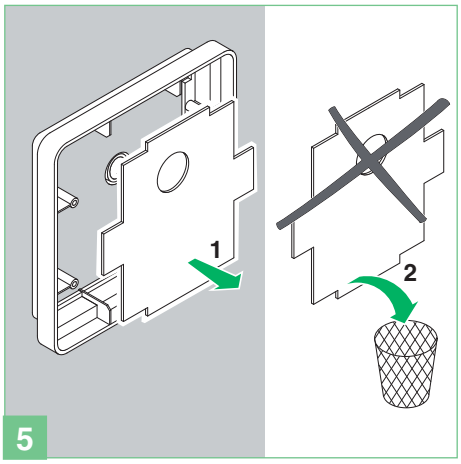
Montagem do Art. 6302 com caixa para parede baixa Art. 6320

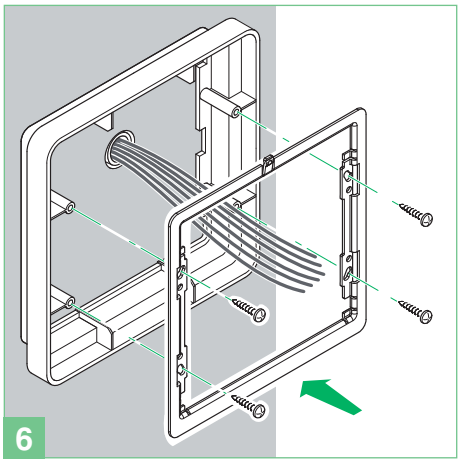


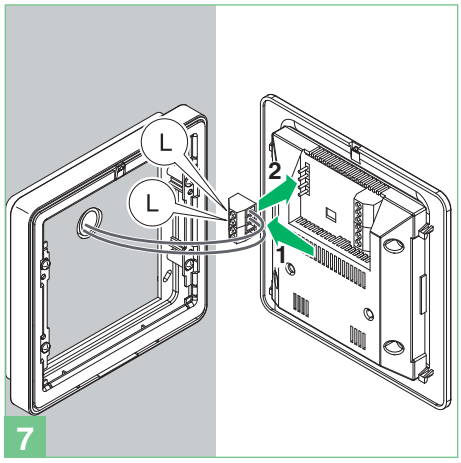


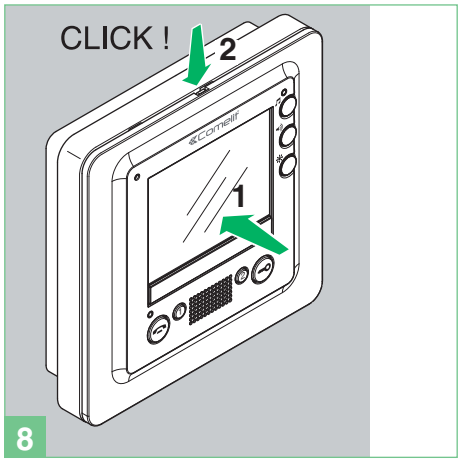


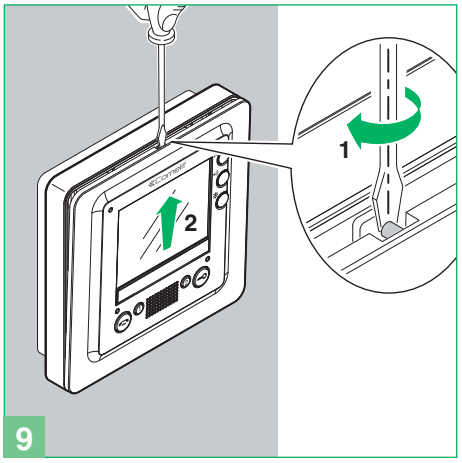






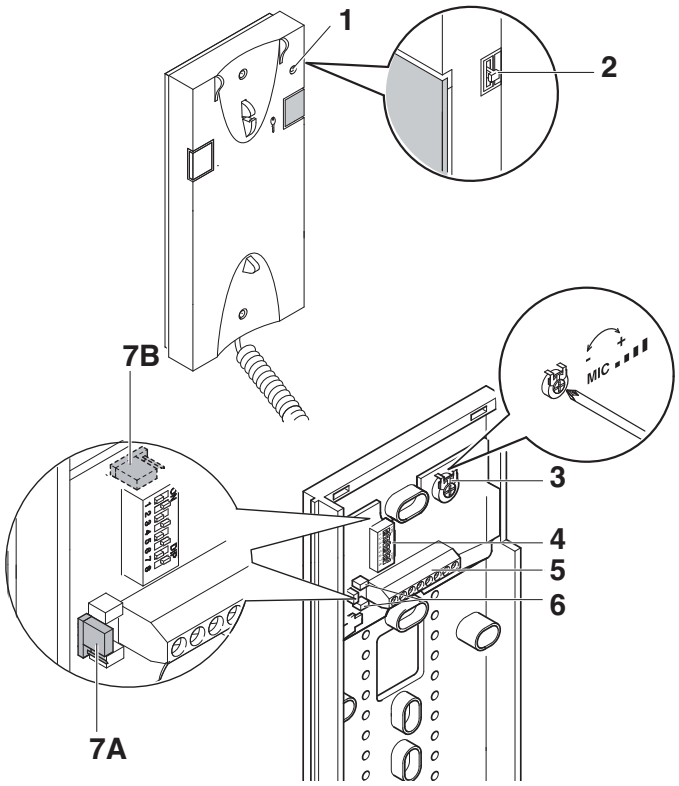






PT

Art. 2608



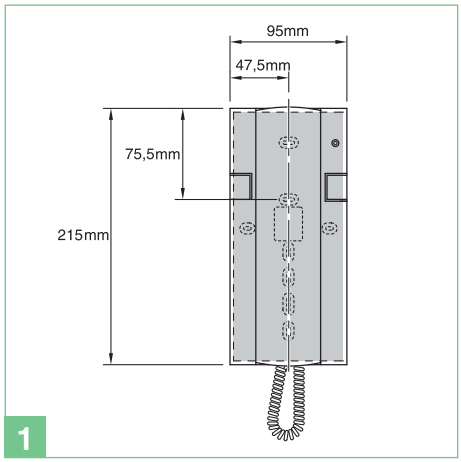
Não é utilizável como função de intercomunicação.
O telefone intercomunicador deve ser sempre instalado utilizando o Art. 1214/2C como ilustrado no esquema de ligação SMK/FC na pág. 123.

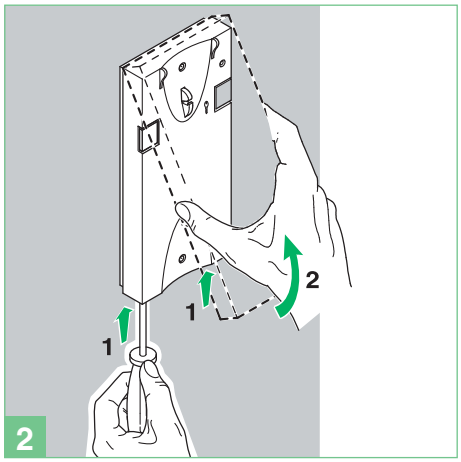
1 Indicador da função Privacidade.
2 Selector de 3 posições para campainha/serviço privacidade:
Posição alta: campainha no volume máximo.
Posição central: campainha no volume médio.
Posição baixa: activação do serviço privacidade.
(O serviço privacidade significa a exclusão do som de chamada do posto externo e da central; a activação da função de privacidade encontra-se indicada por um indicador vermelho que aparece no canto superior direito).
3 Regulação do volume do microfone.
4 Microinterruptores para a configuração do código de utilizador.
5 Bornes de ligação da instalação:
L L Ligação de linha Bus.
CFP CFP Entrada chamada de andar local.
P1 C1 Bornes do botão P1 para vários usos (contacto C. NO. 24 V-100 mA máx.) (remover CV1 e CV2, consultar a variante SB/X3 na pág. 123).
S+ S- Bornes para o dispositivo de repetição de chamada.
6 CV1 CV2 Comutador de derivação a ser removido para ter contacto limpo C. NO. no botão P1.
7A/7BJP1 Comutador de derivação para seleccionar a função chamada à central (posição C)/Actuador geral (posição A) do botão P1.

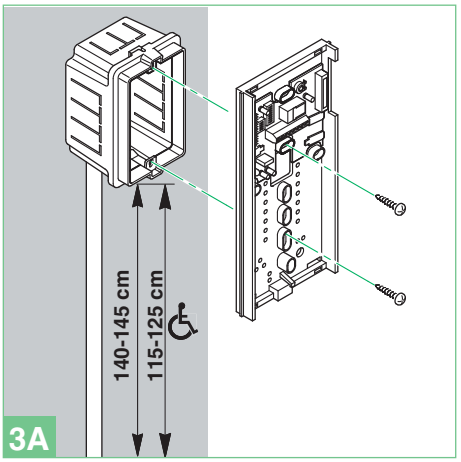
Descrição dos botões:
Botão de abertura da porta.
P1 Botão P1 chamada central/actuador geral/ botão para vários usos disponível na bateria de bornes (P1 C1).

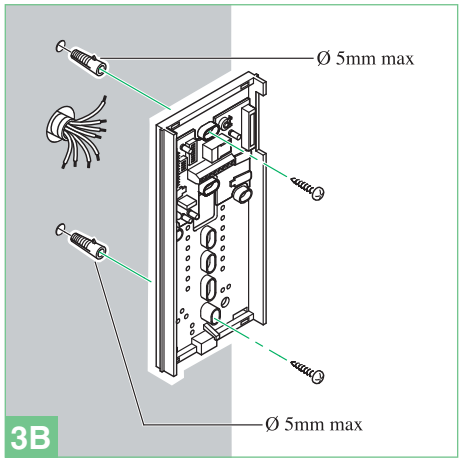
Limpar com um pano humedecido em água. Não utilizar álcool e outros produtos agressivos.

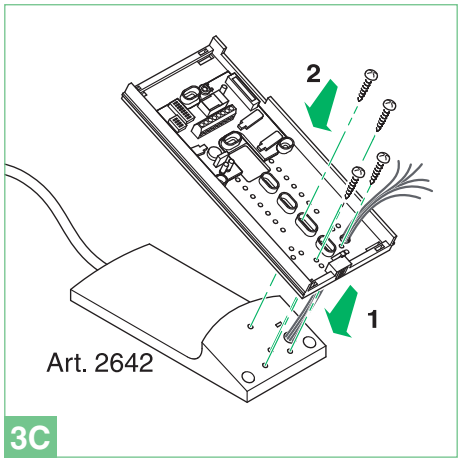
Instalação do telefone intercomunicador Art. 2608

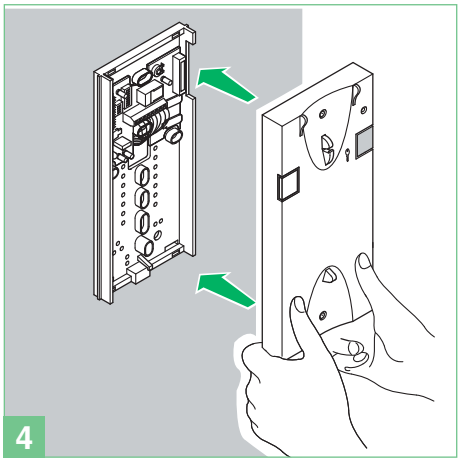












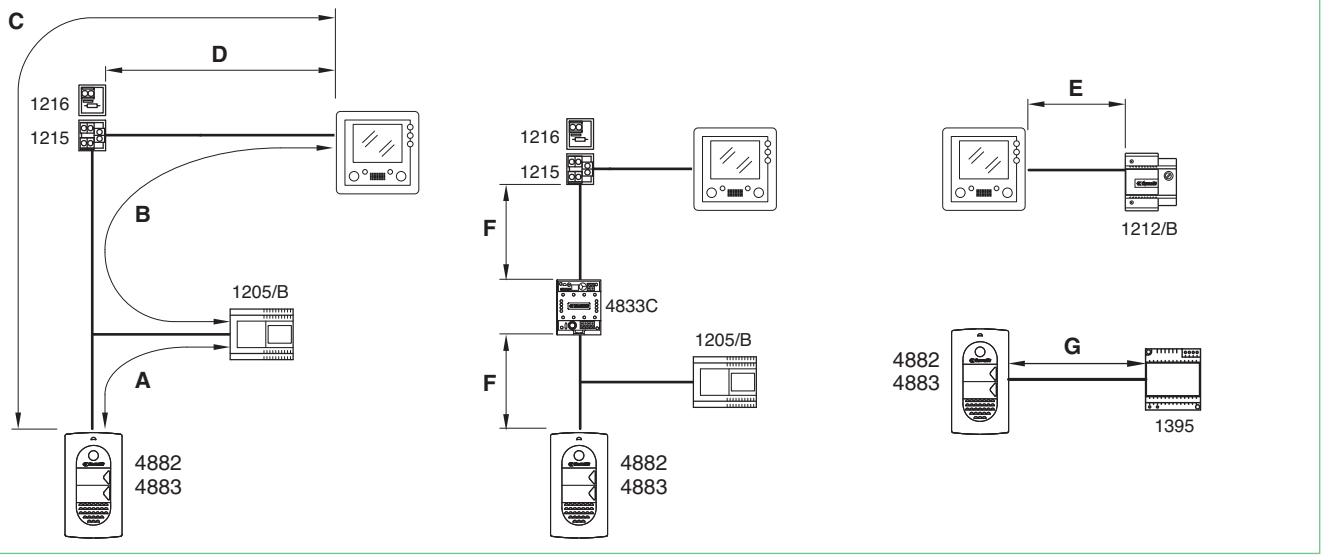
PT

Indicações gerais de instalação e funcionamento

A distância máxima total entre o posto externo e o monitor mais afastado é de 400 m (com amplificador Art. 4833C).
A soma total do número de postos internos com o mesmo código de utilizador e do número de dispositivos de repetição de chamada ligados aos postos internos não pode ser superior a 4.
Ligar apenas um dispositivo de repetição de chamada para cada posto interno.
A distância máxima da ligação entre ponto interno e dispositivo de repetição de chamada de 20 m; usar cabo blindado para a ligação e não passar os cabos na proximidade de cargas indutivas pesadas ou cabos de alimentação (230 V / 400 V).

Tabela de distâncias de funcionamento

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20) **bus**		**25 m** (85 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
	1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15) **power**	**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)				**190 m** (625feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)		**5 m** (15 feet)		**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		**25 m** (85 feet)	**25 m** (85 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**120 m** (395 feet)	**40 m** (130 feet)	**100 m** (330 feet)	
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)		**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)		**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	



Funcionamento

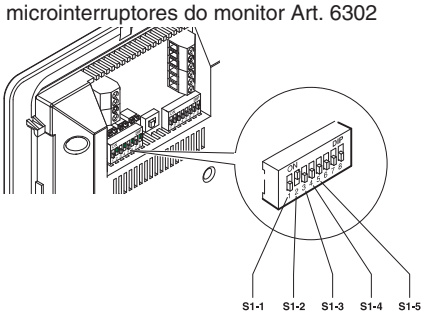
Em caso de curto-circuito persistente na linha bus, o posto externo emite um som de sinalização intermitente.

O visitante, ao premir a tecla de chamada, acende a luz que o ilumina, activa a campainha interna de chamada (se a função privacidade não estiver activada), e a sua imagem será exibida no(s) monitor(es) principal(ais) durante cerca de 60 segundos.
A duração máxima da conversação entre posto externo e posto interno é de 90 segundos.
No posto externo ouve-se um som de chamada a entrar; se em sistemas com 2 ou mais entradas, no momento da chamada, o posto externo emitir o som de ocupado em vez do som de uma campainha, significa que está a decorrer outra comunicação com outro posto externo.
Para a programação dos endereços de utilizadores diferentes daqueles programados de fábrica (1 e 2), consultar a pág. 106.
Para as funções de intercomunicação do sistema Smart kit, consulte a pág. 108.

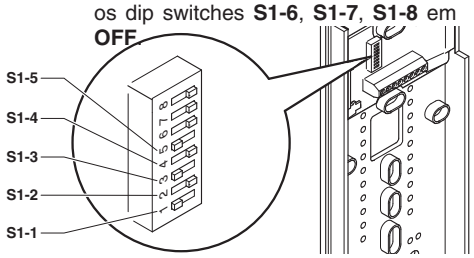
Descrição das configurações e funcionamento dos botões

Configurações do monitor Art. 6302 e telefone intercomunicador Style

Posições dos microinterruptores do monitor Art. 6302



► Nos telefones intercomunicadores Art. 2608, Art. 2610 e Art. 2628 colocar os dip switches **S1-6**, **S1-7**, **S1-8** em **OFF**.



Os valores de **S1-1, S1-2, S1-3, S1-4** e **S1-5** definem o **endereço de chamada** do monitor e dos telefones intercomunicadores como indicado na seguinte tabela.

TAB. A Endereços da coluna

Código	S1
1	

Descrição das funções

Acendimento automático/pedido de vídeo

√ O acendimento automático pode ser desabilitado
√ O acendimento automático é possível apenas com o aparelho em repouso.
√ O acendimento automático é aconselhado apenas em instalações com 1 ou 2 entradas.

Premir o botão 2 configurado neste modo permite visualizar no ecrã do monitor a imagem transmitida do posto externo, mesmo que não tenha sido feita nenhuma chamada.
Em sistemas equipados com 2 postos externos é possível visualizar alternativamente a imagem de um posto externo ou do outro (função "báscula"), através de sucessivas pressões no botão 2.
Em monitores secundários (DIP 8 de S2 em ON, consultar pág. 101), o botão 2 tem também a função de pedido de vídeo, permite activar um monitor após uma chamada do posto externo.

Chamada geral interna

Esta função permite enviar uma chamada a outros aparelhos (vídeo-intercomunicadores e/ou telefones intercomunicadores) configurados no mesmo endereço de chamada.

► O destinatário da chamada, premindo o botão áudio, entra em comunicação com o emissor da chamada. Voltando a premir o botão áudio, a comunicação é terminada.

Uma chamada de um posto externo é, contudo, sempre prioritária relativamente a uma comunicação de intercomunicação. Neste caso, os utilizadores que já estão em comunicação ouvirão um som semelhante ao toque de chamada no auscultador, se esta for dirigida aos mesmos, ou então um som triplo.

► Para atender a chamada do posto externo, basta premir a tecla áudio, de qualquer unidade livre ou premi-la 2 vezes a partir de um aparelho ocupado numa conversa de intercomunicação.

A activação da comunicação com a unidade externa interrompe a conversação que estava a decorrer através do intercomunicador.
Uma chamada de intercomunicação não é prioritária relativamente a uma conversação/chamada com o posto externo.
Neste caso, durante uma tentativa de chamada de intercomunicação, a luz indicadora piscará por alguns segundos para sinalizar que o sistema está ocupado.

Intercomunicação selectiva

Esta função permite chamar postos internos específicos.
É necessário programar os endereços de intercomunicação, consultar pág. 108.

Monitores suplementares principais ou secundários

A programação do DIP 8 de S2 define se o suporte em questão será controlado como principal (P) ou secundário (S), consultar a pág. 101.
O posto externo pode gerir até 4 vídeo-intercomunicadores ou telefones intercomunicadores por cada botão de chamada.
Na configuração clássica de Smart Kit é possível ter no máximo 2 vídeo-intercomunicadores principais e 2 vídeo-intercomunicadores secundário para o botão de chamada, todos alimentados pelo mesmo **Art. 1205/B**.
Existe a possibilidade de gerir até 3 vídeo-intercomunicadores principais dentro da mesma unidade familiar (isto é, configurados com o mesmo código utilizador). Nesta configuração especial, os vídeo-intercomunicadores principais adicionais devem ser alimentados com o **Art. 1212/B** (consultar a variante SMK/HCA, SMK/IC na pág. 119, 120).
Quando se efectua uma chamada do posto externo, o monitor que se acende é o vídeo-intercomunicador principal.
Os eventuais monitores secundários da mesma unidade familiar permanecerão desligados.
Ao atender a chamada do posto externo de um vídeo-intercomunicador secundário, a imagem será automaticamente visualizada no monitor.
Neste ponto o monitor do vídeo-intercomunicador principal será desligado e a imagem será visualizada no monitor do vídeo-intercomunicador no qual foi premido o botão 2 - acendimento automático/pedido de vídeo.
Para visualizar a imagem sem activar o áudio no posto externo, premir o botão 2 - acendimento automático/pedido de vídeo.

PT

Configurações dos botões predefinidos

DIP S2								com Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI			ACT	D	PAN	K	CCP
1	0	0	0	ACT	AI			INT	INTb	D	CCS	PAN
0	1	0	0	INT	AI			INTb	ACT	CCS	CCP	D
1	1	0	0	ACT	CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT
1	0	1	0	INT	ACT			CCS	CCP	INTb	PAN	K
0	1	1	0	AI	D			K	CCS	CCP	INTb	INT
1	1	1	0	INTb	INT			AI	INT	PAN	D	ACT
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI	INT	INTb	CCP
1	0	0	1	K	CCS			PAN	CCP	AI	INT	INTb
0	1	0	1	CCP	K			PAN	ACT	INT	AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K	ACT	D	AI
0	0	1	1	D	INTb			INT	ACT	AI	CCS	CCP
1	0	1	1	INT	INT			INT	INT	INT	INT	INT
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

Legenda

🔑	Abertura da porta	CCS	Chamada à central	INTb	Intercomunicação bifamiliar *- apenas para KIT*
📞	Áudio	K	Chamada ao telefone intercomunicador do vigilante	NULL	Nenhuma função
ACT	Actuador	D	Médico	PROG	Funções programadas, consultar a pág. 107-112 *Nesta programação dos dips, os botões gerem as funções programadas ; os botões NÃO programados gerem as funções indicadas na linha 0000*
AI	Acendimento automático	PAN	Pânico		
CCP	Chamada à central principal	INT	Intercomunicação programável geral ou selectiva *- de série chamada geral interna para KIT e Simplebus Top*		

Avisos gerais sobre a programação dos botões

Caso as configurações predefinidas (consultar a tabela da pág. 107) não reflictam as necessidades, é possível programar de modo diferente os botões segundo os procedimentos a seguir descritos.
No fim, colocar os DIPs 1-2-3-4 de S2 na combinação 1111 (programação PROG nas tabelas de configuração, pág. 107, 108 e 109). Nesta configuração dos DIPs, os botões gerem as funções programadas; os botões NÃO programados gerem as funções indicadas na linha 0000 (consultar a tabela da pág. 107). Repor em S1 a configuração do código de utilizador, consultar a tabela A da pág. 106.

PT

Programações dos botões para o actuador geral ou com endereço

DIP S2								mit Art. 6333					DIP S1
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7	
0	0	0	0					ACT					
1	0	0	0	ACT									
0	1	0	0						ACT				
1	1	0	0	ACT									
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT	
1	0	1	0		ACT								**ENDEREÇO**
0	1	1	0										
1	1	1	0									ACT	
0	0	0	1										
1	0	0	1										
0	1	0	1						ACT				
1	1	0	1							ACT			
0	0	1	1						ACT				
1	0	1	1										
0	1	1	1										
1	1	1	1	PROG									



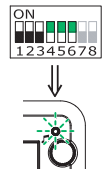
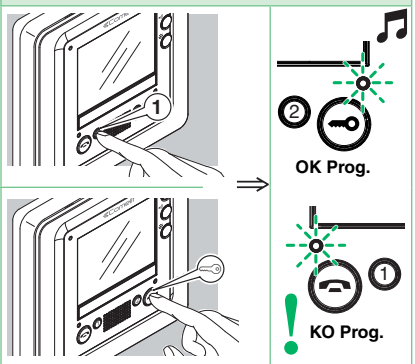
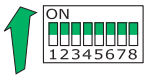
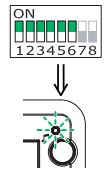
Exemplo:
num monitor com código de utilizador 5 programação P1 = actuador geral, P2 = actuador com endereço com o código 125
1. Colocar os DIPs 5-6 de S2 na combinação 01
» a luz indicadora (vermelha) pisca
2. Consultar a tabela da pág. 107 e escolher uma combinação onde surja a função de actuador (ACT) para os botões que se pretende programar.
EX.: para P1 = actuador geral configurar os DIPs 1-2-3-4 de S2 na combinação 1000 ou 1100 ou 0010 (P1 = ACT), configurar o dip de S1 na combinação 11111111, passar ao ponto 3
EX.: para P2 = actuador com endereço com código 125, configurar os DIPs 1-2-3-4 de S2 na combinação 0010 ou 1010 (P2 = ACT), configurar S1 com o endereço 125 segundo a **tabela A** da pág. 106, passar ao ponto 3
3. Premir e libertar o botão ao qual se pretende associar a função
»a luz indicadora 2 (azul) pisca 4 vezes
»som de confirmação
4. Para sair da programação, colocar os DIPs 5-6 de S2 na combinação 00
» a luz indicadora (vermelha) desliga-se
5. No final da programação, colocar os DIPs 1-2-3-4 de S2 na combinação 1111. Repor em S1 a configuração do código de utilizador, consultar a tabela A da pág. 106.

Programação para a chamada de intercomunicação

Utilizar a chamada interna selectiva **APENAS** em combinação com o posto interno Art. 6302 ou com telefones intercomunicadores Art. 2610 com I.R. 20 ou superior, Art. 2619 com I.R. 20 ou superior.

Programação/cancelamento do endereço de intercomunicação (apenas para intercomunicação selectiva)

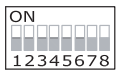
Tomar nota da configuração de S2, S1 e repor no final da programação

1) S1	2) DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2	3)
Programação; configurar o código, **TAB. B** pág. 108 É necessário configurar o endereço de intercomunicação em todos os postos internos da coluna. É possível associar o mesmo endereço de intercomunicação a um máx. de 3 postos internos. Para a chamada de grupo, seleccionar em simultâneo os códigos de intercomunicação desejados (máx. 3).	0	0	0	1	1	1		
Cancelar **DIP ON** 	1	1	1	1	1	1		

TAB. B Endereços de intercomunicação selectiva

Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1
1	1		**4**	4		**7**	7	
2	2		**5**	5		**8**	8	
3	3		**6**	6				

Programação dos botões para a chamada de intercomunicação

DIP S2								com Art. 6333					DIP S1
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7	
0	0	0	0										
1	0	0	0					INT	INTb				
0	1	0	0	INT				INTb					
1	1	0	0										
0	0	1	0										
1	0	1	0	INT						INTb			**ENDEREÇO**
0	1	1	0								INTb	INT	
1	1	1	0	INTb	INT				INT				
0	0	0	1							INT	INTb		
1	0	0	1								INT	INTb	
0	1	0	1							INT			
1	1	0	1										
0	0	1	1		INTb			INT					
1	0	1	1	INT	INT			INT	INT	INT	INT	INT	
0	1	1	1										
1	1	1	1	PROG									



Exemplo 1 - Intercomunicação selectiva
num monitor com código de utilizador 1 e endereço de intercomunicação 1 programação P3 = intercomunicação selectiva ao endereço 2, P4 = intercomunicação selectiva ao endereço 3

Exemplo 2 - Intercomunicação KIT (intercomunicação entre 2 endereços adjacentes no intervalo de 1 a 30, a começar por ímpar):
num monitor com código de utilizador 1 programação P3 = chamada geral

1. Colocar os DIPs 5-6 de S2 na combinação 01
» a luz indicadora (vermelha) pisca
2. Consultar a tabela da pág. 108 e escolher uma combinação onde surja a função de intercomunicação (INT ou INTb) para os botões que se pretende programar.

EX. 1: para P3 = intercomunicação selectiva, configurar os DIPs 1-2-3-4 de S2 na combinação 1000 ou 0011 ou 1011 (P3 = INT), configurar S1 com o endereço 2 segundo a **tabela B** da pág. 108, passar ao ponto 3

EX. 1: para P4 = intercomunicação selectiva, configurar os DIPs 1-2-3-4 de S2 na combinação 1110 ou 1011 (P4 = INT), configurar S1 com o endereço 2 segundo a **tabela B** da pág. 108, passar ao ponto 3

EX. 2: para P3 = chamada geral interna e P4 = intercomunicação bifamiliar, configurar os DIPs 1-2-3-4 de S2 na combinação 1000 (P3 = INT, P4 = INTb), configurar S1 com o código de utilizador 1 segundo a **tabela A** da pág. 106, passar ao ponto 3

3. Premir e libertar o botão ao qual se pretende associar a função
» a luz indicadora 2 (azul) pisca 4 vezes
» som de confirmação
4. Para sair da programação, colocar os DIPs 5-6 de S2 na combinação 00
» a luz indicadora (vermelha) desliga-se

5. No final da programação, colocar os DIPs 1-2-3-4 de S2 na combinação 1111. Repor em S1 a configuração do código de utilizador, consultar a tabela A da pág. 106.

PT

Programação dos botões para outras funções

DIP S2								com Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI				D	PAN	K	CCP
1	0	0	0		AI					D	CCS	PAN
0	1	0	0		AI					CCS	CCP	D
1	1	0	0		CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0									
1	0	1	0					CCS	CCP		PAN	K
0	1	1	0	AI	D			K	CCS	CCP		
1	1	1	0					AI		PAN	D	
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI			CCP
1	0	0	1	K	CCS			PAN	CCP	AI		
0	1	0	1	CCP	K			PAN			AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K		D	AI
0	0	1	1	D						AI	CCS	CCP
1	0	1	1									
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

Légende

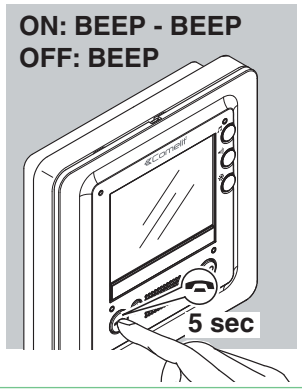
🔑	Abertura da porta	CCS	Chamada à central	NULL	Nenhuma função
📞	Áudio	K	Chamada ao telefone intercomunicador do vigilante	PROG	Funções programadas
AI	Acendimento automático	D	Médico		
CCP	Chamada à central principal	PAN	Pânico		



Exemplo:
num monitor com código de utilizador 5 programação P5 = acendimento automático, P6 = chamada à central
1. Colocar os DIPs 5-6 de S2 na combinação 01
» a luz indicadora (vermelha) pisca
2. Consultar a tabela da pág. 109 e escolher uma combinação onde surjam as funções desejadas/necessárias para os botões que se pretende programar.

EX.: para P5 = acendimento automático P6 = chamada à central configurar os DIPs 1-2-3-4 de S2 na combinação 0011 (P5 = AI, P6 = CCS)
3. Premir e libertar o botão ao qual se pretende associar a função
» a luz indicadora 2 (azul) pisca 4 vezes
» som de confirmação
4. Para sair da programação, colocar os DIPs 5-6 de S2 na combinação 00
» a luz indicadora (vermelha) desliga-se
5. No final da programação, colocar os DIPs 1-2-3-4 de S2 na combinação 1111.

Activação (ON) / desactivação (OFF) da resposta automática



» ON: a luz indicadora do som permanece acesa
» OFF: a luz indicadora do som permanece desligada

Variante das campainhas do monitor

1. Manter premido o botão 🔑 até que seja emitido um som de confirmação (a operação é possível apenas nos aparelhos em situação de repouso; caso contrário a luz indicadora piscará para avisar o utilizador).
2. Premir e libertar o botão 🔑 :
   1 vez (é emitido um som de confirmação) para modificar a campainha de chamada do posto interior.
   2 vezes (são emitidos 2 sons de confirmação) para modificar a campainha de chamada da central.
   3 vezes (são emitidos 3 sons de confirmação) para modificar a campainha da chamada de intercomunicação do posto interno.
   4 vezes (são emitidos 4 sons de confirmação) para modificar a campainha de chamada do andar.
   Ao premir o botão 🔑 novamente, repete a sequência descrita acima.
3. Premir e libertar o botão 1 para percorrer as várias campainhas disponíveis na sequência.
4. Premir o botão 2 para confirmar a selecção da última campainha ouvida e para sair (em qualquer altura) do modo de selecção do som da campainha do monitor Ao sair do modo de selecção da campainha do monitor, será emitido um som de confirmação.

PT

Programação directa da chamada de intercomunicação

Permite a programação das chamadas de intercomunicação directamente dos postos internos.
√ Requer 2 operadores

Fase 1: entrada em programação

Operador 1 e operador 2 realizam as seguintes operações nos 2 postos internos:
1. Configurar os DIPs 1-2-3-4 de S2 na combinação 1111
2. Premir a tecla 1 e 2 por 3 seg.
» O posto interno emite 1 som.
» A luz indicadora vermelha pisca.
» A luz indicadora azul de áudio acende-se.
» O posto interno entra em comunicação.
» Neste momento os 2 operadores estão em comunicação entre si.

Fase 2 (opcional): regulação do volume do som de intercomunicação

1.Regular o volume do som de intercomunicação com o manípulo de regulação do volume
2.Premir a tecla para confirmar
» O posto interno emite 1 som.
» A luz indicadora azul pisca.
» O monitor memoriza a regulação do som para as chamadas de intercomunicação.
3. No final da regulação, repor a posição do manípulo de regulação do volume do som para o volume do som do posto externo

Fase 3: programação da chamada de intercomunicação

Operador 1:
▸ Premir o botão que pretende programar para chamar o operador 2 (ex.: 2).
» O posto interno do operador 1 emite um som de confirmação.
Operador 2:
▸ Premir o botão que pretende programar para chamar o operador 1 (ex.: 1).
» O posto interno do operador 2 emite um som de confirmação.
Operador 1/Operador 2:
▸ Premir a tecla .
» A luz indicadora azul de áudio apaga-se.
» A programação dos 2 postos internos está assim concluída.
Para programar outro posto interno, passar à Fase 4.

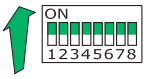
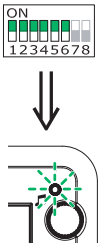
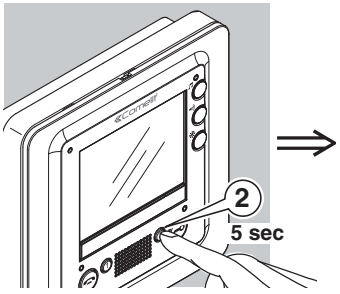
Fase 4: programar outros postos internos

Operador 1/Operador 2:
1. Ao chegar à nova posição realizar a fase 1 para entrar em comunicação.
2. Repetir a fase 2, 3.

NOTA Caso se receba uma chamada durante a programação, é necessário responder à chamada e posteriormente retomar a fase de programação.

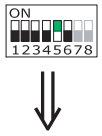
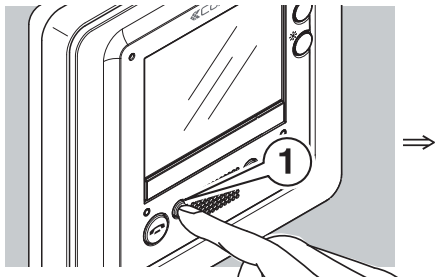
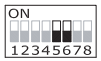
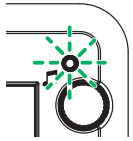
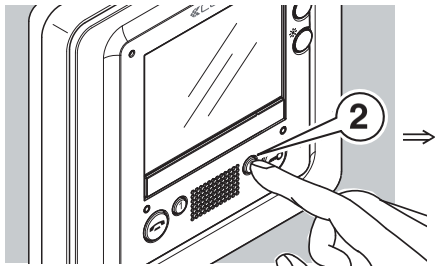
Reinicialização da programação

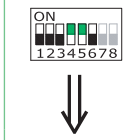
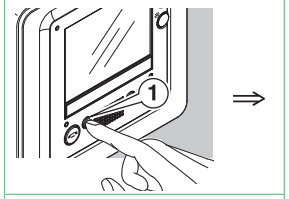
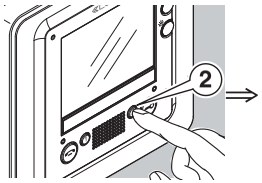
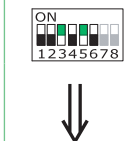
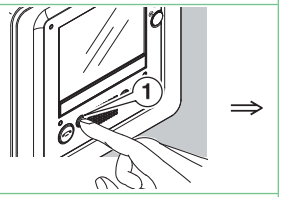
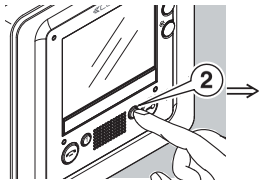
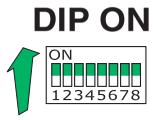
Tomar nota da configuração de S2, S1 e repor no final da programação

1)	2)							3)		4)
S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2			S1/S2/LED1
DIP ON 	1	1	1	1	1	1				Tomar nota da configuração de **S2, S1** e repor no final da programação

Configurações de fábrica:
- Funções dos botões em função da combinação dos DIPs 1-2-3-4 de S2;
- Endereço de intercomunicação ausente;
- Função intervalo e endereços mín. e máx. permitidos;
- Reinício campainhas
- Entrada IN 1 ⇒ Luz indicadora (predefinida).

PT

Programação campainhas	Realizar as operações de 1 a 3									
	⚠ Tomar nota da configuração de S2 e repor no final da programação									
	1) ⚠							2)		3)
	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2			S2/LED1
Selecção de campainha polifónica	0	1	0	1	1	0			 OK Prog.	⚠ Tomar nota da configuração de **S2** e repor no final da programação   S2  LED 1
Selecção de campainha sons									 KO Prog.	

Programação da entrada IN1 para indicação luz indicadora/alarme/abertura da porta/actuador	Realizar as operações de 1 a 4 ⚠ Tomar nota da configuração de S2, S1 e repor no final da programação									
	⚠ 1)	⚠ 2)						3)		4)
	S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2		S1/S2/LED1
Entrada IN 1 ⇒ Luz indicadora (predefinida)*		0	0	0	1	1	0			
Entrada IN 1 ⇒ ALARME*										
Entrada IN 1 ⇒ ABERTURA DA PORTA*		0	0	1	0	1	0			
Entrada IN 1 ⇒ ACTUADOR COM ENDEREÇO*	configurar código, **TAB. A** na pág. 106									
Entrada IN 1 ⇒ ACTUADOR GENÉRICO*										

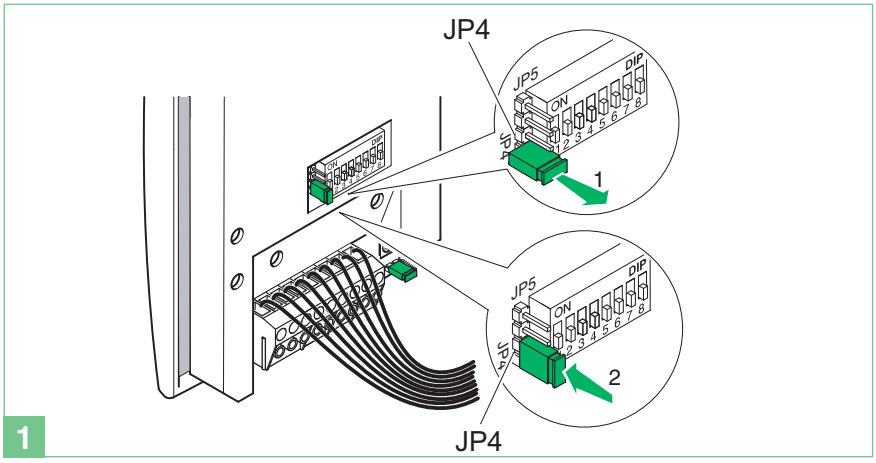


Tomar nota da configuração de **S2, S1** e repor no final da programação

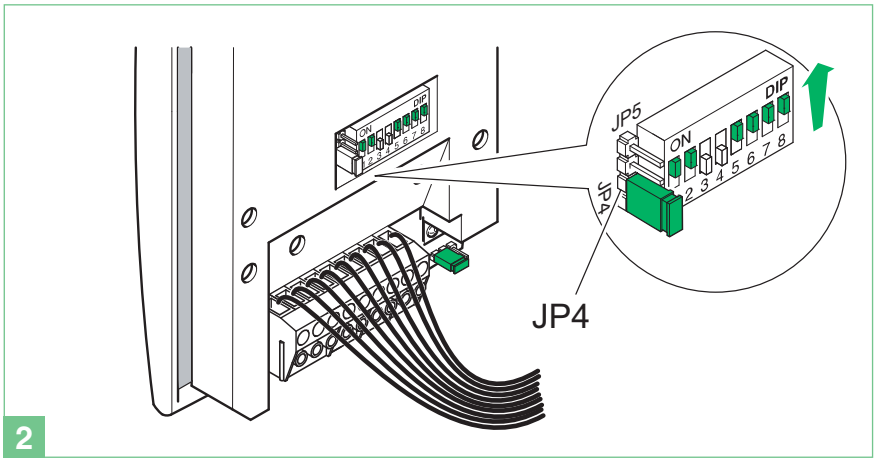
S2

LED 1

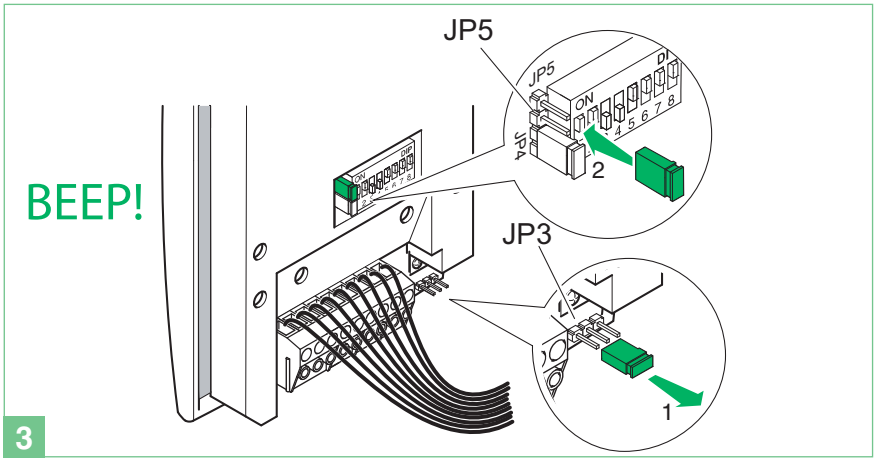
* Consultar as página 125



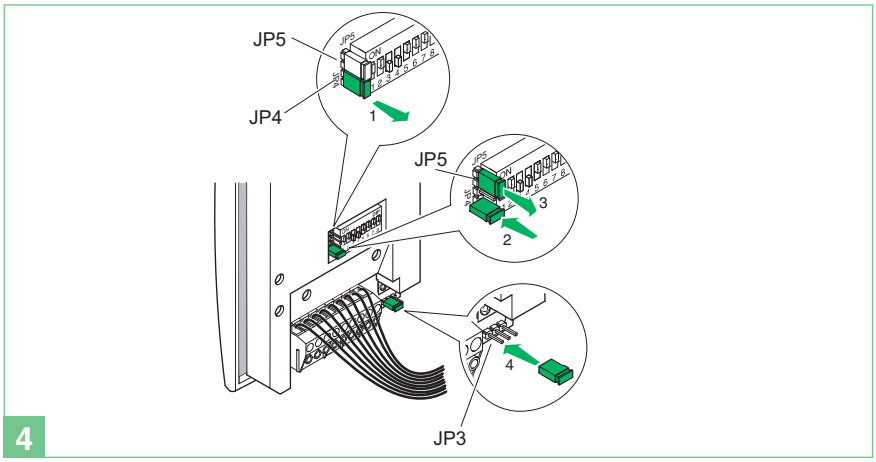
1



2



3



4

Código	Dip switch ON	
		Fechadura
245	1,3,5,6,7,8	Tempo fechadura: 2 seg. + som desactivado (predefinição)
246	2,3,5,6,7,8	Som de confirmação fechadura: activado
247	1,2,3,5,6,7,8	Tempo fechadura: 8 seg.
252	3,4,5,6,7,8	Abertura da porta sempre activada (predefinição)
253	1,3,4,5,6,7,8	Abertura da porta activada apenas para o utilizador que recebe a chamada
		Funções do equipamento
243	1,2,5,6,7,8	Tempo de espera reiniciação: 10 seg. (predefinição)
244	3,5,6,7,8	Tempo de espera reiniciação: 1 seg.
248	4,5,6,7,8	Envio de chamada: única (predefinição)
249	1,4,5,6,7,8	Envio chamada: tripla
254	2,3,4,5,6,7,8	**Reposição predefinição**

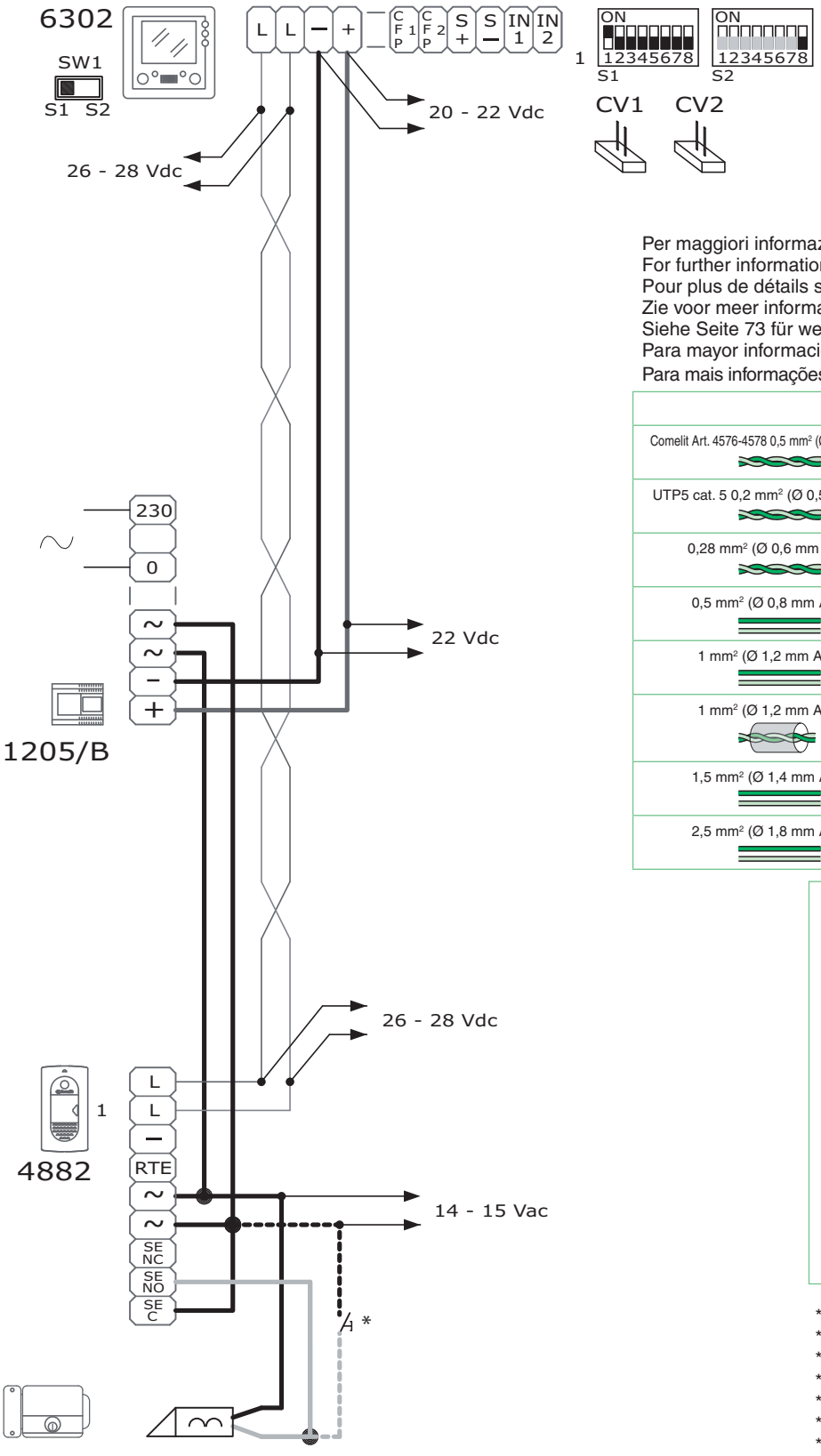
No Art. 4882 é possível efectuar uma série de acções de programação especial, de acordo com os diversos requisitos da instalação.

1. Aceder ao modo de programação colocando o comutador de derivação JP4 na vertical (Fig. 1).
2. Configurar nos dip switches o código relativo à função que se pretende programar (Fig. 2), segundo a tabela na pág. 113.
3. Confirmar a função configurada colocando o comutador de derivação JP3 na posição JP5 (Fig. 3) e aguardar que seja emitido um som de confirmação.
4. Para realizar outra programação especial, remover o comutador de derivação JP5 e repetir o procedimento descrito no ponto 2 e 3.
5. No final do procedimento voltar a colocar os comutadores de derivação nas suas posições inicias (Fig. 4):
   O comutador de derivação JP4 na posição horizontal e o segundo comutador de derivação JP5 na posição JP3.

PT

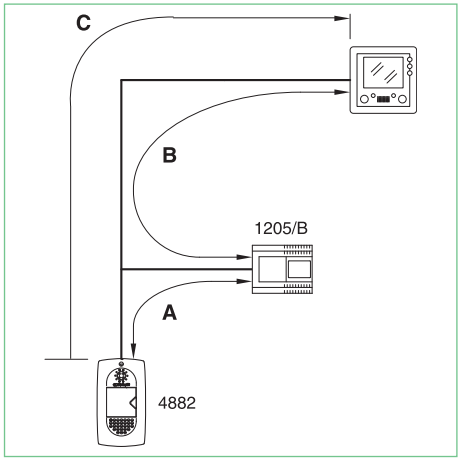
SMK/012C

(IT) Schema base per kit monofamiliari Art. 8471S. Messa in funzione/verifica tensioni di impianto a riposo.
(EN) Basic diagram for single-family kit Art. 8471S. Switching on/voltage check with system in standby.
(FR) Schéma base pour kit un usager Art. 8471S. Mise en service/vérification tensions d'installation au repos.
(NL) Basisschema pour kits voor eengezinswoningen Art. 8471S. Inwerkingstelling/spanningscontrole van een systeem in de ruststand.
(DE) Grundanschlussplan für Einfamiliensets Art. 8471S. Inbetriebnahme/Spannungsprüfung an der Anlage in Standby.
(ES) Esquema básico para kits unifamiliares Art. 8471S. Puesta en funcionamiento / comprobación de las tensiones con la instalación en reposo.
(PT) Esquema básico para kits monofamiliares Art. 8471S. Colocação em funcionamento/controlo das tensões da instalação em pausa.



Per maggiori informazioni sulle distanze vedi pag. 9
For further information about distances refer to page 25
Pour plus de détails sur les distances faire référence au page 41
Zie voor meer informatie over de afstanden pagina 57
Siehe Seite 73 für weitere Informationen zu den Entfernungen
Para mayor información sobre las distancias, véase la página 89
Para mais informações sobre as distâncias, consultar as página 105

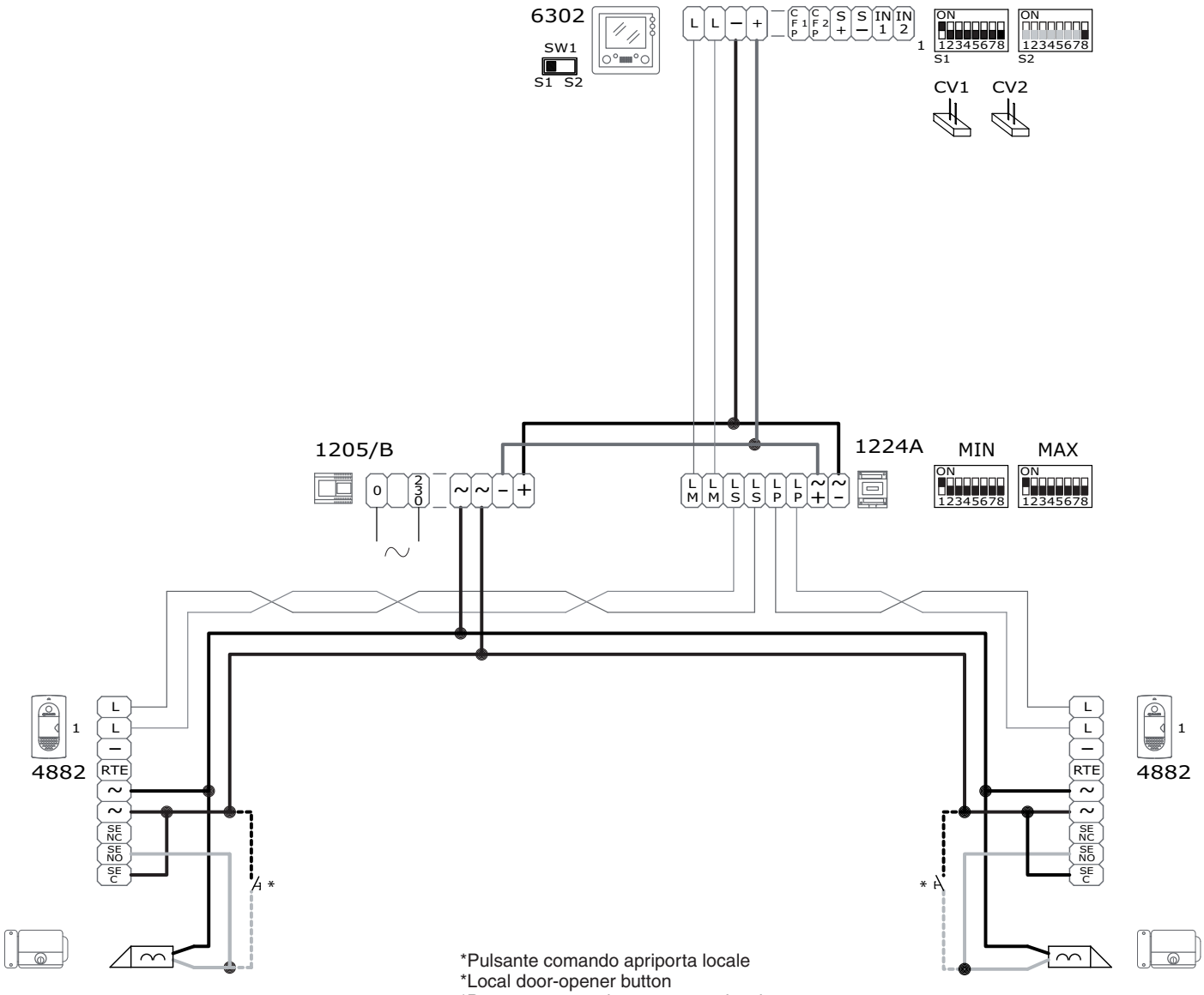
	A MAX	B MAX	C MAX
Comelit Art. 4576-4578 0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		**25 m** (85 feet)	**200 m** (655 feet)
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)			**190 m** (625 feet)
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)	**5 m** (15 feet)		**190 m** (625 feet)
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)	**25 m** (85 feet)	**25 m** (85 feet)	**190 m** (625 feet)
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)	**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**190 m** (625 feet)
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)	**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**120 m** (395 feet)
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)	**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)	**190 m** (625 feet)
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	**190 m** (625 feet)



*Pulsante comando apriporta locale
*Local door-opener button
*Bouton commande ouvre-porte local
*Bedieningsknop lokale deuropener
*Lokale Türöffnertaste
*Pulsador abrepuertas local
*Botão de comando abertura da porta local

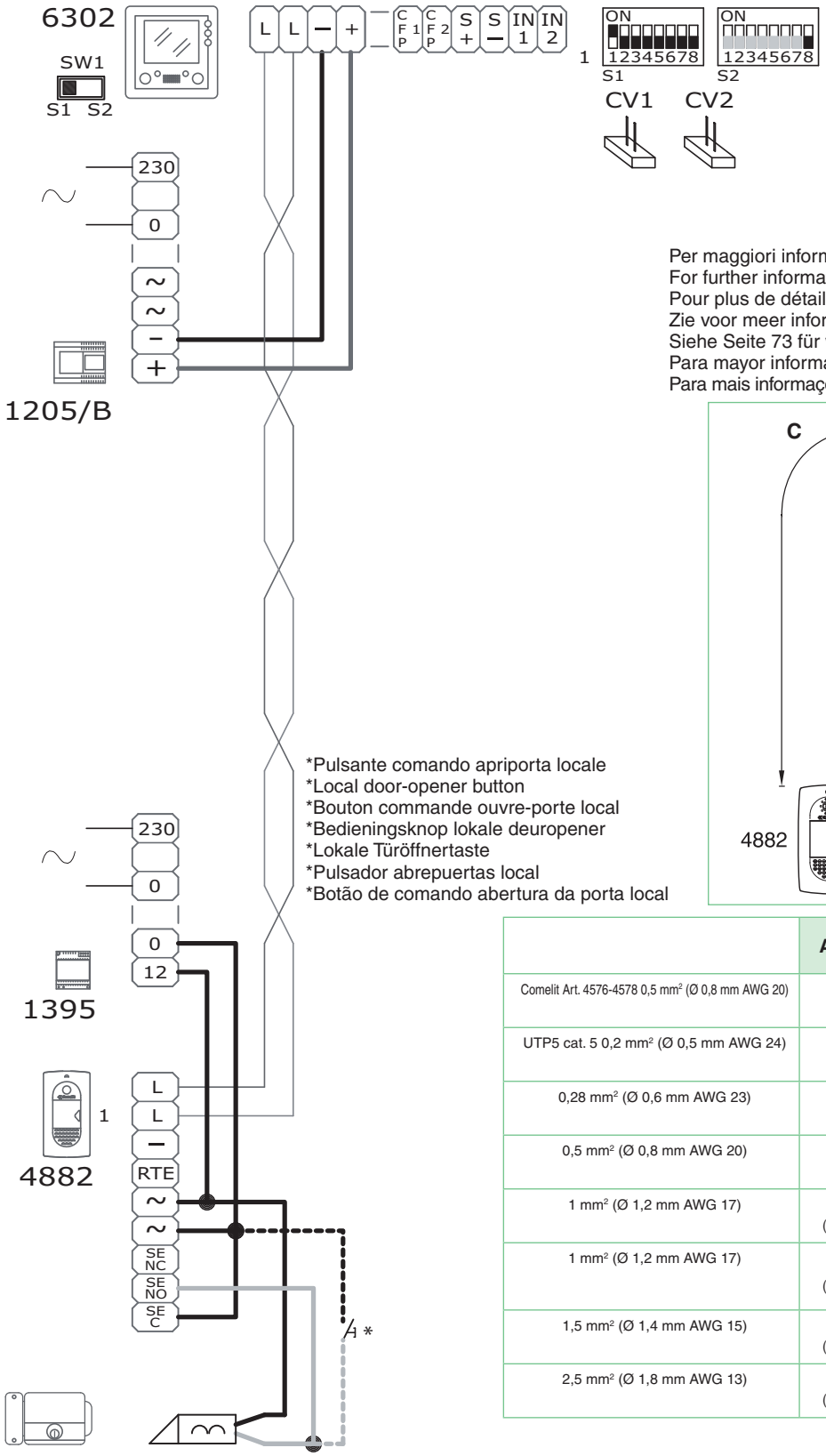
SMK/017AC

(IT) **Schema per kit monofamiliari Art. 8471S ampliati con un secondo Art. 4882**
(EN) **Diagram for single-family kits Art. 8471S extended with a second Art. 4882**
(FR) **Schéma pour kit un usager Art. 8471S amplifié par un second Art. 4882**
(NL) **Schema voor kit eengezinswoning Art. 8471S uitgebreid met een tweede Art. 4882**
(DE) **Plan für Einfamilien-Set Art. 8471S, erweitert mit einem zweiten Art. 4882**
(ES) **Esquema para kits unifamiliares Art. 8471S ampliados con un segundo Art. 4882**
(PT) **Esquema para kits monofamiliares Art. 8471S ampliados com um segundo Art. 4882**

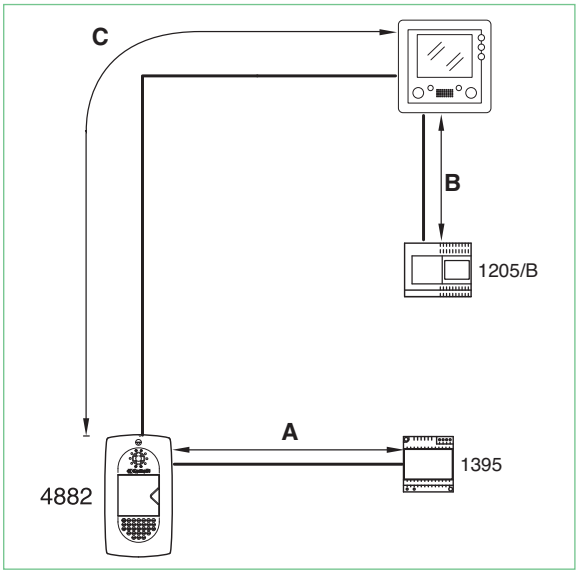


SMK/012/AC

(IT) Schema per kit monofamiliare con alimentatore aggiuntivo Art. 1395
(EN) Diagram for single-family kit with additional power supply unit Art. 1395
(FR) Schéma pour kit un usager avec alimentateur complémentaire Art. 1395
(NL) Schema voor kit voor eengezinswoningen met extra voedingstransformator Art. 1395
(DE) Schaltplan für Einfamilienset mit zusätzlichem Netzteil Art. 1395
(ES) Esquema para kits unifamiliares con alimentador adicional Art. 1395
(PT) Esquema para kit monofamiliar com alimentador suplementar Art.1395



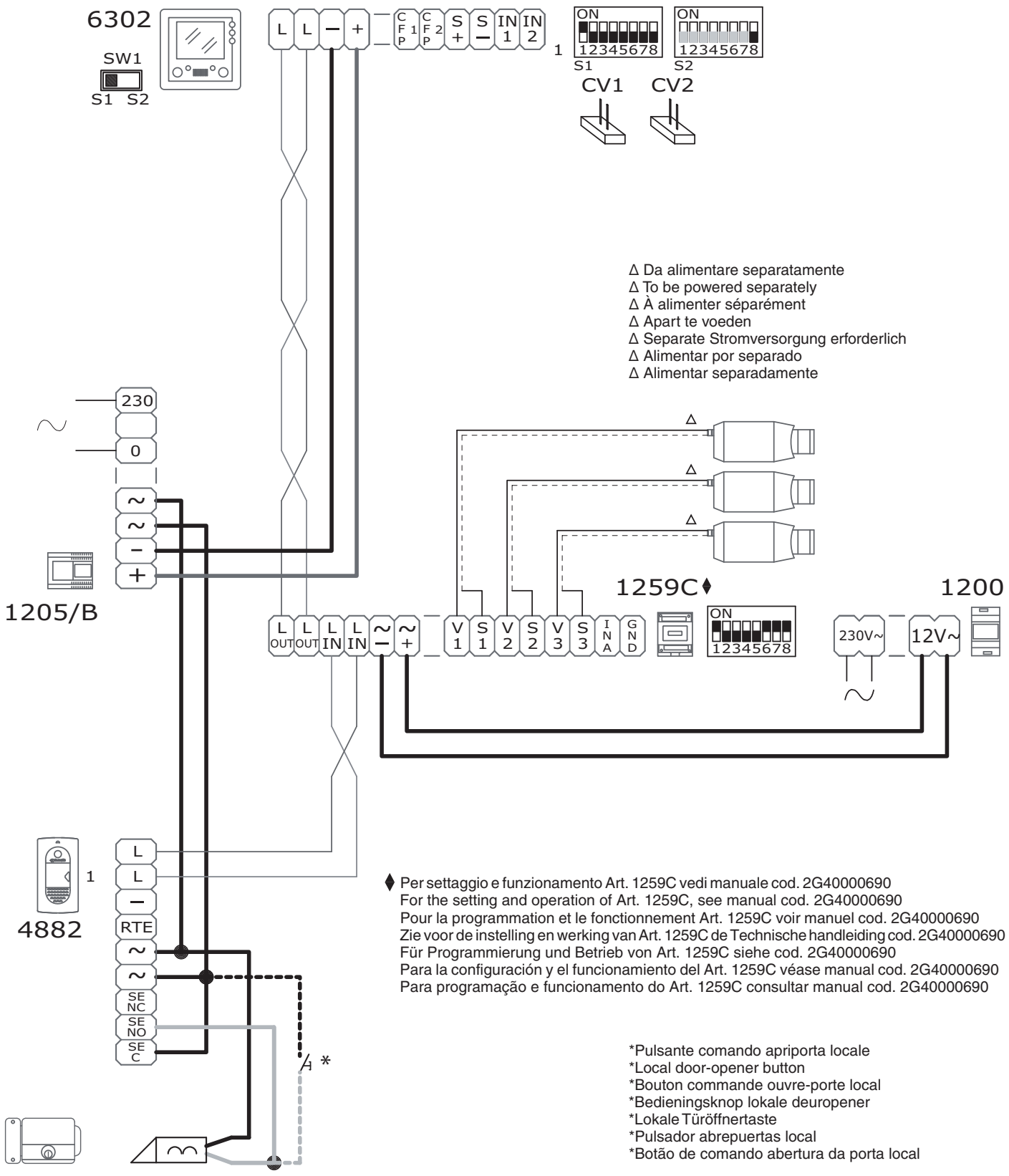
Per maggiori informazioni sulle distanze vedi pag. 9
For further information about distances refer to page 25
Pour plus de détails sur les distances faire référence au page 41
Zie voor meer informatie over de afstanden pagina 57
Siehe Seite 73 für weitere Informationen zu den Entfernungen
Para mayor información sobre las distancias, véase la página 89
Para mais informações sobre as distâncias, consultar as página 105



	A MAX	B MAX	C MAX	C MAX (Art. 4833C)
Comelit Art. 4576-4578 0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		**25 m** (85 feet)	**200 m** (655 feet)	**300 m** (990 feet)
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)			**190 m** (625 feet)	**300 m** (990 feet)
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)	**5 m** (15 feet)		**190 m** (625 feet)	**300 m** (990 feet)
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)	**25 m** (85 feet)	**25 m** (85 feet)	**190 m** (625 feet)	**300 m** (990 feet)
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)	**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**190 m** (625 feet)	**300 m** (990 feet)
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)	**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**120 m** (395 feet)	**200 m** (660 feet)
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)	**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)	**190 m** (625 feet)	**300 m** (990 feet)
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	**190 m** (625 feet)	**300 m** (990 feet)

SMK/015C

(IT) **Utilizzo modulo telecamera scorporata Art. 1259C**
(EN) **Use of remote camera module Art. 1259C**
(FR) **Emploi module caméra déportée Art. 1259C**
(NL) **Gebruik module voor externe camera Art. 1259C**
(DE) **Einsatz des separaten Kameramoduls Art. 1259C**
(ES) **Uso del módulo telecámara separada Art. 1259C**
(PT) **Utilização do módulo da câmara separada Art. 1259C**



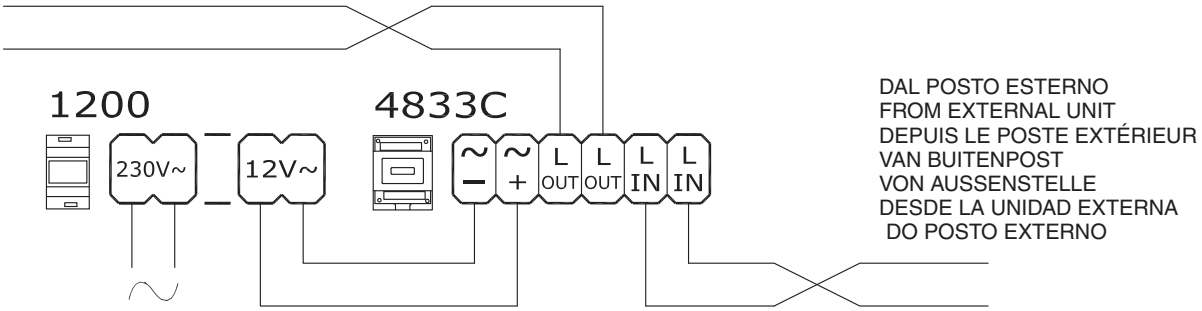
♦ Per settaggio e funzionamento Art. 1259C vedi manuale cod. 2G40000690
For the setting and operation of Art. 1259C, see manual cod. 2G40000690
Pour la programmation et le fonctionnement Art. 1259C voir manuel cod. 2G40000690
Zie voor de instelling en werking van Art. 1259C de Technische handleiding cod. 2G40000690
Für Programmierung und Betrieb von Art. 1259C siehe cod. 2G40000690
Para la configuración y el funcionamiento del Art. 1259C véase manual cod. 2G40000690
Para programação e funcionamento do Art. 1259C consultar manual cod. 2G40000690

*Pulsante comando apriporta locale
*Local door-opener button
*Bouton commande ouvre-porte local
*Bedieningsknop lokale deuropener
*Lokale Türöffnertaste
*Pulsador abrepuertas local
*Botão de comando abertura da porta local

SB2/AAR

(IT) **Collegamento amplificatore video Art. 4833C**
(EN) **Connection of video amplifier Art. 4833C**
(FR) **Connexion amplificateur vidéo Art. 4833C**
(NL) **Aansluiting van de videoversterker Art. 4833C**
(DE) **Anschluss Videosignalverstärker Art. 4833C**
(ES) **Conexión del amplificador vídeo Art. 4833C**
(PT) **Ligação do amplificador vídeo Art. 4833C**

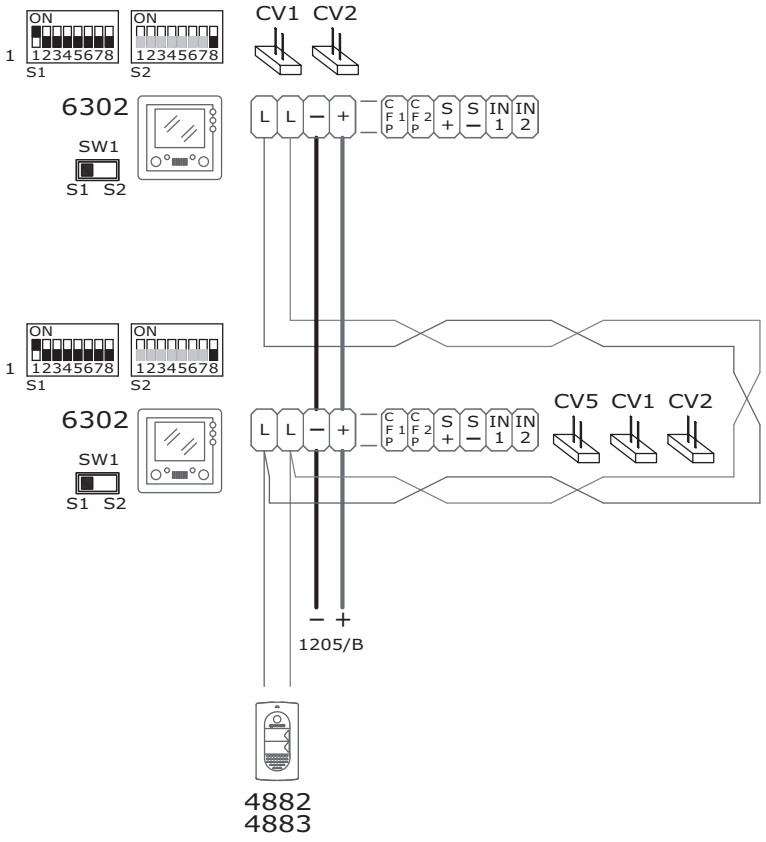
LINEA MONTANTE
RISER LINE
LIGNE MONTANT
KABEL STAMLEIDING
STEIGLEITUNG
LÍNEA COLUMNA MONTANTE
LINHA COLUNA



DAL POSTO ESTERNO
FROM EXTERNAL UNIT
DEPUIS LE POSTE EXTÉRIEUR
VAN BUITENPOST
VON AUSSENSTELLE
DESDE LA UNIDAD EXTERNA
DO POSTO EXTERNO

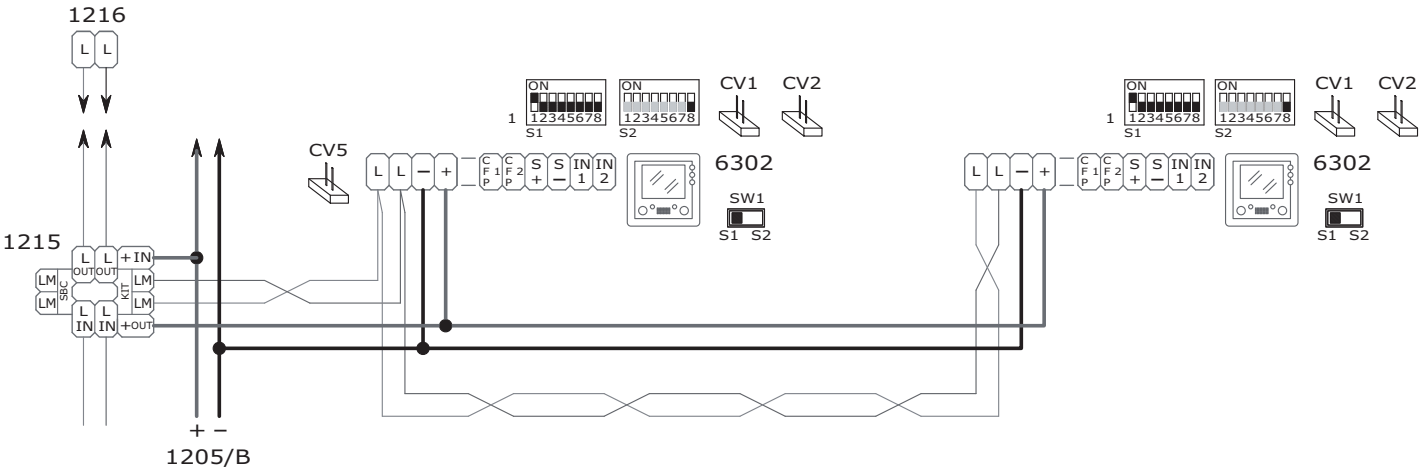
SMK/HCA

(IT) **Aggiunta di un monitor principale in parallelo. Collegamento in cascata**
(EN) **Addition of a main monitor in parallel. Cascade connection**
(FR) **Adjonction d'un moniteur principal en parallèle. Connexion en cascade**
(NL) **Toevoeging van een hoofdmonitor in parallelschakeling. Aansluiting in cascade**
(DE) **Zusätzliche Installation eines Hauptmonitors in Parallelschaltung, Kaskadenverbindung**
(ES) **Adición de un monitor principal en paralelo. Conexión en cascada**
(PT) **Adição de um monitor principal em paralelo. Ligação em cascata**



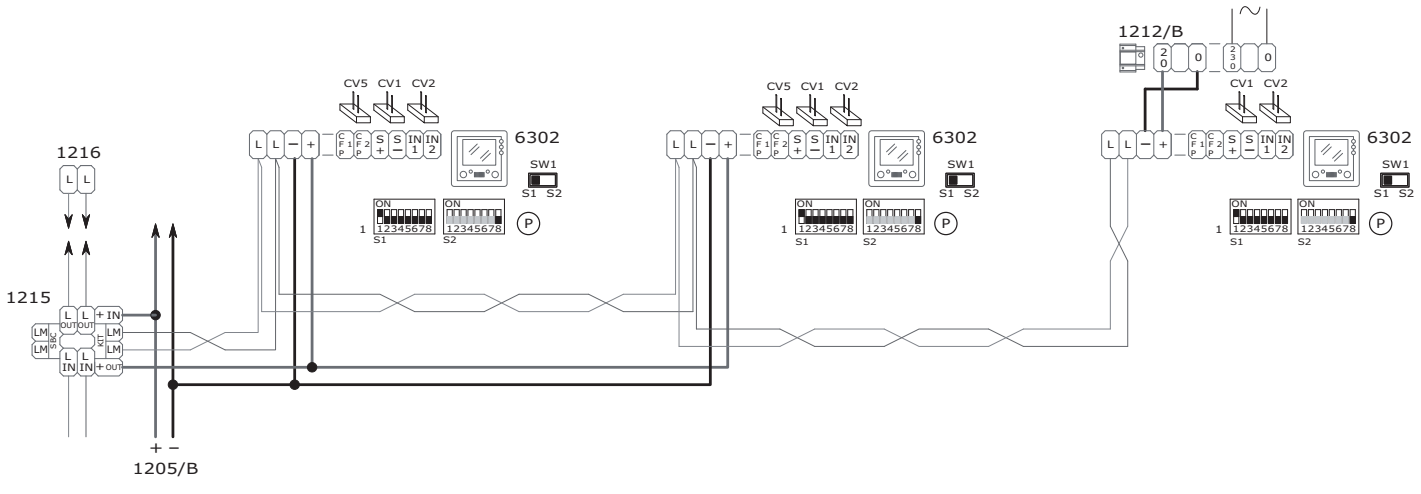
SMK/IC

(IT) **Aggiunta di un monitor principale in parallelo. Collegamento in derivazione**
(EN) **Addition of a main monitor in parallel. Branch connection**
(FR) **Adjonction d'un moniteur principal en parallèle. Connexion en dérivation**
(NL) **Toevoeging van een hoofdmonitor. Afgetakte aansluiting**
(DE) **Zusätzliche Installation eines Hauptmonitors in Parallelschaltung, Abzweigverbindung**
(ES) **Adición de un monitor principal en paralelo. Conexión en derivación**
(PT) **Adição de um monitor principal em paralelo. Ligação em derivação**



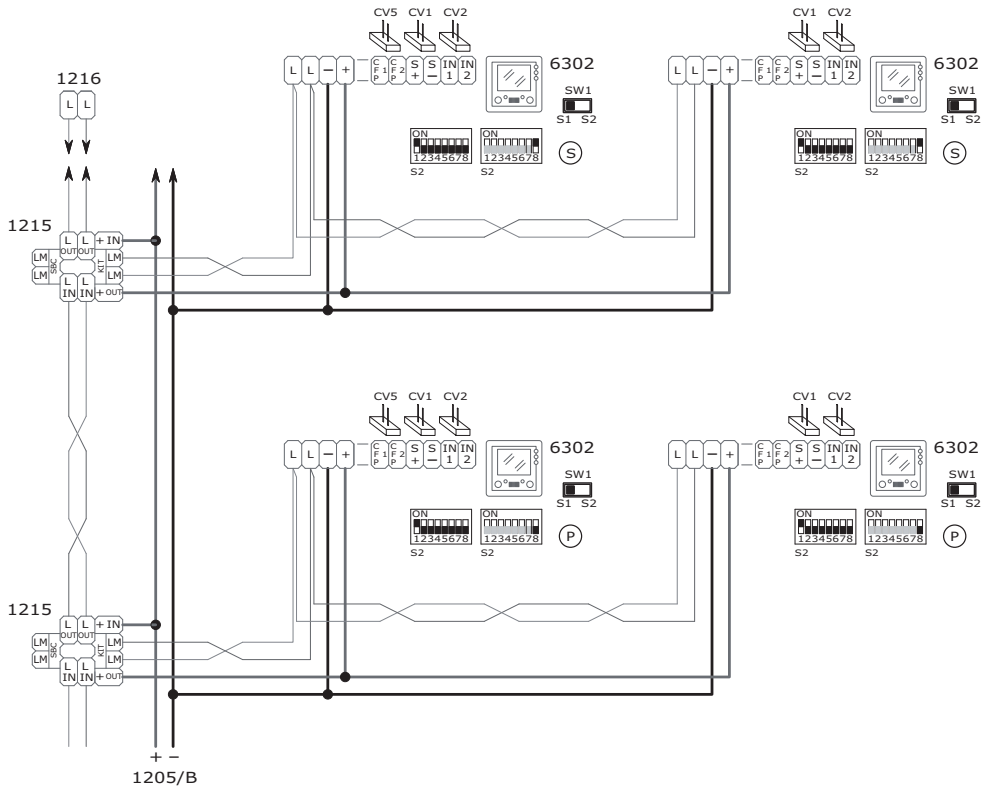
SMK/A20S

(IT) **Collegamento in cascata del terzo monitor principale con alimentazione locale**
(EN) **Cascade connection of third main monitor with local power supply**
(FR) **Connexion en cascade du troisième moniteur principal avec alimentation locale**
(NL) **Aansluiting in cascade van een derde hoofdmonitor met individuele voeding**
(DE) **Anschluss in Kaskadenschaltung des dritten Hauptmonitors mit lokaler Stromversorgung**
(ES) **Conexión en cascada del tercer monitor principal con alimentación local**
(PT) **Ligação em cascata do terceiro monitor principal com alimentação local**



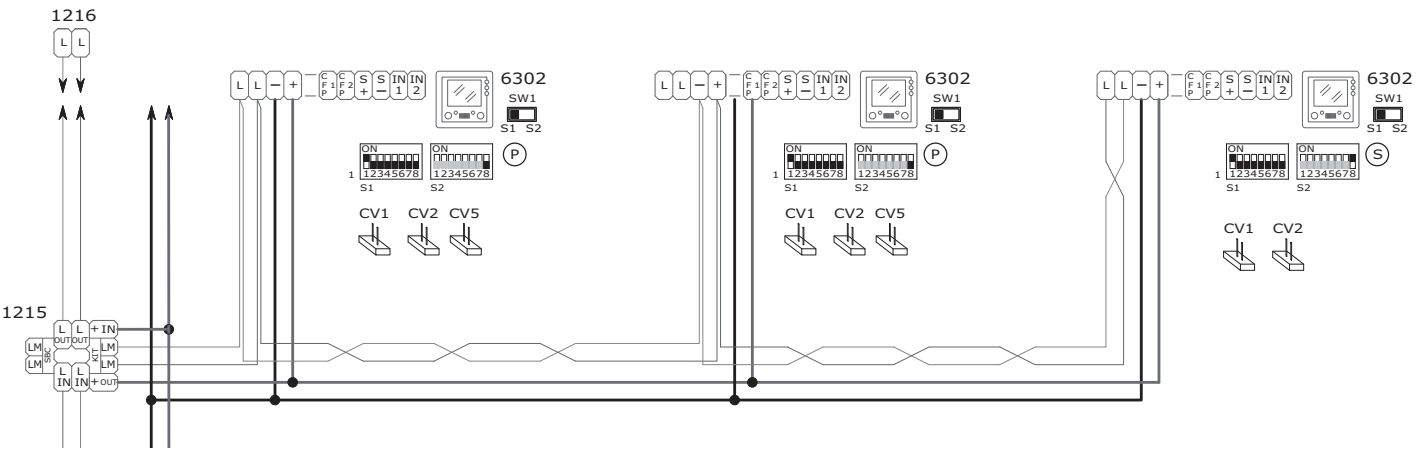
SMK/A23S

(IT) **Collegamento in derivazione di 2 monitor principali e di 2 monitor secondari con lo stesso codice utente**
(EN) **Branch connection of 2 main monitors and 2 secondary monitors with the same user code**
(FR) **Connexion en dérivation de 2 moniteurs principaux et de 2 moniteurs secondaires avec le même code usager**
(NL) **Afgetakte aansluiting van 2 hoofdmonitors en 2 secundaire monitors met dezelfde gebruikerscode**
(DE) **Anschluss über Abzweigung von 2 Hauptmonitoren und 2 Zusatzmonitor mit identischem Teilnehmercode**
(ES) **Conexión en derivación de 2 monitores principales y 2 monitores secundarias con el mismo código de usuario**
(PT) **Ligação em derivação de 2 monitores principais e de 2 monitores secundárias com o mesmo código de utilizador**



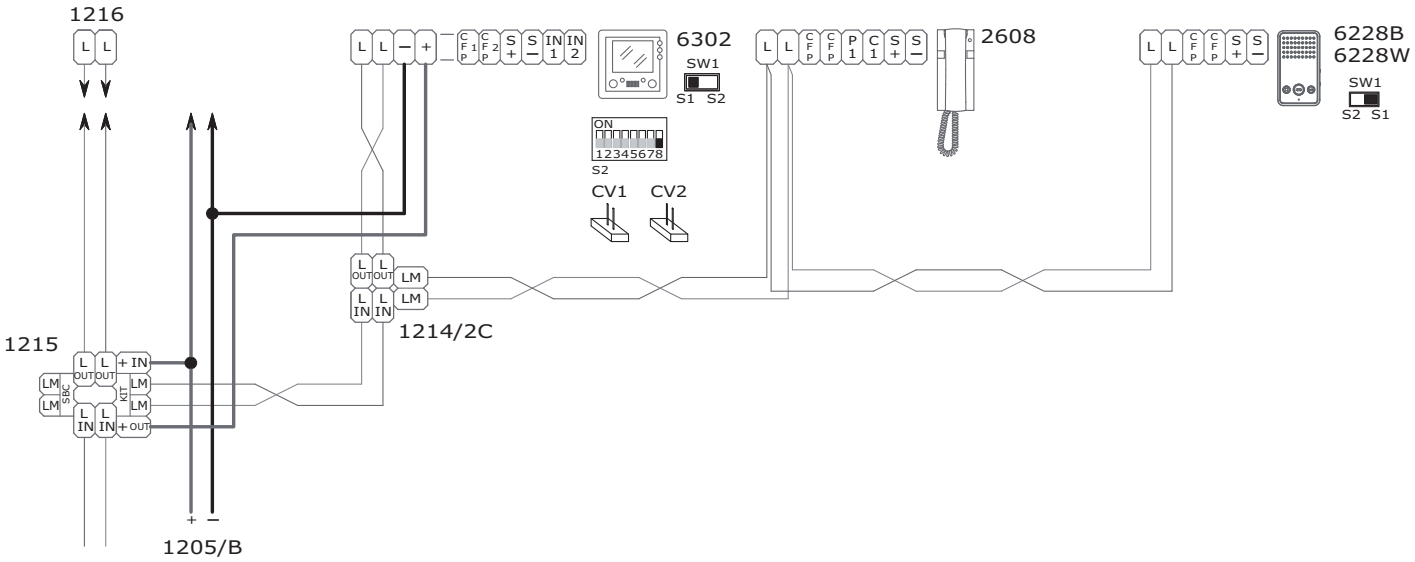
SMK/A21S

(IT) **Collegamento in cascata di 2 monitor principali e di 1 monitor secondario con lo stesso codice utente**
(EN) **Cascade connection of 2 main monitors and 1 secondary monitor with the same user code**
(FR) **Connexion en cascade de 2 moniteurs principaux et de 1 moniteur secondaire avec le même code usager**
(NL) **Aansluiting in cascade van 2 hoofdmonitors en 1 secundaire monitor met dezelfde gebruikerscode**
(DE) **Anschluss über Abzweigung von 2 Hauptmonitoren und 1 Zusatzmonitor mit identischem Teilnehmercode**
(ES) **Conexión en cascada de 2 monitores principales y 1 monitor secundario con el mismo código de usuario**
(PT) **Ligação em cascata de 2 monitores principais e de 1 monitor secundário com o mesmo código de utilizador**



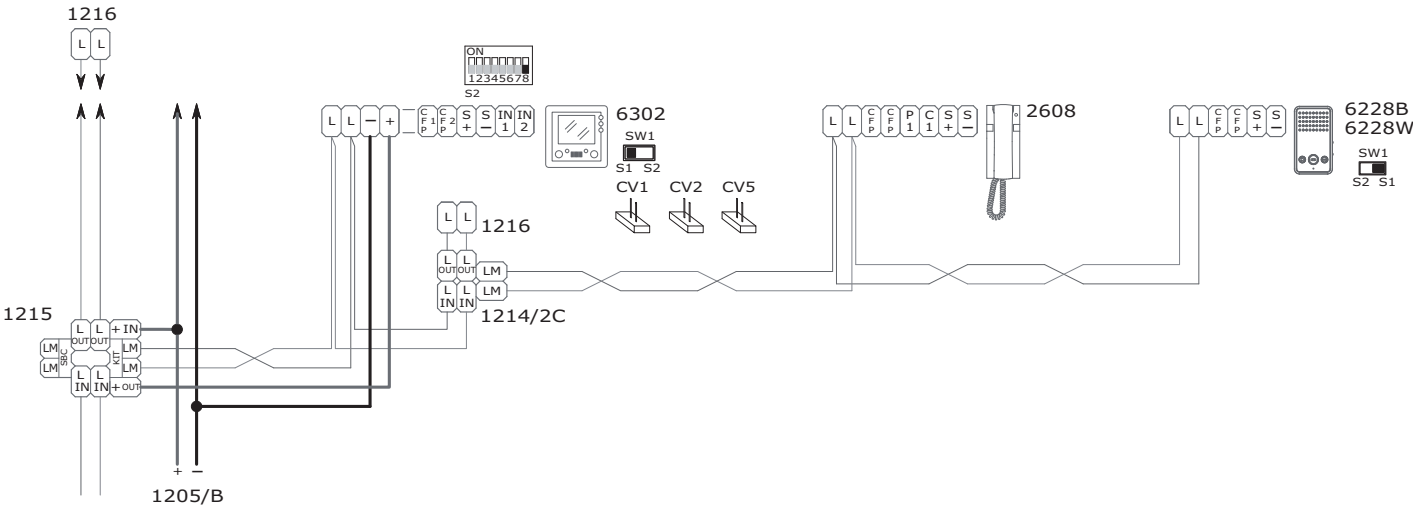
SMK/AAE

(IT) **Collegamento citofoni aggiuntivi in derivazione dal monitor**
(EN) **Connection of additional door-entry phones with branch connection from monitor**
(FR) **Connexion combinés parlophoniques supplémentaires en dérivation du moniteur**
(NL) **Aansluiting van extra deurtelefoons afgetakt van de monitor**
(DE) **Anschluss zusätzlicher Sprechstellen mit Abzweigung vom Monitor**
(ES) **Conexión de telefonillos adicionales en derivación desde el monitor**
(PT) **Ligação de telefones intercomunicadores suplementares em derivação do monitor**



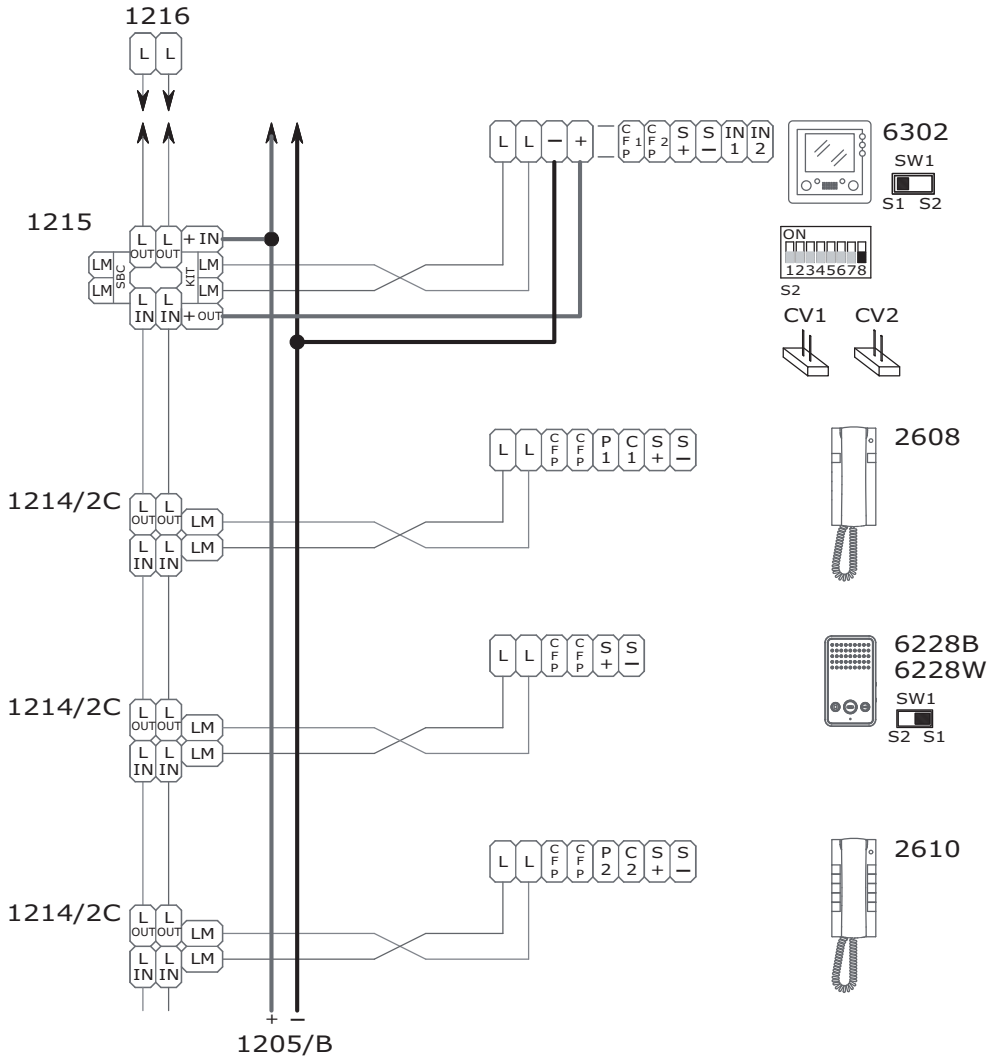
SMK/AAD

(IT) **Collegamento citofoni aggiuntivi in cascata dal monitor**
(EN) **Connection of additional door-entry phones with cascade connection from monitor**
(FR) **Connexion combinés parlophoniques supplémentaires en cascade du moniteur**
(NL) **Aansluiting in cascade van extra deurtelefoons vanaf de monitor**
(DE) **Anschluss zusätzlicher Sprechstellen in Kaskadenschaltung vom Monitor**
(ES) **Conexión de telefonillos adicionales en cascada desde el monitor**
(PT) **Ligação de telefones intercomunicadores suplementares em cascata do monitor**



SMK/FC

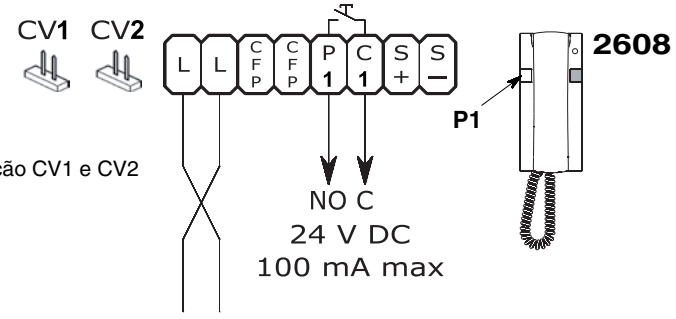
(IT) Aggiunta di un citofono in parallelo in derivazione dal montante
(EN) Addition of a parallel door-entry phone, with branch connection from riser
(FR) Adjonction d'un combiné parlophonique en parallèle en dérivation du montant
(NL) Aansluiting in cascade van extra deurtelefoons vanaf de monitor
(DE) Anschluss zusätzlicher Sprechstellen in Kaskadenschaltung vom Monitor
(ES) Conexión de telefonillos adicionales en cascada desde el monitor
(PT) Ligação de telefones intercomunicadores suplementares em cascata do monitor



SB/X3

(IT) Utilizzo per usi vari del pulsante P1 (Art. 2608)
(EN) Use for various purposes of button P1 (Art. 2608)
(FR) Utilisation pour usages divers du bouton P1 (Art. 2608)
(NL) Gebruik voor verschillende doeleinden van drukknop P1 (Art. 2608)
(DE) Verwendung von Taste P1 für sonstige Funktionen (Art. 2608)
(ES) Pulsador P1 para varios usos (Art. 2608)
(PT) Utilização do botão P1 para vários usos (Art. 2608)

Rimuovere i jumper CV1 e CV2
Remove jumpers CV1 and CV2
Enlever les cavaliers CV1 et CV2
Verwijder de jumpers CV1 en CV2
Jumper CV1 und CV2 entfernen
Quitar los puentes CV1 y CV2
Retirar os comutadores de derivação CV1 e CV2



SB2V/AAK

(IT) Connessione di dispositivi di ripetizione di chiamata (Art. 1229 o Art. 1122/A)
(EN) Connection of call repetition devices (Art. 1229 or Art. 1122/A)
(FR) Connexion de dispositifs de répétition d'appel (Art. 1229 ou Art. 1122/A)
(NL) Aansluiting van een extra bel (Art. 1229 of Art. 1122/A)
(DE) Anschluss von Rufwiederholeinrichtungen (Art. 1229 bzw. Art. 1122/A)
(ES) Conexión de dispositivos de repetición de llamada (Art. 1229 o Art. 1122/A)
(PT) Ligação de dispositivos de repetição da chamada (Art. 1229 ou Art. 1122/A)

(IT) La somma totale del numero di posti interni con stesso codice utente **non può superare il numero di 3**. Connettere un solo dispositivo di ripetizione di chiamata per ogni codice utente. In caso di connessione di carichi induttivi si consiglia l'inserimento di una capacità di 470nF in parallelo ai contatti C-NO dell'Art. 1122/A.

(EN) The total number of internal units with the same user code **cannot exceed 3**. Connect only one call repetition device for each user code. If inductive loads are connected, the insertion of a 470nF capacitor in parallel with the C-NO contacts of Art. 1122/A is recommended.

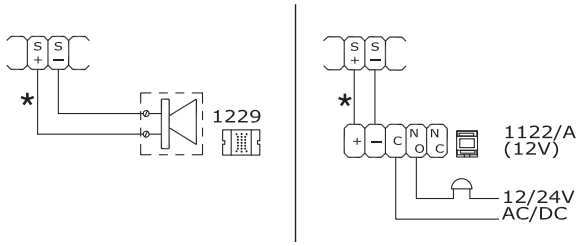
(FR) La somme totale du nombre de postes intérieurs avec le même code utilisateur **ne peut pas dépasser 3**. Brancher un seul dispositif de répétition d'appel pour chaque code utilisateur. En cas de connexion de charges inductives, il est conseillé d'installer une capacité de 470nF en parallèle aux contacts C-NO de l'Art. 1122/A

(NL) Het totale aantal interne aansluitingen met dezelfde gebruikerscode **mag niet meer zijn dan 3.** Sluit één extra bel aan per gebruikerscode. Bij het aansluiten van inductieve belastingen wordt aangeraden een condensator van 470nF parallel met de C-NO-contacten van Art. 1122/A te plaatsen.

(DE) Die Gesamtanzahl der Innensprechstellen mit dem gleichen Benutzercode **darf nicht höher als 3 sein**. Jeweils nur eine Rufwiederholeinrichtung pro Benutzercode anschließen. Im Fall des Anschlusses von induktiven Lasten empfiehlt sich die Verbindung mit einer Kapazität von 470nF in Parallelschaltung zu den C-NO Kontakten des Art. 1122/A.

(ES) Las unidades internas totales con el mismo código de usuario **no pueden ser más de 3**. Conectar un único dispositivo de repetición de llamada para cada código de usuario. En caso de conexión de cargas inductivas es aconsejable la conexión de una capacidad de 470nF en paralelo a los contactos C-NO del Art. 1122/A.

(PT) A soma total do número de postos internos com o mesmo código de utilizador **não pode ser superior a 3**. Ligar apenas um dispositivo de repetição de chamada para cada código de utilizador. Em caso de conexão de cargas indutivas aconselha-se a introdução de uma resistência de 470 nF em paralelo aos contactos C-NO do Art.1122/A.



(IT) Variante collegamento chiamata fuori porta
(EN) Floor door call connection variant
(FR) Variante connexion appel palier
(NL) Variant met aansluiting van een etagebel
(DE) Anschlussvariante Rufsignale der Außensprechstellen
(ES) Variante con conexión para llamada timbre de planta
(PT) Variante para ligação da campainha externa

(IT) In caso di più citofoni o staffe monitor con lo stesso codice utente collegare il pulsante CFP su uno solo; tutti i dispositivi suoneranno contemporaneamente.

(EN) If there are a number of door-entry phones or monitor brackets with the same user code, connect the CFP button to one only; all the devices will ring simultaneously.

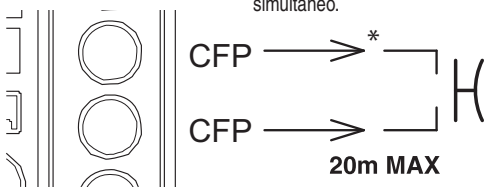
(FR) En cas de plusieurs combinés parlophoniques ou étriers moniteur avec le même code usager, relier le bouton CFP sur un seul ; tous les dispositifs sonneront en même temps.

(NL) Sluit bij meerdere deurtelefoons of grondplaten met dezelfde gebruikerscode de drukknop CFP op slechts één ervan aan; alle toestellen gaan dan tegelijk over.

(DE) Im Fall mehrerer Sprechstellen oder Monitor-Grundplatten mit gleichem Teilnehmercode die CFP-Taste nur an ein Gerät anschließen; daraufhin ertönt an allen Geräten gleichzeitig der Rufton.

(ES) En caso de varios telefonillos o placas soporte de monitor con el mismo código de usuario, conectar el pulsador CFP a uno sólo; todos los dispositivos se activarán al mismo tiempo.

(PT) No caso de vários telefones intercomunicadores ou suportes de monitor com o mesmo código de utilizador, ligar o botão CFP num só; todos os dispositivos soarão em simultâneo.



(IT) *** 20 m MAX** - Utilizzare cavo schermato per il collegamento e non far passare i cavi in prossimità di carichi induttivi pesanti o cavi di alimentazione (230V / 400V).

(EN) *** 20 m MAX** - Use screened cable for the connection and do not run cables near heavy inductive loads or power supply cables (230V / 400V).

(FR) *** 20 m MAX** - Pour la connexion, utiliser un câble blindé et ne pas faire passer les câbles à proximité de charges inductives lourdes ou de câbles d'alimentation (230 V / 400 V).

(NL) *** 20 m MAX** - Gebruik een afgeschermde kabel voor deze verbinding en leid de kabels niet in de nabijheid van hoge inductieve belastingen of netvoedingskabels (230 V / 400 V).

(DE) *** 20 m MAX** - Für den Anschluss abgeschirmte Kabel verwenden und die Kabel nicht in der Nähe von großen induktiven Lasten oder Stromversorgungskabeln (230V /400V) verlegen.

(ES) *** 20 m MAX** - Utilizar cable blindado para la conexión y no tender los cables cerca de cargas inductivas pesadas o cables de alimentación (230V / 400V).

(PT) *** 20 m MAX** - Utilizar cabo blindado para a ligação e não fazer passar os cabos nas proximidades de cargas indutivas pesadas ou de cabos de alimentação (230V / 400V).

(IT) **Utilizzo ingresso IN1 come contatto per segnalazione LED/ALLARME/APRIPORTA/ATTUATORE (Art. 6302). Attivazione in chiusura verso CFP2**

(EN) **Using IN1 input for LED/ALARM/LOCK-RELEASE/ACTUATOR indication (Art. 6302). Activation on closure towards CFP2**

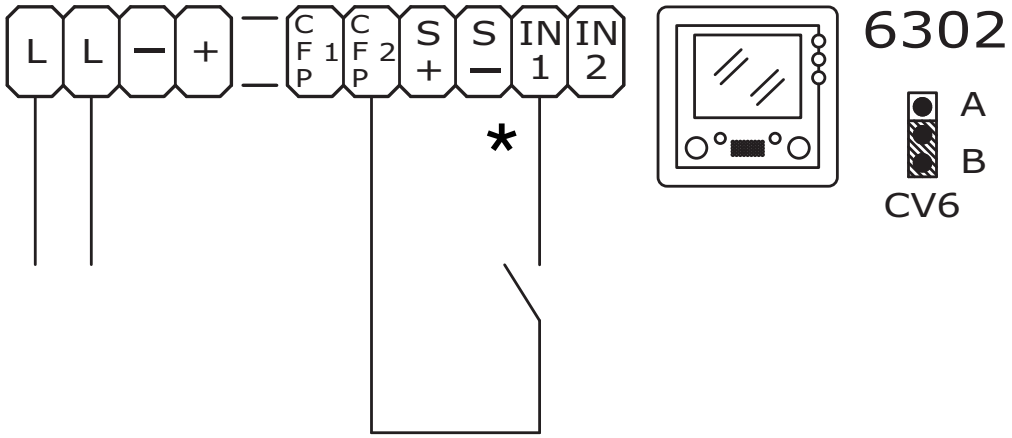
(FR) **Utilisation de l'entrée IN1 comme contact pour signal LED/ALARME/OUVRE-PORTE/ACTIONNEUR (Réf. 6302). Activation en fermeture vers CFP2**

(NL) **Gebruik ingang IN1 als contact voor signalering LED/ALARM/DEUROPENER/RELAIS (Art. 6302). Activering bij sluiting naar CFP2**

(DE) **Verwendung des Eingangs IN1 als Meldekontakt LED/ALARM/TÜRÖFFNER/RELAIS (Art. 6302). Aktivierung bei Schließen des Kontakts zwischen IN1 und CFP2**

(ES) **Uso de la entrada IN1 como contacto para señalización de LED/ALARMA/ABREPUERTAS/ACTUADOR (Art. 6302). Se activa al cerrar el contacto con CFP2**

(PT) **Utilização da entrada IN1 como contacto para a indicação LUZ INDICADORA/ALARME/ABERTURA DA PORTA/ACTUADOR (Art. 6302). Activação perante fecho entre IN1 e CFP2**



(IT) **Utilizzo ingresso IN1 come contatto per segnalazione LED/ALLARME/APRIPORTA/ATTUATORE (Art. 6302). Attivazione in presenza di tensione rispetto a IN2**

(EN) **Using IN1 input for LED/ALARM/LOCK-RELEASE/ACTUATOR indication (Art. 6302). Activation in the presence of voltage in relation to IN2**

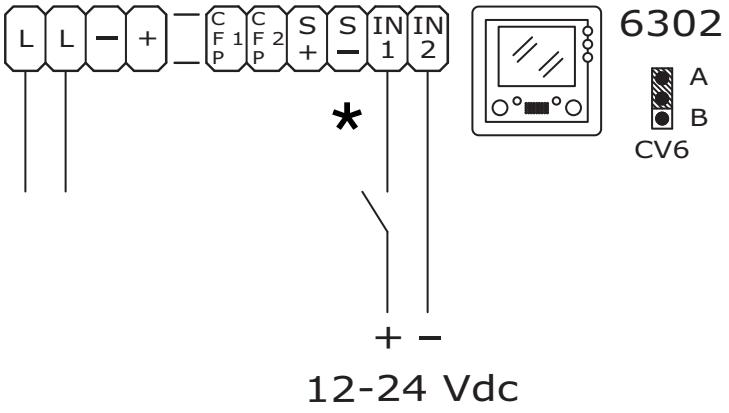
(FR) **Utilisation de l'entrée IN1 comme contact pour signal LED/ALARME/OUVRE-PORTE/ACTIONNEUR (Réf. 6302). Activation en présence de tension par rapport à IN2**

(NL) **Gebruik ingang IN1 als contact voor signalering LED/ALARM/DEUROPENER/RELAIS (Art. 6302). Activering bij aanwezigheid van spanning ten opzichte van IN**

(DE) **Verwendung des Eingangs IN1 als Meldekontakt LED/ALARM/TÜRÖFFNER/RELAIS (Art. 6302). Aktivierung bei Anliegen von Spannung im gegenüber IN2**

(ES) **Uso de la entrada IN1 como contacto para señalización de LED/ALARMA/ABREPUERTAS/ACTUADOR (Art. 6302). Se activa cuando hay tensión con relación a IN2**

(PT) **Utilização da entrada IN1 como contacto para a indicação LUZ INDICADORA/ALARME/ABERTURA DA PORTA/ACTUADOR (Art. 6302). Activação na presença de tensão comparativamente a IN2**



(IT) * Ingresso da programmare, vedi pag. 16
In funzione segnalazione LED il led di segnalazione privacy attiva/impianto occupato lampeggia.

(EN) * Input to be programmed, see page 32
Depending on the LED indication, the privacy active/system busy indication LED flashes.

(FR) * Entrée à programmer, voir page 48
En fonction du signal LED, la led d'indication de privacy active/système occupé clignote.

(NL) * Ingang te programmeren, zie pag. 64
In de functie signalering LED zal de led voor signalering privacy actief/systeem bezet knipperen.

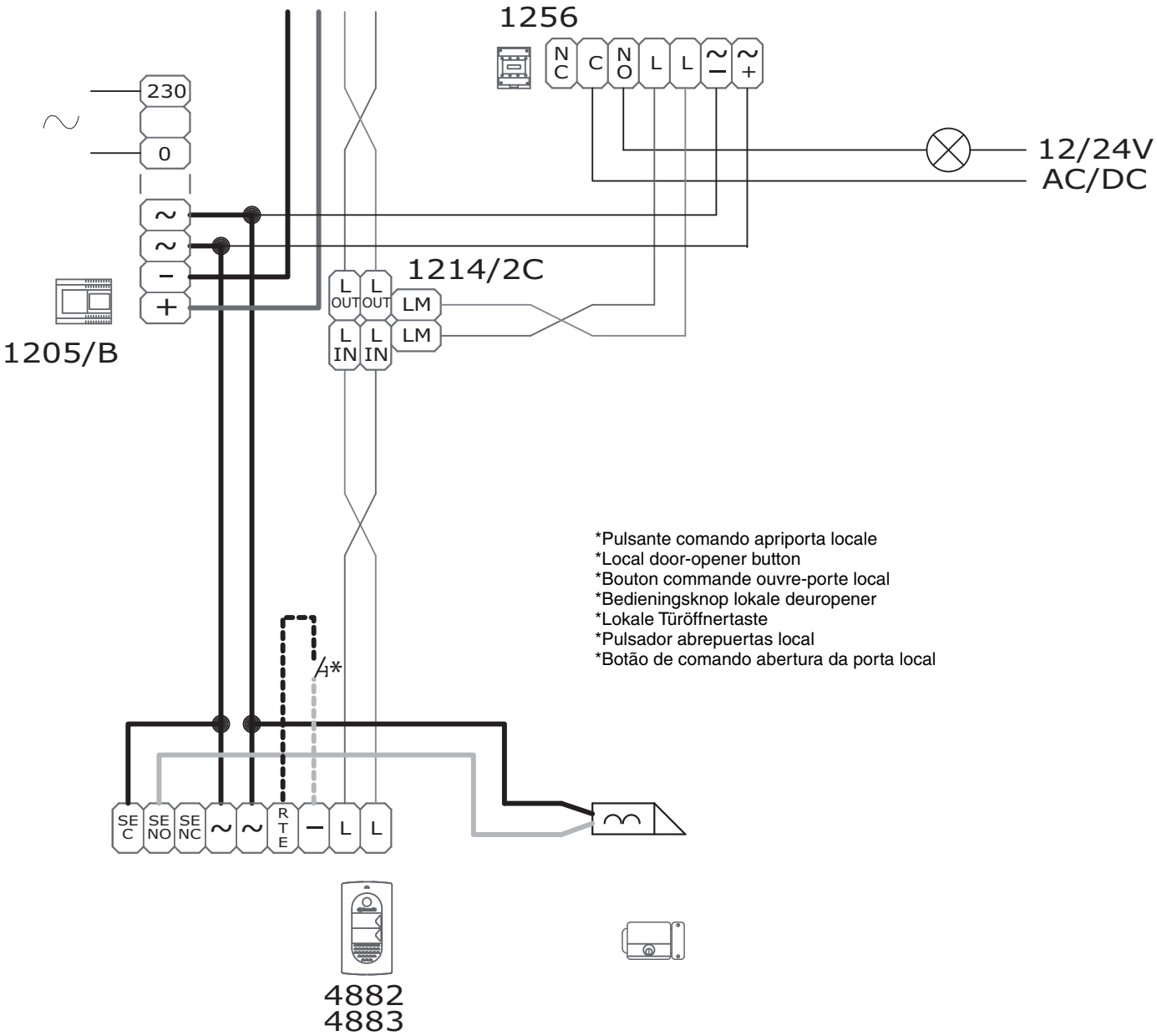
(DE) * Zu programmierender Eingang, siehe Seite 80
Wenn die LED-Meldefunktion aktiv ist, blinkt die LED-Anzeige für Privacy-Funktion aktiv/Anlage besetzt.

(ES) * Entrada por programar, véase pág. 96
Programada para la señalización de led, el led correspondiente parpadea para indicar que la función privacidad está activada o la instalación ocupada.

(PT) * Entrada a programar, consultar a pág. 112
Com a indicação luz indicadora activada, a luz indicadora de indicação de privacidade activada/instalação ocupada pisca.

SMK/EC

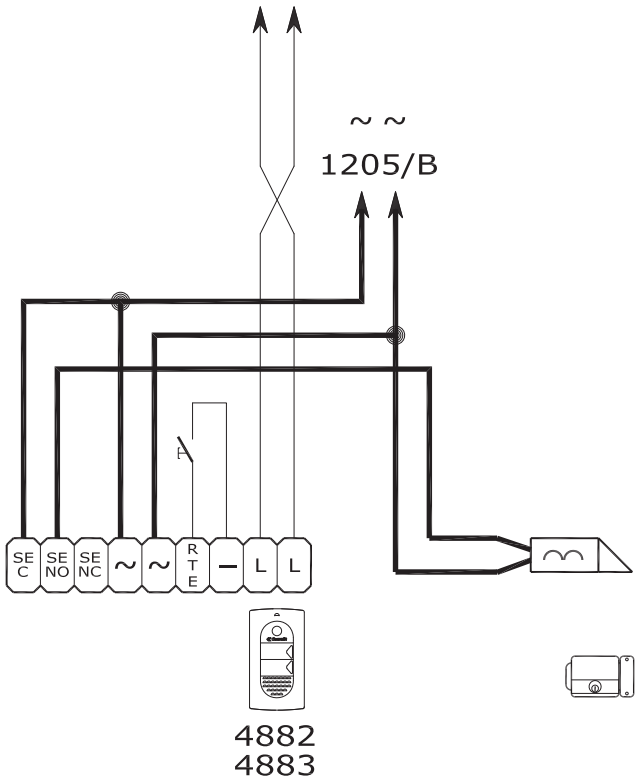
(IT) **Collegamento relé attuatore Art. 1256**
(EN) **Connecting actuator relay Art. 1256**
(FR) **Branchement relais actionneur Art.1256**
(NL) **Aansluiting relais module Art. 1256**
(DE) **Anschluss Relais Art. 1256**
(ES) **Conexión del relé actuador Art. 1256**
(PT) **Ligação do relé actuador Art. 1256**



(IT) Per maggiori informazioni su Art. 1256 vedi manuale tecnico cod. 2G40000687
(EN) For further information on Art. 1256, see technical manual cod. 2G40000687
(FR) Pour plus d'informations sur l'Art.1256 voir manuel technique cod. 2G40000687
(NL) Zie voor meer informatie over Art. 1256, technische handleiding cod. 2G40000687
(DE) Für weitere Informationen über Art. 1256 siehe technisches handbuch cod. 2G40000687
(ES) Para mayor información sobre el Art. 1256, véase manual técnico cod. 2G40000687
(PT) Para mais informações sobre o Art. 1256, consultar manual técnico cod. 2G40000687

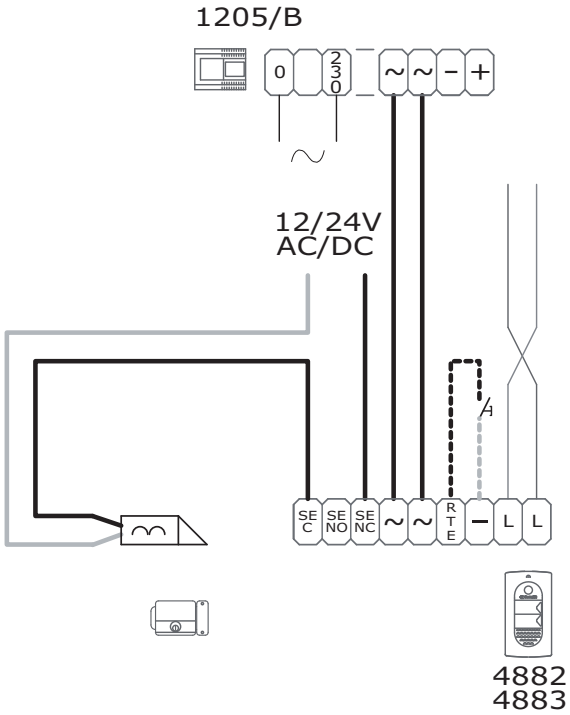
GK/AAGC

(IT) Variante collegamento apriporta locale temporizzato
(EN) Variant to connect the timed local lock button (request to exit)
(FR) Variante pour connecter le bouton de commande de gâche local temporisé
(NL) Variant voor het aansluiten van een lokale deuropener met tijdsinstelling
(DE) Variante mit Anschluss der zeitgesteuerten lokalen Türoffnertaste
(ES) Variante con conexión abrepuertas local temporizado
(PT) Variante de ligação da abertura da porta local com tempo programado



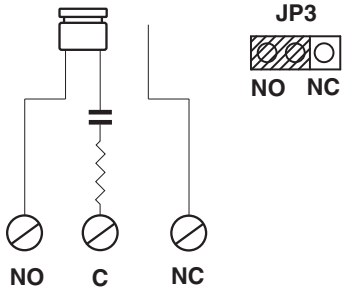
SMK/SNP

(IT) Variante con serratura di sicurezza e alimentazione aggiuntiva
(EN) Variant with security door lock and additional power supply
(FR) Variante avec gâche de sécurité et alimentation supplémentaire
(NL) Variant met veiligheidsslot en extra voeding
(DE) Variante mit Sicherheits-Türöffner und zusätzlicher Stromversorgung
(ES) Variante con cerradura de seguridad y alimentación adicional
(PT) Variante com fechadura de segurança e alimentação suplementar

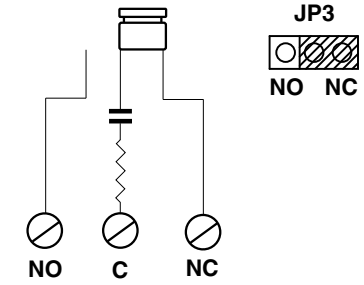


(IT) Utilizzo della rete RC per filtro serratura sui contatti del relè
(EN) Using the RC network for door lock filter on relay contacts
(FR) Utilisation du réseau RC pour filtre gâche sur les contacts du relais
(NL) Gebruik van het RC-net voor storingsfilter op de contacten van het relais
(DE) Verwendung des RC-Glieds als Türöffner-Filter an den Relaiskontakten
(ES) Uso de la red RC para el filtro de la cerradura en los contactos del relé
(PT) Utilização da rede RC para filtrar a fechadura nos contactos do relé

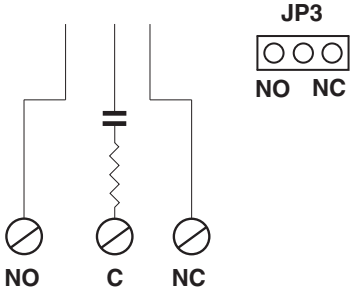
Sui contatti C. NO.
On contacts C. NO.
Sur les contacts C. NO.
Op de C. NO-contacten.
An den Schließerkontakten
En los contactos normalmente abiertos
Nos contactos C. NO.



Sui contatti C. NC.
On contacts C. NC.
Sur les contacts C. NC.
Op de C. NC-contacten.
An den Schließerkontakt
En los contactos normalmente cerrado
Nos contactos C. NC.



Esclusa: contatto pulito
Disabled: clean contact
Exclue : contact libre
Met uitzondering van: potentiaalvrij contact
Ausgenommen: potentialfreier Kontakt
Excluido: contacto libre de potencial
Exclusão: contacto limpo



1° edizione 04/2013 cod. 2G40000578